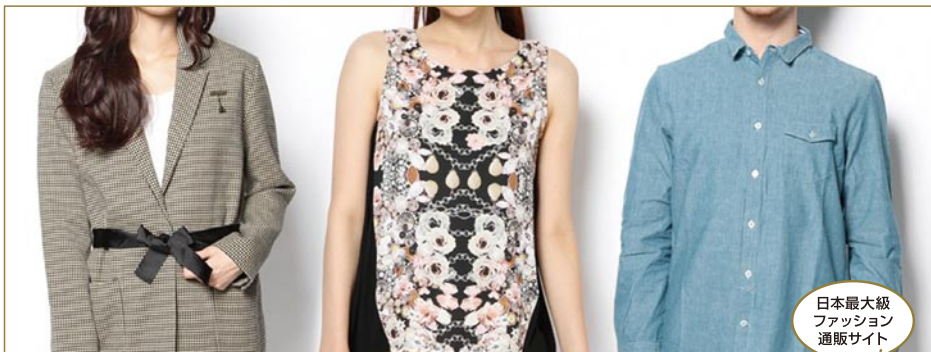




激戦の シドニー・ラーメン店 総カタログ 【永久保存版】



日本最大級
ファッション
通販サイト

ZOZOTOWN.COM を完全攻略!



【2013年連邦選挙】
ラッド首相、
人気に息切れ感
6年ぶりに政権交代の可能性



■TOPIC

AWO豪州ツアーで凱旋
ロイヤル・フィルハーモニー管弦楽団バイオリニスト
宮本奈緒子さん



■好評連載・原発問題を考える

被災地の子どもたち、
電力会社の言い分



■新連載

陰陽師・橋本京明の
開運指南



ジョージストリート店
リニューアルオープン
Shop 10, 511 George St., Sydney 2000

Nichigo Press Sydney Office: Suite 303, Level 3, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722 npsyd@nichigo.com.au

片道がプレミアムエコノミーに 無料アップグレード

日本行き往復エコノミークラス特別運賃発売中!

\$1,696*より

*諸税込み(2013年8月20日現在)

- ・片道はプレミアムエコノミークラスでのご旅行が楽しみ頂けます
(上記金額以上の日本行き往復エコノミークラス運賃の方が対象となります)
- ・チェックインお荷物はお一人様2個、46kgまで無料(1個につき23kgまで)
- ・詳しくは下記、またはもよりの旅行会社にお問い合わせください

JMB会員 9~11月搭乗分
ディスカウントマイル
キャンペーン実施中

JAPAN AIRLINES
www.jal.com.au 1800 047 489

キヤノンの複合機はeMaintenanceで 遠隔モニタリング お客様に安心してお使いいただけます！

インターネットを利用してカウンターの自動検針、エラーや紙づまり、トナー残量などの情報をキヤノンへ自動通知。
管理業務や消耗品の在庫スペースの効率化、トラブルが起きた際の速やかな対応を可能にし、
お客様の管理負担を軽減します。

eMetering
(カウンター自動検針)

12345
67890



eConsumables
(消耗品自動配送)

eMonitoring
(機器状況をモニタリングし、
トラブル発生時に連絡)



**クイック・
メンテナンス・サービス**
(機器障害監視で素早いトラブル対応)

インターネット上のサーバーとのやり取りには暗号化されたプロトコルHTTPSを利用。PCでのインターネット接続と同レベルのセキュリティ環境でモニタリングを実現しています。

キヤノン複合機はお客様の管理負担を軽減します。
ぜひキヤノン製品でオフィスの生産性向上を実感して下さい。
コンタクト先： スティーブンソン陽子/山口真理子まで

Canon

Email: jinjo@canon.com.au
www.canon.com.au

スペックデザイン・カレッジ 開校3周年記念キャンペーン!

3rd year Anniversary

お申し込み期間
9月1日～10月31日

1

すぐにビジネスで使える
**ショッピングサイト
制作&運営コース**

期間限定
特別コース
開講

2

学ぶなら、今でしょ!
全コース10%OFF

お申し込み者
全員に

必ず実践で役立つ、人気講座からいずれか1講座
無料で受講可能!!

Facebook講座・写真講座・ビジネスITプロモーション講座
ウェブ国家資格対策講座・DTPエキスパート認証試験対策講座
詳しくは www.specdesign.com.au/special/ をチェック!



納得のいく理解と確実な技術を身につける

デザイナーになりたい、自社サイトの運営・管理をしたい、オリジナルのバースデーカードを作りたい...デザインを勉強する目的はさまざま。Spec Design College ではひとり一人の目的に合わせてコース選びや学習プランをご提案いたします。自分の目的・ペースに合わせた学習内容で、納得のいく理解と技術を身につけることを推奨しています。

聞いて納得! プロによる無料個人カウンセリング 予約受付中



現場で、日本語で学べる! デザインスクール。 **02 9279 3899** info@specdesign.com.au www.specdesign.com.au
Spec Design College Level 1, 115 Clarence St., Sydney NSW 2000 Australia ■ ウィンヤード駅より徒歩1分 ■ 学校見学[要予約] ■ お気軽にどうぞ。 www.facebook.com/SPECdesign

誠

MAKOTO
CHATSWOOD

豪州最高の回転寿司を目指します!!



誠ブラッター \$48.00



新オージーブラッター \$48.00



巻きパラダイスブラッター \$48.00



新ドラゴンブラッター \$48.00



歌舞伎ブラッター \$48.00



祭ブラッター \$48.00



鮭パラダイスブラッター \$58.00



誠デラックスブラッター \$58.00
特上寿司&刺身盛り合わせ(2人前)



桜ブラッター \$68.00



コンビネーション細巻き \$23.00

私たちは、ケータリング事業を
スタート致しました。
是非、お気軽にご注文下さい。

9月1日～9月30日中に**A\$200以上**の注文をして頂くと
A\$20のバウチャーをプレゼントします。
(11月30日迄使用可能、条件付き)



ケータリング担当: 馬場・野々垣
Tel: 0423-811-242
Email: makotochats@masuya.com.au

Sushi Bar MAKOTO
Chatswood

336 Victoria Ave, Chatswood
(02)9411-1838
(02)9411-1044
(ケータリング専用)
www.masuya.com.au

[masuya international](http://www.masuya.com.au)
[makoto chatswood](http://facebook.com/makotochatswood)



クラブ グランドヒット TEL: 02 9283 5090 www.clubgrandhit.com.au info@clubgrandhit.com.au
Basement 155 Castlereagh St, Sydney Monday to Saturday 9PM - 3AM 最長深夜3時まで営業!



CONTENTS

- 5 Catch the News
7 ニュース 総合
10 ニュース コミュニティー
14 政局展望
- 16 激戦の「シドニー・ラーメン店」大全
21 メガ・ゴシップ
22 どうなる!? グランド・ファイナル
AFL Final Series 2013
24 イベント・シドニー
26 最新BOOKS トレンド・チェック／賢く使おう！ ポケットWiFi何でもQ&A
- 27 Sydney Manga and Anime Show SMASH!
森田成一さん＋松原秀典さんインタビュー
- 28 オーストラリアで夢のマイホーム計画／不動産のプロに聞く豪州不動産事情／私を変える、1冊のオーディオブック／楽笑マーケティング
29 夢をかなえる豊かな明日への投資術
30 豪州企業名鑑「フォーデスキュー・メタルズ・グループ」
31 AWO豪州ツアーで凱旋 宮本奈緒子さん
32 日本最大級のファッション通販サイト
ZOZOTOWN.COMを完全攻略
34 税務&会計Review
35 ■学生&WH応援コーナー／Recruit Times
36 オージーに英語で説明してみよう！／豪ビザ入門
37 ワーホリの先輩、ピッキーズ代表取締役・青木慎也さん
38 高校生のURAフォーラムより／福島先生の人生日々勉強／デザイン・ラボ／新連載：陰陽師・橋本京明の開運指南

- 39 シネマ・チェック／数独
40 日豪プレス何でも相談
42 豪サッカー新時代／Go! フラビーズ in Japan／シドニー軟式野球リーグ通信／フィジオセラピストに聞こう！ 体の痛み改善法
43 書家れんの月イチ年中行事／ソーシャル・シーン
44 ローカル・ゴルフ・リポート
45 HAPPY kids!
46 生徒の作文
47 今月の占い
48 簡単ヘア・アレンジ
49 美肌のススメ／河童さんのカフェdeハバカッパ／噂の台湾スイーツ「Gong Cha」

Melbo^{メルボルン}

- 51 ニュース ローカル・コミュニティ／JFP通信
52 イベント・メルボルン／タスマニア再発見／豪州ワイン物語
53 ローカル・ゴルフ・リポート／ドクター印藤のここがツボα
54 シリーズ・原発問題を考える⑩「被災地の子どもたち、電力会社の言い分」
55 新連載：職場にまつわる法律の話／編集部BBKの突撃レポート不定期連載「シドニーから車で日帰りスキーに行ってみた！」
56 クラシファイド
58 広告索引
59 読者コーナー「B.Y.O.」
60 編集部セレクト 絶品レストラン・コレクション／シドニー・レストラン&カフェ・ディレクトリー
61 私の行きつけのお店
62 編集後記

CATCH THE NEWS

— 新着情報 — 毎月、旬な耳寄り情報を発信

INFORMATION

Vogue Fashion's Night Out 2013
シドニーで世界的ファッション・イベント

9月5日

ミラノやパリ、東京などを含む世界約20カ国で行われる、ファッション誌『VOGUE』主催のファッション・イベントがシドニーで開催される。当日はハイド・パークで午後5時から開催されるパフォーマンスを皮切りに、夜遅くまでファッション・ショーなどが繰り広げられる。また、豪ブランド「One Teaspoon」や「Sass and Bide」などシディのブティック各店舗でノベルティやサンプルの配布などもある。ファッション好きは要チェック！



■Vogue Fashion's Night Out 2013 ■会場:Sydney CBD(ピット・ストリート)〜マーティン・プレイス沿い、ハイド・パークなど ■日程:9月5日(木) ■料金:無料 ■Web: www.vogue.com.au/fno

INFORMATION

第8回シドニー・ラテン・アメリカ映画祭
ラテンの熱を感じる南米12カ国の作品たち

9月4〜15日(12日を除く)

アルゼンチンやメキシコ、キューバなど南米12カ国の新着映画、短編作品、ドキュメンタリー映画を集めた今年8回目を迎える南米映画祭。文化的なもののからコメディまで情熱的で活気溢れる映画がずらり。注目はオスカー受賞の短編ドキュメンタリー『Inocente』、2013アカデミー賞外国語映画作品『Rock, Paper, Scissors』など。キッズ向けアドベンチャー映画の上映もあるので、家族皆で楽しめそう。



■8th Sydney Latin American Film Festival ■会場:Dendy Opera Quays, Shop 92 East Circular Quay(9月4〜11日)、Bankstown Arts Centre, 5 Olympic Parade(13〜15日) ■日時:9月4日(水)〜15日(日)※12日を除く ※上映時間は日により異なる ■料金:チケット、上映会場により異なる ■Web: www.sydneylatinofilmfestival.org/2013

CAMPAIGN

大人のためのナイトクラブ「Club Grand HIT」
バー・カウンターのテーブル・チャージ無料

9月中

遊び心を大切に大人のためのシドニーCBDのナイトクラブ「Club Grand HIT」。「日本人による日本人のための日本のお店」をコンセプトに、種類豊富なお酒やおつまみ、カラオケ、日本のビジネスマンの遊び心をくすぐるさまざまなサービスを展開している。現在、「日豪プレスを見た」と言でBARカウンターのテーブル・チャージが2時間無料になるキャンペーンを実施中。頑張った日こそ、カラオケで美声を響かせて仕事の疲れを癒やしてみては。



■Club Grand HIT ■住所:Basement, 155 Castlereagh St., Sydney NSW ■Tel: (02)9283-5090 ■Email: info@clubgrandhit.com.au ■営業時間:月〜土9PM〜深夜、日・祝休 ■Web: www.clubgrandhit.com.au

INFORMATION

舞台『ロミオとジュリエット』
心動かす感動の舞台をオペラ・ハウスで

9月17日〜11月2日

中世イタリアを舞台に、敵対する名家の若きロミオとジュリエットの悲恋を描いたシェイクスピアの作品『ロミオとジュリエット』。この古典劇に現代風のアレンジを加えた内容の舞台をシドニー・オペラ・ハウスで公演する。ロミオ役は国内の舞台で注目されている若手舞台俳優ディラン・ヤング、ジュリエット役には演技力が高く評価されている若手の舞台女優エリシジョン・ヴィルを起用。監督は米国出身のキップ・ウィリアムズ。



© Ellis Parrinder

■Romeo and Juliet by William Shakespeare ■会場:The Drama Theatre, Sydney Opera House ■日程:9月17日(火)〜11月2日(土) ■料金:\$50〜95 ■Tel: (02)9250-1777 ■Web: www.sydneytheatre.com.au

INFORMATION

Pepper Lunchがリニューアル・オープン
本紙読者限定でドリンク無料！

9月1日〜9月30日

熟々のステーキやハンバーグが美味しいペッパーランチ。その豪州第1号店として親しまれてきたシドニーのジョージ・ストリート店が8月に新装開店し、新メニューを展開中だ。「Japanese Classic」という名で、すき焼き、焼き肉、うなぎ蒲焼きの3品をペッパーランチ仕立てで提供。新メニューはシドニー・ヘイマーケット店、メルボルン店、パース店でも順次スタートの予定だ。上記期間中にジョージ・ストリート店に本記事を持参するとドリンクが1杯無料に。



■Pepper Lunch ■住所:Shop 10, 511 George St., Sydney ■Tel: (02)9264-3222 ■営業時間:毎日11AM〜10PM ■Web: www.pepperlunch.com.au/sydneyshop

CAMPAIGN

TACCA hair gallery
カット&カラーが20%OFF

9月1〜30日限定

「WELLA TREND VISION AUSTRALIA 2006/07」で2年連続優勝した日本人ヘア・メイクアップ・アーティストTACCAが2010年に移転オープンしたプライベートル・サロン。予約時に「日豪プレスを見た」と伝えるとカット&カラーが20%OFFに(※TACCA指名の場合は除く)。サロンのお薦めは今春夏のトレンド「シルキー・ラベンダー」「アッシュ・ベージュ」など、旬な透明感のある艶カラー。席数が3席と限られているので、予約はお早めに。



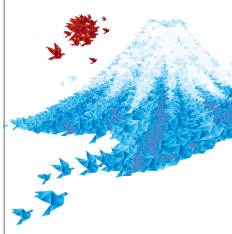
■TACCA hair gallery ■住所:490 Kent St., Sydney NSW ■Tel: 0412-577-550 (夜予約) ■営業時間:火〜土10:30AM〜8PM、日10:30AM〜6PM、月休 ■Web: www.taccahair.com/index.html

INFORMATION

Career in Japan 2013
オーストラリア留学生向け日本就職説明会

シドニーで9月14・15日開催

オーストラリアに留学中の学生に朗報。アーンスト・アンド・ヤング・アドバイザリー、ソニー、楽天、第一生命、博報堂など、日本の有名グローバル企業の人事担当者が参加する就職説明会が、シドニーのコンベンション・アンド・エキシビジョン・センターで開催される。各社申し込み締切日が設定されているが、9月に入ってもまだ受け付けている企業も多数。企業が求めるグローバル人材とは何なのか、採用基準とは…。企業担当者に直接話を聞くチャンス。



■Career in Japan 2013 Australia ■日時:9月14日(土)11AM〜6PM、15日(日)10AM〜5PM ■会場:Exhibition Hall 6, Sydney Convention & Exhibition Centre, Darling Harbour, Sydney ■申し込み詳細Web: global.mynavi.jp/aus2013 ■Email: global.aus@mynavi.jp ■Facebook: https://www.facebook.com/CareerinJapan

CAMPAIGN

Umi Sushi + Udon
2周年記念の特別企画を実施

9月2〜30日

ダーリン・ハーバーにある人気回転寿司店が、この9月で2周年。これを記念したお得なキャンペーンが9月いっぱい実施される。まず8日(日)の父の日には、お父さんにビールか日本酒が1本サービスに。2〜15日は、なんと下記のFacebookに入り、「いいね」を押したことを提示するだけでお寿司全皿が2ドル均一に。16〜22日は、50ドル以上の会計で同店特製醤油をプレゼント。23〜30日は、50ドル以上の会計で同店オリジナル傘を3ドルで提供。



■Umi Sushi + Udon ■住所:Shop TR-10 Darling Quarter, 1-25 Harbour St., Sydney NSW ■Tel: (02)9283-2006 ■営業時間:月〜水11:30AM〜10PM、金・土11:30AM〜10:30PM ■Web: www.umisushi.com.au ■Facebook: www.facebook.com/UmiSushiRestaurant

CAMPAIGN

トータル・エステ・サロンMy Beauty Specialists
アロマ・ボディ・マッサージが半額

好評実施中

ネイル、まつ毛エクステ、フェイシャル&ボディ・エステと各種サービスが受けられるシドニー市内の美容トータル・エステが、通常155ドルのアロマ・ボディ・マッサージを今だけ80ドルで提供中。コースにはフェイシャル・トリートメントも含まれ、1時間45分の至福の時間を体験できる。ほかにもつけ放題のまつ毛エクステ(スペシャル・プライス\$88)や、世界中で話題のポリッシュジェルネイル「Shellac」もキューティクルケア込みで1カラ〜35ドルとスペシャル・プライスで提供中。



■My Beauty Specialists ■住所:Shop 204, Dixon House, 413-415 Sussex St., Sydney NSW ■Tel: (02)9211-2102 / 0410-612-813 ■Email: mybeautyspecialists@gmail.com ■営業時間:月〜水、金・土(完全予約制)

豊富な経験と知識、法律家としてのセンスは結果に大きな差をつけます

商取引全般
会社法全般(会社役員の責任問題を含む)
労働法全般(雇用問題等)
ビジネス売買
リカーライセンス関連
オフィス・店舗リース
不動産売買
ビザ申請代行
訴訟全般(刑事・民事)

林由紀夫 法律事務所

YUKIO HAYASHI
& ASSOCIATES
SOLICITORS & ATTORNEYS

Tel: (02) 9233 1411 Fax: (02) 9223 5366

Suite 2, Level 10, 82 Elizabeth Street, Sydney NSW 2000

Email: yh@yhlaw.biz

Website: http://www.yhlaw.biz

主任弁護士
林由紀夫プロフィール

神奈川県横浜市の聖ジョセフ・カレッジを卒業後、1972年に17歳で単独家業。1978年 ニューサウスウェールズ大学より法学士及び法律学士号を取得。1979年 オーストラリアで初の日本人弁護士となる。1980年 オーストラリアで最大規模の最も伝統ある法律事務所の一つであるフリービル・ロリングデール&ページ法律事務所に入所し、1984年パートナーに昇格。1996年独立し現在の林由紀夫法律事務所を開業。

日本への荷物はキューブの
航空宅配便、
船便サービスで！

インターネットで予約できます

日本語専用
0400-300-244 (シドニー)
土曜日も営業していますキューブ
格安エア・宅配便160ドル 詰め放題
キャンペラ180ドルキューブGIANT
格安エア・宅配便180ドル 1個 25kg
キャンペラ200ドルCUBE+CUBE
SALE

箱1個目160ドル
箱2個目150ドル
キャンペラ170ドル
箱3個目140ドル
キャンペラ160ドル

キューブROUND
国内宅配便

箱のサイズ	シドニー	メルボルン	ブリスベン	アデレード	パース
箱1個目	90FK	90FK	90FK	130FK	110FK
箱2個目	90FK	110FK	110FK	140FK	110FK
箱3個目	90FK	110FK	110FK	120FK	130FK
箱4個目	130FK	140FK	140FK	120FK	170FK
箱5個目	110FK	110FK	130FK	170FK	

※上記は1個20kgまでの積載です。
20kgを超える場合は1kgにつき1円増しの取扱いとなります。

引越サービス

キューブの引越サービスは、市内、国内、海外の全てに対応しております。特に日本向海外引越は、日本支店の開設により関東地方の方は豪州キューブから日本キューブへの一貫輸送サービスを提供しております。その他の地域の方は、JIMA(日本海外引越協会)加盟業者の中からご希望の引越会社をお選びいただけます。お見積もりは無料ですので、お気軽におたずねください。

JIMA
日本海外引越協会

弊社は日本海外引越協会(JIMA)の海外会員です



■シドニー／キャンペラ 02-9550-4250 ■ブリスベン 07-3260-1300 ■メルボルン 03-9331-7866 ■パース 08-9353-5275 ■ケアンズ 07-4041-3858 ■成田空港 0476-36-7340



皆様の明るく楽しいお食事に日本の味を提供する

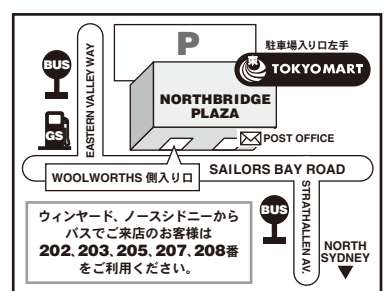
東京マート店内改装の為、ご不便、ご迷惑をおかけしますが、
通常通り営業致しております。菓子類(お煎餅、ビスケット、チョコ、他)
20%オフにて販売致しております。

改装工事は9月下旬の終了予定にて進んでおります。

10月にはリニューアルオープン企画を予定しておりますので、
ぜひご期待下さい。

※商品在庫切れの際はご了承下さいませ。

従業員募集 詳しくは片桐まで ワーキングホリデー可

東京マート
TEL: (02) 9958-6860
Shop 27, Northbridge Plaza
Northbridge NSW 2063
http://www.junpacific.com/tokymart/

●営業時間●

月 火 水 金 9:00a.m.〜5:30p.m.
木 9:00a.m.〜6:30p.m.
土 9:00a.m.〜6:00p.m.
日 10:00a.m.〜4:00p.m.



留学・就職専門エージェント、スタッフソリューション 留学→ビザ→就職 のご相談ならお任せ下さい

スタッフソリューションの無料留学相談・無料出願代行手続きの魅力

- ・親子留学から語学学校、専門学校、TAFE、大学、大学院留学まで、幅広くご相談頂けます（親子留学手配は一部有料）
- ・オーストラリアの大学・大学院卒の経験豊富なカウンセラーに相談できる
- ・オーストラリア全7都市のオフィスでの現地サポート（親子留学サポートは一部有料）
- ・現地の学校・大学で開催される説明会に積極的に参加している
- ・現地の学校・大学のスタッフと綿密に連携を取っているため常に最新情報を提供している
- ・学校・大学との英語での複雑なやりとりを任せることができる

大学・大学院進学なら実績No1 2012年合格状況

シドニー大学	32名合格!	クイーンズランド工科大学	16名
モナッシュ大学	24名合格!	ウーロンゴン大学	11名
マッコーリ大学	24名合格!	オーストラリア国立大学	8名
RMIT大学	21名合格!	フリントマス大学	7名
シドニー工科大学	19名合格!	ニューサウスウェールズ大学	6名
		クイーンズランド大学	6名

学校相談

スタッフソリューション・オーストラリアから各大学への年度別合格者数	06年	07年	08年	09年	10年	11年
オーストラリア国立大学	1	4	6	12	8	6
シドニー大学	28	35	45	40	40	37
マッコーリ大学	20	28	25	16	17	17
シドニー工科大学	14	18	15	15	22	27
ウエスタンシドニー大学	19	11	12	14	14	12
ニューサウスウェールズ大学	4	11	12	8	9	8
オーストラリアカソリック大学	4	6	5	6	8	8
ウーロンゴン大学	4	6	6	12	10	9
モナッシュ大学	14	13	22	16	21	22
ラトコーク大学	3	12	7	8	7	6
RMIT大学	27	14	19	24	28	29

サブクラス457ビザからENSへの切り替えについて

サブクラス457ビザ【一時就労（技術）ビザ】でオーストラリアに在住されている皆様は、2012年7月に実施されたLAFHAの非課税優遇措置廃止により、サブクラス457ビザとENSを比較検討する必要があります。

SSAのビザ申請代行は

- ✓ オーストラリア人弁護士/移民コンサルタントがサポート
 - ✓ 質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
 - ✓ 日本人アシスタントが日本語できめ細やかな対応
- いつでも日本語で問い合わせできるから安心



オーストラリア人弁護士/移民コンサルタントのエイドリアン・フェルトンと日本人チームがあなたのビザ取得をサポートします。実績・経験豊富で質の高いコンサルティングで皆様の信頼に応えます。どうぞ安心してお任せください。初回のご相談（基本20分間）は無料です。

MARN: (移民申請代理人番号): 0105680



最新の移民法を無料で配信中!

「SSA では最新の移民法情報を毎月配信しておりますので、受信をご希望の方はぜひビザ部門までお問い合わせ下さい」

永住ビザへの道: ENSビザ/ RSMS ビザ

スポンサーしてもらえ雇用主がいる、またはスポンサーをしたい人材がいる場合 (RSMSは地方特定地域の雇用主)

ENS/RSMSの申請条件には最近、変更がありました。これらのビザ申請の条件を満たす方と企業にとって、依然良いオプションです。詳細はお気軽に弊社までお問い合わせください。

詳しくはお気軽にお問い合わせください。

◆豪州法人人事・総務担当者様◆

御社では「スポンサーの法的義務」を果たしていますか？コンプライアンス上重要な問題です。

法人コンサルティング担当・エイドリアンまでお電話ください。

【企業の皆様】人材は企業の要

スタッフソリューション オーストラリアは人事ソリューションを総合的にお手伝いする企業で、日本関連ではオーストラリアで最大級の人材会社です。

●人材紹介

お客様のニーズに合った多岐に渡る人材をご紹介します（日本人、ローカル人材）。成功報酬制となっておりますので採用となるまで一切費用はかかりません。

●派遣サービス

最低1日から人材の派遣を行っており、給与、スーパー、Payroll Taxなどはすべて弊社が派遣者にお支払いするので面倒な支払いなどもございません。

●人事に関するご質問

平均給与や人事に関するご相談。

スタッフソリューションズに人材紹介を依頼する5つの理由

理由① 完全報酬制

雇用側のリスクなく採用活動ができるため、1万2千人以上のデータベースから「欲しい」人材を納得するまで探すことが可能。

理由② 公募では見つからない人材と出会える

採用活動を非公開にされたい雇用主の方や良い転職先があれば転職を希望されている方との出会いもサポート。

理由③ 採用活動のマンパワー削減

スキル、人間性、ビザなどの第1次スクリーニングを行ってからご紹介させて頂くため、面接のミスマッチが少なく、採用活動の時間とマンパワーを軽減可能。

理由④ 日本文化の理解

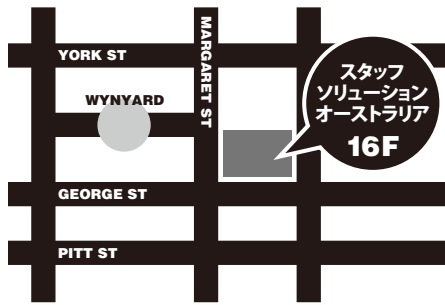
日系人材会社だからこそできる、日本文化に適應できる人材（日本人、バイリンガル、ローカルとも）が否かのスクリーニング。大好評頂いているサービスの1つです。

理由⑤ 紹介予定派遣

「こんな人材だと思わなかった…」となってしまう採用を経験された方も多いため、採用派遣期間を試用期間とも兼ね備えることで採用時のリスクを軽減可能。

人材コンサルティング

シドニー本店
TEL: 02-9241-2455
FAX: 02-9241-6788
Suite 1602, Level 16, 60 Margaret St.
Sydney NSW 2000
E-mail :
・留学 : ryugaku@ssaust.com.au
・ビザ : ssaconsulting@ssvisa.com.au
・人材 : career@ssaust.com.au
www.ssaust.com.au



■メルボルン支店
■パース支店



■ゴールドコースト支店
■アデレード支店
■ブリスベン支店
■ケアンズ支店

【2013年連邦選挙】

ラッド首相、人気に息切れ感 6年ぶりに政権交代の可能性

9月7日に実施される次期連邦選挙は後半戦に入り、ケビン・ラッド首相の率いる与党労働党の勢いが頭打ちとなっている。6月末に不人気だったジュリア・ギラード氏からラッド氏に首相が交代して以来、与党は支持率を急回復させたが、ここに来てハネムーン（蜜月）期間のメッキが剥がれてきた感がある。仮に現状のまま投票日を迎えれば、トニー・アボット代表（自由党党首）の野党保守連合（自由党、国民党）による6年ぶりの政権奪回が実現しそうだ。

【経済】首相、金融危機後の実績アピール

序盤戦では、経済が最大の焦点に浮上している。「今後の経済的な課題を乗り越えていく指導者は誰かだ」と。ラッド首相は4日、6年間の労働党政権の経済運営に対する信任を国民に問いつけた。首相は経済運営の実績を強調した上で、中国主導の資源プームは終わったとして経済の「トランジション」（転換）を訴える。

【世論】

与党は惨敗回避も、支持率頭打ち

与党支持率は6月のラッド氏の首相復帰を受けて急上昇していたが、ここに来て頭打ち気味となっている。与党はジュリア・ギラード前首相の下で予想された地滑り的な敗北は避けられる可能性が高まったものの、現時点では野党陣営がリードを広げてきている。

全国紙「オーストラリアン」8月19日付が掲載したニュースボールの最新の世論調査（16～18日実施）によると、選好票の配分を考慮した2大政党別支持率は労働党46%（前回比2ポイント下落）、保守連合54%（2ポイント上昇）だった。また、24日付の日刊紙「シドニー・モーニング・ヘラルド」が掲載した世論調査も、2大政党別支持率は労働党47%（1ポイント下落）、保守連合53%（1ポイント上昇）と同様の傾向が見られた。

公共放送ABCの選挙専門家アントニー・グリーン氏によると、ニュースボールの2大政党別支持率が選挙結果に反映された場合、連邦下院（定数150）の2大政党の議席数は労働党58、保守連合89となる見通しだ。

一方、競馬やスポーツ、選挙などの結果に賭ける地元ギャンブル・サイト「スポーツベット」によると、8月25日時点の連邦選挙のオッズ（賭け金に対する配当の比率）は、保守連合1.08倍、労働党7.5倍となっている。

ただ、与党やメディアは、野党案は財源の裏付けが明確ではないと追及。野党「影の内閣」の財務担当を務めるジョー・ホッキー氏は選挙までに財源の詳細を明らかにする意向だ。

(Photo: AAP)



与党労働党のケビン・ラッド首相（左）と保守連合のトニー・アボット代表（自由党党首）



【政策】景気に不安、対立軸見えず

両陣営が経済を重視する背景には、景気の先行き不透明感がある。

これまで豪州は、ほかの先進諸国に例を見ない22年連続の経済成長を達成した。リーマン・ショックによる景気後退も回避し、その後の成長率は主な先進諸国の平均を大きく上回った。中国向けの鉄鉱石・石炭を主力とする資源輸出が最大のけん引役となってきた。

ところが、ここに来て中国経済の成長鈍化や資源価格の下落が影を落としている。WA州など主な資源産出州では、鉱山の開発計画の中止や延期で、失業率の上昇や倒産件数の増加などの負の影響が出てきた。豪準備銀行（RBA）によると、順調に伸びてきた資源投資も近くピークを迎える。

主な経済指標の見通しも芳しくない。クリス・ボーウェン連邦財務相が2日、13/14年度の実質国内総生産（GDP）成長率を2.5%と予想し、5月の予算案発表時点の2.75%から下方修正した。7月時点で5.7%の失業率も同年度を通して6.25%（5月時点の予想は5.75%）に悪化するとした。

RBAは9日、13年（通年）の実質国内総生産（GDP）成長率見通しを2.25%と5月時点の予想から0.5ポイント下方修正した。

一方、ほかの主要な政策課題はそれほど大きな争点になっていない。国民の関心が高い難民船や炭素価格制度（炭素税）の問題で、与党が世論に合わせて「右旋回」したからだ。

ラッド氏は6月の首相復帰以来、船で漂着する難民認定希望者をパプアニューギニアに送り、豪州への定住を一切認めない強硬姿勢に転換した。人道的理由から難民申請の国内審査を打ち出した第1次ラッド政権（07年～10年）の姿勢とは真逆で、難民船の送還を主張する保守連合よりも右寄りの政策と言える。

公約違反と批判された炭素税も、市場価格ベースの排出量取引制度への移行を1年前倒しし、実質的に破棄する方針を表明。第1次ラッド政権が打ち出した温暖化対策を後退させた。

障がい者保険制度や学校改革など、与党の主な社会政策には野党も賛同していて、与野党の相違点は分かりにくい。ラッド氏

が同性愛結婚を認める方針に転じた一方で、アボット氏は否定するなど細かい違いはある。だが、勝利を左右する中間層の浮動票を取り込むため、2大政党の政策は総じて大同小異になりがちだ。

そうした中で、経済政策にスポットライトが当たった形。しかし、資源に代わる経済のけん引役について両陣営ともに具体的なビジョンを示せておらず、論戦が活発化しているわけでもない。

なお、豪米同盟の堅持や自由貿易の推進など、外交・安保の基本政策も労働党と保守連合で大差はない。どちらが政権を握っても、対日政策に特に変化はないと見られる。

【ハング・パラメントの行方】少数勢力の影響力低下へ

前回10年の選挙では、2大政党のいずれも下院で過半数を制することができず、「ハング・パラメント」（宙ぶらりん議会）となった。無所属やグリーンズなどの少数勢力がキャスティング・ボートを掌握したが、その影響力は今回の選挙後、大幅に低下しそうだ。

まず、ギラード政権を支持したNSW州選出の2人の保守系無所属議員は出馬せず政界を引退する。グリーン氏によると、これらの2選挙区では国民党勝利の公算が非常に高い。

また、セクハラ疑惑などで下院議長辞任に追い込まれたピーター・スリッパ氏（元自由国民党）と、労組幹部時代の横領容疑で逮捕されたクレイグ・トムソン氏（元労働党）の2人は無所属で立候補するが、再選は困難と見られる。

さらに、前回選挙でグリーンズが下院で1議席を獲得したメルボルン選挙区では、同党のアダム・バント氏の再選が危うい。自由党が選好順位の下位にグリーンズを指定したためだ。

こうした要因から、改選前に7あった2大政党以外の議席数は、3議席程度（バント氏が落選すれば2議席）まで減る見通し。

よほどの接戦とならない限りハング・パラメントが再現される可能性は低そうだが、その場合に少数勢力と協力する可能性について、ラッド氏とアボット氏はともに否定している。

21周年の感謝を込めて

1992年7月、シドニーで不動産業を設立して以来、当社は今年で21周年を迎えました。これもひとえに日頃からの皆様のご支援の賜物と、深く感謝しております。今後も、さらなるサービスの向上を目指し、チームワーク良く努力して参りますので、変わらぬご愛顧の程、宜しくお願い致します。

上松不動産
社員一同



住所: Shop 10, 99 Military Rd., Neutral Bay Tel: (02)9953-3268 Mobile: 0412-231-000 Email: info@uematsuproperties.com.au Web: www.uematsuproperties.com.au

元州大臣らの不正認め訴追勧告 NSW州汚職摘発独立委員会



訴追が勧告されたエディー・オベイド氏（左写真）とイアン・マクドナルド氏（Photos: AAP）

NSW州労働党の元実力者エディー・オベイド氏、元州財務相のイアン・マクドナルド氏らが関与したとされる不正疑惑で、同州汚職摘発独立委員会（ICAC）は7月31日、これまでの調査結果をまとめた報告書を発表した。昨年末から開いた調査委員会で提示された証拠や証言をもとに、疑惑の渦中にあるオベイド氏、マクドナルド氏らの行為に不正があったと結論付けた。地元メディアが伝えた。

一連の疑惑のうちオベイド氏がマクドナルド氏から鉱山開発をめぐる機密情報を事前に入手し、2007～08年にかけて不正に農地を取得した疑いについてICACは、両氏を含む8人の汚職を認定し、州控訴局長（DPP）に訴追を勧告、州犯罪委員会と豪国税局（ATO）にも捜査を依頼した。刑事犯罪と脱税事件の両面から不正な資金の流れを解明するよう求めている。

マクドナルド氏が09年に実業家のロン・メディチ氏らに便宜を図った見返りに中国系の売春婦の提供を受けていたとされる問題に関しても、ICACは疑惑を認め、双方を贈収賄容疑などで訴追するようDPPに勧告した。

一方、オベイド一族が07年にエリック・ローゼンダール元州財務相の新車購入費用のうち1万ドルを贈賄目的で負担したとされる疑惑では、オベイド氏の息子モー



ゼス氏の贈賄容疑の可能性は認めたものの、元州財務相側に取賄の認識があったとの証拠は認められないと指摘した。

なお、マクドナルド氏が石炭ライセンス入札に絡み、不明瞭な手続きによって元労働幹部に便宜を供与した疑いについては、ICACは8月中旬に報告書を公表する予定。今回の勧告を受けて、DPPが訴追の是非を判断するまでにはまだしばらく時間がかかる見通し。

NSW州元と党労働党の暗部に光を当てたICACの報告書。連邦選挙を直前に控えた重要な時期だけに、労働党経営としては連邦レベルでの争点化をなんとか避けたいところだ。ケビン・ラッド首相は「違法行為や汚職に手を染めた者は法の裁きを受けるべきだ」と述べ、党のクリーンさをアピールした。

一方、野党保守連合のトニー・アボット代表（自由党党首）は「ラッド政権の幹部はオベイド氏やマクドナルド氏との関係が深い。ラッド氏が首相になれたのもNSW州右派のおかげだ」などと語り、敵陣のダーティーなイメージを批判した。

一連の疑惑の連邦選挙への影響については、ネイサン・リーズ元NSW州首相（労働党）がNSW州の選好票配分前の得票率で「（労働党にとって）2～3%程度のマイナスの影響がある」（全国紙「オーストラリアン」）と指摘している。

豪中銀、0.25%利下げ 史上最低更新、2.5%に

オーストラリア準備銀行（RBA、中央銀行）は8月6日、現行で既に史上最低となっている政策金利を0.25%引き下げ、2.50%にすると発表した。7日実施。市場の予想通り。最大の資源輸出先である中国の経済成長減速などで、豪経済も減速感が強まっている。RBAは、5月以来3か月ぶりの追加利下げで国内経済の一段の刺激を図る。

RBAのスティーブンス総裁は声明で、「最近の物価や経済活動の状況に関する情報を考慮し、利下げが適切と判断した」と説明。「引き続き見通し吟味しつつ、必要であれば政策を調整する」と述べた。

豪ドル相場については4月上旬以降、15%下落したが「引き続き高水準にある」とし、先行きさらに下落する可能性があるとの認識を改めて示した。

豪経済については、資源開発投資の水準低下に国内経済が「適応」する中で、目先はトレンド（長期平均）を少し下回る成長が見込まれると予想。労働コスト増加圧力の緩和もあり、最近の豪ドル下落にもかかわらず、インフレは向こう1～2年間、目標に沿う推移が見込まれるとした。また、これまでの利下げは金利に敏感な支出や資産価格を下支えており、先行き一段の効果が期待できるとした。（時事）

「変化の選択を」とアボット氏 野党が総選挙決起集会

野党保守連合（自由党、国民党）は8月25日、ブリスベンで、9月7日の総選挙に向けた決起集会を開いた。保守連合リーダーのアボット自由党党首は、労働党政権の「混乱」ぶりを批判。政権交代が実現すれば堅実な政策運営に努めることを強調し、「変化の選択を」と呼び掛けた。

アボット氏は労働党政権は「史上最悪の政府」だと主張。過去6年の労働党政権下で首相がラッド氏からギラード氏へ、そしてまたラッド氏へと交代したことや、黒字だった財政が巨額の赤字へと悪化したことなどに言及し、労働党の「不快な驚きや下手な言い訳に国民はうんざりしている」と述べた。

アボット氏は「最悪の赤字は財政ではなく信頼であり、今回の選挙で問われているのは信頼だ」と強調。保守連合の影の内閣はこの3年間、「同じチームで同じプラン」を掲げてきたとし、選挙で勝利すれば「言ったことをそのまま実行する。驚かしたり言い訳をしたりしない政権になる」と約束した。

政策の柱としては、（1）多様で強い経済の構築（2）炭素税の廃止（3）労働党

政権の無駄遣いを排し、財政規律を回復（4）10年以内に200万人の新規雇用創出（5）密航船の阻止――を挙げた。また、道路などのインフラ建設を推進するほか、3年の任期内に財政を「信頼できる黒字への軌道に乗せる」と述べた。

認知症研究のために2億ドルを追加拠出することも表明。豪州の認知症患者は30万人おり、今後高齢化とともに増える予想されるため、治療法の開発などを支援するとした。10年以内に税の引き下げや簡素化が進むと述べ、国防費を国内総生産（GDP）比で2%に高める方向も示した。

決起集会では、アボット氏の娘3人のうち2人が父親としての姿を紹介。娘のスポーツ・チームを大声で応援する同氏が、人生でもチーム・プレーが大事だと説いてくれたことや、「政治は人助けだ」との信念から、ボランティアとしてライフセーバーや消防の活動に参加し、先住民社会にも貢献するなど、「聞く耳を持つ人だ」と訴えた。

与党労働党は9月1日、同じくブリスベンで決起集会を開く。

(時事)

ラッド首相、炭素税導入は間違いと認める

労働党を率いるラッド首相は25日、ABCテレビでのインタビューで、ギラード前労働党政権下での炭素税導入は間違いだったと認めた。ラッド氏は首相に返り咲いた後、炭素税から排出量取引制度（ETS）への移行を1年前倒しすることを表明している。

ラッド氏は「政府は間違いを犯した。すべての政府であることだが、それを認める。例えば、炭素税は正しくなかったと思う」と述べた。その理由として、「炭素税導入で（国

民からの）付託を受けていなかった。さらには、変化する国際市場への対応としては、変動価格がベストだ」と語った。

ラッド首相は一方で、「大きな選択」では正しかったと主張。世界金融危機でも景気後退りを阻止でき、失業を欧州の半分以下の水準に抑えることができたと訴えた。保守連合（自由党、国民党）のアボット自由党党首が首相になれば、歳出カットで「経済は景気後退リスクにさらされる」と訴えた。（時事）

ラッド氏の追及にアボット氏は皮肉選挙戦で2回目の討論会

9月7日投票のオーストラリア総選挙に向け、与党労働党を率いるラッド首相と野党保守連合（自由党、国民党）を束ねるアボット自由党党首による今選挙戦で2回目の討論会が8月21日、ブリスベンで開かれた。ラッド氏の執拗な追及にたまりかねたアボット氏が「この人は黙らないのか」と皮肉をぶつけて会場を笑いを誘う場面があった。

1回目は記者の質問に答える形で進められたが、今回は、投票先をまだ決めていない有権者らが社会保障や環境、同性婚などの問題について質問した。その1つとして、アボット氏が掲げる、労働党より寛大な女

性の有給育児休暇制度が取り上げられた。ラッド氏はその財源がすべて手当てされていないことを指摘、そのお金は「どこから来るのか」とアボット氏を追及した。

労働党政権が導入した同休暇制度の支給期間は18週間で支払額は最低賃金。これに対し、アボット氏が掲げる政策は26週間、実際の給与額を支給する。アボット氏は、年55億ドルの財源を賄うために、3,200社から1.5%の目的税を課す方針。ただ、これだけでは足りず、不足分をどのように確保するか詳細をまだ明らかにしていない。（時事）

高速鉄道計画に向け、用地確保の法律制定を公約―労働党

与党労働党は8月26日、豪東部の高速鉄道計画について、選挙公約として、線路用地確保のための法律を制定すると表明した。計画を管理する新たな政府機関も創設し、5,200万ドルの予算を割り当てる。前回の選挙で公約した実現可能性調査の完了を踏まえ、次の段階に移るものだが、これをもって着工というわけではないと説明している。

計画は、豪東部の主要都市間、総延長1,748キロメートルを最高時速350キロで結ぶもので、建設費用は推定1,140億ドル。まずはシドニーからキャンベラを経由してメルボルンに至る区間の2035年までの完成を目指し、次にシドニーへブ

リスベン間の整備を描いている。計画には、日本のほか、フランス、イタリア、中国から事業参画への関心が寄せられているという。

新政府機関では、路線や駅の位置の最終調整のほか、詳細な投資対効果や官民連携投資機会の検討などを行う。労働党は、計画を中国の資源ブーム後の雇用支援策の1つと位置付けている。ラッド首相は「35年までに1,748キロの高速鉄道をすべて建設すると仮定しても、その間のコストは、（野党保守連合のリーダーで自由党党首の）アボット氏が掲げる有給育児休暇制度よりも安くならう」と強調した。（時事）

日豪姉妹都市50周年記念フォーラム開催

財団法人自治体国際化協会（CLAIR）シドニー事務所と、日本政府観光局（JNTO）シドニー事務所は8月5日、シドニー市内で日豪姉妹都市50周年記念フォーラムを開催した。

1963年に奈良県大和高田市とNSWリズモア市が日豪間で初めてとなる姉妹都市間関係を締結して以来、今年で50周年を迎えたことを記念し、姉妹都市の歴史を振り返りつつ、今後の交流のさらなる発展について意見交換が行われた。また、2013年は日豪観光交流年とし、日本の地方自治体の観光PRも行った。

フォーラムでは、大和高田市とリズモア市の姉妹都市提携に尽力した、ポール・グリーン神父へ、その功績を称えてCLAIRから感謝状が贈呈された。続いてアンドリュー・ストナーNSW州副首相、小原雅博・シドニー日本国総領事、木村陽子CLAIR理事長が挨拶を行った。さらに、吉田誠克・大和高田市市長とジェニー・ドーウェル・リズモア市長が登壇



左からウィリアム・ウィルソン全豪姉妹都市協会会長、小原雅博・シドニー日本国総領事、木村陽子CLAIR理事長、ポール・グリーン神父、ジェニー・ドーウェル・リズモア市長、吉田誠克・大和高田市市長

し、50年の姉妹都市関係の歩みを振り返った。両市は、締結時に誓った「両市間だけでなく、日豪、そして世界の平和に貢献する」という方針を守り続け、友好を築き上げてきたことを述べた。

また、全豪姉妹都市協会ウィリアム・ウィルソン会長から、JETプログラムに対し、東日本大震災時の復興支援の取り組みにおいて感謝状が送られたほか、日豪姉妹都市のさらなる発展について、姉妹都市交流を活発に行っているシドニー市、マンリー市、パース市がプレゼンテーションを行い、質疑応答も行われた。

豪ドミノ・ピザ・エンタープライゼス、日本のフランチャイズ権取得で合意

米宅配ピザチェーン大手ドミノ・ピザのオーストラリアでのフランチャイズ権を持つ豪ドミノ・ピザ・エンタープライゼス（DPE）は8月13日、日本でフランチャイズ権を保有するドミノ・ピザ・ジャパン（DPJ）の株式の75%について、投資ファンドのペイン・キャピタルから120億円で取得することで合意したと発表した。DPEはほかに約90億円の債務を引き受ける。

DPEは、DPJの買収について、店舗拡大戦略のステップになると説明した。日本の

ピザ宅配チェーン第3位のDPJの6月末時点の店舗数は259店。長期的にはこれを600店に拡大したいとの目標を示した。DPEは、豪州のほか、ニュージーランド、フランス、ベルギー、オランダなどで、ドミノ・ピザのブランドの下、970店舗超を展開している。

DPEがこの日発表した13年6月通期決算によると、純利益は前年同期13%増の2,870万豪ドル。全店舗売上高は5.4%増の8億4,860万豪ドルだった。（時事）

ウッドサイド、ブラウズLNG開発で「浮体式」を合併各社に提案へ

豪石油・天然ガス大手ウッドサイド・ペトロリウムは8月20日、同社が主導する豪北西部沖合の「ブラウズ」液化天然ガス（LNG）開発計画について、浮体式LNG（FLNG）方式の採用承認を合併各社に求めることを明らかにした。

ウッドサイドのコールマン最高経営責任者（CEO）は、英・オランダ系ロイヤル・ダッチ・シェルのFLNG技術が「ブラウズの資源を最も早く商業化する上で最良のオプション」と説明した。計画には、シェルのほか三菱商事と三井物産なども合併企業として参画している。

ウッドサイドは今年4月、WA州のジェー

ムズブライス・ポイントに地上液化施設を建設するそれまでの計画について、コスト上昇から経済合理性を欠くようになったとして断念。ガス田から既存の液化施設にパイプラインを敷設することなどを含め、代替案の検討を急いでいた。

21日付のオーストラリアン紙によると、グレイ豪資源相はこれまでにFLNG方式でのブラウズ開発を支持する考えを表明しているが、WA州のバーネット首相は地元への雇用や投資機会を逃してしまおうとして、同方式による開発を望まない姿勢を示している。（時事）

北部準州に法人税軽減の特区 ラッド首相が公約

ラッド首相は8月15日、選挙遊説先の北部準州ダーウィンで、内外の企業の投資を準州に誘致するため、法人税率を3分の1カットする経済特区（SEZ）を設けるなどの振興策を選挙公約として打ち出した。

特区では、現行30%の法人税率を20%に引き下げるほか、投資や承認などに関

する規制を簡素化する。9月7日の総選挙で与党労働党が勝利し政権を維持できれば、5年以内の実現を目指す。

ABC放送（電子版）によれば、野党保守連合（自由党、国民党）は、政権獲得後1年以内に準州に関する「白書」をまとめるとしており、その中で、個人・法人税が見直される可能性がある。（時事）

ラッド首相、自動車業界への追加支援を公約

与党労働党を率いるラッド首相は8月17日、選挙公約として、国内の自動車産業のための追加支援を表明した。ABC放送によると、2016年から20年までの支援額を5億ドル増やし、それ以降は年3億ドルを助成する。野党保守連合（自由党、国民党）のリ

ダーであるアボット自由党党首は、「国内の自動車産業は、21世紀の先進国経済の重要な要素」としつつも、競争力を高め、輸出拡大を目指す必要があるとして、選挙で勝利できれば、自動車メーカーと交渉したいとの考えを示している。（時事）

富豪パッカー氏、カジノ事業で日本に関心

8月16日付のオーストラリアン紙によると、豪国内やマカオでカジノ経営を手掛けるオーストラリアの富豪ジェームズ・パッカー氏は、日本でカジノが解禁されれば「世界第2位の市場になる」として、日本での事業展開に関心を寄せていることを明らかにした。パッカー氏



ジェームズ・パッカー氏

は、フィリピンやスリランカへの事業拡大も進めている。日本の政府・自民党は、新成長戦略の1つとして、カジノを解禁し、会議場にホテルやカジノを併設した統合型リゾート施設を設置するための法整備検討の方向を示している。（時事）

5月の豪平均賃金、前年比5.3%増

オーストラリア統計局が8月15日発表した2013年5月時点のフルタイム雇用成人労働者の平均賃金（残業手当除く、季節調整前）は、前年同月比5.3%増の週1420.90ドルとなった。

雇用者別にみると、民間企業が5.7%増の1,396.60ドル、公的機関が4.5%増の1,513.60ドル。産業別で最も高かったのが鉱業の2,423.50ドルで、最も安かったのが小売業界の1,022.00ドル。（時事）

JAPAN
PROPERTY
CONSULTANTS

西山不動産

Level 2/60-62 Willoughby Rd., Crows Nest NSW 2065

ABN 280 650 480 43

NSW州政府公認不動産会社

全フローリング
改装済み
一軒家

ゴルフ場の
近くにある
2階建て
プール付き
一軒家

賃貸物件

(1)Lindfield 3 Bed 家具無し Winchester Ave \$800pw 隣に囲まれた一軒家 全フローリング バスルーム1つ トイレ別 改装済み台所 車2台

(2)Lindfield 4 Bed 家具無し Edmond St \$1,200pw 閑静な住宅街の一軒家 車2台 暖炉付き 冷暖房

(3)Chatswood 2 Bed 家具付き Bertram St \$1,050pw 低層セキユリティー・アパートメント 最上層 6階 おしゃれな家具付き バルコニー 冷暖房 車1台 倉庫付き 買い物・交通に非常に便利

(4)Mosman 1 Bed Military Rd \$800pw 新築低層セキユリティー・アパートメント 3階 全フローリング 太平洋の海の眺め 冷暖房 駐車場1台 バスタブ付き シンキー行きのバス停 バルコニービーチの近く

売却物件

St Leonards 2 Bed Pacific Highway \$745,000 SOLD

高層セキユリティー・アパートメント 14階 北東向き 935q Meter 冷暖房 オープン台所 駐車場1台 駅の近く

5)Mosman 3 Bed Curraghbeena Rd \$1,050pw ウォーターフロント 歩き橋から海にアクセス 改装済み 新しい台所 ガス 車1台

(6)Neutral Bay 3 bed 家具無し・ベントハウス・Rangers Rd \$1,150pw 高層済み 隣2年低層マンション 2階建て オープンキッチン 広いバルコニー 車1台 日当たり良好 冷暖房 買い物・交通に非常に便利 8月未空

(7)St Leonards 2 Bed 家具付き ABODE 5950pw 高層セキユリティー・マンション8階 海・ハーバー・ブリッジ・シティへの眺め 冷暖房 屋内プール・ジム 24時間管理入居駐 駐車場1台 買い物・交通に便利 駅まで徒歩約5分

宿泊と送迎がセットになったオトクな宿泊プラン

ランドバック新登場!

ケアンズ \$49~

ゴールドコースト/シドニー/
メルボルン/パースなど全6都市 \$69~

どちらも宿泊1泊と空港からの片道送迎付

ケアンズ満喫プラン 2泊3日

宿泊2泊と空港から片道送迎
2つの世界遺産・キュランダ観光
グレートバリアリーフクルーズ付

\$279~

メルボルン満喫プラン 2泊3日

宿泊2泊と空港から片道送迎
グレートオーシャンロードツアー
ペンギンパレードツアー付

\$299~

ゴールドコースト満喫プラン 2泊3日

宿泊2泊と空港から片道送迎
夕食付き神祕スボタルツアー
パイロンベイ観光ツアー付

\$299~

もっと世界を楽しもう

H.I.S.

Love, Peace, TRAVEL

H.I.S シドニー支店

(02)9267-0555

Level 12, 447 Kent Street Sydney

FAX: (02) 9267 - 0333

E-mail: syd@his-au.com.au

OPEN: 日-金 9:00~17:30 土 9:30~12:30 (電話受付のみ)

メルボルン店 (03)9650-9488

パース支店 (08)9221-5588

ブリスベン店 1300-734-836

ゴールドコースト店 (07)5584-8311

ケアンズ店 (07)4051-7181

Tel: (02)9437-3140・Mob: 0411-962-374・Email: yuka@jpconsultants.com.au・Web: www.jpconsultants.com.au

宿泊と送迎がセットになったオトクな宿泊プラン

ランドバック新登場!

ケアンズ \$49~

ゴールドコースト/シドニー/
メルボルン/パースなど全6都市 \$69~

どちらも宿泊1泊と空港からの片道送迎付

ケアンズ満喫プラン 2泊3日

宿泊2泊と空港から片道送迎
2つの世界遺産・キュランダ観光
グレートバリアリーフクルーズ付

\$279~

メルボルン満喫プラン 2泊3日

宿泊2泊と空港から片道送迎
グレートオーシャンロードツアー
ペンギンパレードツアー付

\$299~

ゴールドコースト満喫プラン 2泊3日

宿泊2泊と空港から片道送迎
夕食付き神祕スボタルツアー
パイロンベイ観光ツアー付

\$299~

もっと世界を楽しもう

H.I.S.

Love, Peace, TRAVEL

H.I.S シドニー支店

(02)9267-0555

Level 12, 447 Kent Street Sydney

FAX: (02) 9267 - 0333

E-mail: syd@his-au.com.au

OPEN: 日-金 9:00~17:30 土 9:30~12:30 (電話受付のみ)

メルボルン店 (03)9650-9488

パース支店 (08)9221-5588

ブリスベン店 1300-734-836

ゴールドコースト店 (07)5584-8311

ケアンズ店 (07)4051-7181

お得情報満載! 今すぐアクセス! / www.his-oceania.com HIS オーストラリア 検索

カウラで慰霊祭

シドニーから西へ約300キロの町カウラの日本人墓地で8月5日、慰霊祭が行われた。キャンベラからは秋元義孝・駐オーストラリア特命全権大使、シドニーからは高野山真言宗青山寺の齊藤和證住職をはじめ、齊藤美章副住職や、和喜Knight、和光Hope、和正Geer、和平Armstrong、和楽Martinの5人の僧侶が訪れ、墓地に眠る犠牲者の供養を行った。

第2次世界大戦時、約4,000人を取容していた捕虜収容所があったカウラでは1944年8月5日、日本兵脱走事件が勃発。235人（オーストラリア人4人、日本兵231人）に上る死者と、108人の負傷者を出し



カウラ事件発生の日8月5日には慰霊祭が行われた

た。現在は毎年8月5日に慰霊祭が行われている。

同地にある日本庭園と捕虜収容所跡地を結ぶ道には、桜の木が植えられ、その道は「サクラ・アベニュー」と呼ばれている。毎年9月末～10月には桜祭りが行われ、多くの人が訪れる。

マンリーで折り紙フェスティバル



色とりどりの折り紙を作るフェスティバルに

シドニーのマンリーで開催される、マンリー・アート・フェスティバルの一環として、折り紙フェスティバルが9月28日に同地で行われる。

当日は、参加者が自分で作成した折り紙を持ち寄り、見せ合ったり交換したりしながら折り紙を楽しむ「折り紙エクステンジ」をは

じめ、折り紙ワークショップなどが行われる。また、このイベントに向けて、アーティストのファーズみどりさんが、市内の学校やコミュニティ・グループでの無料の折り紙ワークショップも企画している。問い合わせはファーズさんまで。

■折り紙フェスティバル
日時：9月28日（土）10AM～4PM（折り紙エクステンジは10AM～11:30AM、ワークショップは12PM～4PM）
会場：Manly Art Gallery & Museum, West Esplanade, Manly NSW（建物の前で開催）
料金：無料
問い合わせEmail: origamidolly@gmail.com

子どもたちがカウラを訪れるーユース・バスツアー

浄土真宗本願寺派オーストラリア開教事務所、NPO国際ユース基金が主催、シドニー日本クラブ後援のシドニー・カウラ・ユース・バス・ツアーが8月4日に実施され、保護者や子どもたちを含めた約30人が参加した。日本人墓地では、追悼式典にも参列した。



バスツアー参加者の皆さん

子どもたちはバスの中で、カウラ事件に関する映画を鑑賞したほか、法要の後にカウラ第12戦争捕虜収容所跡地、平和の鐘も見学した。浄土真宗本願寺派の渡部開教使は、「悲しい歴史を繰り返さないために、オーストラリアで起こったこの歴史を若い世代に知ってもらうことは大切なことと思っています」と話している。

史を繰り返さないために、オーストラリアで起こったこの歴史を若い世代に知ってもらうことは大切なことと思っています」と話している。

名古屋市の高校生16人がシドニーを訪問

愛知県名古屋市立の高校生ら16人が7月21日～8月4日、シドニーへ海外研修で訪れた。名古屋市の全日制高校から各校2人ずつ参加し、夏休みを利用して16日間の現地校体験入学、語学研修、ホームステイなどを行った。同プログラムは、国際交流とシドニー名古屋市の姉妹都市友好関係を深めることを目的に、毎年実施されている。



キングスグローブ公立学校では、シドニーでの思い出や多文化共生などについてスピーチした

7月30日には、シドニー市役所を表敬訪問し、シドニー市議会議員ロバート・コック氏やシドニー名古屋姉妹都市委員会デー

ビッド・ブッチャー会長らが歓迎した。訪問団長からは、訪問団長の向陽高校・津金倫明校長と、生徒代表の緑高校3年生・山本杏葉さんが挨拶した。

後日、シドニー南西部にあるキングスグローブ公立学校では、子どもたちが、シドニー滞在中の思い出や感想についてスピーチを行った。「もっと英語を話せるようになりたい」「オーストラリアは多文化。国際化のためにも、日本は見習うべき」「今度はもっと日本文化を紹介できるようにになりたい」などの意見を述べた。

明治時代に活躍したオーストラリアの落語家・俳優「快楽亭ブラック」の生涯を描いた本が出版



「Henry Black - On Stage in Meiji Japan」(モナシシユ大学出版部、\$34.95)



「快楽亭ブラック」との出会いについて語るマッカーサー氏

明治時代に三遊亭円楽と人気を二分していた、日本初の外国人落語家兼歌舞伎俳優の「快楽亭ブラック」（本名ヘンリー・ブラック、アデレード生まれ）の生涯を描いた本「Henry Black - On Stage in Meiji Japan」の出版を記念し、著者であるシドニー大学研究員アイアン・マッカーサー氏がシドニーCBD紀伊屋書店で出版記念公演を行った。氏は「メルボルンのヘラルド・アンド・ウィークリー・タイムズ社の特派員として東京にいた際に、かつて、オーストラリア生まれ

の男が日本で落語家として活躍していたことを知り、驚かされた」と話した。ブラックは、1870年ごろから自由民権運動の支援のため、しばしばヨーロッパやアメリカの兵頭思想について講演を行うなど、明治の近代化に貢献したという。マッカーサー氏は「ブラックの生涯を見れば、違う文化の国に渡っても、人間には素晴らしい柔軟性がありそこで活躍できることが分かる。彼は日本の舞台で初めて人気を得た最初のオーストラリア人だ」と語った。

日ごろの練習の成果、大いに発揮 JCS日本語学校生徒スピーチ・コンテスト

シドニー日本クラブ（JCS）はシドニーのチャッツウッドにある公民館で8月24日、同組織に加盟する日本語学校の子供・生徒による日本語スピーチ・コンテストを開催した。同コンテストは年に1度の恒例行事で、今年で8回目。



表彰式後に行われた参加者全員による記念撮影

JCSに加盟する日本語学校は現在、シドニーのウルティモにあるシーティ校、ベルローズにあるノーザンビーチ校、ダングスにあるダングス校の3校。保護者によるボランティアで運営されるこれら3校には毎週土曜日、シドニー全土より3歳から16歳までの計270人を超す日系児童が通い、英語圏に暮らす日系の子どもたちに必要な日本語や日本文化の習得・維持に励んでいる。

スピーチ・コンテストには、普段の学習で習得に励んでいる「聞く」「話す」「読む」「書く」能力に加え、文章を作る上での創造力や人前で臆さずに発表する能力も必要。毎年のコンテストは、「子どもにも先生にもそれらの能力を伸ばすとても良い機会になっており、日本語習得の成果につながっている」（主催者）という。

数カ月以上かけて文章を作り発表の練習をしてきた各校の代表者33人は、壇上に立ち、「ぼくのわたしの好きな○○○」というテーマの作文を発表、日ごろの学習の成果を競い合った。

大好きなイルカを想像すると水泳の練習も勉強もやる気が出て励みになることや、自分が好きなレオナルド・ダ・ビンチの作品がなぜ世界中の人々の関心を集めているかの考察、友達と一緒に絵を描くことの魅力を知り今は将来画家になることを目指していること、菓子好きが高じてチョコレートやグミなど体に良い菓子の効能について調べるに至ったことなど、日本語もさることながら素晴らしい内容のスピーチが次々と披露された。

その後、「YKの部」から「ハイスクールの部」まで各学年ごとに最優秀者を発表する表彰式が行われ、最優秀者にはトロフィー、そのほかにはメダルがそれぞれ授与された。壇上に上がった児童・生徒は、皆誇らしげに胸を張って記念撮影に応じていた。

このコンテストの様様は多文化公共放送SBSラジオで8月27日の火曜日に放送されたほか、9月3日火曜日午後10時にも放送される予定。

シドニー日本商工会議所－新年度部会長、委員長決まる

シドニー日本商工会議所（会頭＝中田義文・豪州新日鉄住金）は8月8日に開催した役員会で、今年度の各部長をならびに委員会委員長を決定した（各部長、委員長は以下の通り）。

【部会長】 部会長 部会長	【委員長】 委員長 委員長 委員長 委員長 委員長
---------------------	--

深谷啓（トヨタ自動車オーストラリア）
大塚靖之（ニコン・オーストラリア）
松井潤（東京海上日動火災保険）
阿部亨（セキスイハウオーストラリア）
星野啓介（三菱ディベロップメント）
上垣親司（JTBオーストラリア）

【委員長】
委員長
委員長
委員長
委員長
委員長

シドニー在住日本人BMXライダー、世界大会優勝

2013年度UCI BMXワールド・チャンピオンシップスが7月24～28日、ニュージーランドのオークランドで開催され、NSW州在住の日本人BMXライダー、榊原爽さん（14）が14歳の女子の部に出場し、世界9カ国34人の強豪選手を抑え、堂々の優勝を飾った。兄の榊原魁さん（17）も、今年からオーストラリア代表として同大会に出場している。爽さんの優勝は、2010年の南アフリカ大会以来、3度目となった。



榊原爽さん（写真上中央）

福島県の子どもたちが来豪「レインボー・ステイ・プロジェクト」開催

東日本大震災の影響で避難生活余儀なくされている福島県の子どもたちをシドニーに招致するなど被災地への支援活動を行っている「レインボー・ステイ・プロジェクト」が8月上旬行われ、福島県から9～12歳の10人の子どもたちがシドニーを訪れた。10日間にわたって行われたプログラム前半はシドニー各所でのホームステイ、後半はブルー・マウンテンズのカトゥーンバにある保養施設での滞在を楽しむんだ。同プロジェクトでは、福島県いわき市の教育委員会協力の下、チラシを各学校に配り、直接被災した子どもを対象に作文を書いてもらった上で、参加者を選定しているという。



福島から来た子どもたちを囲んで

日本から子どもたちを率いられたレインボー・ステイ・プロジェクト日本事務局代表の木島正博さんは、現在は日本で大手企業に勤めるサラリーマンだが、子どものころに親の仕事の関係でシドニーに住んでいたという。その縁もあり、昨年よりボランティアとして引率の役目を引き受けた。3.11が起きた時に僕は東京にいたのですが、東北に行ってお手伝いすることができず、もんもんと過ごしていました。そんな中、僕が子どものころに住んでいたふるさどでもあるシドニーに子どもたちを連れて行くプロジェクトの話を聞き、応募することにしました。子どもたちの未来を作っていくということが非常に意義深いし、シドニーと縁がつながったことが僕にとっても非常に嬉しいです。子どもたちは8月10日、元気にシドニーを発ったという（43、54ページに関連記事）。

テニス少年凛輝君、国際大会で優勝

シドニー在住の日本人ジュニア・テニスプレーヤーの土方凛輝さん（12）が、5月から7月にかけて行われたヨーロッパの国際大会で優勝するという快挙を遂げた。6月24～29日にイタリアで開催された「International 12/U Trieste 2013」では、シングルスとミックス・ダブルスで優勝、ダブルス準優勝を果たした。シングルス決勝では、スロベニア出身のティム・テカヴェク選手と対戦し、6－1、6－0のストレート勝ち。ミックス・ダブルスでは、イタリア出身のラヴィニア・ランチェロティ選手と組み、優勝した。

優勝。オーストラリア出身のデイン・スウィーニー選手とともに、イタリア・チームを6－1、6－4で制した。また、5月27日～6月1日にフランスで行われた「2013 Longines Future Tennis Aces Tournament」では、13歳以下の部で豪州代表（1人のみ）として選出されている。計7週間に及んだヨーロッパツアーを終えた凛輝さん。遠征中に国際大会で優勝することが今年の目標の1つだったこともあり、大きな実りとなった。次はジュニア・テニス最大大会、オランダ・ボールドでの優勝が目標だという。活躍に期待したい。

土方凛輝さん

遺言と遺産相続についてのセミナー

シドニー日本クラブ（JCS）の福祉コミュニティ、コミュニティネットは9月9日、シドニーのクローズ・ネストでセミナーを開催する。

テーマは「遺言と遺産相続」。NSW州政府機関の多文化コミュニティ相談サービスの協力を得て開催するこのセミナーでは、専門弁護士が、具体的な事例を交えながら解説する。日本語通訳付き。申し込みは9月4日まで。

■9月セミナー「遺言と遺産相続」
日時：9月9日（月）10AM～12PM
会場：Crows Nest Centre, 2 Ernest Place, Crows Nest NSW
※ウイビー・ロードとアレキサンダー・ストリートの間、
「Holtermann Street」のウインズ・バーキングに隣接、セント・レオナルド駅から徒歩13分。バス「143」「144」「145」「146」「147」「148」「149」を利用。詳しくは問い合わせる
料金：\$5（お茶菓子込み）
申し込み締め切り：9月4日（水）
Tel: 0423-037-180（ゆきさん）、(02)9869-1972（京子さん）
申し込みEmail: jcscommunitynet@gmail.com（漢字でフルネームの氏名、年齢、電話番号、参加希望の理由を明記する）
Web: www.37.atwiki.jp/carenet/sydney/pages/20.html

STARTS

不動産の事なら
スターツへ!!

日本の
ビタッドハウスの
シドニー支店!!

賃貸

お部屋探しのサポート

売買

売却、購入のサポート

オフィス

新設、延長、移転のサポート

スターツ・インターナショナル
オーストラリア シドニー支店

(02) 9285 2000

syd@startsint.com.au

www.starts.co.jp/sydney/

今月のお勧め新築物件

CITYでシドニーCBDハーバーサイドに
水辺に面する物件売り出し開始!
100店舗近くの施設(カフェ、レストラン
など)も建設予定の大型開発エリア

他にも沢山物件がございますので、
お気軽にお問い合わせ下さい。

PARK CONSULTING

パリスコンサルティング

経験豊かな日本人会計士が、格安な料金で
減税対策を丁寧親切に対応します。
不動産投資、スーパーファンド等の年金対策もお任せください。

当社は下記のサービスを提供しています。

●個人及び会社/トラスト/パートナーシップのタックスリターン

●Physiotherapy設立登記/会計サポート

●GST/BAS申告及び会社/トラスト/スーパーファンド設立登記

●オーストラリア現地法人設立、監査及び税務のビジネスサポート

●最新クラウド・ソフトウェア/スカイプ導入による時間/場所を問わない会計サポート

初回ご相談料は無料、お気軽に横井までお電話ください。

パリスコンサルティング
公認会計士事務所

1/2-6 Albert Street Blackburn VIC 3130
Tel: (03) 9878-3486 Fax: (03) 9878-3473
Email: fumi@parisconsulting.com.au
Web: http://parisconsultingjp.com.au
Paris Group Web: http://parisgroup.com.au

税務・会計・経営

所得税の申告等の税務会計サービス

鳥居税務会計事務所

シドニーでは日本人関係者のタックス・リターンを
最も多く取り扱っています。(信用と実績で22年)

■タックスリターン (国家登録
税理士)

■メディケアー 課税免除申請

■GST、PAYG等の税務申告

■事業開始、会社設立の相談 (ASIC指定代理人)

■企業会計 (MYOB記帳等) (公認会計士)

■帰国に伴うスーパー引き出し

鳥居税務会計事務所 代表 豪州公認会計士・国家登録税理士 鳥居 育雄

東京大学運動会硬式野球部を応援する会豪州シドニー支部長

Torii Tax Accounting Office (シドニー総合サービス)

事務所を移転しました。住所と電話番号が変わりましたのでご注意ください。

電話: 02-9223-7448 ファクス: 02-9223-7449 Email: amari10@tpg.com.au

郵便物: GPO Box 3714, Sydney NSW 2001

新住所: Level 10, 1003/84 Pitt Street, Sydney NSW 2000
(マーティン・プレイスとハンター・ストリートの中間)

PROACTIVE BUSINESS ADVICE Pty Ltd

Chartered Accountants & Business Advisers

大手国際会計事務所にてDirectorの経験もあり、
公共教育機関においても教鞭を執っている、Glenn Burke (グレン・パーク)
は20年以上にわたる経験と実績及び信用を基に
質の高いサービスを提供させて頂いております。

個人から日本の東証・大証1部上場法人の子会社まで、会計、税務一般、
ビジネス・マネージメント(会社設立より多面分析等のアドバイス)並びに
監査に関するクライアントのご依頼に確実・正確に対応致します。

日本人スタッフが常動しているのデ日本語でご相談頂けます。

Tel: 02 9411 3598 Fax: 02 9411 5623

Email: info@proactiveadvice.com.au

Suite 802 Level 8 11 Help Street Chatswood NSW 2067

政局展望



次期連邦選挙の概要

ナオキ・マツモト・コンサルタンシー：松本直樹

8月4日（日）、ラッド首相がブライス連邦総督の邸宅を訪問し、下院と上院半数改選の同時選挙を9月7日（土）に実施するよう助言している。ラッドは翌5日正午より、議会内で最後の閣議を開催。そして同日午後5時半に選挙命令（Writ）、すなわち豪州選挙管理委員会（AEC）への選挙実施命令が出され、それ以降、ラッド労働党政権はいわゆる「管理政権」（Caretaker）モードに入った。

選挙実施のタイミング

今年の1月30日、当時のギラード首相が次期連邦選挙を9月14日に実施することを宣言している。実に227日も前の選挙日の特定、公表は前代未聞であったが、これは決して拘束力のあるものではなく、今年の6月末に首相に返り咲いたラッドは、自由に選挙日を決定することが可能であった。ただラッド首相下でも、選挙の形態が通常の「下院と上院半数改選の同時選挙」となることは確実であったことから、その場合、連邦憲法や選挙法の規定によって、選挙の最も早い実施時期は、今年の8月3日で、一方、下院の任期満了を待って（注：今年の9月26日）、しかも選挙を最大限に延ばした場合は今年の11月30日であった。

ただラッドが首相に復帰して以降、ラッド労働党は早目の選挙を選択する、具体的には、ギラードが設定していた9月14日以前の選挙を選択すると見る向きが多かった。当初から最有力候補目と目されていたのは8月31日であったが、結局、ラッドはその翌週を選択している。

その動機、理由としては、①何よりもラッドと国民との「蜜月期間」を最大限に活用するためには、早期の選挙がベストと考えられたこと、②逆に選挙を遅くすることは危険との思い、③政府にとっての選挙上の障害、具体的には地球温暖化ならびにポート・ピープル問題における政府の劣勢が一応は除去されたこと、④政府のポート・ピープル政策の効果の有無が明らかとなる前に「早逃げする」必要性、⑤政府が進める初等・中等教育政策および身障者介護政策分野における好ニュースと、政府の先制的な経済声明の公表、そして⑥既に国民の間に選挙は間近かとの思いが強まっており、したがって選挙実施のモメンタムが高まっていたこと、などが挙げられる。

与野党の基本選挙戦略

与党労働党の基本選挙戦略とは、有権者の目が過去に向く、すなわち労働党政権のこれまでの「実績」、パフォーマンスに有権者の目が向くことを極力回避させることにある。自信過剰気味のラッドにしても、労働党政府の数多くの失策は否定できず、そのため過去の「実績」が注目され、判断されれば、それが労働党にとって大きなマイナスとなるのは間違いないからだ。

一方、ラッドは、自身の失敗もある程度は認めた上で、現在の労働党が新生したことを強調している。また何よりも労働党は、未来、将来の重要課題に目を向けている、具体的には、豪州が直面しつつある経済上の挑戦を指しつつ、労働党を挑戦に対処する上で必要な変革の実行者と位置付け、他方で、アボット野党を政府の足を引っ張るだけの存在、必要な変革を妨害する既得権益層の守護者、現状維持の抵抗勢力などと形容しつつ、変革者としての労働党を喧伝している。

そしてラッドは、「ポジティブ・アジェンダを持つ与党対ネガティブ・辺倒の野党」「世界経済危機を乗り切った与党対経済音痴トリオに率いられた野党」といった対立の構図

を描いた上で、どちらの政党を信頼できるのか、と有権者に問いかけている。さらにラッドは、アボットへのスミア・キャンペーン、とりわけ経済運営能力といった、アボットの能力に対する攻撃を重視している。

労働党はこういった選挙戦略を、ラッド1人に焦点を当てた「大統領選挙型キャンペーン」の下で実施している。これに対して野党保守連合の基本戦略とは、まさに野党保守連合の過去の実績に「実績」に向けさせることにある。実際にアボットは、「次期選挙は過去の労働党政府へのリファレンダム（国民投票）」とまで宣言している。そしてアボット野党は、過去6年に及んだラッド／ギラード労働党政府の「実績」に照らして、今後3年間も引き続き労働党に統治を委ねることの理不尽さ、危険さを、有権者に強く訴えている。

またアボットも、山積する課題の存在、そのために変革が必要なのは認めながらも、ラッド労働党政府の変革は言葉だけ、見せかけだけの皮相的なものに過ぎず、真の変革を実行できるのは保守連合だけと述べてつ、ラッド労働党と同じく、どちらの政党を信頼するのか、と有権者に問いかけている。また野党は、「騎手が替わっても馬は同じ」、すなわちリーダーが替わっても、政策立案や政策執行面における労働党の体質的、本質的な問題は解消されず、しかもリーダーが交代したとは言っても、新首相は第1次政権時代には散々失策を犯し、「前科」だらけのラッドに過ぎないと指摘している。

一方でアボットは、「ラッドとアボットとの一騎打ち」となることを回避しようとしている。言うまでもなく、人気コンテストになったらラッドには敵わないとの思いがあるからだ。そのためアボットは、保守連合影の閣僚には閣僚経験者が16人もいるといった、野党指導部全体・チームの高性能、安定性、団結力を誇示しつつ、自分自身を「優秀なチームのリーダー」と位置付けようとしている。ただし、選挙戦が進むにつれて、アボットへの相対的評価が急速に高まりつつある。

選挙争点

そもそも政策上の重要争点となり得るのは、当然のことながら、与野党間に路線上の差異があって、しかも国民の関心度の高い分野である。伝統的には、保健・医療分野や教育分野などがこれに相当し、実際に政策分野別の国民の関心度世論調査では、両分野はほぼ恒常的に第1位もしくは2位を占めている。そして保健・医療や教育は、一貫して労働党の方が得意と見なされてきた分野である。こういった事情もあり、ギラードの予定していた次期選挙戦略の核は、ポジティブ戦略として、コンスキー初等・中等教育改革と、全国身障者介護制度の「売り込み」を行うことであった。

ところが両政策ともに、もはや重要な政策争点とはなり得ない。その理由は、もともと身障者スキームについては野党も支持を表明していたし、しかも野党はこれまでの一貫した反対姿勢を大きく転換して、コンスキー教育改革の、少なくとも連邦政府の追加負担額については、労働党政府の計画をほぼそのまま遵守すると宣言したか

らだ。要するに、重要な両政策ともに超党派的となり、そのため選挙争点としての意義は低くなったのである。

一方、最近の世論調査からも明らかのように、有権者の最大の関心事、あるいは与野党の評価において最重要な 이슈の1つであるのが経済問題である。ただ、与野党の経済政策の比較というよりも、有権者の経済への見方、そして与野党の能力への有権者の印象や判断が重要となる。すなわち、国民の生活に直接影響を及ぼす経済の現況、また同状況の現出に責任があると見なされる政府の経済運営能力、舵取り能力、あるいは野党の運営能力に対する予想といった、与野党の経済手腕に対する有権者の印象や判断が重要と考えられる。

次に、これまで政府を苦境に陥れてきた炭素税やポート・ピープル問題だが、ラッドが首相に返り咲いて以降、少なくとも政治上の観点から見ると、与野の劣勢がかなり程度は「中和」された。というのもラッドは、前者については炭素税から温室効果ガス排出権引き制度への移行を1年早めることを決定し、また後者については、野党政策よりもタフな、いわゆる「PNG／ナウル・ソリューション」を公表したからだ。

ただし、例えば後者の問題が解決したわけでは全くなく、相変わらず大量のポート・ピープルが豪州に到着している（注：08年8月にラッド政府がポート・ピープル政策を緩和して以降、豪州に到着したポート・ピープル数は5万人の大体に乗っている）。同問題とはりわけNSW州のシドニー郊外選挙区などでは極めて重要な政治 이슈である。その背景には、同地域に居住する低所得白人層の一部が排他的、排外的なメンタリティーを持っており、そのためポート・ピープルの激増に反発していることや、同地域の有権者が（注：エスニック系も含む）運輸サービスといった、公共サービス水準の低下に不満を抱いているとの事情がある。

また、そもそも豪州の「サイレント・マジョリティー」は、「難民申請の列を不当に飛び越えた不法入国者」「単なる経済難民に過ぎない」として、ポート・ピープルにはかなり冷淡である。

最後に、経済運営能力問題やポート・ピープル問題と双壁をなす選挙争点、選挙帰趨の決定要因が、ラッドおよびアボットに対する評価である。豪州ではほかの議院内閣制の国々と比べ、リーダーシップ問題が選挙帰趨の決定要因としてより重要である。最大の理由は、義務／強制投票制度の存在である。

同制度の意味することは、任意投票制度の下では投票を行わないような、数多くの無関心層、無党派層までが投票を迫られると言うことだ。こういった層も投票所では、意図的に無効票となるような行為を行わない限りは、特定の政党を選択せねばならない。ところが、多くの人々は与野党の政策の差異などには関心を抱いておらず、知識もない。そのため、政党を選択する動機は、いさい漠然とした政党のイメージ、各政党への好悪とならざるを得ない。そして有権者の漠然とした政党のイメージを形成する上で重要なのが、漠然とした

リーダーのイメージであるのだ。

選挙帰趨

豪州で政権が交代するのは、①現状維持志向の強い国民も長期政権にはさすがに飽きが出て、いわゆる「政権の替え時症候群」が発生する、②野党の政権担当能力の方が明らかに上に見える、③政府を懲らしたいという国民の強い願望がある、といった明確な理由が存在する場合とされる。

さて、労働党政権の誕生は07年末に過ぎず、またラッドにとって次期選挙はリーダーとして2回目には過ぎないことから、上記①の要因は当てはまらない。

また②の要因についても、確かに労働党政府立案の政策には問題点が多いし、また政策の執行段階での失敗も多いものの、他方で、保守連合で重要な経済政策を担う「トリオ」の能力にも、かなりの疑問があるし、そもそもこれまでの野党が、自身の手の内を見せない「小さな標的戦略」を採用してきたことから、有権者の目には野党の政策の中身が見えていない。要するに、②の要因も当てはまらないと言える。

一方、07年以降の、度重なる労働党政府の公約破り、変節、あるいは稚拙な統治、運営ぶりから、有権者は政府に憤り、不満、幻滅感を抱いており、しかも過去3年間にわたり、労働党は国の統治よりも党内権力闘争に熱心であったとのバーセプションが、多くの国民の間に醸成されている。換言すれば、上記③の要因はかなり強いと言わざるを得ない。

確かにラッドの再登板によって、有権者の怒りはある程度は収まる見込みであるものの、ラッド自身が、いったんは国民に「落第点」を付けられた人物である。さらにポート・ピープル問題をはじめとする、労働党の苦境の原因を作ったのは首相時代のラッドでもある。前述した野党の基本選挙戦略、具体的には、次期選挙は労働党の過去の「実績」に対する国民投票、との戦略が功を奏した場合、ラッドといえども、次期選挙で勝利するほどに国民の怒りや不満を払拭する、あるいは労働党への評価を大きく改善させることは不可能であろう。

ちなみに8月28日時点での各種世論調査結果は、アボット保守連合の勝利、しかもかなりの楽勝を示唆するものである。

一方、上院だが、仮にアボット野党が下院を制しても、現行で34議席を擁する保守連合が、上院でも過半数を制する可能性はほぼ皆無と言える。ただ保守連合が上院を制することはできなくとも、上院で「カッターの豪州党」といった、非2大政党系の保守系議員などが増えれば、アボットはこれらの議員の支持を得て39票以上となり、上院で重要法案を可決させる確率が高まることとなる。なお、選挙戦の序盤にオーストラリアン紙は、来年7月からの新上院の政党勢力分布を、保守連合が2議席増の36、労働党は2議席減の29、グリーンズが1議席減の8、民主労働党が1（注：現職のマデリガンは改選対象ではない）、カッターの豪州党が1、そして無所属が1（注：現職のゼノフォンが再選に）と予想していた。

LONGTON
No respect to status quo.



現在賃貸にお住まいで、マイホーム購入をお考えの方、ぜひ当社へご連絡ください。
あなたの理想のお部屋探しを親身にお手伝いさせていただきます。



- ・ホーム・オートメーション・テクノロジー・アパートメント
- ・i-butler（執事）テクノロジーが貴方の日常生活を快適に
- ・風呂場には床暖房、タイル・ヒーティング付き
- ・デロンギ製のワインクーラー・キャビネット
- ・無料サテライトTV、USBパワーアウトレット
- ・テクニカル設備が付いた日本製TOTOのトイレシート
- ・その他にも超豪華設備



- ・ホーム・オートメーション・テクノロジー・アパートメント
- ・i-butler（執事）テクノロジーが貴方の日常生活を快適に
- ・風呂場には床暖房、タイル・ヒーティング付き
- ・デロンギ製のワインクーラー・キャビネット
- ・無料サテライトTV、USBパワーアウトレット
- ・その他にも超豪華設備



- ・ホーム・オートメーション・テクノロジー・アパートメント
- ・キーレス・セキュリティシステム
- ・55inch TV、Hi-Fiホームシアター
- ・乾燥機付き洗濯機
- ・その他にも超豪華設備



i-butler（執事）テクノロジー

政府補助金対象物件。収入印紙税免除と合計で最大3万5,240ドル免除されます。

KDDIオーストラリア

総合ITサービス
プロバイダー

KDDI Australia

経験豊かなテクニカルスタッフが懇切丁寧に
ご対応

ウィルス感染等PCトラブルのサポートもOK

法人向けトータルITソリューションのご提供

お問い合わせ・お申込は日本語フリーダイヤルへ

1800-800-477

ホームページ：
www.kddi.com.au
Eメール：
info@kddi.com.au

KDDIのADSL₂₊なら

- ✓ ダウンロード最大速20Mbps
- ✓ オン・オフピークの時間規制なし
- ✓ 契約期間：1ヵ月～
- ✓ 長期契約ならさらにお得

時事速報
J1J1 PRESS

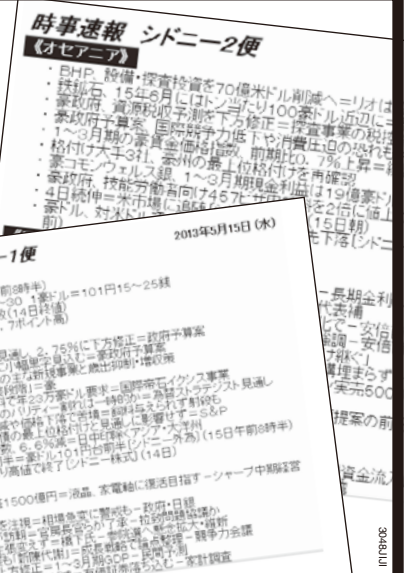
日本と世界の最新情報。
為替相場、政治・経済ニュース満載。1日2便（朝夕刊に相当）。
リアルタイム更新の専用ウェブもご覧になれます。

申し込み

時事通信社シドニー支局
フリー・トライアルをお試しください！

TEL : (02) 9230-0020 FAX : (02) 9230-0030

「時事速報」（日本語版）1ヵ月\$209（含GST）





【永久保存版】総力特集 PR Web版 グルメ

激戦の「シドニー・ラーメン店」大全

ここ数年飛躍的にその店舗数が増し、ますます盛り上がりを見せているシドニーのラーメン界。ラーメン人気は世界的に高まりを見せているが、もともと麺文化の根付いているアジア圏以外で、これほどまでに盛り上がりを見せている国はほかにはなかなかないのではないかと。その理由の1つにはおそらくオーストラリアが、アジア圏からの移民が多い多国籍国家であることが挙げられるだろう。

ラーメン好きなら抑えておきたい「ラーメン、キホンのキ」

(編集部BKK調べ)

ひと口にラーメンと言ってもご存知の通り、その種類はさまざま。ここでは、ラーメンを構成する麺、スープなどのような要素から成り立っているかを紹介しよう。それぞれの違いが分ければ、ラーメン・ライフをさらに楽しめるようになること請け合いたい。

麺

ラーメンの麺は一般的に小麦粉、水、塩、かん水と呼ばれる小麦粉のつなぎとして使われる副原料で構成されている。

小麦粉の種類はもちろんだが、かん水にもカリウム性とナトリウム性の2種類があり、それぞれの組み合わせにより歯ざわりや弾力性など仕上がりに大きな違いをもたらす。かん水を使わなくても仕上げた麺は一般的にはうどんに比べると、ラーメンをラーメンたらしめているものとしてかん水は大きな役割を果たしていると言えるだろう。

また、水の量をどの程度にするかということも麺の特性を大きく変える重要な要素だ。水を少なくすると低加水麺、多くすると多加水麺(水分量40%以上)と呼ばれるようになり、低加水麺では麺は固く、コシが出るかのびやすく、多加水麺は弾力があり、つるつるしたのとこでしごひにくいという特性を持つようになる。

このようなさまざまな条件を組み合わせで配合された材料は製麺機で切り分けられる。一般的には太麺と細麺という2通りの認識しかされていないかもしれないが、麺の太さは何十段階も微調整することができ、刃の形によって、丸い麺にするか、角ばった麺にするかなど、太さだけではなく形も調整することが可能だ。また、ストレート麺にするか、ちぢれ麺にするかなどもこの段階で調整することになる。

麺の太さは好みもあると思うが、加水率やストレート・ちぢれの違いは非常に重要で、ここでスープとの相性を間違えると、麺とスープがうまくかみ合わず、イマイチな食体験をもたらすことになる(意外に多い)。そのため、スープとの相性によって数種類の麺を使い分けている店も日本では少なくない。

スープ

スープは大きく3つの要素から構成されていると言ってもいいだろう。その3つとは「ダシ」、「たれ(かえし)」、「油」だ。「ダシ」は豚骨、とりから、魚介など、スープのベースになるもので、日本では、かつてとりから魚介がメインだったが、シドニーのラーメン事情を見て分かる通り、現在の主流は豚骨と言っていいだろう。豚骨でも膝関節であるゲンコツから、背骨、豚足、頭など部位によってダシの出方が異なり、煮込む時間や、火力との兼ね合いによって仕上がりは大きく変わる。最近では豚骨をベースにとりから、魚介などをミックスしたものも多い。

「たれ(かえし)」はしょう油や味噌、塩などいわゆるスープの味付けを大きく左右するもので、こだわりどころはそれこそ千差万別。しょう油であれば濃口、薄口、たましりしょう油、味噌であれば白味噌、赤味噌、八丁味噌、塩であれば海塩、岩塩などからベースを選びそこに各店独自の味付けを施し勝負することになる。この「ダシ」と「たれ(かえし)」がうまくマッチングしないことは美味しいスープでは考えられない。

そして仕上げとして重要なのが油だ。植物性の香ばしい油からラード、鶏油、醤油、植物油などを加えることで香りを加えることができる。最初のひと口のインパクトがこれにより決まることも多いため、大きくこだわることができる部分といつてもいいだろう。

フレンチの達人が作る天然仕込の本格自家製ラーメン

一究醬油らーめん (\$10.50、替え玉無料)

自家製麺に、肉厚の豚バラ・チャーシューと特製のメンマ、半熟卵、それにキラケの食感が合わさった渾身の1杯。それぞれの具材にシェアの腕が冴え渡る。また、途中でエキストラの黒マー油を加えると、香ばしい香りでスープの味がさらに引き立ち、二重に楽しめる。替え玉が無料なのも嬉しい。麺の種類:細ストレート スープの種類:醤油ベース

フレンチの経験を駆使して作られた鶏白湯スープは、鶏を中心に豚と香味野菜を強火で煮込み、旨味を封じ込めたシドニーではここかしら食べられない逸品。臭みもなく濃厚で甘みがあるスープに仕上がっています。もちろん化学調味料は一切使わず、かえし、麺、そして具材もすべてこだわりの自家製です。フードコートにある店なので、麺、スープ、具材のすべてを実際に席で食べ始める時にベストの状態になるように計算しています。フレンチのシェフとして長年やってきましたがラーメン店としては新人。挑戦者として頑張っていきます。

自家製麺と豊富なメニューで愛される不動の人気店

坦々麺 (\$13)

数多くのメニューの中で特にリピーターが多いのが、こだわり抜いた豚骨鶏がらスープをベースに練りゴマの風味と辛みをマッチさせた坦々麺だ。具材のバランスも絶妙。麺の種類:中太ストレート スープの種類:ヒリ辛こま味噌

つけめん (\$13)

酸味の利いたしょう油スープにちぢれ麺が良く合う昔ながらのさっぱりつけめん。密かな人気メニュー。

焼きギョウザ(5個) (\$6.50)

豚肉とキャベツを包んだ、皮はパリパリ、中はジューシーな焼き餃子。餃子ももちろん自家製で、ここでは食べられない1品。

一究 RAMEN IKKYU

■Tel: (02)9281-0998 ■住所: Shop F1A, Sussex Centre Food Court, 401 Sussex St., Sydney ■営業時間: 毎日12PM~8:30PM (4PM~4:30PMまで休職)

一番星 ICHIBANBOSHI

シドニーCBD店 ■Tel: (02)9262-7677 ■住所: Level 2, The Galleries, 500 George St., Sydney (紀伊國屋書店の隣) 一番星エクスプレス店 ■Tel: (02)9264-7780 ■住所: Shop 8 Lower Ground, The Galleries, 500 George St., Sydney (紀伊國屋書店の隣の地下) ボンダイ・ジャンクション店 ■Tel: (02)9369-3980 ■住所: Shop 1, 171-173 Oxford St., Bondi Junction

本特集ではラーメン戦争勃発中のこの地において、「われこそは」と氣勢を張る14店舗をクロースアップ。加えて、特集の最後には日豪プレスが調べ上げたシドニー・ラーメン店ディレクトリー(クーポンもあり)、および14店舗のマップを掲載。本特集が読者の皆様のラーメン・ライフの一助になることを願っている。

(編集部)

シドニーのラーメン・ブームを牽引する名物・大行列店

豚骨らーめん (\$10.50)

玉ねぎやしょうがなど雑味になり得るものは取って加えず、豚骨と水だけでじっくり煮込んだ化学調味料一切不使用の濃厚スープは、肉の旨味のかきかき香るまさにここだけの極上品。麺の種類:中太ちぢれ スープの種類:とんこつ

醤油ラーメン (\$13)

寸胴の半分を埋め尽くすほどの大量の煮干・かつおぶし・昆布から取ったスープはまさに魚介の旨みが凝縮された逸品。

まかない丼 (\$9)

煮玉子、メンマ、高菜、チャーシューなどラーメンの具をこれでもかと満載した豪快・人気メニュー。豚骨スープ付。

僕自身、大のがむしやらファンで「化学調味料やごまかし一切なしの、心のこもったラーメンを提供したい」という思いに共感し弟子入り、そしてこの度新店長に就任しました。大きな羽釜で丸1日休む間もなくスープを煮込み、提供するラーメンはすべて味をチェックしています。スープは冷やすと3分の1がゼリー状になるほどコラーゲンたっぷりで栄養満点。頑固なラーメン屋と思われがちですが、気軽にリクエストをください。開店直後やディナー前の夕方か、行列が少なくてオススメです。(新店長:久保新吾さん)

自家製麺と豊富なメニューで愛される不動の人気店

坦々麺 (\$13)

数多くのメニューの中で特にリピーターが多いのが、こだわり抜いた豚骨鶏がらスープをベースに練りゴマの風味と辛みをマッチさせた坦々麺だ。具材のバランスも絶妙。麺の種類:中太ストレート スープの種類:ヒリ辛こま味噌

つけめん (\$13)

酸味の利いたしょう油スープにちぢれ麺が良く合う昔ながらのさっぱりつけめん。密かな人気メニュー。

焼きギョウザ(5個) (\$6.50)

豚肉とキャベツを包んだ、皮はパリパリ、中はジューシーな焼き餃子。餃子ももちろん自家製で、ここでは食べられない1品。

私たちが、麺作りのノウハウを丁寧に構築し、レシピごとに麺の色・香り・太さ・歯ごたえのバランスを変えるなどこだわっています。自慢の麺とマッチするスープはサッパリしているけれどこくも深みがある、こだわり抜いた豚骨鶏がらスープベース。本店のCBD店では、豊富なメニューが味わえ、エクスプレス店では、手早く低価格で一番星のラーメンを味わえます。ボンダイ・ジャンクション店でも冷やし中華をテイク・アウェイして、ビーチで食べるのもオススメ!(店長:深沢段平さん)

一番星 ICHIBANBOSHI

シドニーCBD店 ■Tel: (02)9262-7677 ■住所: Level 2, The Galleries, 500 George St., Sydney (紀伊國屋書店の隣) 一番星エクスプレス店 ■Tel: (02)9264-7780 ■住所: Shop 8 Lower Ground, The Galleries, 500 George St., Sydney (紀伊國屋書店の隣の地下) ボンダイ・ジャンクション店 ■Tel: (02)9369-3980 ■住所: Shop 1, 171-173 Oxford St., Bondi Junction

麺処 万福 MANPUKU

■Tel: (02)9662-1236 ■住所: 482 Anzac Pde., Kingsford ■営業時間: 11:30AM~2:30PM, 5:30PM~9:30PM、月休 ■Email: hydeman.b.kokoroya.com.au ■Web: https://www.facebook.com/manpukusydney

シドニーのラーメン・ブームを牽引する名物・大行列店

豚骨らーめん (\$10.50)

玉ねぎやしょうがなど雑味になり得るものは取って加えず、豚骨と水だけでじっくり煮込んだ化学調味料一切不使用の濃厚スープは、肉の旨味のかきかき香るまさにここだけの極上品。麺の種類:中太ちぢれ スープの種類:とんこつ

醤油ラーメン (\$13)

寸胴の半分を埋め尽くすほどの大量の煮干・かつおぶし・昆布から取ったスープはまさに魚介の旨みが凝縮された逸品。

まかない丼 (\$9)

煮玉子、メンマ、高菜、チャーシューなどラーメンの具をこれでもかと満載した豪快・人気メニュー。豚骨スープ付。

僕自身、大のがむしやらファンで「化学調味料やごまかし一切なしの、心のこもったラーメンを提供したい」という思いに共感し弟子入り、そしてこの度新店長に就任しました。大きな羽釜で丸1日休む間もなくスープを煮込み、提供するラーメンはすべて味をチェックしています。スープは冷やすと3分の1がゼリー状になるほどコラーゲンたっぷりで栄養満点。頑固なラーメン屋と思われがちですが、気軽にリクエストをください。開店直後やディナー前の夕方か、行列が少なくてオススメです。(新店長:久保新吾さん)

がむしやら GUMSHARA

■Tel: 0410-253-180 ■住所: Shop 211, Harbour Plaza, 25-29 Dixon St., Haymarket, Sydney ■営業時間: 月・日11:30AM~8:30PM、火~土11:30AM~9PM ■Email: morihigashida@hotmail.com

『日本でも通用するラーメンでありたい』と考え、自家製麺にこだわり、試行錯誤を繰り返した結果、昨年シドニー・モーニング・ヘラルド紙のアンダー30ドル部門で三ツ星を獲得しました。シドニーで一番の人気店になるためには、まだまだ改善の余地があると思いますので、食べて気に入らなかった点や、感想をどんどん遠慮せずに教えてください。Facebookでお得情報も発信していますので、ぜひそちらもチェックいただければと思います。(オーナー:浩樹さん)

独自のこだわりメニューで名乗りを上げた注目新店

万福ラーメン (\$13.90)

コラーゲンたっぷり「まんぷく」仕立てのオリジナル家系しょう油ラーメン。シドニー・ラーメン界では珍しいほうれん草のトッピングが嬉しい。おろしニンニクを入れたら、やめられない! 麺の種類:ストレート スープの種類:しょう油

万福ブラック (\$13.90)

豚骨スープに焦がしんにんに油を追加しながらも味わいはさっぱり。魚介をしみ込ませたかえしにこだわ。

がらしょう油 (\$11.90)

あっさりリッチな鶏がらのだしがしっかり出た深い味わいにはしつこさが全くなく、毎日食べても飽きない。女性にもオススメ。

「ラーメンひと筋の自分らしくできない本当の美味しさを追求しよう」という思いで、何度も試作と改良を繰り返して作り上げたラーメンは、どれも手間ひまかけて作ったこだわりの味。3日間量の量を調整しながら作る濃厚なコラーゲンたっぷり豚骨スープ、そして濃過ぎず、あっさり過ぎない万福オリジナル・スープは、豚骨、鶏がら、魚介をバランスよくマッチングさせたテイストになっております。どれもすべてオススメです。ぜひ1度お試しください。(スタッフ:渡邊勇介さん)

いちまる ICHIMARU JAPANESE RAMEN NOODLE RESTAURANT

■Tel: (02)9411-2256 ■住所: 226 Victoria Ave., Chatswood ■営業時間: 火~日11:30AM~2:30PM, 5:30PM~9PM、月休

麺処 万福 MANPUKU

■Tel: (02)9662-1236 ■住所: 482 Anzac Pde., Kingsford ■営業時間: 11:30AM~2:30PM, 5:30PM~9:30PM、月休 ■Email: hydeman.b.kokoroya.com.au ■Web: https://www.facebook.com/manpukusydney

モーニング・ヘラルド紙で三ツ星を獲得した名店

豚骨極太つけめん (\$12.80)

日本でブームとなっている濃厚極太つけ麺をシドニーで味わえると話題に。濃厚な豚骨スープに酸味とピリ辛テイスト加えた絶品スープを自家製の太麺で食す1杯は格別。麺の種類:自家製太麺 スープの種類:とんこつ

あっさり豚骨醤油ラーメン(レギュラー\$11.80 スモール\$10.70)

濃厚豚骨にオリジナル鶏がらを含ませたダブル・スープ。その絶妙なハーモニーに細ストレート麺がよく合う。

豚骨と鶏がらの合わせ担々麺 (\$12.80)

たっぷりのゴマ風味とピリ辛の山椒が豚骨スープのコクによく合う。癖になる隠れた人気メニュー。

『日本でも通用するラーメンでありたい』と考え、自家製麺にこだわり、試行錯誤を繰り返した結果、昨年シドニー・モーニング・ヘラルド紙のアンダー30ドル部門で三ツ星を獲得しました。シドニーで一番の人気店になるためには、まだまだ改善の余地があると思いますので、食べて気に入らなかった点や、感想をどんどん遠慮せずに教えてください。Facebookでお得情報も発信していますので、ぜひそちらもチェックいただければと思います。(オーナー:浩樹さん)

ラーメン ずんど RAMEN ZUNDO

■Tel: (02)9264-6113 ■住所: Shop 10.30 World Square, 644 George St., Sydney ■営業時間: 毎日11:45AM~9PM ■Facebook: www.facebook.com/RamenZundo

長時間かけて作られる豚骨スープに自家製ダレを含ませたスープは、こってりスープなのに、いくらかでも飲める絶妙な仕上がり。自家製のチャーシューもスープ、麺とよく合い味が進む。麺の種類:ストレート スープの種類:とんこつ

ノース在住者に大人気の本格豚骨ラーメン店

チャーシュー・ラーメン (\$12.50)

長時間かけて作られる豚骨スープに自家製ダレを含ませたスープは、こってりスープなのに、いくらかでも飲める絶妙な仕上がり。自家製のチャーシューもスープ、麺とよく合い味が進む。麺の種類:ストレート スープの種類:とんこつ

松花堂弁当 (\$9.90) (平日ランチ・タイム30食限定)

破格の値段でボリュームがある。財布にもお腹にも嬉しい1品。刺身、寿司ロール、唐揚げ、焼き肉、天ぷらが楽しめる。

ほろ酔いセット (\$9.90, 12.50)

日本酒1合と酒のつまみを楽しめるお得なセット。9.90ドルの方は11種類から2種類、12.50ドルの方は3種類が選べる。

20時間かけて作るこだわりの豚骨スープと数時間かけて作る100%自家製の元だし。味、量ともに自信を持っておすすめできます。どのメニューもすべてMSG(味の素など)を使用していません。フード・サプライヤー、料理人など多数の食のプロの方々にもご来店いただいています。ランチ・タイム時には、豚骨、豚骨しょう油、豚骨みそラーメンを格安の8.90ドル、刺身、天ぷらの入ったお弁当も10ドル以下で提供しています。週末は込み合いますのでぜひ予約をお薦めします。(シェフ:西谷氏)

いちまる ICHIMARU JAPANESE RAMEN NOODLE RESTAURANT

■Tel: (02)9411-2256 ■住所: 226 Victoria Ave., Chatswood ■営業時間: 火~日11:30AM~2:30PM, 5:30PM~9PM、月休

麺処 万福 MANPUKU

■Tel: (02)9662-1236 ■住所: 482 Anzac Pde., Kingsford ■営業時間: 11:30AM~2:30PM, 5:30PM~9:30PM、月休 ■Email: hydeman.b.kokoroya.com.au ■Web: https://www.facebook.com/manpukusydney



豚骨ラーメン (\$10.50)

バラエティー豊富なメニュー展開の中でも、一番人気は豚骨ベースのスープに、ちぢれ麵を合わせた「豚骨ラーメン」。来年で10周年を迎える同店を支える不動の1品だ。
麵の種類: ちぢれ麵 スープの種類: 豚骨ベース



海鮮丼 (\$10.50)

サーモンとマグロのミックスされた豪華な海鮮丼が破格の値段で食べられる。同店の看板メニューの1つだ。



東京ラーメン (\$10.50)

豚骨ブームの中でも、密かに人気を誇る定番メニュー。鶏がらベースのスープにちぢれ麵がよく合う。

いよいよ10周年! それを記念し、店内のリノベーションや新メニューの開発などの取り組みを行っています。スタッフは皆フレンドリーで、料理の出し方も、オントレーからお出し、その後にメインをお出しするなど、ラーメン店ながらしっかりとしたサービスを心がけています。また、オーダーからサーブまでの時間も10~15分と、お急ぎの方にも配慮しています。全オントレー3ドルの低価格設定、日本調の店内インテリアなどもぜひご注目ください。



Ramen Kan

ラーメン館 RAMEN-KAN

■Tel: (02)9211-6677 ■住所: Level 1, 90 Hay St., Haymarket ■営業時間: 月~木: 日11:30AM~9:30PM、金・土: 日11:30AM~10PM



ねぎ味噌ラーメン (\$12)

香ばしく炒められた長ネギと柔らかな焼き豚がたっぷり載った「ねぎ味噌ラーメン」は、ラーメン好きの親子が2代にわたって12年前からシドニーで守り続けてきた名物メニュー。スープも最後まで飲み干したくなる、その確かな味はローカルも含め、多くの常連客に支持されている。

麵の種類: 中太麵 スープの種類: しょうゆ味噌

シドニー北部のホーンズビーで長年多くの方に愛されてきた「ねぎ味噌ラーメン」を、ブラック・タウン駅前のウエストポイント・フードコート内にオープンする新店でも提供させていただくことになりました。そのほか、五目ラーメンや焼うどんなどのおなじみのメニューもオススメです。ショー・ケースにもさまざまな種類の暖かいおかずをご用意していますので、それらも自由に組み合わせられます。また現在、元気なスタッフも募集中です。



Tokyo Ramen

東京ラーメン TOKYO RAMEN

Blacktown店 ■住所: Shop 3038, Westpoint Shopping Centre, Blacktown, Hornsby ■Tel: (02)9987-2688 ■住所: Shop 1042, Westfield Shopping Centre, Hornsby

BORN IN SAPPORO

JAPAN'S OLDEST BRAND SINCE 1876

SAPPORO PREMIUM BEER

博多丸

博多丸ラーメン HAKATA-MARU RAMEN

■Tel: (02)9281-6648 ■住所: Shop 3, Level 3, Market City, 9-13 Hay St., Haymarket ■営業時間: 毎日10:30AM~8PM ■Web: www.facebook.com/HakataMaru



白とん (\$7.80)

店内製麵の極細ストレート麵。たっぷりの豚ガラと野菜を独自のバランスでブレンドしたスープは、濃厚かつクリーミー。
麵の種類: 極細ストレート麵
スープの種類: とんかつ



手作り、でき立てにこだわる本格博多ラーメン専門店です。店内仕込のこだわりのスープは6時間以上、麵はひと晩寝かせるなど、手間暇かけて作成。数種の唐辛子をブレンドした「赤とん」や店内仕込の焦がしにんにくの「黒とん」もぜひ! (店長: 奥西将騎さん)

博多丸

博多丸ラーメン HAKATA-MARU RAMEN

■Tel: (02)9281-6648 ■住所: Shop 3, Level 3, Market City, 9-13 Hay St., Haymarket ■営業時間: 毎日10:30AM~8PM ■Web: www.facebook.com/HakataMaru

ローカルに愛されるビストロで供される絶品ラーメン

卵とじラーメン (\$15)

自家製の丹念に作られた特製スープと半熟状態の溶き卵が麵に絡み、絶妙の旨味が口に広がる。他店では味わえない一品。
麵の種類: 中太ストレート
スープの種類: 豚骨とチキンのWスープ

当店では、チャーシューも直前に1枚ずつグリルで炙り、具材も自家製メンマやエノキ、ホウレンソウなど時味した食材を用いて、1杯ずつ精進めて作っています。「肉味噌ラーメン」「東京風ラーメン」もぜひご賞味ください。(オーナー: ハリー青木さん)

グラスゴウ・アームズ・ホテル GLASGOW ARMS HOTEL

■Tel: (02)9211-2354 ■住所: 527 Harris St., Ultimo ■営業時間: ラUNCH 月~金12PM~2:30PM、土・日12:30PM~2:30PM、ディナー 月~木6PM~9PM、金・土6PM~9:30PM、日6PM~8PM

懐かしの中華食堂を彷彿とさせる豊富なメニューが魅力

ピリ辛みそ野菜ラーメン (\$12)

たっぷり盛られた野菜の旨みがスープに溶け出した、ヘルシーなラーメン。ピリっとしたスパイスが食欲をそそる。
麵の種類: ちぢれ麵
スープの種類: みそ

昔なつかしのこだわりラーメンはもちろん、焼きそばや野菜炒め、自家製のカレーライスなど日本の味が恋しくなった時はぜひお立ち寄りください。豊富なメニューをご用意して皆様のご来店をお待ちしております。(店長: 千葉富士男さん)

SUN-SUN

ラーメン 燦々 RAMEN SUN SUN

■Tel: (02)9906-2956 ■住所: Shop 1, Crows Nest Plaza, 103 Willoughby Rd., Crows Nest ■営業時間: 火~金12PM~3PM、5:30PM~9PM、土12PM~3:30PM、5:30PM~9PM、日12PM~3:30PM、5:30PM~8:30PM、月・祝休

本格香港料理の人気店がラーメン戦争に名乗りを上げる

東南アジア風牛筋入りカレーつけ麵 CURRY BEEF BRISKET WITH NOODLE IN SOUP

東南アジア風カレースープのスパイスで濃厚な旨みが、ストレート麵と絶妙に絡む。長時間煮込んだ牛筋も絶品。
麵の種類: 中細ストレート
スープの種類: カレースープ

伝統的な香港の食材を用いながら、シドニー在住の方の口にも合うように創意工夫を重ねた結果、多国籍の方で連日にぎわうお店になりました。日本人の常連のお客さんも多いです。つけ麵も人気なのでぜひお試しください。(マネージャー: ルイスさん)

OLD TOWN

オールド・タウン OLD TOWN HONG KONG CUISINE

■Tel: (02)9264-3888 ■住所: 10A Dixon St., Sydney ■営業時間: 毎日11AM~2AM ■BYO\$3/PP

しょうゆラーメン (\$8.50)

店主こだわりの選んだ魚介ととりがらのスープはさっぱりとしているながらも旨みが凝縮した、絶品のこなし上品な味。
麵の種類: 中細麵
スープの種類: 魚介ととりがらしょうゆ

ラーメンのほかにさまざまなおかずを組み合わせられるコンボもありますので、安くて旨くてお腹いっぱいになります。ラーメンとミニ・カツカレーのセット(\$12)も人気ですし、ハッピー・アワー (3PM~4:30PM) はさらにお得ですよ。(スタッフ: 木村恭平さん)

もみじ MOMIJI

■Tel: (02)9283-3835 ■住所: Basement, 303 Pitt St., Sydney タウン・ホールのウールワース裏にある地下フードコート内 ■営業時間: 月~金11AM~4:30PM

昔ながらの味噌ラーメン (\$9.80)

「シンフル・イズ・ベスト」を信条に作られた昔ながらの素朴な味噌ラーメン。彩り鮮やかなトッピングも特徴的。
麵の種類: ちぢれ麵
スープの種類: みそ

「美味しいご飯を!」をテーマに、ラーメンはもちろんうどん、丼物、ディナー・ボックスまでバラエティー豊かなメニューを取りそろえています。9月16日から大幅にメニューを変更し、定食やおばんざいを増やす予定です。ビール、日本酒各種そろえています! (スタッフの皆さん)

たまげた家 TAMAGETA-YA

■Tel: (02)9953-6678 ■住所: Shop 3, 197 Military Rd., Neutral Bay ■営業時間: 月~金11AM~3PM、5PM~10PM、土・日11AM~10PM (休営業なし)、定休日なし ■カード可、ライセンス・レストラン

女のめい道

美容や健康も気になる乙女のためのオススメーめん! by Naoko

その① 麵処 万福 がらしょうゆラーメン

油が少なく塩味もしつこくないので、最後まで飽きず、もちがず食べられます。おソバのようなくさばり感。トッピングの梅ぼしを追加すると、口の中がリフレッシュされるのでかなりオススメ!

その② がむしゃら 豚骨ラーメン

豚の骨をひたすら煮込んだという男前なスープは、実はコラーゲンたっぷり! 冷やすと鍋の旨がゼリー状になると。だしが効いているので、塩分も意外に少ないです。けっとうドロップしているため、苦手な人は薄めてもらいましゅう。

その③ 博多丸 えび野菜ラーメン

「ラーメンって炭水化物と脂肪ばかり…」と心配するアナタへ。器に書かれたお店のロゴが見えなくなるくらい、てんこもりのキャベツ、食物繊維もバッチリ!



シドニーのラーメン店を一挙紹介!

Sydney Ramen Directory

クーポン対象期間: 9月1~30日 ※切り取り不要。店頭で「日豪プレスを見た」と伝えよう

がむしやら

天然素材のみを使用した、
究極の豚骨らーめん

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: 0410-253-180 ■住所: Shop 211 Harbour Plaza,
25-29 Dixon St., Haymarket, Sydney ■営業時間: 月・日
11:30AM~8:30PM、火~土11:30AM~9PM

ラーメン ずんど

煮玉子もしくは大盛りを
無料サービス

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: (02)9264-6113 ■住所: Shop 10.30 World Square,
644 George St., Sydney ■営業時間: 毎日11:45AM~
9PM ■Facebook: www.facebook.com/RamenZundo

ラーメン館

チャイナタウン

来年10周年を迎える
ラーメン・ブームの先駆け店

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: (02)9211-6677 ■住所: Level 1, 90 Hay St.,
Haymarket ■営業時間: 月~木11:30AM~9:30PM、
金・土11:30AM~10PM

Glasgow Arms Hotel

ラーメンを注文すると希望者は
小ライスがサービスに!

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

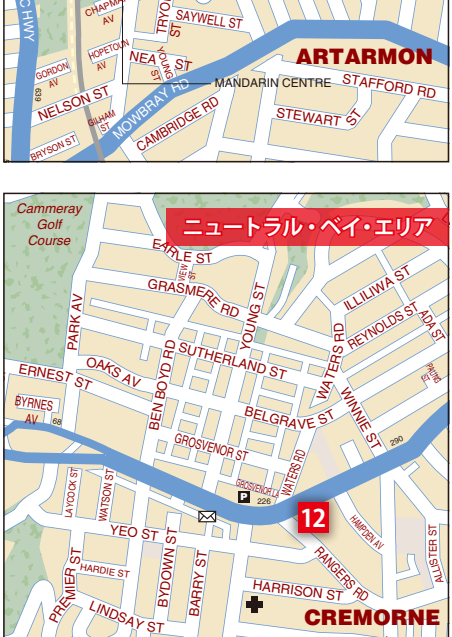
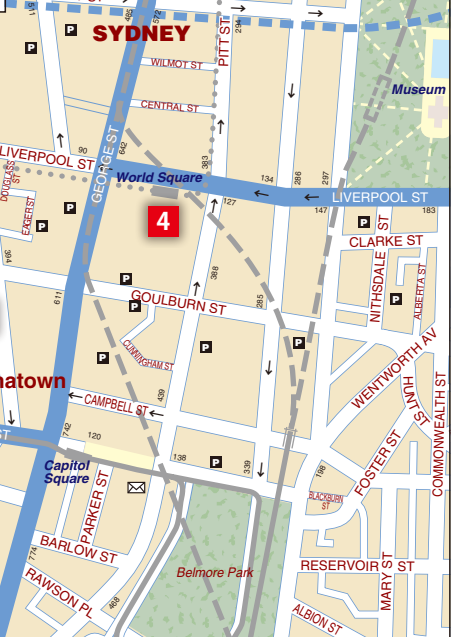
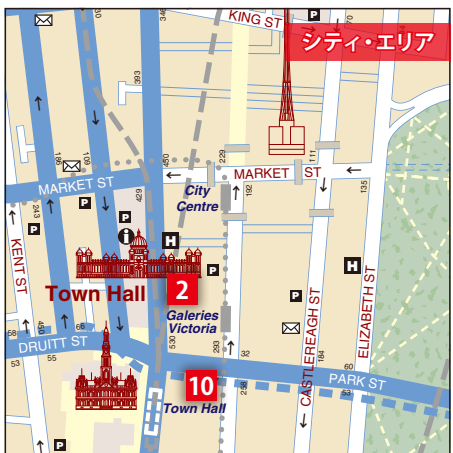
■Tel: (02)9211-2354 ■住所: 527 Harris St., Ultimo ■営業時
間: ランチ月~金12PM~2:30PM、土・日12:30PM~2:30PM、
ディナー月~木6PM~9PM、金・土6PM~9:30PM、6PM~8PM

Ajisen Ramen
85 Liverpool St., Sydney (02)9267-8816
Fujiyama Noodles Bar
Level 2, Mandarin Centre, 65 Albert Ave., Chatswood
..... (02)9904-8260
Genki
Shop 6, Wilkes Ave., Artarmon (02)9410-3777
Goshu Ramen Tei
Shop 2, 5 York St., Sydney (02)9290-3745
Hokkaido
20 Loftus St., Circular Quay (02)9251-8280
Iima Restaurant
Level 1, Mr B's Hotel, 396 Pitt St., Sydney (02)8080-7727

Ippudo
Shop 5021, Westfield Sydney, 188 Pitt St., Sydney
..... (02)8078-7020
Komachi
426 Cleveland St., Surry Hills (02)9319-6554
Manmaruya
(Ashfield) 217 Liverpool Rd., Ashfield (02)9799-6889
(Hurstville) 20 Ormonde Pde., Hurstville (02)9586-3117
(Campsie) 193 Beamish St., Campsie (02)9789-3759
Menya
Shop T68, 8 Quay St., Haymarket
(Chinatown) Shop T68, 8 Quay St., Haymarket
(City) Shop 2, 1 Market St., Sydney (02)9212-1020
(02)9267-4649

On Ramen
Shop 4, 181-187 Hay St., Haymarket (02)9211-6663
Ramen Condo
Shop 1, 5 York St., Sydney (02)9299-8686
Ryotei
125 Falcon St., Crows Nest (02)9955-0225
Tanpopo
Shop 3, 81 Military Rd., Neutral Bay (02)9908-4280
Tenkomori
Regent Place, 501 George St., Sydney (02)9266-0660
Menya
Berry Square Food Court, 77 Berry St., North Sydney
..... (02)9436-3268

Ton Ton
Level 1, Chifley Plaza, 2 Chifley Square, Sydney
..... (02)9222-1010
Tonkotsu Ya
Level 2, Mandarin Centre, 65 Albert Ave., Chatswood
..... (02)9411-2670
Zenya
217 Rowe St., Eastwood (02)9874-2122
Yokozuna Japanese Cuisine
159 Oxford St., Darlinghurst (02)9357-7808



麺 一究

フレンチの達人が作る
天然仕込の本格自家製ラーメン

醤油 塩 味噌 白湯 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: (02) 9281-0998 ■住所: Shop F1A, Sussex
Centre Food Court, 401 Sussex St., Sydney ■営業時
間: 毎日12PM~8:30PM (4PM~4:30PMまで休憩)

一番星 ichi-ban Boshi

自家製麺・スープが魅力の
元祖・人気ラーメン店

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■シドニーCBD店 ■Tel: (02)9262-7677 ■住所: Level 2, The
Galleries, 500 George St., Sydney ■シドニーラングション店 ■Tel:
(02)9369-3980 ■住所: Shop 1, 171-173 Oxford St., Bondi Junction

麺処 万福

Facebookで無料ドリンクGet!
詳しくはスタッフまで(期間限定)

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: (02) 9662-1236 ■住所: 482 Anzac Pde.,
Kingsford ■営業時間: 11:30AM~2:30PM, 5:30PM~
9:30PM、月休

Ichimaru Japanese Ramen Noodle Restaurant

チャーシューラーメン
\$12.50→\$9.90

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: (02)9411-2256 ■住所: 226 Victoria Ave.,
Chatswood NSW ■営業時間: 火~日11:30AM~2:
30PM, 5:30PM~9PM、月休 (週末は要予約)

博多ん丸ラーメン

手作り、でき立て、臨場感のある本格
博多ラーメンを手軽な値段で

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: (02)9281-6648 ■住所: Shop 3, Level 3, 9-13
Hay St., Haymarket ■営業時間: 毎日10:30AM~8PM ■
Web: https://www.facebook.com/HakataMuru

もみじ

良心的な価格、バラエティー豊かな
メニューで23年間愛される人気店

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: (02)9283-3835 ■住所: Basement, 303 Pitt St.,
Sydney (タウン・ホールのウールワース裏にある地下下
コート内) ■営業時間: 月~金11AM~4:30PM

ラーメン 燦々

多彩なメニューと、
限定の日替わりスペシャルが魅力!

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: (02)9906-2956 ■住所: Shop 1, Crows Nest Plaza, 103
Willoughby Rd., Crows Nest ■営業時間: 火~土12PM~9PM,
日12PM~8:30PM、(ランチとディナー間に休憩あり)、月・祝休

OLD TOWN HONG KONG CUISINE

ジューシーな小籠包や
北京ダックで人気の香港料理店

醤油 塩 味噌 豚骨 担々麺 つけ麺 その他

■Tel: (02)9264-3888 ■住所: 10A Dixon St., Sydney ■
営業時間: 毎日11AM~2AM



ビゲスト・ルーザーの不倫騒動、早くも結末!?

人気ダイエット番組「ザ・ビゲスト・ルーザー」オーストラリア版のトレーナー、ミシェル・ブリッジス(43)と、「ザ・コマンド」ことスティーブ・ウィリス(37)の不倫騒動が、早くも結末を迎えたとの報道がこのほど流れた。8月12日付「New Idea」誌が詳細を伝えている。



マッチョ・カップルが破局

8月12日付「New Idea」

2人の不倫関係は、2カ月ほど続いた。ミシェルは「特にケンカもなく、平穏な状態で別れた」と話す。現在の状況についてスティーブは、「ミシェルとは、今まで通り良い友達でいることにした。パートナーのフロントとは、厳しい数カ月を送ってきたが、今は和解できるように取り組んでいる」と言う。

破局に至った理由は明らかにされていないが、妥当な理由として、2人をよく知る人物によると、「2人がそれぞれ背負っている人生上の責務自体が大きく異なるから、うまくいくわけがない」と、最初から分かっていたわ。スティーブは2人の子持ち。ミシェルはキャリア・ウーマンで、仕事そのものが彼女の子

エンターテインメント

も。スティーブはタフガイだけど、子どもに接するとなればとても優しいし、バリバリ仕事の分野を拡大していくミシェルについていくために、かわいい子どもたちを捨ててと思う? 絶対にありえない!という。

別れた直後に「12週間ボディ・トランスフォーメーション・プログラム」というオンライン・ダイエット・サポート・ビジネスのプロ

モのため、アメリカへと撮影に行ったミシェル。渡米の数日前までは、道端でスティーブと熱烈にキスを交わすところがバラッチされていたそうだが、あのキスはグッバイ・キスだったのか。不倫関係に終止符を打った本当の理由は何だったのか。すべて伏せられているが、とにかく2人には冷静になって今を見つめてほしい。

クロエ・カーダシアン、夫の不倫でダイエットにもピリオド

カーダシアン家に密着したリアリティー番組「Keeping Up with the Kardashians」でもお馴染みのクロエ・カーダシアン(29)は、ここところダイエットに成功して、グラマラスなボディを披露していたが、NBA選手の夫、ラーマー・オドム(33)がまたまた不倫したようで、悲しさのあまり暴食し、リバウンドしてしまったとのニュースが流れている。8月19日付「NW」誌によると、ラーマーのお相手はボリーナ・ボロンスキー(27)という一般女性(弁護士らしい)で、6月から付き合っており、2人は子どもまで設けようという計画していたほど密な関係になっていたようだ。

しかし、ある日、ラーマーとボリーナがロサンジェルスホテルで宿泊していたところ、後をつけてきたクロエが2人の部屋に乱入し、ボリーナに飛びついて大喧嘩になるという事件が勃発。その後、クロエはボリーナに何度も電話をかけた「既婚の男性と付き合っちゃぜったいだめよ」と説教していたという。

そのことについてボリーナは、現地雑誌で「クロエにホテルで飛びつかれてぐらぐら揺さぶられた時は、本当に怖かつたわ。彼女、私よりすごく大きいし。でも、はっきり言って何が悪いの。そもそもラーマーとクロエは一緒に住んでいないでしょ」と聞き直っている。この事件以来、ボリーナはラーマーに会っていないという。しかし、クロエの心は傷ついたままで、ストレス解消のため暴食し、10キロほどリバウンドしてしまったというから心配だ。太るにせよ痩せるにせよ、とにかく夫婦関係を見直してほしい…。



スピード婚の末...

8月19日付「NW」

NBC 日本ブレイン・センター・オーストラリア

人材事業部

●シドニーをはじめ、メルボルン、ブリスベン、東京と幅広いネットワークで人材・就職のご案内

●帰国後の日本での就職もサポート オーストラリアで身に付けた英語を生かせる仕事に就きたい方、ご応募お待ちしております! (急募のポジション! 看護師、薬剤師、メーカー海外事業部 ほか)

【シドニー】 Email: personnel@nbc.com.au	【メルボルン】 Email: info@nbcvic.com.au
物流: セールスサポート、カスタマーサービススタッフ急募! 経験者優遇! 貿易: 事業部マネージャーのポジション、物流、商社、経験者募集! 運送業: 引越・業務スタッフ急募! 礼儀正しく体力に自信のある方! IT: 企業インフラシステム、サーバーエンジニア募集 外食: オフィスマネージャー+経理、MYOB経験必須。	運輸貨物業: 営業ポジション 商社: 貿易事務ポジション 輸入食品卸業: 営業・配送ポジション 製造業: 技術通訳者

翻訳・通訳事業部

Email: translations@nbc.com.au

<定評ある通訳・翻訳サービス>

戸籍・卒業証明・各種証明書からweb翻訳まで、NAATI有資格の翻訳者が承ります。

戸籍 \$100+GSTより

<翻訳通信講座>

●NAATI受験対策\$990 (GST込)

●翻訳家養成基礎\$495~(GST込)

詳しくはwww.nbc.com.auにて

ビザ事業部

Email: visa@nbc.com.au

●永住・一時滞在ビザ全般に対応

●20年の実績のある日系企業

●日本人コンサルタントによる対応

移民申請代理人登録番号(MARN) 9688200 (Yamaguchi)

OFFICE ADDRESS

■日本ブレイン・センター・オーストラリア シドニー本社

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street Sydney NSW 2000

Tel: 02-8999-2440 Fax: 02-9261-0252

Email: info@nbc.com.au Website: www.nbc.com.au

■メルボルン事務所

Tel: 8601-1144 Fax: 03-8601-1180 Email: info@nbcvic.com.au

■ブリスベン事務所

Tel: 07-3221-7733 Fax: 07-3221-7488 Email: info@careerup.com.au

教育事業部

日本語アシスタント教師として
ローカル学校の教壇に立ちませんか!

生活しながら効果的に英語力の向上が図れる日本語教師アシスタント。
ただ今、オーストラリア現地の学校でアシスタントを大募集!

今なら \$1,540⇒\$990で教壇に立てるチャンス。・個別説明会随時受け付け中。

看護師、日本での就職!

NBCAでは日本帰国後の再就職のお手伝いも致します。

求人例 (いずれも英語力が生かせる看護師などのお仕事です)

・パインガール幼稚園看護師

・トラベルクリニック看護師

・医薬品開発業務受託機関スタッフなど

・他、一般の看護師のポジションもあります。

※薬剤師の方のご紹介も行っています。

看護師セミナー開催!

日本で看護師のご経験のある方を対象とした「看護師セミナー」を開催します。オーストラリアにて実際に活躍されている看護師の方にお話をいただき、オーストラリアの医療現場について語っていただきます。

【NBCA看護師セミナー】
日時: 9月25日 (水) 16:00~
会場: NBCAオフィス
参加費: 無料 申込締切: 9月24日 (火) ※詳細はお問合せください

NBCA起業コンペティション!

(応募者受付中)

NBCAではオーストラリアで「本気」で

起業を目指す方を応援しています。

【応募の流れ】
所定の応募フォーム(ビジネスプラン)に記入、提出
1次選考(書類選考)
2次選考(書類選考(追加資料提出): 1次選考合格者のみ)
最終発表会(プレゼンテーション: 2次選考合格者のみ)
・12月初旬予定
最優秀発表(該当の方には起業資金をサポート(上限\$100,000))
起業スタート!

※応募締切り2013年9月末日まで。選考スケジュール詳細は応募締切後に応募者に通知。事務局員には投資家も参加し、ビジネスプランの内容によっては最優秀賞該当なしとなる場合もあります。

ご興味のある方には応募フォームをお送りいたしますので、
personnel@nbc.com.au (高橋)までご連絡ください。

最新ビザ情報・人材登録・ご相談はオンラインでもOK!

http://www.nbc.com.au



レギュラー・シーズンの上位8チームが9月のファイナル・シリーズに進み、9月28日の土曜日にメルボルン・クリケット・グラウンド (MCG) でGFが行われる。最終23ラウンドの対戦相手を見ると、8チームは確定であるが、若干の順位変動はある。

優勝本命はホーソン

昨年2012年AFL GFは、筆者が本命と予想したシドニーが優勝し、優勝杯はNSW州へと移った。AFLは1リーグ制全18チームで戦っているが、NSW州、SA州、WA州、QL州が各2チーム、VIC州10チームと、発祥の地であるVIC州に偏っている。しかし優勝杯は01年から06年まではQLD州、SA州、NSW州を巡った。昨年の覇者シドニーが連覇するかどうかも見所である。

総合力で見ると、現在1位のホーソンが少しまだけ抜けていて本命。2位のジローンはこれまで5敗と下位チームに取りこぼしが多く不安定だが、ホーソンから2勝しており、GFでこの2強の戦いとなれば、この6年間で3回のGF優勝をしてきた本来の試合巧者ぶりが発揮される可能性は高い。ファイナル・シリーズは、レギュラーシーズンの1位と2位が圧倒的に優位に設定されている。現在3位のフリーマントルはラウンド23に予定されるシドニー対ホーソン戦の結果では2位に躍り出る可能性がある。優勝の可能性はほとんどこの3チームに絞られる。

AFLは変則的な対戦構成になっている。1シーズン23ラウンドの中、全チーム1回の不戦ラウンドがあるので、5チームとは2回、12チームとは1回のみの対戦であり、組み合わせによっては有利不利があり、日本人ならば疑問に思う点だが、オージーはあまり細かいことは気にしていない。

エッセンドンのドーピング違反問題

メルボルンの古豪、エッセンドン・ボンバーズに、2012年シーズンに組織的に禁止薬物を使ったドーピング違反の疑いが持ち上がり、CEOや会長が辞任する事件に発展。8月末には殿堂入り名選手であったジェームズ・ハード監督やジローンの元GF優勝監督のマーク・トンブソン副監督の長期資格停止、ファイナル・シリーズへの出場停止など、AFL始まって以来の大問題に発展している。

主なルールを理解しよう

AFLは1チーム18人で、楕円形のグラウンドで戦う。人気スポーツであるクリケットの選手がシーズン・オフの冬場に練習をするためにオーストラリアン・フットボール (AF) が作られたという説もあるが、両者はボールを使うことと楕円形グラウンド (オーバル) を使うこと以外は全く似ていない。

AFLのグラウンドはサッカー競技場の2倍以上の広さがあり、大男たちが広いグラウンドを縦横無尽に走り回るところがAFL最大の魅力だ。1チーム18人というものほかの球技にはない。MCGやシドニー・クリケット・グラウンド (SCG) などのクリケット競技場が使用される。20分×4クォーターだが、タイムアウトの時間があり、1クォーターはだいたい25分程度。

ゲームの展開と見所

審判がボールを地面に叩きつけ、パウンスといって強く跳ね上がったボールを両チームのラックマンが高くジャンプして奪い合い試合が始まる。ラックマンは背が高く、相手を圧倒する体力と100キロを超える

体重とともにジャンプ力が要求されるポジションだ。

ラックマンが奪い取ったボールは、パウンス周辺に散開する数名のミッドフィールダー (MF) が処理する。MFは敏捷な運動神経が必要で、勝負の行方を決める重要なポジション。小柄な選手も多い。ゴールドコーストのゲリー・アプレット、ジローンのジョエル・セルウッド、エッセンドンのジョブ・ワトソン、コリンウッドのスコット・ペンデルブリーなど個人総合得点のトップクラスの選手が多く、キャプテンも多い。MFの敏速な動きと相手へのプレッシャーやタックルも見逃せない。

MFからゴール・ポスト前に陣取るフォワードにボールが送られる。ボールは基本的にキックで前方へ送る。手で投げるのは禁止だが、ハンドパスと言ってボールを拳骨で弾くことはできる。

キックは、ダイレクトでゴール・ポストへ放り込んでいいし、転がして入れてもいい。4本のゴール・ポストがあり、中央部に入ると6点のゴール。両サイドに入ると1点で、「ビハインド」と呼ばれる。ゴールの際、審判が両手の人差し指を頭上から前に降ろす動作がコミカルで面白い。

選手はボールをダイレクトで受け取るとフリーキックが与えられる。オフサイド・ルールはなく、これがAFLのゲームが100点を越える理由だ。50メートル・ラインの外側からの放物線を描く豪快なゴールキックは爽快で、一番の見所である。

チームのヒーローであるキッカーは、子どもたちの人気アイドルでもある。ホーソンのランス・グランクリンとジャリッド・ラフヘッド、コリンウッドのトラビス・クローク、ジローンのトム・キンスなどが有名選手。

最もゴール数が多い選手に与えられる2012年コールマン賞はリッチモンドのジャック・リーウォルドが受賞している。

GF進出が予想される上位チーム

9月のメルボルンはまだまだ肌寒い。地元ファンと一体になって熱く盛り上がるのがお薦めだ。

まずはひいきのチームを決めよう。そして次にはひいきチームのグッズを身に着ける。マフラー、帽子、旗が3種の神器。熱心なファンはひいきチーム・ジャケットも着用する。そして最後は、トップ・チームの有名選手を数名覚えよう。AFLのアプリを利用すれば最新情報が簡単に入手できる。

①ホーソン・ホークス (Hawthorn Hawks)

設立1902年。本拠地MCG。優勝10回の古豪。2008年に驚異の逆転でジローンを破って優勝したのは記憶に新しい。キャプテンはルー・ホッジ。ランス・グランクリンとジャリッド・ラフヘッドの2人の高得点キッカーを誇る。ユニホームの茶色と黄色の縦縞には、第2フランチャイズのタスマニアの大きな文字が光る。

②ジローン・キャッツ (Geelong Cats)

設立は1859年でメルボルン・デーモンズに次ぐ最古参チーム。本拠地はVIC州第2の都市ジローンにあるシモンズ・スタジアム。優勝9回。最近6年間はジローンの時代と言っているほどの高い実績を残している。07年優勝時の監督や主力選手の多くが去り世代交代期を迎えているが、まだ上位にいるのは立派。

③フリーマントル・ドッカーズ (Fremantle Dockers)

本拠地はパースのスパコ・オーバル。1994年設立。フリーマントルは港湾都市であり胸のマークは船の錨。フレオの別名を持つ。新加入のゴールドコースト (2011年) とGWシドニー・ジャイアンツ (12年) を除く伝統チームでは唯一、GF優勝の経験がない。長く低迷してきたチームであるがWA州では人気チームで



1) 高く舞い上がるボールの奪取が魅力 2) ゴールキックを狙うコリンウッドの選手 3) 優勝候補筆頭ホーソンvs苦闘するエッセンドン 4) BLM筆頭候補ゲリー・アプレットJR (GCサンズ) 5) MCG前でGF試合開始を待つファン



あり、逆転で初優勝すれば快挙だ。

④シドニー・スワンズ (Sydney Swans)

母体であるサウス・メルボルン時代も含めると設立1874年。優勝10回。1982年に経済的な理由でシドニーへ移動。本拠地SCG。注目選手はMFの元キャプテン、アダム・グーズ (アポリジニ出身) とジョシュ・ケネディー。

⑤リッチモンド・タイガース (Richmond Tigers)

優勝10回の古豪で名選手を輩出してきたが1980年を最後に優勝から遠ざかっている。逆転優勝を熱狂的なファンは待ち望んでいる。注目の選手はキッカーのジャック・リーウォルド。

⑥コリンウッド・マグバイズ (Collingwood Magpies)

2010年のチャンピオン。11年準優勝。昨年も優勝候補のダークホースであったが、今シーズンは中位に沈んでいる。猛烈なファンが多いが、他チームからは嫌われている悪役。スター選手そろいで、注目はMFのスコット・ペンデルブリー。

⑦ポートアデレード・パワー (Port Adelaide Power)

1980年の設立だが、優勝は2004年の1回。07年には準優勝。ほとんど目立たないチームで、個人総合得点50位以内の選手はトラビス・ボークのみ。GFで優勝の可能性はない。

⑧カールトン・ブルース (Carlton Blues)

優勝回数16回とAFL最多の古豪。エッセンドン・ボンバーズがドーピング違反でファイナル・シリーズが出場停止となり、急ぎま繰り上げ当選。注目の選手はキャプテンのクリス・ジャッド。

そしてグラランド・ファイナル・ウィーク

9月の土・日曜日にメルボルン市内を歩くとAFLグッズを身にまとった人々に出会

う。MCGで試合を楽しむ人々以外にも、ひいきのチームを誇るためにもチーム・カラーを身にまとう。子どもやファミリー、若者に限らず、ビジネス界や政界でもひいきチームのネクタイをしている人も多い。

メルボルンではビジネスの際に、AFLの話題から入るのは常識。ちなみにメルボルン大卒のジュリア・ギラード前首相はウエスタン・ブルドッグの熱烈なファンだ。

●TACカップGF

(9月22日 (日) 2:10PM 於: エディハッド・スタジアム) 18歳以下のAFL候補が活躍するリーグの決勝戦で、未来のAFLの若きスターたちが見られる。今年はジローン・ファルコンズが優勝候補。

●ブロンロー・メダル・ファッション・パレード

(9月23日 (月) 10AM 於: フェデレーション・スクエア) AFLで最も権威があるブロンロー・メダル (BLM) は、MVPに加えてフェア・プレーが要求されるため、受賞はかなり難しい。試合ごとに審判が与えたポイントを合計し、その最高得点選手をこの日に発表する。当日の朝には市内フェデレーション・スクエアで、選手とファッション・パレードが行われる。

●ブロンロー・メダル授賞式

(9月23日 (月) 7PM 於: クラウン・カジノ) 授賞式は、午後5時からアトリウムのエントランスに敷かれたブルー・カーペットで入場が始まるが、選手よりも、むしろモデル顔負けの美人な奥様、ガールフレンドの豪華な宝石とファッションに注目が集まり、テレビやメディアの取材が行われる。一般の人も見学できる。今年の受賞の本命は、AFL個人得点で見るとトップはゴールドコーストのゲリー・アプレット。対抗はジローンのキャプテン、ジョエル・セルウッド。

なおAFLは、ゴール、キック、マーク、ハンドリング、タックルなどすべてのプレーを数値化して個人総合得点を付けて順位を付けて発表

している。これにより各選手の活躍度がひと目で分かる。ただしフェア・プレー度は得点化できないので審判が審査している。

個人総合得点システムはオージーの合理的な考え方や大雑把なところをよく表しているが、日本の野球やサッカーでも取り入れるとより選手の活躍が分かりやすいと思う。

●AFLキッズ・ショー

(9月24日 (火) 10AM 於: フェデレーション・スクエア) AFLの若い選手などが子どもたちの相手をしてくれる。

●ライブ・ミュージック

(9月25日 (水) 12PM 於: フェデレーション・スクエア)

●テレビ番組「フッティ・ショー・スペクタクル」

(9月26日 (木) 9PM 於: ロッドレーバー・アリーナ)

●GF出場チーム・パレード

(9月27日 (金) 12PM 於: メルボルン市内) GFの両チームによるパレードがメルボルン市内を巡って旧財務省ビルまで行われる。午前11時ごろからスワンストン通りとコリンズ・ストリートに行こう。旧財務省ビル特設ステージでセレモニーが行われるのでスプリング通りに近い場所がお薦め。

●AFLグラランド・ファイナル

(9月28日 (土) 2:30PM 於: MCG) フェデレーション・スクエアとMCG外の巨大スクリーンに生中継されるので、ビールやワインを片手に声援しよう。

●優勝チームお披露目会

(9月28日 (土) 6PM 於: フェデレーション・スクエア) 優勝チームがファンにお披露目。たいへんな数の人が集まるので、GF終了直後に向かっ

た方が無難。

●優勝チーム・ファン祝賀会

(9月29日 (日) 12PM~3PM 於: 優勝チーム・ホーム・グラウンド) ホーソンはグレンフェリー・オーバル、ジローンはシモンズ・スタジアムなどだが、詳細な場所・時間は当日の新聞またはチームのサイトに掲載されるので要チェック。選手たちの話もたっぷり聞けるし、選手と一緒に写真を撮ったりもできる。

MCGは収容人員10万人と豪州最大のスタジアムだが、GF入場券は地元ファンでも入手は困難。テレビ観戦をしながら家族、友人とBBQを楽しむのが一般的だ。MCGのあるヤラ・パークでもBBQをしながらGFの雰囲気を楽しむ家族連れがたくさん見られる。

メルボルン市内やホーソン、ジローンなど参戦チームの本拠地のパブやレストランは昼前から満員となっている。どこかに潜り込んで楽しむのも一手。

豪州を代表する国技AFLを楽しむためには、ひいきのチームを作り、友人たちと一緒に盛り上げることが100%満喫するためのコツ。ルールと有名選手を多少覚えて、大いに楽しもう。

AFLや各チームの情報はスマートフォンの無料アプリをダウンロードすれば便利。AFLの全試合のダイジェスト・ビデオが見られるほか、最新的全データが入手できる。

文・写真=イタさん (板屋雅博) 日豪プレス社のジャーナリスト、フォトグラファー、駐日代表 東京の神田神保町で叶屋不動産 (http://kano-ya.biz/) を経営



TPG ホームフォンとADSL2+ のセット

インターネット \$39.99~
月額
電話基本料で
動画もサクサク見られます! ADSLよりも高速! 最高速度 20M!! (20000K) • 最低契約期間6ヶ月

携帯電話

3G プレンティ・プラン
月額 \$19.99
月額 \$19.99 で \$500 分の通話をご利用いただけます。
TPG 携帯電話または TPG ホームフォンへの通話無料。
インターネットと一緒に申し込めると、月額 \$18.99 → \$17.99 となります。(詳細は HP をご覧ください)

無料 1GB データ付き

NAKED ADSL2+
月額 \$49.99~
• インターネット代のみのお支払い • 電話基本料金が無料
• 電話回線でインターネットだけを楽しみたい方に最適

Web サイトをリニューアル致しました www.souljapan.com.au

TRG

お問い合わせ・お申し込みは日本語どうぞ 02 9357 4241

帰国後の不動産物件探しは、
経験豊富な叶屋不動産へ

●ファミリー向け、単身者・学生向け、シニア向けのマンション／戸建ての賃貸物件の紹介

●分譲マンション、戸建の紹介、売買

●日本の不動産の管理、売買

●不動産相続のコンサルタント

弊社代表・板屋は豪州在住経験者です!

叶屋不動産商事株式会社

代表: 板屋雅博
所在地: 東京都千代田区神田神保町1-2-10-501
電話: 81-3-3518-9545 Fax: 81-3-3518-9546
Email: info@kano-ya.biz
Web: http://kano-ya.biz

新生活応援いたします。

リバーエクスプレス
安心・納得の3大ポイント

①家宅家具も無傷安心の完全梱包
②日本人スタッフが全対応
③お見積り無料

日本へのAir宅配便

保険料込み!!
\$350まで補償
1個 \$170
2個 \$300
3個 \$450

格安市内引越し

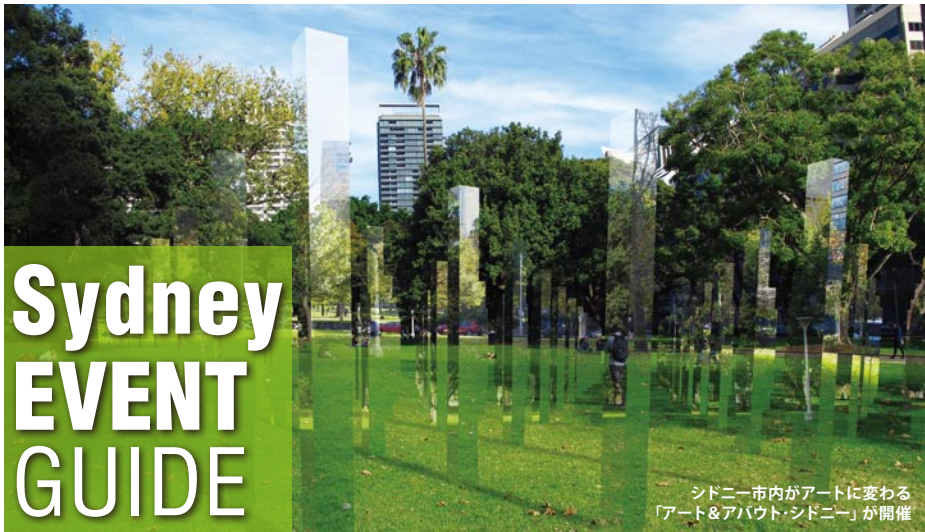
・\$60 / 時間 (1名+バン)
・\$100 / 時間 (2名+4tトラック)
・\$130 / 時間 (3名+4tトラック)
*Minimum 2hrs + 30min
Travel fee + GST

大好評サービス

★ バスケット10個無料レンタル
★ 倉庫での保管サービス
★ 日本人によるクリーニングサービス

詳しくは www.riverexpress.com.au

12/566 Gardeners Rd Alexandria NSW 2015 Fax: 02-8205-0073
Tel: 02-8205-0048
Mob: 0404-007-778



■料金は記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

EVENT

アート&アバウト・シドニー

Art & About Sydney

シドニーのシティがアートで大変身！道路、ビル、公園と各所でユニークなアート展示や催しが楽しめる、シドニー市主催のパブリック・アート・イベントだ。初日は、マーティン・プレイスが音楽、映像、カクテルで盛り上がる「Friday Night Live」を開催。会期中、ハイド・パークなどには、巨大カタツムリや幻想的な鏡「Field」が出現する。また、セントラル駅構内では鉄道模型を設置し、ミニチュア人形を想像に合わせて自由に置くことで街の物語を皆で作るという、インスタレーション作品「I Think I Can」が登場するなど、50以上ものイベントが開催。参加しながらアートを満喫しよう。

ハイド・パークなどに巨大なカタツムリが出現する作品「Snailovation」など、シドニーの街がアートで華やかく

▼会場：シドニー市内各所 ▼日程：9月20日（金）～10月20日（月）▼料金：無料
★Web: www.artandabout.com.au

ファッション&ビューティーの1カ月

30 Days of Fashion and Beauty

1カ月間、日替わりでファッションと美容の催しを展開。人気雑誌「Australian Women's Weekly」「BAZAAR」「CLEO」などのファッション・美容に精通した編集者らが、最新トレンド、美しさのコツを伝授するほ

1カ月間、美を磨くファッションと美容のイベントがざっしり

か、ワードローブの徹底活用などのワークショップも開かれる。また、ファッション・ショーや豪華賞品が当たる抽選（詳細はウェブ）、タレントのジェスティナ・キャンベルが出演する、プロいち押しのトレンドを集めたナイト・ショッピングなど、多彩な催しを開催。

▼会場：シドニー各所 ▼日程：開催中～9月30日（月）▼料金：ほとんどのイベントが無料。ウェブから予約が必要なものもあり
★Web: 30daysoffashionandbeauty.com.au

第7回井上靖賞式典

（授与式と特別プログラム「井上靖—シルクロード・敦煌から奈良・京都へ—音楽と映像と詩の朗読」）

Inoue Yasushi Award- Poetry and Concert

豪州、NZにおける日本文学研究者を称える井上靖賞の授与式と、特別プログラムが開催される。井上靖記念文化財団とシドニー在住の大谷正矩氏により設立された同賞は、日本文学研究分野で権威ある賞とされている。当日は授賞式に加え、「井上靖—シルクロード・敦煌から奈良・京都へ」（監督および演出：磯田秀樹・裕子両氏）を井上靖氏作の詩と小説の朗読、音楽とともに上映する。同氏の作品



▼会場：Sydney Conservatorium of Music, Cnr. Bridge & Macquarie Sts., Sydney ▼日程：9月20日（金）6:20PM～8PM（開場6PM）▼料金：無料（ウェブサイトで要事前申し込み。先着180人）▼問い合わせ：inoueyasushi@gmail.com
★Web: inoueyasushi.org（左記ウェブより申し込み）

CINEMA

日本アニメ映画まつり（リール・アニメ2013）

Reel Anime 2013

日本の人気アニメ映画に特化した映画祭が、豪とNZで開催される。いずれも日本で大ヒットした新作ばかりで、アニメ・ファンならずとも注目されている。ラインアップは、日本で興行収入50億円を突破した『エヴァンゲリオン新劇場版：Q』、ハートフル・アニメ『言の葉』、数々の賞を受賞した感動作『ももへの手紙』、SFアクション・アニメ『攻殻機動隊 ARISE』、石ノ森千太郎原作の『009 RE: CYBORG』など。豪華な作品がそろふ。



日本の選りすぐり大ヒット新作アニメ映画が集合！

▼会場：Dendy Newtown, King St., Newtown ▼日程：10月3日（木）～16日（水）▼料金：近日常用券で発売。シーズ・パス（5作品共通）を上映映画館で購入の場合、「エヴァンゲリオン新劇場版：Q」のポスター付き。詳細はウェブ参照 ▼Tel: (02)9550-5699（Dendy Newtown）★Web: www.reelanime.com

シドニー・アンダーグラウンド映画祭

Sydney Underground Film Festival

今年7年目を迎えるカルト映画、前衛的作品が集結する映画祭。オープニングは、カルト映画の祖とされ、カリスマの人気を誇るアレハンドロ・ホドロフスキー監督の23年ぶりの新作『リアリティのダンス』。自身の自伝をシュールな映像で描き、カンヌ映画祭でも話題を呼んだ。同日には、ワインにビザ、音楽ライブなどでパーティーも行われ、映画の話にも花が咲きそう。そのほか、米国人男性がアジア女性を結婚相手に求め奔走し、ユーモアあふれる愛の話を追うドキュメンタリー『Seeking Asian Female』なども上映。



米ABCニュースでも社会を映す映画として取り上げられた『Seeking Asian Female』(写真)など話題作がそろふ

▼会場：The Factory Theatre, Victoria Rd., Marrickville ▼日程：9月5日（木）～8日（日）▼料金：シングル\$14、コンセッション\$12、オープニング・ナイト&パーティー\$40（コンセッション\$35）ほか各種 ▼Tel: (02)9550-3666 ★Web: suff.com.au

FESTIVAL

フェスティバル・オブ・ザ・ウィンズ

Festival of the Winds

色鮮やかな無数の風が青空を舞う、春の訪れを告げるボンダイの名物イベント。カイトの催しとしては国内最大級だ。日本、アジアなど世界各国の多様なデザインの風が空高く舞う様子は壮観。国内外のプロの技も楽しめる。ワークショップではオリジナルの風作りに挑戦しよう。ベリー・ダンスやタンゴなどのダンス・ワークショップで、皆で踊るのもお楽しみ。そのほか、アート展や、国際色豊かな食べ物の露店、ボニー乗馬、バンジージャンプと、爽やかな春の1日を過ごせること請け合ひだ。



大空高く舞うカラフルな風は群は壮観

▼会場：Bondi Pavilion and Park ▼日時：9月8日（日）11AM～4PM ▼料金：無料 ▼Tel: (02)8362-3400 ★Web: www.waverley.nsw.gov.au/things_to_do/places_of_interest/bondi_pavilion/annual_attractions/festival_of_the_winds

ウィロビー・スプリング・フェスティバル

Willoughby Spring Festival

チャッツウッドを中心としたシドニー北部の大規模なコミュニティー・フェスティバルが、プログラムを増して開催される。演劇、映画祭、サイクリング、子どもイベント、ワークショップ、ライブ、アートなど、80以上の心躍る催しが用意されている。チャッツウッドCBDで行われる目玉のストリート・フェア（7日）では、1,000人以上が参加するパレード、ライブ、120店以上のマーケットなどがあり、12万人以上の人出で賑わう。さらに、2年に1度の彫刻展「Willoughby Sculpture Prize」ほか、見逃せない催しが目白押し。



魅力あふれるイベント満載の1カ月間だ

▼会場：Chatswoodほかシドニー北部 ▼日程：9月1日（日）～30日（月）▼料金：イベントにより異なる ▼Tel: (02)9777-1000 ★Web: springfestival.willoughby.nsw.gov.au

カブラマッタ・ムーン・フェスティバル

Cabramatta Moon Festival

毎年9万人以上もの来場者で賑わう、シドニー最大級のアジア・イベントが今年も多彩な内容で開催。15年目の今年はTV番組「マスター・シェフ」でお馴染みのアジア料理の達人アルヴィン・クアと、子どものアイドル、ペッパピグもやって来る。人気の麺料理に提灯パレード、エビの皮むき競争や獅子舞など、アジア・ムードたっぷりの催しも満載。エンディングを飾る華やかな花火大会も必見だ。恋する者に良縁を授けるという伝説もある、祭りの起源の中秋節。家族や友人とのお出掛けのみならず、デートでも盛り上がりそう。



9万人もの人出で賑わう、アジア気分たっぷりの祭典

▼会場：John St., Park Rd., Railway Pde. & Arthur St., Cabramatta ▼日時：9月15日（日）11AM～8PM ▼料金：無料 ▼Tel: (02)9725-0222 ★Web: www.fairfieldcity.nsw.gov.au/moonfestival

ウルティモ・サイエンス・フェスティバル

Ultimo Science Festival

科学ファン待ちかねの科学の祭典が、今年もウルティモ一帯に登場！子どもから大人まで楽しめるプログラム満載。有名パリストと、家庭でも美味しいコーヒを入れる意外なコツを科学の目で探る講習会「The Science of Coffee Extraction」をはじめ、家族向けの「Family Science Weekend」や、IT機器の歴史を紹介する「Curator Tours」などのツアー、展示、実験、トーク・ショーが行われる。楽しみながら科学の知識や生活に役立つ実用が身に着く、一石二鳥のイベントだ。



パワーハウスミュージアムでの「Curator Tours」(写真)など、多彩な科学イベントを開催

▼会場：Powerhouse Museum, The University of Technology, SydneyほかUltimo一帯 ▼日程：9月12日（木）～22日（日）▼料金：催しにより異なる。ウェブ参照 ★Web: ultimosciencefestival.com/2013

シドニー台湾フェスティバル

Sydney Taiwan Festival

グルメ、文化などで注目度の高い台湾を、シドニーにいなながら満喫できる祭典。豪、台湾からゲストを迎えるコンサートや、舞踊、パフォーマンス、珍しいマーケット、ゲームなどがあり、見どころ満載だ。ご当地グルメも目白押しで、21軒もの台湾料理の名店が来店。伝統料理や台湾で人気のスイーツ、ドリンクなど、グルメの胃袋も満足のラインアップだ。美しい台湾人形劇や人形との記念撮影、台湾への航空券など豪華景品がそろくも。7日の午後には、先着で限定の提灯ももらえる。



シドニーにいなながら台湾気分を満喫しよう

▼会場：Tumbalong Park, Darling Harbour ▼日時：9月7日（土）3PM～9PM、8日（日）10AM～6PM ▼料金：無料 ★Web: www.facebook.com/taiwanfestival

KIDS

キッズ・イン・ザ・パーク・スプリング：スクール・ホリデー・イベント

Kids in the Park Spring 2013: Sydney Olympic Park

イベント満載で毎大人気のシドニー・オリンピック・パークのスクール・ホリデーイベント。50以上の催しが目白押しだ。練習をしながらAFLの基本を身に付ける「AFLクリニック」や、水泳や工作、スポーツを含むキャンプ「All Day Holiday Recreation」、家族皆で探検気分で行ける無料の「Discovery Trails」のほか、ビザ&パス教室、新登場の「キッズ・ヨガ」など、スクール・ホリデーの思い出作りにぴったりの催しがいっぱい。



さまざまな体験ができる楽しいイベントが満載

▼会場：Sydney Olympic Park ▼日程：9月21日（土）～10月6日（日）▼料金：催しにより異なる ▼Tel: (02)9714-7888 ★Web: www.kidsthepark.com.au

DANCE

オーストラリア・バレエ団「ボディ・トルク・テクニク」

The Australian Ballet - Bodytorque. Technique

名門、オーストラリア・バレエ団が一般向けに新たなバレエの技法を披露、提案する毎年好評のプログラム。特にバレエやダンス学習者は、見逃せない催しだ。今年のテーマはテクニク。バレエの振付に焦点を当て、クラシック・バレエの中で新たな表現方法やフォーム、レッスン法などを斬新な形で伝える。大いにインスピレーションを与えてくれそう。また11月22日の「Meet the choreographers」では、芸術監督と振付師らによる自由討論や、Q&Aが行われる（要ウェブ予約）。



Karen Nanasca Bodytorque The Australian Ballet © photographer Georges Antoni

▼会場：Sydney Theatre, Hickson Rd., Walsh Bay ▼日程：10月31日（木）～11月3日（日）▼料金：大人\$69、ペンション\$62、コンセッション\$39、ユース（26歳以下）\$39、子ども（17歳以下）\$39、大人団体（5人以上）1人\$59、別途手数料。会員割引あり ▼Tel: 1300-369-741 ★Web: www.australianballet.com.au/bodytorque

ART

シドニー・フリンジ・フェスティバル

Sydney Fringe Festival

NSW州最大規模のインディペンデント・アート・イベント。アート、演劇、音楽、ダンス、映画、詩と、多岐にわたる実に300以上のプログラムが用意され、食べ物やワインも充実している。セイモア・センターの中庭は「Emerald City」としてナイト・ガーデン・バーに変身。星空の下、ライブや、コメディ、キャバレー・ショーなどが無料で楽しめる。また、ノートのザ・フォーラムでは、引き猫とパーカッションのコラボレーション・アート、サリー・ヒルズのVenue 505では人気ジャズ・シンガー、エマ・バスクのライブが行われる。



無料イベントを含む300以上のプログラムを開催するマルチ・アート・イベント

▼会場：シドニー各所 ▼日程：9月6日（金）～29日（日）▼料金：催しにより異なる ▼Tel: 132-849 (Ticketek) ★Web: www.sydnefringe.com

EXHIBITION

「ベター・ホームズ・アンド・ガーデンズ」ライブ

Better Homes and Gardens Live

チャンネル7の高視聴率TV番組「Better Homes and Gardens」のイベントが登場！番組でお馴染みの出演者が勢ぞろいし、家や庭の改装、DIY、料理、クラフトなどの驚きの技を、生で披露する。家や庭を变身させるグッズなどの店も350店以上出店。料理の実演会では、ファスト・エドがパーティー、ベジタリアン・メニューなど、さまざまな料理を披露するほか、エドと一緒に朝食を食べるイベントも。ほか、ジョアンナ・グリッグスなどによる部屋の装飾など、実用的で豪華なステージ、ワークショップも満載。



ジョアンナ・グリッグス（写真）ら番組のメンバーが技を披露。Q&Aやサイン会も

▼会場：Sydney Showground, Sydney Olympic Park ▼日時：9月20日（金）～22日（日）10AM～5PM ▼料金：オンライン前売り\$15、当日券\$20、コンセッション\$15、子ども（16歳以下）無料、「Breakfast with Fast Ed」\$40（入場料、エドが作る朝食、サイン入り著作料理本付き）★Web: bghlive.com.au/sydney

MUSIC

ジャスティン・ビーバー・コンサート

Justin Bieber—Believe Tour in Sydney

カナダの人気ポップス・スター、ジャスティン・ビーバーの11月シドニー公演が決定。チケットが発売中だ。世界で1,500万枚のアルバム・セールスを記録し、ツイスターは4,000万人以上ものフォロワーと、まさに一挙一動が注目の的。今回の公演ではダンサーを増員し、大掛かりなステージ・セットと演出も。ステージ開始前からサプライズの仕掛けもあり、数々のヒット曲とともに終始目が離せないステージとなりそう。



豪で種ったステージも見どころ

▼会場：Allphones Arena, Sydney Olympic Park ▼日時：11月29日（金）・30日（土）7:30PM～ ▼料金：席により異なる。ウェブ参照 ▼Tel: 132-849 (Ticketek) ★Web: www.frontiertouring.com/justinbieber

Go Australia Visa Consultant

この度、ALC Visa ConsultantからGO AUSTRALIA VISA CONSULTANTに商号を変更いたしました。今後とも変わらぬご愛顧のほどよろしくお願い申し上げます。

Goオーストラリアビザコンサルタント

オーストラリア・ビザ/移住手続きのスペシャリストとして10年以上の経験

弊社ではオーストラリアで留学・移住・就職することを希望する皆様にフレンドリーかつ的確なアドバイスをいたします。

投資・事業家移住/リタイアメント/学生・保護者ビザ/パートナービザ・家族移住・ビジネスビザ/スキル移住/MRT案件

※NAATI有資格による翻訳業務も取り扱っております。

アドバイザー清水英樹

まずはクライアントケアマネージャー関まで、日本語でご気軽にご連絡ください。

ゴールドコースト事務所

住所: Suite 7, 155 Varsity Parade, Varsity Lakes QLD 4227

電話: 07 5630 6505 1300 365 811 Fax: 07 3319 6131 メール: info@goaustralia-visa.com

HPアドレス: www.goaustralia-visa.com オーストラリア登録移民コンサルタント (MARA 9900985)

初回20分相談無料 (要予約)

在住者から、ワーホリ、学生まで

早い 安い 簡単

インターネットでタックスリターン

www.ezytaxonline.com.au/ja

オンラインでも安心。タックスリターンは日本人経営の税理士、会計事務所Ezy Tax Solutionsが運営する。Ezy Tax Onlineにお任せください。ご自宅、学校、ファームからでもお手軽にタックスリターンを申請できます。

個人タックスリターン

「カッパル、友達同士・・・2人で\$78(1人\$39)

個人事業主 (ABN) 収入のタックスリターン.....\$94

不動産収入のタックスリターン.....\$84

会社、トラスト等のビジネス決算も承っております。

決算の無料お見積り、お問い合わせはinfo@ezytaxsolutions.com.auまで

EZY TAX ONLINE

Tel: 07-4041-5247

Email: admin@ezytaxonline.com.au

Facebook.com/ezytaxsolutions

2013年度前期報ドラ4月1日放送スタート

あまのり

出演 飯田雅也 藤本としのり 小泉今日子 藤江敏三 ほか

日本から衛星でお届け

日本語テレビです。

NHKワールド・プレミアム・オーストラリア

視聴料 \$49.95 (月)

ニュース7

“リアルタイムのニュースだけでも大満足。” A-Sさん (WA)

“NHKってこんなにイイとは思いませんでした。” H-Nさん (QLD)

大河ドラマ「八重の桜」

2013年度大河ドラマ絶賛放送中!

八重の桜

出演 綾瀬はるか 長谷川博己 西島秀俊 西田敏行 ほか

“見応えのあるドラマが増え、完全にハマってます。” T-Kさん (NSW)

“子供達の日本語のために最高です。ありがとうございます!” A-Mさん (VIC)

おかあさんといっしょ

受信機器

マンションでの設置例

画面85cm (標準) の小型サテライトアンテナでOK。取り付けは専門の工事会社依頼でOK。マンションやアパートにお住まいでも北東の空にアンテナが向けられるマンションがあれば受信は可能です。受信機器や工事会社について詳しくはカスタマーセンターまでお問い合わせ下さい。

受信お申し込み・お問い合わせ

テレビジョン・オセアニア社

[NHKワールド・プレミアム・オーストラリア] カスタマーセンター

フリーダイヤル TEL: 1800 196 003

TEL: 02-9281-4424 FAX: 02-9212-4464

EMAIL: info@japantv.com.au

ホームページをご覧ください。 **www.japantv.com.au**



最新BOOKSトレンド・チェック

協力：オーストラリア紀伊國屋書店
(Level 2, The Galleries, 500 George St., Sydney)洋書コーナー担当
今月のイチオシ！

The Bling Ring - by Nancy Jo Sales

Nancy Jo Sales (A\$17.99, Members \$16.21)

This book ties in with the upcoming Sofia Coppola film about the infamous 'bling ring' - a group of teens responsible for breaking into celebrity homes in LA throughout 2008-9 including Paris Hilton, Orlando Bloom and Lindsay Lohan and stealing millions of dollars' worth of clothing, jewellery and possessions. The author - journalist Nancy Jo Sales, author of Vanity Fair's acclaimed expose of the Bling Ring - manages to retell the ambitious crimes committed by the group whilst also analysing society's obsession with the 'cult of celebrity' and the dark, seedy side of youth in Hollywood. I cannot wait to see the film after reading the book - a great read!!

Reviewed by Sam - Customer Service Representative

PR

日本への一時帰国や海外出張・旅行にぴったり！

日本のお友達との待ち合わせ、どうする!?

ソーシャルアプリを利用しよう!

せっかく日本に帰ったんだから、なるべくたくさんのお友達と会いたいですよね。そんな時、LINEやFacebookやSkypeなど、ソーシャルアプリ+ほけっとWiFiがとっても便利！オーストラリアから○日△時××で待ち合わせね！なんてEメールで約束しても、電車が送れたり渋滞で遅れたりして結局待ちぼうけに……。その場で連絡し合えたら行き違いがなく、ちゃんと会うことができます！

フル充電 2.5 回分！

本当に必要な時に、ネットに繋がる安心感

せっかくソーシャルアプリを入れてるのに、いざという時に「バッテリー切れ!？」なんて事になったら大変！予備バッテリーがあれば、ほけっとWiFiを2.5回フル充電できるので、本当に必要な時にネットに繋がって安心です。

待ち合わせにも便利なほけっとWiFiレンタル

3週間レンタルなら1日あたり

\$5.2

さらに詳しい情報は日豪プレスウェブサイトに！

nichigopress.jp

目印はこのページ

海外行くならほけっとWiFiレンタル

詳しくはこちら



最新BOOKSトレンド・チェック

協力：オーストラリア紀伊國屋書店
(Level 2, The Galleries, 500 George St., Sydney)洋書コーナー担当
今月のイチオシ！

The Bling Ring - by Nancy Jo Sales

Nancy Jo Sales (A\$17.99, Members \$16.21)

This book ties in with the upcoming Sofia Coppola film about the infamous 'bling ring' - a group of teens responsible for breaking into celebrity homes in LA throughout 2008-9 including Paris Hilton, Orlando Bloom and Lindsay Lohan and stealing millions of dollars' worth of clothing, jewellery and possessions. The author - journalist Nancy Jo Sales, author of Vanity Fair's acclaimed expose of the Bling Ring - manages to retell the ambitious crimes committed by the group whilst also analysing society's obsession with the 'cult of celebrity' and the dark, seedy side of youth in Hollywood. I cannot wait to see the film after reading the book - a great read!!

Reviewed by Sam - Customer Service Representative

PR

日本への一時帰国や海外出張・旅行にぴったり！

日本のお友達との待ち合わせ、どうする!?

ソーシャルアプリを利用しよう!

せっかく日本に帰ったんだから、なるべくたくさんのお友達と会いたいですよね。そんな時、LINEやFacebookやSkypeなど、ソーシャルアプリ+ほけっとWiFiがとっても便利！オーストラリアから○日△時××で待ち合わせね！なんてEメールで約束しても、電車が送れたり渋滞で遅れたりして結局待ちぼうけに……。その場で連絡し合えたら行き違いがなく、ちゃんと会うことができます！

フル充電 2.5 回分！

本当に必要な時に、ネットに繋がる安心感

せっかくソーシャルアプリを入れてるのに、いざという時に「バッテリー切れ!？」なんて事になったら大変！予備バッテリーがあれば、ほけっとWiFiを2.5回フル充電できるので、本当に必要な時にネットに繋がって安心です。

待ち合わせにも便利なほけっとWiFiレンタル

3週間レンタルなら1日あたり

\$5.2

さらに詳しい情報は日豪プレスウェブサイトに！

nichigopress.jp

目印はこのページ

海外行くならほけっとWiFiレンタル

詳しくはこちら

KINOスタッフ、オススメの3冊

『燃える闘魂』

稲盛和夫 毎日新聞社 (価格：A\$31.28、メンバー価格：A\$28.15)



(日本経済新聞出版社) も併せてどうぞ。

『日本人の知らない日本語4 海外編』

蛇蔵 メディアファクトリー (価格：A\$21.12、メンバー価格：A\$19.01)



『日本人の知らない日本語』は笑って学べるコミック・エッセイ。最新刊がついに登場！外国人ならではの意外な日本語の使い方に、目からウロコの面白さあり。第4弾となる今作では、おなじみ金子先生と漫画担当の蛇蔵さんが海外上陸！舞台は海外！ヨーロッパを中心に現地のオタク事情などもご紹介しています。さらにユニークな学生たちが続々登場です。日本語学校に集まるマジメな外国人学生たち。彼らの外国人ならではの日本語の使い方やギモンの数々は、私たち日本人も知らなかった日本語の一面を教えてください。異文化交流気分を味わいながら、日本語のヒミツを知ることができる、楽しいタメになるシリーズです。(大田)

『セカ就！世界で就職するという選択』

森山たつを 朝日出版社 (価格：A\$31.28、メンバー価格：A\$28.15)



働く舞台は日本だけじゃない！『セカ就』すなわち、世界で就職することにも目を向ければ選択はぐんと広がる。『普通』の男女が海外でチャンスをつかむ、実話を基にした『就活ノベル』。舞台となるのはシンガポールをはじめとして、インドネシア、タイ、マレーシア、香港の5カ国。23〜37歳の男女が日本の外に力強く足を踏み出し、外国で現地の人、文化と格闘しながら明るい未来を手に入れようとする物語は、海外に住む私たち自身でもあるように映ります。『朝日新聞GLOBE』に寄稿、『NHKニュースウォッチ9』でも活動が紹介された、今話題の「海外就職研究家」森山たつをによる、等身大の現代の若者の肖像です。(河合)

SYDNEY MANGA AND ANIME SHOW SMASH!

もりたまさかず

声優・森田成一さん

まつばらひでのり

アーティスト・松原秀典さん

インタビュー

日本のアニメやマンガをテーマにした祭典「スマッシュ」が8月10日、シドニー・ダーリン・ハーバーのコンベンション・センターで開催。今年の動員数は7,849人と過去最高を記録。マンガやアニメのキャラクターに扮したコスプレーヤーや家族連れなどで会場は埋め尽くされていた。毎年恒例のファン・グッズや画材などの販売会のほか、今年はゲストとして日本から声優の森田成一さん、桃井はるこさんを

じめ、日本を代表するアニメーター、キャラクター・デザイナー、イラストレーターの1人である松原秀典さん、バンドのラブリン・タンプリングが来豪し、それぞれがスペシャル・イベントに出演。本紙は、アニメ「ブリーチ」の黒崎一護役などで人気の森田さんと、映画『エヴァンゲリオン新劇場版』などで作画監督を務めた松原さんに話を伺った。＊インタビューは、イベント前日に実施

森田成一さん



うなコメントをいただくことが多いのですが、オーストラリアでは「これはどのような気持ちで演じて、どんなインスピレーションがもたれているのか」という内面的・技術的な質問をよく受けます。

——日豪では、アニメやマンガの感じ方や楽しみ方が異なるのでしょうか。

そうですね。作品が、どのようなアイデンティティを持って作られているのかという点にこちらの皆さんは興味があるようです。日本では、声優はセレブやアイドルだと思われがちですが、オーストラリアでは役者として見られています。役者という立場からの意見を求められると、答えるのが難しい時もありますが(笑)、とても嬉しいですね。

——声優の仕事は、日本と海外でどう異なりますか。

海外では1人ひとりブースの中で収録しますが、日本では3〜4本のマイクを使って、数名の声優が同時に録音をしています。そのため少ない回数で収録がすみずみし、マイク・ワークという独特の技術が生まれました。日本のアニメが急速に成長したのも、このおかげなのかもしれません。

——森田さんの今後の目標とは。

ハリウッドでオスカーを取りたいのはやまやまですが、後進の指導や現場で決定権を持つことも増えてきたので、どうやって正しい指導や決定ができるかということが課題です。

また、ファンの方々にも違いがあります。日本では「私は～のキャラが好き」というよ

松原秀典さん



——今回は初来豪ですね。オーストラリアの第一印象は？

シドニー・オリンピックを印象深く覚えていました。これからいろいろ見ていけるのが、楽しみです。もし時間があれば、遠いですがエアーズ・ロックに行ってみたいです。

——エヴァンゲリオンなどのアニメやゲームに携わってこれましたが、CGなどが進化

する中、アニメはどのように向上していると思いますか。

画質が良くなり、表現の方法や手段が広がりました。ただ、人間が手書きした作画というものに対する楽しみがなくなってしまうのは、アニメが好きでこの仕事をしている身として、少し寂しいような気がしますね(苦笑)。

——日本のアニメやマンガが海外の人に受け入れられていることについてはどう思

れますか。

日本のマンガやアニメは以前はあまり受け入れられなかったのですが、それが一転して裾野が広がって受け入れられるようになりました。自分たちが一生懸命作ったものなので、受け入れられてとても嬉しいです。せっかく作ったものですし、より多くの人に見てもらいたいし、愛されたいですね。——今回のイベントでは、観客の皆さんの前で、あるアニメのワンシーンの原画を描くというパフォーマンスをされますが、ほかのイベントでもされますか？

今回が初めてですね。人前で描くのは普段ないことですし。1時間という短時間で描くことにはなりますが、うまくかけるかな…(笑)。けれども、皆さんが楽しんでいただ

けるようにできればと思います。
＊補注：当日はエヴァンゲリオン原画の原画を制作した、このパフォーマンスが行われたアート・ルームは超満員で、立ち見客であふれていました。

——スマッシュでは、アマチュアのイラストレーターの方々が、絵を描いて競い合うという行事が盛り込まれています。絵を描く仕事を将来目指している方に、メッセージをくだ

さい。

練習や熱意も大切ですが、何よりも絵を描くことが好きであることが一番大事だと思います。好きな気持ちは、そうしろと言われてそうなるものでもないですし、好きであれば何事も自分次第で道は開けます。

【告知】

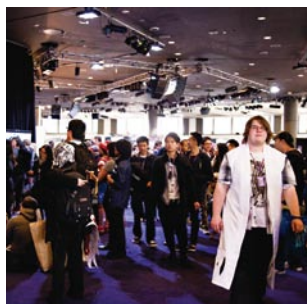
来年はローズヒル・ガーデンズで2日連続開催決定！

過去3年間、シドニー・ダーリン・ハーバーのコンベンション&エキシビション・センターで行われていた「スマッシュ」。年々、訪問者が増加していることもあり、来年は会場を引越すことが決定した。次の会場は、シドニー西部ローズヒル・ガーデンズ。新しい会場では、さらにもしるい催し方が用意されるのだそう。そして今回、2日連続開催もダブル決定。今年見逃してしまった人は、ぜひとも来年に訪れてみてほしい。2014年は8月9・10日に開催だ。

スマッシュ・フォト・ギャラリー



会場にはゲームやアニメ、マンガのキャラクターに扮したコスプレーヤーがいっぱい



ファン・グッズやDVD、コスチューム、画材などが、大きなホールで販売されていた



エントランス近くでは、スペースを確保し、コスプレの写真撮影も行われていた



ゲーム大会、ゲスト出演トーク・ショー、ライブ、コスプレ大会など、催しが目白押し

Berlitz®

A Global Education Company

英・中・仏・伊・独・西など多数の言語をご用意。

(02) 9299 8541 お問い合わせはタカコまで。

takako.teshigahara@berlitz.com.au

www.berlitz.com.au

ウェブワールドのホームページ制作

自分で楽々更新できる

オーストラリア 日本人向けWEB制作 実績No.1!!

1 WEB制作

スマートフォンの対応サイト始めました！

副業をとことんサポート ネットショップ開業プランも好評受付中！

WEBでの集客、半端じゃない！

オーストラリアで起業したい方は一度ご連絡ください。あなたのWEB戦略をサポートします！

ウェブワールド 検索

詳しくはウェブサイトをご覧ください **電話 0423-490-234** **メール info@wb-wd.net**

不動産	Web版	マネー/法律/不動産
-----	------	------------



オーストラリアでのマイホーム計画

XL Group
住宅ローン・コンサルタント (MFAA正式会員)
Yon

第 64 回 “最大融資枠”の危険性

8月にオーストラリア中央銀行が、政策金利を2.5%と決断し、多くの銀行も2.5ポイント差し引き、記録的な低金利が続いているオーストラリア。2008年の金融危機以前の政策金利は7.5%だったので、実に現在の金利より5%も大きかったのです。下記テーブルは、ローン額を35万ドルとして、A銀行における現時点の変動金利とその他の金利の違いです。

これほど支払額の差が出るのであれば、今こそ住宅ローンのチャンスと言っても過言ではないでしょう。しかしチャンスだからこそ、融資額決断に十分注意が必要です。

住宅ローンの返済負担が軽くなるはずですが、最近になって差し押さえ物件が増えてきているとか。返済が不可能になってしまうのは、いろいろな理由が考えられますが、その多くは融資の前のシミュレーションができていなかったことが、原因と言えるでしょう。

金利が低いため、銀行が最大融資枠を割り出すための審査用の金利も低くなり、

自動的に最大融資枠が大きくなります。この最大融資枠の割り出し方法ですが、銀行によっては、家庭の毎月の収入と支出が1ドルでもプラスであれば融資可能とします。つまり銀行のいう最大融資枠でそのまま借り入れてしまうと1ドル以上の余裕がなくなってしまうというわけです。

物件購入後は、住宅ローン以外に住宅に関わる新たな支払いが家庭に加わることも忘れてはいけません。カウンスル費用、水道代、ストラータ費用（ユニットの場合）、保険などです。

最大融資枠の額で借りの危険性は、今後金利が上がった場合でも指摘できます。収入があまり変わらなかった場合に、金利が上がってしまえば、1ドルの差で最大融資枠を計算していたわけですから、簡単に支出が収入を上回ってしまいます。

賃貸であってもレントは上昇しますし、金利も変動します。融資をされる前に余裕を持った支払いが可能となるようシミュレーションをしておくことで、健全な住宅ローンがスタートできると思います。

	2013年8月	5.18%	2008年4月	8.77%
週支払		443ドル		637ドル
月支払		1,918ドル		2,758ドル

PR	Web版	リビング
----	------	------

良い本との出会いで人生は開ける 私を変える、1冊のオーディオブック

本との出会いはまるで人との出会いのようなもので、さまざまな知識や刺激を与えてくれ、人生の道を明るく大きく開き、自分をも変えてくれる。このコラムでは、編集部オスメのオーディオブックを毎月1冊ご紹介します。いつでもどこでも、音楽を聴くように気軽に本の世界が楽しめます。目から得るよりもさらに効率良く情報を吸収できると言われるオーディオブックを通して、自分を大きく成長させてくれるステキな1冊に、どうか巡り会えますように！

今月の1冊

『催眠ゴルフ・トレーニング』

著者：吉田かずお、パンローリング

その内容のすべてが、ゴルフの「スコアアップ」のためという、催眠術師・吉田かずお著の『催眠ゴルフ・トレーニング』。練習しているが、緊張からくる集中力とイメージ力の欠如などが原因となって、なかなか結果を出せないという人に、特にオスメのタイトルだ。

このオーディオブックでは、日々の練習の合間に、自宅でリラックスして、練習の成果を最大限に発揮するための心のトレーニング方法が収録されている。

まず、あがりや緊張をほくしてボールに集中する「自己催眠呼吸法」では、5秒吸って10秒で深く呼吸を1セットにし、4セット程度を目安に訓練する。ゴルフの試合前にも、専用のBGMトラックを使用して、更衣室や車の中などで集中して聴くことで、自宅でトレーニングした呼吸法を瞬時に呼び覚ますことができるようになる。

「イメージトレーニング」の項では、ティーショット編とカップイン編が用意されている。自宅でもリラックスしながら誘導音声に従って、理想のスイングと弾道をイメージし、クラブを振るシーンでの良いイメージを頭に植え付けることができる。

ゴルフに自信を持てる「ポジティブ暗示導入」では、技術や心のコントロール自体

にとらわれ、ゴルフ自体を楽しむことができるように、意識を「ゴルフを楽しむ」ということにフォーカスする暗示を潜在意識に導入する。

「催眠」とは言われているが、内容は意外と科学的で、良い効果が見込めると、パンローリングのスタッフもイチ押し。ゴルフ好きならぜひ。



■『催眠ゴルフ・トレーニング』
MP3 約60分 1,500円（税込）

ダウンロード・リンクはコチラ
www.digigij.jp/bin/showprod?a=667928&c=2048270800003
日豪プレス公式サイトからもオーディオブック・ダウンロードサイトとべる！
Web: nichigopress.jp

不動産	Web版	マネー/法律/不動産
-----	------	------------



不動産のプロに聞く 豪州不動産事情

スタート・インターナショナルオーストラリア
取締役シドニー支店長 寺田雄
NSW州不動産業者免許（フリライセンズ）所持

第21回 シドニーの不動産市場

オークションの落札率においてこの数カ月、2008年世界金融危機以来最高の約80%以上という高率が続いています。つい最近行われたシドニーにある物件のオークションで、スタート価格1.5MDドルに対し落札価格が1.98MDドルと、大幅に価格が上昇した結果もありました。

ここ最近の不動産好景景の背景としては、中央銀行であるオーストラリア準備銀行（RBA）の金利が8月に2.5%まで下がったことで銀行のローン借り入れ金利も低下し、住宅購入者にとってみれば今が買い時になったということではないでしょうか。

また今の時期、売り出し物件が市場にあまり出していないことから、人気エリアでの買い急ぎもあり、需要と供給のバランスから価格が上昇したとも見受けられます。

下記はオーストラリア全体の軒家とユニットの平均価格帯、そして賃貸物件の空室率です。

	軒家	ユニット	空室率
シドニー	\$630,000	\$495,000	1.9%
メルボルン	\$494,500	\$425,000	2.9%
ブリスベン	\$448,000	\$374,750	2.1%
パース	\$521,000	\$420,000	1.5%



これから春になり、売り出し物件はどんどん出てきます。買い主にとっては選択の余地が広がるチャンスです。また、価格の競争も、ここまで激しくはならないかとも思いますが、依然供給不足が続くことが予想されます。

買い主にとってみれば、価格の下落の見込みもなく上昇続きということであれば、まさにタイミングを見計らう好機、といったところではないでしょうか？

コラム	Web版	コラム
-----	------	-----



森茂樹●出版・映画会社の角川書店入社後、雑誌記者・情報誌編集者として従事。その後、広告制作ディレクター、専門学校広報など出版・広告業界を走り歩く（編み込みだけ！）。現在は、格安ホームページ制作者、販促アドバイザー、翻訳家として活動中。
Web: www.mideax.com

売れる魔法の言葉「無料」はコストなのか

販促上のテクニックの1つとして、“売れる魔法の言葉”というのがあります。3大売れる魔法の言葉は、「無料」「限定」「簡単」と言われていて、これらはお客様に対してこれ以上はないというくらい明確かつ簡潔にメリットを伝えられる言葉です。その中でも「無料」という響きはとても強力で、いたるところで使用されていますが、さて、実際に「無料」という販促を実践した場合、売り手にデメリットはないのでしょうか？

◆原価のカラクリを知っておけば、無料販促は怖い

例えば、紳士服店などで見かける「2着目は無料！（Buy one, Get one free!）」という場合には、2着分を半額にするわけですから、本当に儲かるの？ と思ってしまう。しかし、紳士服などの大量生産された製品の原価率というのは、日本の場合で10～15%の間が相場で、実際には半額でも利益は確保します。ですので、お店側はセールを頻繁に行い、ガンガン集客する必要があります。同時に、服飾店などではワゴンセールなどのフロントエンド商品と本当に買ってほしい商品であるバックエンド商品を分けているはずですから、ワゴンセールと絡めた「2着目無料」といった無料販促は、どんどん行うことで、在庫整理や商品流通を活性化させることができるのです。

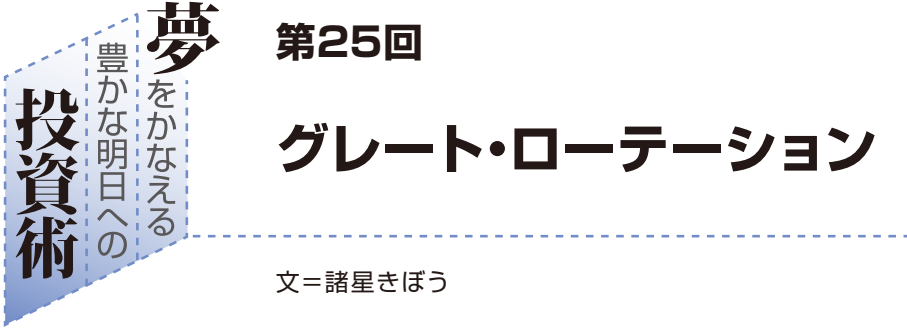
◆ザッポスに学ぶ「無料」のサービス精神

靴の通販最大手である米国企業「ザッポス」は、「返品時の送料も無料」というサービスで一躍大手になったことで有名です。「Delivering Happiness」（幸せを配達）を経営理念にした、徹底した顧客サービスが人気の秘密ですが、まるで返品を奨励するかのよう無料サービスで本当に儲かるの？ と思う人もいるかも知れません。しかし、よく考えてみてください。例えば、好みの靴というのは、手にとってみないと分からないものですよね？ 返品が無料なら、とりあえず第3候補まで取り寄せて、本当に気に入った1足を残して2足は返品すればいいのだから、顧客側は購入しやすくなります。

しかも、この返品無料を行うことでどういうことが起きるかという、なーんとなんと、返品率が高いのに収益が伸びるというこれまでのマーケティングの常識を覆すことになったのです。これはザッポスがひたすら顧客に感動を与えることを徹底してきたからこそ確立できたサービスで、現在では靴の通販業界では主流のサービスとなっています。

昔は、「タダより怖いものはない」なんて言いましたが、販促のイロハを勉強すれば、「無料」の販促がいかに重要かが分かってきます。「無料にするにはコストがかかるのだ！」なんていう考え方が古くなったこの時代。皆さんもぜひ無料サービスを行っている企業に着目してください。きっとその企業は優良企業だと思えますよ。

マネー	Web版	マネー/法律/不動産
-----	------	------------



第25回 グレート・ローテーション

文＝諸星きぼう

最近、グレート・ローテーションという言葉が流行っていますね。これまで世界的に景気が良くなり、ユーロ危機をはじめとした危機が頻発する状況では、投資家はリスクを避け、安全な国債などの債券に資産の多くを留めていました。しかし、米国、日本、そして欧州という3大先進国が相次いで金融緩和を進め、そのほかの国々も相次いで追従して利下げをしてきた中で、今後は世界的に景気が回復するという流れになると考え、保有資産を債券からエクイティ（株式）に大胆に動かす、それが世界的に起きるという意味で、グレート・ローテーションという言葉が言われています。

こうした大きな潮流の中で、個人投資家も債券から株式へアセット・アロケーションの比重を移し始める時が来ました。投資というと、株だ、不動産だと、上昇し価格が上がってしまってから皆こぞって買いあさるという愚かな行動が日本人には目立ちます。特にこの20年間、バブル崩壊後は長期の上昇相場を経験することなく、投資した時が高値ということが多く、株は儲からないものという考えになってしまっていたのではないのでしょうか。

株や不動産に投資する人は日本人全体で見れば一部の人で、残りのほとんどの日本人は損するだろうからと投資もせず、せっせと金利もほとんど付かない預貯金に励んできたというのが実状でしょう。ただ、これまではデフレが続いてきたので、預貯金という現金等価物で資産を保有してきたことは結果的に正解でした。

しかし、流れが変わりました。アベノミクスという新経済政策が長期安定政権において実行され、金融緩和を徹底的に推し進め、物価上昇率2%程度を目標にしている中、インフレに適した資産運用に変えていかなければ、資産が目減りしていくことになります。インフレになるとしても、日本経済が力強く成長し、株式などエクイティが本当に上昇していくのか？ と疑問に思う諸君もいらっしゃるでしょう。これに対する私の回答は、YESでもありNOでもあります。

NOである理由は、アベノミクスの3本の矢の中で、経済成長を推進すべく成長戦略がワークしなかった場合、日本経済はインフレだけが高進し経済が成長しないスタグネーションになる可能性があるからです。円安も今のところは経済活性化期待の起爆剤として働いていますが、経済成長に失敗した場合、財政規律の緩んだ日本政府へのしっぺ返しとして「債券急落（＝金利上昇）、悪い円安、株の反落」というトリプル安に見舞われることになります。

一方、YESである理由は、世界的金融緩和が進められている中、金余りによる金融

市場で世界的に株価が上昇していますが、2014年以降米国の景気を中心として世界景気が持ち直し力強く成長していくと思われるので、日本経済も日本株式もその好影響を受けると考えられるからです。

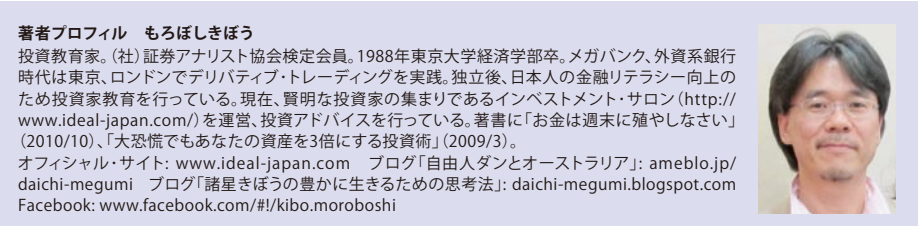
ここまで見てくると、個人投資家のアセット・ミックス（ポートフォリオ）の構成が見えてくると思います。まず、円資産を円貨資産に変え、その比重を増やします。良い円安が悪い円安になるかは分かりませんが、いずれにせよ円は安くなるのですから、円を売り外貨に換える必要があります。

2点目は、換えた外貨をエクイティに投資する必要があります。債券からエクイティへの大きな潮流の中で、かつエクイティ価格が上昇すると見込まれているのですから、外貨預金や債券といった確定期利資産ではなく、キャピタルゲインを狙えるエクイティに資産を換えることが重要で、

では、このグレート・ローテーションに即したポートフォリオ・ミックスへ変えていった時のリスクは何でしょうか。

1つは、日本のインフレ率が上昇しない、もしくは日本の物価上昇率よりもアメリカの物価上昇率の方が高い、もしくは高くなると期待される場合です。この場合は、ドルに対して円安にならない可能性が高いのです。為替というのは、長期的には2国間のインフレ率格差で計算される相場に収れんしてくるので、米国の方が日本よりもインフレ率が高い、もしくは高くなると期待されている場合は円安どころかドルに

2013年9月	29
---------	----



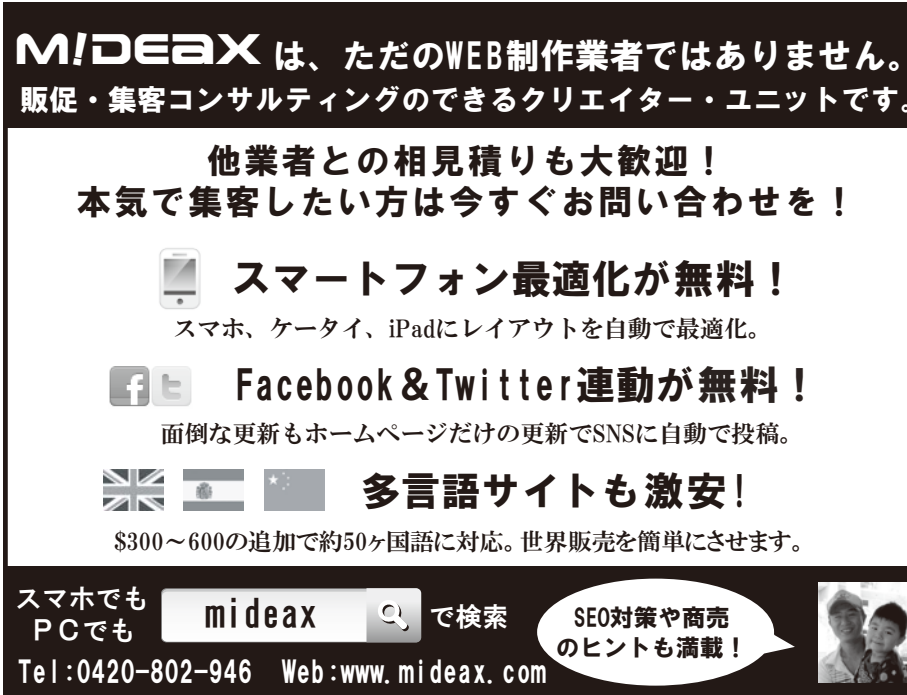
著者プロフィール もろぼしきぼう
投資教育家（社）証券アナリスト協会検定会員。1988年東京大学経済学部卒。メガバンク・外資系銀行時代は東京、ロンドンでデリバティブ・トレーディングを実践。独立後、日本人の金融リテラシー向上のため投資家教育を行っている。現在、賢明な投資家の集まりであるインベストメント・サロン（http://www.idea-japan.com/）を運営、投資アドバイスを行っている。著書に「お金は週末に殖やさない」（2010/10）、「大恐慌でもあなたの資産を3倍にする投資術」（2009/3）。
オフィシャル・サイト: www.idea-japan.com ブログ「自由人ダンとオーストラリア」: amebl.jp/daichi-megumi ブログ「諸星きぼうの豊かな生き残るための思考法」: daichi-megumi.blogspot.com
Facebook: www.facebook.com/#!/kibo.moroboshi

対しては円高になるのです。ただし、中短期的にはその時々の方勢によって、どちらにも振れる局面があります。しかし、私が想定している、長期の経済状況を考え、それに即してアセット・ミックスを動かすような長期投資家は、長期の流れの中で為替の趨勢を見とて考えています。

2つ目は、14年以降世界景気は拡大局面となると想定していますが、米国の金融緩和縮小から停止に向かう中、ソフト・ランディングができず、ハード・ランディングとなり、世界的にリスク・オフ状況になる場合です。この場合は、エクイティの比率を高めている分、一時的にせよ大きな評価損を抱えることとなります。しかし、賢明な投資家であれば、アセット・ローテーションを行うにしても1度に行ってしまうことはないはずで、残りの余力で急落したアセットへ投資すれば、結果的にパフォーマンスはより向上することになります。

さあ、あなたもグレート・ローテーションの流れに乗って、アセット・ミックス（資産構成）を変更する時が来たのです。こうした投資ノウハウを学習するために、インベストメント・サロン投資学校で勉強してみるのが1つの手です。

■投資について聞いてみよう！
「投資」といっても何から始めていいかわからない。「不況の時もお金を増やす方法ってあるの?」「オーストラリアならではの賢い投資法は?」など、投資に関する素朴な疑問から具体的なテクニックまで、諸星きぼう氏に聞いてみた! 質問を募集いたします。以下のアドレスまでご応募ください。応募Email: nichigopress@gmail.com 件名: 諸星氏への質問



MIDEAX は、ただのWEB制作業者ではありません。販促・集客コンサルティングのできるクリエイター・ユニットです。

他業者との相見積りも大歓迎！
本気で集客したい方は今すぐお問い合わせを！

スマートフォン最適化が無料！
スマホ、ケータイ、iPadにレイアウトを自動で最適化。

Facebook & Twitter連動が無料！
面倒な更新もホームページだけの更新でSNSに自動で投稿。

多言語サイトも激安！
\$300～600の追加で約50ヶ国語に対応。世界販売を簡単にさせます。

スマホでもPCでも
Tel: 0420-802-946 Web: www.mideax.com



大学、語学・専門学校、留学エージェントの皆様へ 日本・全豪に向けて 留学・進学情報を発信！

オーストラリア留学で夢を実現！

10月号 教育特集！

10月号 教育特集 概要
■ご掲載対象機関：大学、TAFE、語学学校、専門学校、学習塾、レッスン教室、留学エージェント
■配布総数：50,000部（+PDFダウンロード数）
■配布地域：シドニー、メルボルン、ゴールドコースト、アデレード、タスマニア、ブリスベン、ケアンズ、日本
■日豪プレス全国版、QLD版2紙合同企画
■月間120万ページ・ビューを誇るウェブ版「NICHIGO PRESS」にもPDFページを掲載
■新しい留学専門サイト「留学Info」の専用ページから日本に向けて随時情報発信が可能
特集コンテンツ
・留学生の体験談
・オーストラリア各種学校の特徴
・教育機関ガイド
など盛りだくさん

「教育特集の件」とお問い合わせください。
Tel: (02)9211-1155 Email: npsales@nichigo.com.au



大切な住宅ローン（マイホーム・投資）は モーゲージ・ブローカーにご相談ください。

無理のない返済プラン
返済額や借入限度額を簡単シミュレーション。頭金は？返済額は？シミュレーションで無理のない返済プラン設計。

ライフスタイルに合ったローンの選択
数ある銀行やプロダクトの中からあなたのライフスタイルに最適なローンプロダクトを選択します。

住宅ローンの手続きもモーゲージブローカーにお任せください
複雑な住宅ローンの申請手続きも、モーゲージブローカーが全て代行。銀行と住宅ローン契約が結ばれるまで、しっかりサポート。

XL Group
住宅ローンのシミュレーションを承っております。お気軽に日本語 或 英語でご問合せください。
ご予約 / お問合せ 02-9232-1515
info@xlg.net.au / suite 305, Level 3, 74 Pitt St, Sydney
www.xlg.net.au



海外送金は、KVBにお任せください！ KVBは「レートの良い」で必ずご満足をお約束します。

当社は年間2.5兆円を超える外国為替取引から得られる有利なレートで効率の高い海外送金サービスを実現します。豪州証券投資委員会（ASIC）よりファイナンシャルサービスライセンス（No.334293）を受けた、正規の金融機関ですので、安心です。

・レートの良さが自慢
・オンラインでお取引可能
・日本人スタッフ常時対応
・日本からの送金にも対応
・送金手数料もリーズナブル

5万AUドルを日本に送金した場合
金融機関 レート 受取額
大手豪銀 83.90 ¥4,195,000
KVB 88.13 ¥4,406,500
差額 ¥211,500

2013年8月12日時点

1300 760 399 (豪州国内から)
www.kvbkunlun.com/jp

KVB FX Pty Ltd シドニー店
Level 18, Citigroup Centre, 2 Park St., Sydney
Tel: +61-2-8263-0186 Fax: 02-8263-0189
Email: jpau@kvbkunlun.com AFS License No.334293

KVB FX Pty Ltd メルボルン店
Level 38, 120 Collins Street, Melbourne
Tel: +61-3-9660-1886 Fax: 03-9660-1889



第11回 創業10年、鉄鉱石世界4位に 中国頼みの事業構造に課題も フォーテスキュー・メタルズ・グループ Fortescue Metals Group

フォーテスキュー・メタルズ・グループ (FMG) は、オーストラリアの富豪アンドリュー・フォレスト氏が率いる大手鉄鉱石生産企業である。WA州北西部ビルバラ地区で鉄鉱石を採掘し、自社で所有する鉄道と港湾施設を通して中国に輸出している。鉄鉱石生産で世界第4位だが、近年は中国経済の減速や鉄鉱石価格の下落による影響を受けている。

■沿革

フォレスト家は初代WA州首相を輩出した名門。祖父の代からビルバラ地区の大地主で牧場を所有していたが、アンドリュー・フォレスト氏は1961年に州都パースで生まれている。西オーストラリア大学を卒業後、株式仲介人を経て、94年に資源会社を設立してニッケルの輸出で成功した。2003年、前身の資源企業を買収してFMGを設立。鉄鉱山の開発から、精製施設、鉄道、港湾など専用インフラまですべて自社で一貫して手がける壮大な計画を描いた。

06年、まずWA州北東部ポート・ヘッドランドの南方263キロにある「クラウドブレイク」鉱床の開発に着手し、2年後の08年5月に操業を開始した。鉄鉱石は現地の施設で精製して貨物列車に積載。ポート・ヘッドランドのハープ・エリオット港まで運び、船に積んで輸出した。次に09年5月、その50キロ東にある「クリスマス・クリーク」鉱床を開業し、鉄道を延伸した。2つの鉱床がある「チェスター・ハブ」プロジェクトの推定埋蔵量は15億4,700万トン、現在の年間生産能力は合計9,500万トンとなっている。

さらに、11年にはチェスターの西方120キロにある「ソロモン」プロジェクトの開発も開始。全長129キロの新鉄道を敷設して「ファイアーテール」鉱床が今年5月に稼働した。今年12月までにはソロモン2つ目の拠点「キングス」鉱床の開業する予定。ソロモンの推定埋蔵量は7億1,600万トン、フル稼働後の年間生産能力は6,000万トンとされる。

■現況

FMGが鉱業権を保有する土地は8万5,000平方キロ(12年)と北海道の全面積(8万3,456平方キロ)を上回る。鉄鉱石の生産規模はブラジル系鉄鉱石世界最大

手パーレ、英豪系資源大手BHPビリトン、同じく英豪系のリオ・ティントに次いで世界第4位、豪州国内ではこれらの英豪系2社に次ぐ3位となっている。

8月22日発表の12/13年度決算書によると、同年度の生産量は前年度比41%増の8,090万トン。最大生産能力は、全鉱区がフル稼働する予定の14年3月までに1億5,500万トンの目標を達成する見通し。ただ、13/14年度の生産量は1億2,700万~1億3,300万トンを想定している。

13年6月期の売上高は前年度比21%増、純利益は12%増の大幅な増収・増益を記録した。生産規模を拡大しながら予想を3割上回る4億米ドルのコスト削減を実現した。開発が一段落することから、今年度の設備投資は19億米ドルと前年度の62億米ドルから大幅に縮小すると予想している。

なお、フォレスト氏は11年に最高経営責任者(CEO)を退任して会長に退いたが、32.78%(今年3月)の株式を所有する筆頭株主である。米経済誌「フォーブス」によると、約57億米ドル(今年3月)の個人資産を保有する豪国内5位の資産家。先住民アボリジニ向けの職業訓練施設の設立や採用プログラムを通して、アボリジニの地位向上に取り組む慈善事業家としても知られる。

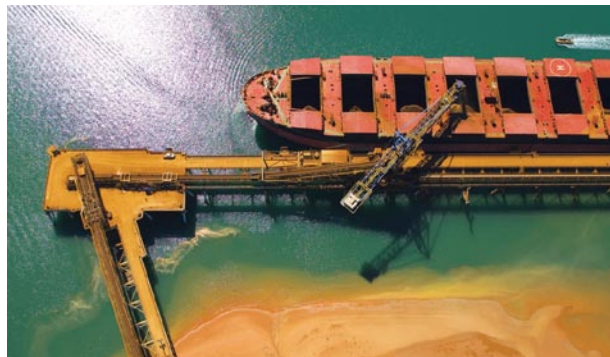
一方、第1次ラッド政権が導入を目指した資源新税をめぐるのは、フォレスト氏はテレビCMなどの大反対キャンペーンを主導した。10年にラッド氏に代わって首相に就いたギラード氏は、課税対象を鉄鉱石と石炭に限定して税率を引き下げるなど譲歩した鉱物資源利用税(MRRT=12年7月施行)を打ち出した。主な大手資源企業が政府と合意する中でFMGは反対を貫いた。同法で連邦政府が州政府を差別的に扱っているのは憲法の規定に違反すると主張して訴訟を起こしたが、連邦最高裁は8月7日、FMGの訴えを棄却している。



クラウドブレイクにある精製施設。露天掘りの鉱山で採掘された鉄鉱石がここで全長3キロ近い貨物列車に積まれる。263キロ離れたポート・ヘッドランドの港湾施設に運ばれ、中国に輸出される (Photos: Fortescue Metals Group Limited)



アンドリュー・フォレスト会長



WA州北東部ポート・ヘッドランドに保有する鉄鉱石積出港の航空写真

■展望

FMGの唯一の商品は鉄鉱石。ほぼ全量を中国に輸出している。12/13年度の売上高に占める自社生産の鉄鉱石の割合は97%、中国輸出の割合は98%。中国との関係は深く、第2位株主は09年に出資した中国の鉄鋼大手、湖南華菱鋼鉄集団(14.72%=今年3月時点)である。

世界最大の輸出量を誇る豪州産の鉄鉱石は、同国の経済成長に大きく貢献してきた。中でも2000年代以降の中国向けの伸びは著しい。豪資源・エネルギー経済局(BREE)によると、豪州の鉄鉱石輸出量は04年の2億980万トンから11年には4億3,780万トンと約2倍に増えた。中国向けは04年の8,011万トンから11年には3億523万トンと4倍近く増加し、全輸出量の7割を占める。

FMGはこうした中国主導の資源ブームで潤った豪州企業の成功例と言えるが、中国向けに特化した事業構造は諸刃の剣でもある。08年のリーマン・ショック後や中国経済の成長鈍化が顕在化した12年には、鉄鉱石の国際価格が下落したため大きな打撃を受けた。

そのため、豪証券取引所(ASX)の株価はピーク時の約3分の1に落ち込んでいる。リーマン前の08年6月には11.9ドル(終値)の最高値を付けた後、09年にかけて急落。11年2月には6.64ドルとリーマン後最高値を付けたものの、その後の鉄鉱石価格の低下とともに再び下落した。現在はなおむね3~4ドルで推移している。

鉄鉱石価格は今年に入って回復し、好調な決算発表につながった。ただ、莫大な設備投資で膨らんだ借入れ金金の返済が経営の重しとなっている。設備投資が一段落する来年以降はバランスシートの改善に取り組む方針で、鉄道や港湾など保有インフラの売却も検討する。

FMGは「中国は7.5%程度の成長持続と開発や都市化に伴う内需の一層の伸びが期待できる」と今後も対中輸出を中核事業とする方針だが、一方で「他地域で顧客ベースの多様化を模索する」とも指摘した。豪州の供給過剰と中国経済の減速により、鉄鉱石価格は来年以降軟調に推移するとの見方もアナリストからは出ている。先行きは結局、中国経済次第。FMGの現状は、今なお中国に依存せざるを得ない豪州経済の姿を端的に映し出している。

TOPIC
◆
「人」

AWO豪州ツアーで凱旋

宮本奈緒子さん

(ロイヤル・フィルハーモニー管弦楽団)

10月初旬、シドニーのオペラ・ハウスやメルボルンのアーツ・センター・メルボルンを会場に、第2回目となるオーストラリア・ワールド・オーケストラ (Australian World Orchestra=AWO) のコンサート・ツアーが世界的指揮者、ズービン・メータ氏との共演で開催される。AWOは海外で活躍しているオーストラリア出身の優れた音楽家を中心に編成される特別なオーケストラ。2011年の第1回ツアーはシドニーのオペラ・ハウスやタウン・ホールなどでコンサートを行い、大成功を収めている。そのAWOの第2回ツアーに、シドニー出身の日本人バイオリニスト、宮本奈緒子さん (30) が、第1回に続いて招待され参加する。

AWOのコンサートは、毎年参加の招待を受け、参加している。これらの功績が評価されて、今回、AWOのメンバーとして再び凱旋することになった奈緒子さん。バイオリンひと筋のこれまでの人生も興味深い。シドニーでは音楽だけでなく勉学でも特待生の道を歩んでいる。

初めて音楽に触れたのがピアノを始めた3歳。バイオリンは4歳からスタートしている。

シドニーではノース地域にあるイースト・リンドフィールドで過ごし、自由主義で有名な、ミドル・コープにある「グレネオン・ジュタイナー・スクール」に小学校1年から4年まで通学。5年生からはゴードンにある進学校「レーヴェンズウッド女子高校」に転校し、ハイスクールからは6年間の全額特待生を取得している。特待生取得には音楽の力だけではなく、アカデミックで最高点を取らなければならない。

11年生の時、コンサート活動やコンクールで多忙になった奈緒子さんは、音楽に力を入れていたシドニー・タウン・ホールにある「セント・アンドリュース・ハイスクール」に全額特待生で移籍している。

音楽活動としては、8歳で「シドニー・ユース・オーケストラ」に入団し、バイオリン・ソロ・デビューを果たしている。著名な音楽家とともにバッチの「ダブル・コンチェルト」をオーケストラをバックに演奏。ハイスクール在学中、シドニー・ユース・オーケストラで最年少のコンサート・マスターにもなっている。

14歳・15歳で国際音楽コンクールに出場し、入賞。17歳の時、全国コンクール「National Youth Concert Competition」で優勝、「クイーンズランド・シンフォニー・オーケストラ」との演奏を果たしている。同年、「2MSB FM ヤング・パフォーマー」で優勝。FMラジオで1時間のソロ・リサイタルも敢行し、同年、ビッグ・ブラザー・スカラシップを取得。

「シドニー出身の日本人」というと少々語弊がある。宮本奈緒子さんははもとも東京都出身。4歳の時に両親とともにシドニーに移り住み、家族はその後、永住。奈緒子さんは18歳でオーストラリアの市民権を取得しているため、正確には「オーストラリアの市民権を取得した東京出身の日系人バイオリニスト」ということになる。

奈緒子さんは現在、英国の名門オーケストラ「ロイヤル・フィルハーモニー管弦楽団 (Royal Philharmonic Orchestra)」に在籍している。フランス、スペイン、スイス、ドイツ、オーストリア、ロシアなどの欧州各地でコンサートを行うほか、米国・カナダでの1カ月に及ぶツアーや、日本・台湾・韓国・中国を巡るアジア・ツアーなど、まさに世界中を精力的に周りコンサート活動を行っている。

コンサートだけでなく、各地の学校を訪問して学生に指導をしたり、ロンドン水族館では盲目の子どもたちに音を通して魚を感じさせるなどの慈善活動にも参加。エイドリアン・ゴールドスミス氏のスポンサーを受けながらソロ活動も展開しており、著名な音楽家が参加する荣誉ある選抜音楽家コース「プロシア・コープ (Prussia Cove Open Chamber Music)」からは毎年参加の招待を受け、参加している。

これらの功績が評価されて、今回、AWOのメンバーとして再び凱旋することになった奈緒子さん。バイオリンひと筋のこれまでの人生も興味深い。シドニーでは音楽だけでなく勉学でも特待生の道を歩んでいる。

初めて音楽に触れたのがピアノを始めた3歳。バイオリンは4歳からスタートしている。シドニーではノース地域にあるイースト・リンドフィールドで過ごし、自由主義で有名な、ミドル・コープにある「グレネオン・ジュタイナー・スクール」に小学校1年から4年まで通学。5年生からはゴードンにある進学校「レーヴェンズウッド女子高校」に転校し、ハイスクールからは6年間の全額特待生を取得している。特待生取得には音楽の力だけではなく、アカデミックで最高点を取らなければならない。

11年生の時、コンサート活動やコンクールで多忙になった奈緒子さんは、音楽に力を入れていたシドニー・タウン・ホールにある「セント・アンドリュース・ハイスクール」に全額特待生で移籍している。

音楽活動としては、8歳で「シドニー・ユース・オーケストラ」に入団し、バイオリン・ソロ・デビューを果たしている。著名な音楽家とともにバッチの「ダブル・コンチェルト」をオーケストラをバックに演奏。ハイスクール在学中、シドニー・ユース・オーケストラで最年少のコンサート・マスターにもなっている。

14歳・15歳で国際音楽コンクールに出場し、入賞。17歳の時、全国コンクール「National Youth Concert Competition」で優勝、「クイーンズランド・シンフォニー・オーケストラ」との演奏を果たしている。同年、「2MSB FM ヤング・パフォーマー」で優勝。FMラジオで1時間のソロ・リサイタルも敢行し、同年、ビッグ・ブラザー・スカラシップを取得。

18歳の時、全国音楽コンクールの (30歳まで)「ABC Young Performer」で、弦楽器部門の最終部門、セミ・ファイナリスト。同年、学校のHSCが終わると、英国の名門、「英国王立音楽院 (Royal Academy of Music)」にスカラシップを取って入学。在学中は、クイーン・エリザベス、プリンス・チャールズの前で演奏もした。

2006年はサー・チャールズ・マッケラスの指揮でロイヤル・フィルハーモニー管弦楽団とのソロ演奏を実現したほか、ヨーロッパ各地でも演奏。07年、ニュージーランドのトラスト・レコードからソロのCDをリリース。この曲はマシュー・ハインソン (現シドニー音楽院の作曲部門長) が奈緒子さんのために作曲したものだ。

さまざまな賞を受賞し、09年、ウィグモア・ホール (Wigmore Hall) でソロ・コンサート。卒業時にはハイクラス・オナーズと学長特別賞を受賞している。大学から同大学院に進み、卒業。10年、卒業と同時にロイヤル・フィルハーモニー管弦楽団にフルタイムで入団し、現在に至っている。

AWOでの豪ツアーの前に、奈緒子さんからコメントをいただいた。

今回、シドニー・オペラ・ハウスで演奏することについて――。

オペラ・ハウスで再び演奏できることに本当に感激しています。世界中で演奏をしてきましたが、シドニー・オペラ・ハウスは私にとっていつまでも、とても特別なコンサート・ホールだからです。子どものころから、重要なコンサートを何度も演奏して来たそのオペラ・ハウスで、AWOと一緒に演奏ができるということは、本当に荣誉なことだと思います。

AWOで演奏することについて――。

このAWOのプロジェクトが2年前に実現してシドニーに来た時、何年間も連絡が途絶えていた皆さんの音楽家の友達と再び会うことができて本当に嬉しかったものです。

世界中に散らばって住んでいるオーストラリアの音楽家たちにとって、これを機会に再会できるということは本当に素晴らしいことです。ですから、このAWOが定期的なイベントとして継続することを心から願っています。

そして、世界のどの国で演奏活動しているかによって、それぞれ演奏の仕方が微妙に異なっています。ですので、このAWOで皆が1つの大きなオーケストラとなって、一緒に音楽を創っていくということは、とても特別で、そしてほかでは得られない貴重な経験と言えます。

ここオーストラリアで育ち、世界の第一線で活躍する宮本奈緒子さん。オーストラリアに暮らす日本人としては誇らしい限りだ。その凱旋となる晴れの舞台、ぜひ足を運びたい。

ANZはオーストラリアの最大手銀行の一つです。

ANZのファイナンシャル・プランナーは下記分野についてのご相談をお受け致します。どうぞお気軽にお問い合わせください。

Personal Insurance

- Life Insurance
- Total & Permanent Disability Insurance
- Trauma Insurance
- Income Protection Insurance

Business Risk Insurance

- Business Expenses Insurance
- Key Person Insurance

Pre & Post Retirement Planning

- Superannuation
- Account Based Pensions
- Annuities

anz.com

Wealth Creation

- Managed Funds
- Investment Lending

ANZファイナンシャル・プランニング

115 Pitt Street Sydney
日本語直通電話: 02 8227 4705
ファクス: 02 8227 4736
Eメール: Akiko.Coster@anz.com
連絡先: アキコ・コスター

ANZ Financial Planners are representatives of Australia and New Zealand Banking Group Limited (ANZ)
ABN 11 005 357 522, the holder of an Australian Financial Services Licence. Item No. 84214 06.2011 W234508

注目の起業家支援バック! 詳しくはWEBを!

デザインが大きな違いを生む

we are going to make a big difference.

名刺250枚 \$39 (+GST)
前面カラー 送料込

- WEB
- ネットショップ
- 名刺
- フライヤー
- パンフレット
- ポスター
- メニュー
- ポストカード
- イラスト
- キャラクター
- 似顔絵

制作 & 印刷

- ロゴ
- 看板
- 地図
- 封筒
- 便せん
- 商品ラベル
- ステッカー
- マグネット
- コースター
- 他

品質保証 サンプル紙無料配送致します

印刷のみのご注文も大歓迎です。他社の方が安い場合はぜひご相談ください。経費削減お任せ下さい!

ご予算内での制作もお任せ下さい。印刷のみの注文も大歓迎です。

豊富な実績
プロの技術
迅速・丁寧
納得の価格設定

MBD JAPAN DESIGN

お問い合わせは
オーストラリア中から
日本語でお気軽に!

Tel 07 5596 5850
担当直通 0427 719 777

www.mbdjp.com 実績Check **info@mbdjp.com**

express tax office

迅速なオンライン確定申告

NEW!
書類をアップロード
するだけでOK!!!

ワーキングホリデー・カッパル・学生割引!

business centre BC accountants

オンラインでのビジネス確定申告

- 法人・トラスト・パートナーシップなどのビジネスの確定申告 \$220から
- 簡単なフォームのご記入、またはデータのアップロードのみ
- オンラインでの税務の専門家によるサポート
- 最速一晩で確定申告作成

とても簡単! 最速7日でご返金

個人の確定申告はこちらからお申し込みください

www.eto.net.au/jp
✉ tax@eto.net.au ☎ 1300 019 871

ビジネスの確定申告はこちらからお申し込みください

www.bcaccountants.com.au
✉ tax@bcaccountants.com.au ☎ 1300 019 871

日本の人気ファッション・アイテムを ネットで楽々お得にゲット!?

日本最大級
ファッション
通販サイト

ZOZOTOWN.COM を完全攻略!

オーストラリアで服を買う時、その商品に対していつも「100%満足している」と断言できるだろうか——。最先端のファッションが集まり、質の良い商品が比較的安価に手に入る日本の出身者であれば、オーストラリアでは「価格は高かったけれど、使ってみると長持ちしな

かった」「そもそもこの質に対して価格が高過ぎる」「型崩れがしやすい」「ディテールの効いたデザインの服がなかなかない」などの不満はつき物だ。また、小柄な人にとっては「自分に合うサイズが見つけない」という悩みもあるだろう。けれども、しょうがないかと諦める

なら、それはまだ早い。日本国外で人気沸騰中のファッション通販サイト「ZOZOTOWN.COM」なら、今日本でホットな人気ファッション・ブランドの服や小物が、簡単でお得に買えてしまうからだ。

自分だけのスタイルが見つかる

「HYSTERIC GLAMOUR」「URBAN RESEARCH」「WEGO」「SLY」など700以上もの人気ブランドを集め、50万点以上のファッション・アイテムをそろえる日本発のファッション通販サイト「ZOZOTOWN.COM」。同サイトでは、日本の最新トレンドをとらえたオシャレなブランド商品が手に入ると、日本国外で注目を集めている。

オーストラリアのショッピング・モールなどでは、「Country Road」「Sportsgirl」など、限られたブランド・オプションの中から服などを選ばないといけないが、このサイトならユニークなアイテムが目移りするほどたくさんあるので、自分好みのスタイルの商品にめぐり会えること請け合いだ。また、オーストラリアでは服のサイズが日本人の体型に合っていないことが多々あるが、ZOZOTOWN.COMの商品なら、日本のブランドを多く扱っているので、ボディ・ラインや背丈に合ったアイテムが見つかる。

「たくさんブランド商品があるのには分かったけど、それらは本物？」と疑問に思うなら、案ずることなかれ。同サイトのアイテムはどれも公式商品なので、安心・安全の品質が保証されている。オーストラ

リアからも簡単・お得にオーダーできるので、現地で自分に合うアイテムが見つからなくて困っているのなら、利用しない手はない。

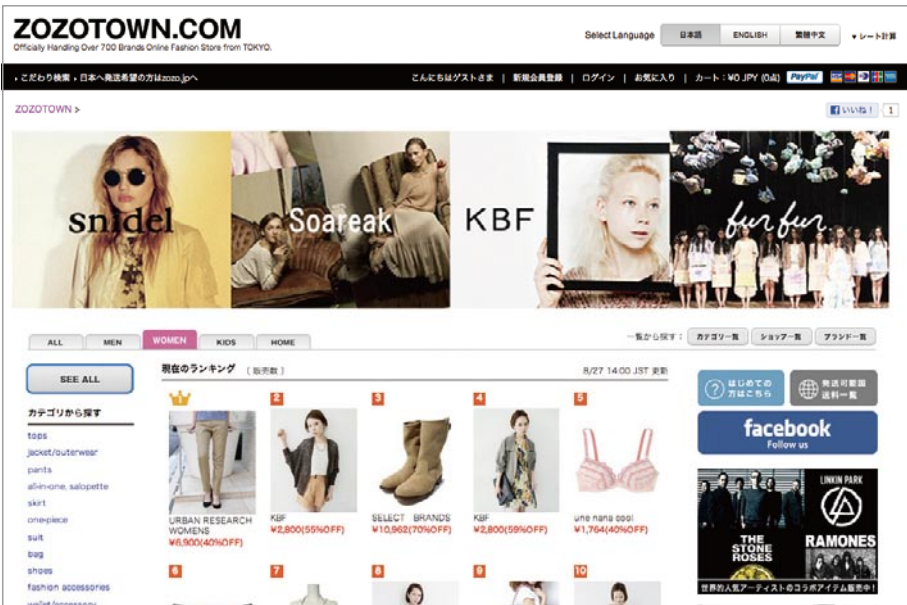


便利な検索機能で賢くショッピング

ZOZOTOWN.COMの検索機能は実に便利。ワンピース、トップス、ジャケットなど洋服やアイテムのカテゴリ別、メンズ、レディース、キッズなどの対象別検索、アイテムのカラー別検索のほか、ブランドやショップ別の検索もある。人気商品もランキングで見られるので、注目度の高い商品もすばやくチェックできる。

さらに、1,000円以下、1万円以上など、商品の価格帯別の検索に加え、セール商品別にアイテムが探せる検索もあり、お得商品がばばと探せてとても便利だ。

このように、対象別、カテゴリ別、ブランド別、ショップ別、価格別、セール別…とさまざまな視点から商品が検索できるので、賢くショッピングが楽しめる。



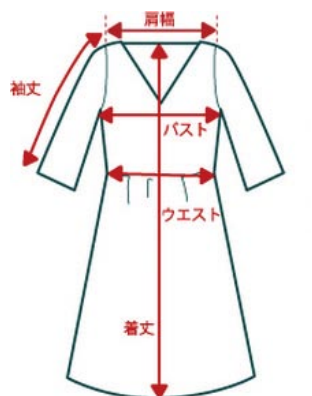
初心者でも大丈夫! 通販何でもQ&A

通販で失敗しないコツや、疑問などについて、ZOZOTOWN.COMがアドバイス。これなら通販初心者でも安心してショッピングが楽しめる!

Q. どうやって自分に合うサイズを選ぶ?

A. 通販で心配になることの1つといえば、サイズ。想像より小さくて、着てみるとパツパツだったたり、あるいは自分のボディ・ラインに合わなくて、太って見えてしまったりと、通販では実物

*サイズ・ガイドは、ZOZOTOWN.COMサイト内商品画面の下部に記載されている。



肩幅: 肩先〜肩先
バスト: 袖つけ根の身幅×2
ウエスト: ウエストの一番細い位置の幅×2
袖丈: 袖山先〜袖口先
着丈: 後ろ衿くり中央〜裾

Web: zozotown.com/ja/sizeguide/sizeguide.html

Q. レートはどうやって計算するの?

A. サイトTOPページの右上にあるレート計算ボタンをクリックすると、レート計算窓が現れるので、ここでレートを計算しよう。まず、「Type a country or currency」をクリックし、「Australian Dollar (AUD)」を選択。気になる商品の日本円を「JPY」の欄に記入すると、オーストラリア・ドルで表示される。

Q. 発送状況は確認できるの?

A. オーダーして、日本国内の国際郵便局より発送手続きが完了すると、「本日商品を発送しました」というメールが「order@contact.zozo.jp」から届く。その中には、国際スピード郵便 (EMS) の問い合わせ番号が記載されているので、その番号をオーストラリアン・ポストのトラッキング・サービスのサイトで入力すれば、配送状況を確認することができる (一部利用できない場合もあり)。

Q. どんな支払い方法があるの?

A. 支払いの際は、クレジットカード・カードまたはPayPalが利用できる。クレジットカードにおいては、「VISA」「Master Card」「Diners Club International」「JCB」「AMERICAN EXPRESS」の5種類が利用可能。日本で作成した物と海外で作成した物の両方に対応しているので、安心だ。ただ、オーストラリア内でオンライン・ショッピングなどをする際にクレジットとして利用できるデビット・カードは、このサイトにおいては使用できないので注意したい。

こんなアイテムがゲットできる!

ZOZOTOWN.COMで購入できる、商品の一部を紹介!

日本の最新
ファッションを
キャッチ!



安くて
いいものが
見つかる



かわいい
キッズ服を
手ごろにゲット



日本人の
ボディ・ラインに
合った服で
“魅せる”



ジャスト・
サイズで
スマートな
着こなしに



そのほかの
グッズや
季節ものも
満載



ZOZOTOWN.COMには、日本の最新トレンドを取り入れたアイテムがずらり。ディテールの効いたラインやデザインの洋服がそろっているの、オーストラリアのデザインはちょっと物足りない…と思う女性でも、きっと大満足できるはず。ワンピース、スカートとつつい目移りしちゃいそう。

安いのに質やデザインも良く、なおかつ長く使えるファッション・アイテムが欲しいという人にオススメのお得商品も、ZOZOTOWN.COMではたくさん取り扱っている。人気ファッション・ブランドの商品が手ごろな価格で手に入るの、財布の紐が固い人は、見逃せない!?

かわいらしいキッズ服もバラエティー豊富。どれも遊び心のあるデザインで、質も良く、子どもたちもきっとハッピーになるはず。もちろんお手ごろ商品もずらりとそろっている。親子で「どれがいい〜?」とあれこれ見比べながら選ぶのも楽しいかも。

自分のボディ・ラインを美しく“魅せる”ことで、イメージしをしないといけないこともよくあるが、ZOZOTOWN.COMではジャスト・サイズに近いものが手に入るの、デリケートなラインも崩さずに着用でき、スマートな着こなしに。男性なら、ワンランク・アップの大人の男になれる。

オーストラリアのズボンなどが背丈に合わなくて、裾直しをしないといけないこともよくあるが、ZOZOTOWN.COMではジャスト・サイズに近いものが手に入るの、デリケートなラインも崩さずに着用でき、スマートな着こなしに。男性なら、ワンランク・アップの大人の男になれる。

夏祭りなどに大活躍しそうなかわいい浴衣などの季節物の商品から、かわいい小物やアクセサリー、雑貨まで、バラエティー豊かなアイテムがそろっている。日本でしか見つからない、ユニークな商品もたくさんあるので、あれこれと掘り出してみよう。

お買い物ガイド

ZOZOTOWN.COMでのお買い物過程を、アイテム探しからオーダー手続き完了まで見てみよう。



欲しいアイテムを探そう

カテゴリやブランドからの検索や、価格からの検索、アイテム・カラーからの検索など、さまざまな検索方法で商品を探そう。



商品をカートに入れる

欲しい商品のサイズやカラーを選択して、「カートに入れる」ボタンをクリック。



カート内の確認

そのままショッピングを続ける場合は、「ショッピングを続ける」ボタンをクリック。注文を確定するのであれば、「ご購入手続きへ進む」をクリックする。



ログインまたは会員登録

注文には会員登録が必要なので、まだしていない人はここで登録を行う。既に登録済みであれば、IDとパスワードを入力してログインする。



支払い方法の選択

サイズ、カラー、価格、数量などの注文内容を必ず確認し、注文内容に間違いがなければ、「クレジット・カードでお支払い」または「PayPalでチェックアウト」をクリック。

注文確認

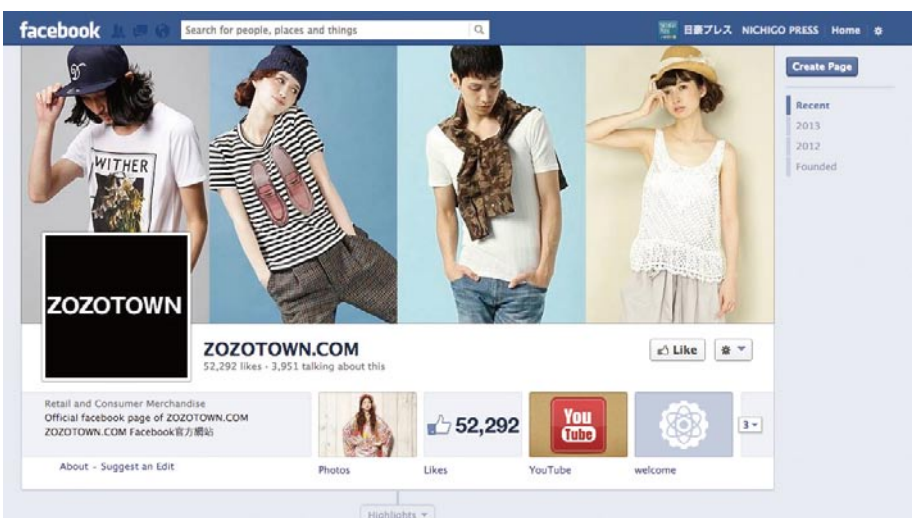
クレジット・カードで支払う際には、カード情報を入力し「次に進む」をクリック。PayPalを利用する際はPayPalサイトにログインして、「続行」ボタンをクリックし、PayPalの承認確認後、ZOZOTOWNに戻る。最後に注文内容、支払い方法を確認し、「注文する」ボタンをクリックしたら注文完了!その後、注文確定のメールが登録アドレスに届く。

お得情報などはメルマガ&facebookで!

ZOZOTOWN.COMのメールマガジン (無料) では、セール情報や新入荷アイテム情報、限定アイテムの発売情報など、レ

アな情報をいち早くゲットできる。購読には新規会員登録が必要。また、facebookでも旬な情報を配信!

Facebook: www.facebook.com/ZOZOTOWNGLOBAL



気になったアナタは、
「ZOZOTOWN.COM」
で検索してみてね!

税務&会計 REVIEW

アーnst・アンド・ヤング シニア・マネジャー／ジャパン・ビジネス・サービス 荒川尚子

高くついた買収? コスト超過? ——減損テストの意味(後編)

前月号の記事では、現在の経済状況が減損の評価に与える幅広い影響を確認しました。具体的には、予想より長引いている利益縮小傾向が資産の評価に与える影響を考慮し、この状況が、特に過去10年間に高値で買収を行った企業にとって買収効果の見直しを示唆するもの

であることを説明しました。また、この状況が大規模な資本プロジェクトにおいてどのような事態を引き起こしつつあるのかについても述べました。この記事では、前月号の記事で取り上げた重要ポイントの1つ、減損の前提条件についてさらに詳しく検討していきます。

前提条件に焦点

財務報告プロセスの中でも、減損テストは多数の前提条件を立てることが必要なため、決して一筋縄でいくものではありません。これらの前提条件は合理的かつ裏付け可能である必要があり、市場予測などの外部のデータソースに重点が置かれるべきです。検討すべき多くの前提条件がありますが、ここでは鉱業・金属企業特有の3つの前提条件を取り上げます。

(1) 将来の需要

金属やコモディティーに対する将来の需要を評価するには、これらの製品の最終用途を把握することが必要です。例えば世界各地の建設活動と自動車製造の水準は、鉄鉱石や銅の需要にとって重要な要因です。そのため、将来の成長に対する前提条件は、現在または将来起こりうる経済活動水準と競争水準における傾向を基に正当化されるべきです。同様に、環境に関する法規制が将来の金属使用および、再利用や中古品活用の水準にも影響を与える可能性があることも考慮する必要があります。

(2) コモディティー価格

最も安定的な時でもコモディティー価格の予想は難しく、コモディティー価格の変動が一時的な需給関係の不均衡なのか、それとも長期的な傾向の開始であるのか、常に判断できるわけではありません。ほとんどの鉱物や金属資源の耐用年数が長期であることから、過去3~4年間の価格水準だけを組み込むのではなく、過去の長期的な価格推移を基に、需給関係の変化がこれらの価格にどのような影響を与えているのかを検討すべきでしょう。そのためには、鉱業・金属業界の長期の最低価格水準を決定することとなる限界費用曲線を理解して、どの価格水準で競合各社が生産を縮小せざるを得ないのかを判断することが必要です。また、低コストの新規鉱山がすぐに生産開始するかどうかについても理解する必要があります。

金属とコモディティー価格に関する前提条件は、鉱山の耐用年数に合致している必要があります。耐用年数が短い鉱山にとっては、スポット価格と先物価格曲線の

方がより関連性があり、また、耐用年数が長い鉱山にとっては、長期的な価格予測の方がより関連性があります。

(3) 割引率

AASB (豪州会計基準) 136「資産の減損 (Impairment of Assets)」に基づいて使用価値 (Value in use = VIU) の計算を行う際、または収益価値を基準としたアプローチ (income approach) を用いて売却費用控除後の公正価値 (FVLCD) を計算する際には、鉱業・金属企業はキャッシュフローを割り引く必要があります。使用する割引率は、貨幣の時間価値および当該資産/資金生成単位 (CGU) に固有のリスク (将来のキャッシュフローの見積りに反映されていないもの) に関する現在の市場評価を反映する必要があります。

適切な割引率の計算に関わる重要データの1つに、リスクフリー・レートがあります。これは通常、長期国債のレートを参照しますが、過去1~2年間に大幅に低下しました。割引率の計算においてそのほかの要因による影響を無視すると、評価額が高計算されることを示唆します。しかし、一般にこのような価格の上昇は、鉱業・金属業界において、実際の評価額として市場でのエビデンスにより裏付けられることができます。そのため、この価格上昇要因を打ち消すような資産固有のリスク・プレミアムを増加させて、評価額の計算に組込む必要があると考えられます。

企業はこのようなリスク調整を行う際に、事業を営んでいるさまざまな地理的要因や鉱業サブセクターの間で、リスクが著しく相違しているかどうかについても検討する必要があります。また、鉱山資産や操業拠点の所在地を反映したカントリー・リスクも考慮する必要があります。最近の情勢を鑑みると、このリスクは極めて重大となる可能性があります。さらに割引率は、信用力を反映した負債コストの増減や株式市場の流動性逼迫による資本コストの増加によっても影響を受けることがあります。

開示

十分な開示は優れた財務報告の基礎だと考えられています。開示は、投資家が企

業の業績を評価する上で欠かせないものです。この点から見て、そして規制当局が開示情報に対する監視を強化していることを考慮すると、企業は減損に関する開示レベルを厳格に評価して、網羅的かつ詳細に当該企業特定の要因を十分に取上げた透明性のある開示にする必要があります。

AASB136には、一般目的の財務報告 (General purpose financial report) を作成する企業が適用すべき開示要件が定められています。また、実際に認識された減損や減損の戻入については、特定の開示要件があります。さらに、減損や減損の戻入が認識されたかどうかにかかわらず、のれんを含むCGUの回収可能価額については、その決定に使用した見積り情報を開示することも必要です。

のれんが含まれないCGUについては、この追加開示要件は適用されません。しかしながら、AASB101「財務諸表の表示 (Presentation of Financial Statements)」は、重要な会計上の判断、見積りおよび仮定についての一般的な開示要件を定めています。減損が問題となる可能性がある企業 (例えば減損の兆候がある場合であっても実際に減損損失を認識していない企業において、帳簿価額と回収可能価額の差額が小さい場合) においては、減損の評価に使用した見積りは重要であると結論付け、AASB101に基づいて開示を行うことがあります。このような状況では、適切な開示項目として、以下が挙げられます。

- ・使用した前提条件の詳細な説明
- ・感応度 (Sensitivity) の根拠など、計算の基礎である評価方法、前提条件および見積りに対する帳簿価額の感応度の詳細
- ・翌会計年度のCGUの簿価について、合理的に予想される範囲に関する情報

各企業が作成する財務諸表の種類に応じて、異なる開示内容が適用される可能性がある点に留意が必要です。例えば、一般目的の財務諸表の作成を要求または任意に行う場合、AASB136の開示要件を完全に順守する必要があります。企業が特別目的の財務諸表 (Special purpose financial report) を作成している場合には、AASB136の開示要件は強制的に適用されるものではありませんが、AASB101の開示要件の適用は必須で

す。これは、開示要件に関してAASB101が特別目的の財務諸表が最小限順守すべき会計基準の1つだからです。

結論

時々、予測には2種類しかないと言われます。幸運にも当たった予測と、間違っていた予測です。これは、最近市場や経済で見受けられる状況が一時的な逸脱なのか、それとも長期的な傾向の開始なのかを評価しようとしている鉱業・金属企業に当てはまります。時の経過とともに、市場および経済の方向性は明確になりますが、鉱業・金属企業は減損テストを実施する際に、それぞれ異なった前提条件を立てることでしょう。同業界が直面している不確実性や、既に開示されている減損損失、また多くの国で規制当局がこの問題に一層注目していることを考えると、鉱業・金属企業は財務諸表において、十分に詳細なレベルの開示を行うように努めるのが賢明と言えます。企業が減損の有無についてどのように結論に達したのかについて、財務諸表利用者が明確に理解できるように、あるいは利用者が自分の意見を形成できるようにすることが大切です。

※この記事は出版時の時点で適用される一般的な情報を掲載しており、アドバイスを目的としたものではありません。この情報を基に行動をされる際には、専門家のアドバイスを受けることをお勧めいたします。

コタクト:
菊井隆正 (ナショナル)
(02)9248-5986
Email: takamasa.kikui@au ey. com
篠崎純也 (シドニー)
(02) 9248-5739
Email: junya.shinozaki@au ey. com
寺岡洋一 (メルボルン/アデレード)
(03)9288-8686
Email: yoichi.teraoka@au ey. com
荒川尚子 (ブリスベン)
(07)3011-3189
Email: shoko. arakawa@au ey. com
井上恵章 (パース)
Tel: (08)9217-1296
Email: shigeaki.inoue@au ey. com

就活&ビザ情報が満載 グローバル人材になろう

学生&WH 応援コーナー

オーストラリアでの留学やワーホリ経験を、必ず将来の飛躍につなげてみせる! そんな、大志を抱く若者を応援するコーナー。学生&WH必見のトピックを毎号特集し、連載では気になるビザ、就職、英語情報など盛りだくさんにお届け。本コーナーを活用し、世界を舞台に活躍できる、グローバル人材への第1歩を踏み出そう。

Index

- *留学後の日本就活情報 Recruit Times...P35
- *オージーに英語で説明してみよう...P36
- *家ビザ入門...P36
- *ビッキーズ社長インタビュー...P37

学生&WH/就職

Web版 就職/転職

RECRUIT TIMES
就活アドバイザーが「働く喜び」をレポート

1人でも多くの人たちが「働く喜び」を知らせ、「働く喜び」の輪が新たな活力を生み出している社会を創りたいというビジョン掲げる。人材業界大手リクルートキャリア。このコラムでは、同社就活アドバイザーの小倉さんか、さまざまな「働く人」をインタビューし、それぞれの「働く喜び」を見出し紹介する。さまざまな経験談を聞いて、自分のキャリア・ビジョンを明確なものにし、就職活動に役立てよう! 聞き手◎小倉朋子/新卒エージェントサービス部/留學生のためのリクナビ就職エージェント:アドバイザー/Tel: +81-3-3211-7997/Email: t.ogura@r.recruit.co.jp/Web: job.rkinsabi.com/agent/kaigai

9月となりましたが、日本はまだまだ残暑の厳しい毎日。オーストラリアでは春の訪れを感じる陽気なのでしょうか? この時期のオーストラリアには訪問したことがありませんが、自然の多いオーストラリアでは、多くの花が咲いたり、きっと美しい景色の中、学生の皆さんも過ごされていることと思います。今回で最終回となりましたRECRUIT TIMES。少しでも皆さんに役立つ情報を配信できていましたでしょうか? 今後もリクナビ就職エージェントでは、Facebookを通じて、お役立ち情報を配信しておりますので、ぜひ「いいね!」をしてください。

Facebookページ: GLOBAL×就職www.facebook.com/syukatsu.ragent

成長した学生の姿を見るのが何よりも嬉しい

先日、長く就職活動をしていた学生さんが、無事内定を獲得されました。初めてお会したのは昨年の8月。世界TOPクラスの大学を卒業し、経歴的には問題ない学生なのに、長い就職活動でした。

自ら考え、動く、どうなりたいかを考える。これができず、面接場面で不合格ばかりをもらっていたSさん。考え方や、思考方法などいろいろなアドバイスをしましたが、最近になりSさんから、自分で考えたこと、自分の意思での相談が増えてきました。結果、世界トップクラスの医療業界メーカーに内定! 長かった就職活動でしたが、諦

めずに自らを変え、成長を続けたため、とても良い結果がついてきました。もちろん就職決定そのものは嬉しいですが、何よりも嬉しいのは、サポートしている学生が、就職活動という場を通じてどんどん成長していく姿を見ていけること。私が関わったことで、学生たちの刺激になり、成長のきっかけとなった時、喜びを感じます。

人は変わる、変化を続ける=成長だと思

変化が得意な人、苦手な人、それぞれいると思います。ただ、その変化を求め、受け入れていくことと、人として成長していくことは非常によく似ていると思います。

学生の皆さんには、社会に出るまで、いろんな経験を通じて刺激を受けてほしいと思います。私の働くモチベーションは、人の成長に関わり、刺激を与えられること。人の成長、変化を見られる場面に携わり続けていたいと思っています。

誰と働くか、よりも「私は何をしたいか」

昔は、誰と働くかがモチベーションに大きく寄与していました。でも、人によってモチベーションがUP/DOWNしてしまうと、苦しい時もあります。

働く喜び (モチベーション) は、「人の成長に関わる仕事をしたい」という自分の欲求に改めて気付いた時、少し変化した

と思います。この欲求が実現できるフィールドという点で、もしも今の環境が違うと感じた時は、転職を考えるのかもしれないね (笑)。

働く、とは?

ライフワークの1つですね。もちろん、仕事だけをするという意味ではなく、生活の一部。切り離して考えることは難しいと思っています。「仕事は仕事」って考えながら働くのは、私には難しい。やるからには、100%の力を注いで没頭したい。そのためにも、自分の欲求の延長線上にある仕事 (活躍の場) を得ることが大事ですね。学生の皆さんにも、そんな環境に出会えるチャンスを多く提供したいですし、皆さんの成長に携われるアドバイザーとして、私も現状に甘んじることなく、成長をし続けていきたいです。

西村真弓 (Mayumi Nishimura、写真右) ◎大学卒業後、大手進学塾で進学アドバイザーを経験。リクルートキャリアに入社後は、30代以上の営業出身者や、「第2新卒」と呼ばれる、社会人3年以内に転職をする若者など、幅広いキャリアの人の転職支援を経験。その後、新卒のグローバル人材担当のキャリアアドバイザーとしてアドバイザーを担当した学生の数は、1,000人を超えるベテランアドバイザー。

制限時間は40秒! 就職☆SPI筆記試験対策コーナー

言語分野からの出題です。

問題 (1) 文中のA~Eの空欄にA~Dの語句を入れて文を完成させなさい。

一般的に地層は下の層ほど古い(A)(イ)(ウ)(エ)この法則は使えない。

A: 傾いていた場合は B: 影響によって C: 地殻変動の D: ほぼ垂直に

(2) 示された文章の下線部の意味を考え、最も近い意味で使われているものを選択肢より選びなさい。

【味をしめる】

A: 貧乏の味を知る B: スープの味が薄い C: 味のある演奏 D: 味な趣向 E: 薄味せんべい

解答

A (2) A=D=B=C (1)

© 2013 Ernst & Young, Australia. All Rights Reserved. Liability limited by a scheme approved under Professional Standards Legislation.

Working together for growth

What's next for your business?
ey.com/au/en/JapanBusinessServices

EYジャパン・ビジネス・サービス(JBS)では、日系企業の皆様のオーストラリアと日本の両国における成長と繁栄のお手伝いに積極的に取り組んでおります。JBSは、長年に亘る経験、日本語と英語の習熟、文化の理解や日系企業のクライアントとの密接な関係により、御社のビジネス・ニーズにお応えできる総合ビジネス・サービスを提供しております。

EY
Building a better working world

オージーに英語で説明してみよう！

Japanese Culture

エピソード

「最近、子どもの名前に“キラキラ・ネーム”をつけるのが流行っていると聞けど、それって何？」

日本人には常識でも、文化の違うオージーにはイマイチ伝えづらい…。そんな時にぴったりの表現や話の流れを紹介。

第19回

キラキラ・ネームって何？

What is Kirakira name?

池田俊一 オーストラリア国立大学アジア・太平洋カレッジ日本センター所長
協力：池田海奈

説明する時のポイント

「キラキラ・ネーム」とは「きらら」や「りおら」といった「キラキラ」ときらびやかな感じのする、今までになかったような新しい名前のことだと説明しよう。昔から、いつの時代でも、その時代に馴染みのない珍奇な名前を付ける親はいたのだが、近年特に、ユニークな名前を付けようとしてアニメや漫画の主人公の名前を付けたり、外国語風の名前を付けて、無理に漢字を当てはめたりする親が増えている。しかしかなり目立つ名前だと、学校でいじめに遭ったり、将来就職の時に「こんな非常識な名前を付ける親の見識を疑う」という理由で不利になったり、救急医療の現場で、目立つがゆえにかえって名前を認識してもらえなかったりといった問題が指摘されていることも、付け加えておこう。そして名前に使える漢字は、常用漢字と人名用漢字に限られているのに、その漢字の読み方については全く制限がないので、「キラキラ・ネーム」が許されるということも知っておいてもらおう。

【単語・句】

What on earth ～?…いったい(全体)
refer to…～のことをいう
unintelligible to ～…にはわけが分からない
all but…～のほかに
sparkly…きらびやかな
many last names being common…同姓/同じ苗字が多いので
get talked about…話題になると
come up straight away…すぐ出てくる(のは)
Oh, come on…おいおい
have got to be kidding…冗談だろう/でしよ
I wish I were…そうだといいんだけど
do (exist)…(この ‘do’ は、その後の動詞を強調する役目) 本当に(ある)

lead to bullying…いじめにつながる
have consequences…影響を及ぼす
reach adulthood…大人になった時/成人した時

【会話文で使える表現】

■If any…あるとしても
実際はその可能性はほとんどないのだが、「もし、あるとしても(せいぜい～)/たとえあるにしても」という否定の気持ちを込めて表す時に使われる。例① Please correct errors, if any…(ないと思いますが)もし誤りがあれば、直してください。例② There are few possibilities of survival, if any…生存の可能性は、あるとしても、極めて低い。例③ Japan accepts very few, if any, refugees…日本は、ほとんど難民を受け入れていない。

学生&WH/ビザ

Web版 学び

ビザ

人気コンサルタントが解説！
これだけは知っておくべき！

豪ビザ入門

第16回 雇用主指名永住権の落とし穴

今月より雇用主指名永住権(Permanent Employer Sponsored Program = ENS/Subclass 186)に関して申請者が陥りやすい「落とし穴」についてご説明します。このENSもロングステイ・ビジネス・ビザ(Subclass 457)と同じく、頻繁に法律が変更されます。その法律が大きく変更されたのが2012年7月1日です。

それ以前は長らく大きな変更がなかったため、多くの人たちが変更以前のビザの申請条件が変更後も同じものだと誤解しています。また、ビザのエージェントも、以前と比べ条件が厳しくなり申請者数も少なく、知識を持っていません。

さらに、このENSはビジネス・ビザを2年以上持っていた場合、国内で申請すると国外から直接申請するよりも条件的に優遇されるため、法律的な違いが多くなり複雑となっています。

ここで申請者が陥りやすい「落とし穴」は「友人が持っている古い情報に惑わされ、ENSの申請経験が乏しいビザのエージェントからアドバイスを受けた後で大きな問題になる」ことです。

特に注意しなければならないことは「信頼できるビザ・エージェント」を選ぶことです。残念ながら無責任なビザ・エージェントが多数おり、多くの日本人が被害に遭っています。

2012年7月1日に変更された重要なポイントには以下の通りです。

- (1) 年齢制限が45歳から50歳に変更
- (2) ビジネス・ビザ申請の基準である業界平均賃金の導入(最低でも\$49,330から)
- (3) ビジネス・ビザ2年保持から永住権申請、豪州内からの申請(ENS) 英語: IELTS 5 職業: ビジネス・ビザと同じであること
- (4) ビジネス・ビザを経由せず直接永住権を申請 英語: IELTS 6 職業: 技術査定必要、新リストより選択
- (5) ダイレクト・エントリー・ストリーム(Direct Entry Stream)より高い基準を満たせない申請者で、サブクラス457のビザ申請要件を満たせる場合には、オーストラリアで2年間就労した後に、簡略化された短期間での手続きが可能で一時的居住移行ストリーム(Temporary Residence Transition Stream)の申請資格を得ることができず。

次回から、ENS申請に関するより具体的な「落とし穴」について解説します。

帰国後に添乗員として活躍しませんか!?

あなたの活躍の場は「世界」 語学力を生かせるお仕事です。

【資格】ご帰国後、旅程管理主任者資格を取得していただきます。
資格取得の為の研修制度あり。

【待遇】給与等当社規定による

【応募】当社ホームページよりエントリー願います。説明会の日程をご案内致します。説明会には履歴書(写真添付)・職務経歴書・筆記用具をお持ち下さい。

詳しくはこちらから

www.t-e-i.co.jp



株式会社TEI

住所:東京都港区芝1-5-12 TOP浜松町ビル7F
(浜松町駅徒歩5分、大門駅徒歩5分、芝公園駅徒歩7分)
電話:03-5765-4813 (平日10:00～17:00)

ワーキング・ホリデー・メーカーを応援！ 「目標を定めて、夢を実現させよう」 ワーホリの先輩 ピッキーズ代表取締役・青木慎也さん

世界を動かすビジネス・リーダーたちも若いころはみんな無名だった。ワーキング・ホリデーで日本から豪州へやって来たばかりの若者たちだって、将来の可能性は限りなく大きい。そんなワーホリの1人だった青木さんが語る、夢を実現させる方法とは？

現在はパンダバークの「ピッキーズ」で代表取締役を務め、インドネシアでのオーガニックTシャツの製造、輸出入などのビジネスも展開する青木慎也さん。1995年にワーキング・ホリデーでオーストラリアへやって来た人の1人だ。

「日本では旅行会社の添乗員として働いていたので、若くして日本国内のほとんどの観光地へ行き尽くしていました。まだ20歳という尖っていた年齢でしたから『日本は狭いな。次は海外だ』なんていきがって、海外へ出ることにしたんです。姉がシドニーに住んでいて、のんびりした住みやすい所だという印象があったので、オーストラリアに決めました。

ワーホリ・ビザは当時1年しか出なかったのですが、日本の荷物は全部整理して、すっかり最初からここにしばらく住むつもりでやって来ました(笑)。海外で永住するという夢を、必ず実現させるつもりでした。こちらへ来てからは、しばらく語学学校に通ってから、ゴールドコーストの旅行代理店でガイドとして働きました」

旅行代理店でのキャリアを積み、現在もオーストラリア各地に支社を持つ大手旅行会社でビザのスポンサーをしてもらうことも決まり、順調にゴールドコースト在住という夢を実現させていった青木さん。五

輪前のシドニーでオペレーション業務などを経験した後、26歳という年齢でゴールドコースト支店の支店長となった。

「まあ、ほかに人がいなかったということもあります(笑)。ゴールドコーストはカウンター業務だけで、ガイド業務を一時閉めてシドニーが統括していた時期があったのですが、再オープンが決まった時に、唯一のゴールドコースト経験者として抜擢されたんです。でも、ほかの支店長たちは30代後半の人が多かったですから、一番歳下としてテーブル掃除などをしたりしながら(笑)会議などに出席していました」。そう笑いながら謙遜する青木さんだが、旅行代理店時代は、28歳でプリズベン支店をオープンさせ2支店の支店長となるほどの辣腕の持ち主だった。

『ピッキーズ』誕生秘話

「ずっとそのまま、旅行代理店に背を埋めるつもりだったのですが、たまたま2005年に30歳になったころ、パンダバークへ遊びに行ったんです。ちょうど、ワーホリ・ビザの改正があって、ファームの仕事をすればもう1年セカンドが取れるということになった時期で、旅行会社として何かできないかということをよく考えていました。

そんな時に、こんなこと言うど皆に馬鹿にされるのですが(笑)、夢を見たんです。ピッキングの仕事をしなさいって。会社や関係者にはとても怒られました。旅行代理店での仕事をすぐに辞めて、パンダバークへ行きました。

新しいことをイチから始めるには30歳という年齢はギリギリだと感じていたのと、この法改正の時期にやらなければチャンスはないと思い立ったんです」

こうして、現在ではパンダバークでピッキングをする日本人ワーホリ・メーカーに多く利用されている、シェア・ハウスや仕事の斡旋など総合的なサービスを提供する企業「ピッキーズ」が誕生した。だが当時、日本人にピッキングの仕事を紹介する業務というのは完全に新しいビジネスであり、どの程度需要があるのか、提携できる農家の現状はどうなのか、ビジネスとして成り立つのかということは全くの未知数だった。

「勝算があって始めたわけではありませんでしたが、最悪、自分が働けばいいと思っただけです。何があっても死にはしないだろうな、と(笑)。どんなことがあっても、とりあえず自分でピッキングの仕事をすればなんとか食べていけると思いました。日本からこちらへやって来た時もそうでしたが、一度こうと決めると止まりません。目標さえ決めてしまえば、あとは何とかなんと信じています」

ゴールさえ決めてしまえば、後はそのためのステップを1つ1つクリアしていくだけだという青木さん。パンダバークへ来た最初のころは、畑で野菜をもらってきて食べたりしながら、事務所の机の下に寝袋を敷いて寝泊まりしていたこともあったと言う。初めは本当に何も分からないところからのスタートだった。

「ピッキーズを始めた時は、それまで支店長を務めていたとか、そういうことはあまり深く考えたことがありませんでした。田舎でも別に不便だとは思わなかったし。どんな状況でも、どうにかする方法は必ずある」と、夢を叶えたい人へ、一緒に考えよう。

最後に、現在頑張っているワーホリ・メーカーへのメッセージを聞いた。

「ワーホリの皆さんへ仕事を紹介している農家の方によく言われるのは、『日本のワーホリの人には、もっとイエスかノーかはっきりしてほしい』ということ。何を考えているのか分からないのが一番困る、と言われるんです。どうしていいのかわからない時、オドオドするのは恥ずかしいからと、無表情になって自分を守るようになっている人が多いように思います。でも、そこからもう1歩踏み出して、分らなくて恥ずかしいでも自分の感情や意思を表に出さなければ、コミュニケーションは生まれません。そして目標を持って、恥ずかしがらずにその夢を実現していこうとすれば、きっと道は開けます。

例えば、永住権を取りたいと思うのだったら、じゃあ必要なIELTSはどれだけなのか、それを身に着けるためにはどうすればいいのかと、よく考えれば具体的に進むべき道が決まってくるはずなんです。そうしたら後はそれを実行するだけ。

私も、今はまだ夢の半ばで、実現に向けて頑張っているところです。ワーホリは、田舎でも別に不便だとは思わなかったし。どんな状況でも、どうにかする方法は必ずある」と、夢を叶えたい人へ、一緒に考えよう。



あると思うんです。ピンチでどうしたらいいかと頭を悩ませている時が、一番仕事にやりがいを感じている時かもしれません。

例えば、オーストラリアでは修理を頼んでも、約束した日には来てくれないということが多くてですよね。でも、それで文句を言ってもしょうがないので、だったらどうすればいいのかを考えればいいと思うんです。そういったことを見越して、お客様の不満が出ないようにその溝を埋めるためにはどうすればいいのか。

言葉もそうです。来豪当初、自分は英語が全く話せなかったのですが、その時先輩によく言われたのが『言葉がでないんだったら、その分確認しろ』ということ。言葉は、もちろんできた方がいいに決まっていますが、できないなら何度でも聞いたり、日本にいたらこういう感覚は育たなかったかもしれない」

最後に、現在頑張っているワーホリ・メーカーへのメッセージを聞いた。

「ワーホリの皆さんへ仕事を紹介している農家の方によく言われるのは、『日本のワーホリの人には、もっとイエスかノーかはっきりしてほしい』ということ。何を考えているのか分からないのが一番困る、と言われるんです。どうしていいのかわからない時、オドオドするのは恥ずかしいからと、無表情になって自分を守るようになっている人が多いように思います。でも、そこからもう1歩踏み出して、分らなくて恥ずかしいでも自分の感情や意思を表に出さなければ、コミュニケーションは生まれません。そして目標を持って、恥ずかしがらずにその夢を実現していこうとすれば、きっと道は開けます。

例えば、永住権を取りたいと思うのだったら、じゃあ必要なIELTSはどれだけなのか、それを身に着けるためにはどうすればいいのかと、よく考えれば具体的に進むべき道が決まってくるはずなんです。そうしたら後はそれを実行するだけ。

私も、今はまだ夢の半ばで、実現に向けて頑張っているところです。ワーホリは、田舎でも別に不便だとは思わなかったし。どんな状況でも、どうにかする方法は必ずある」と、夢を叶えたい人へ、一緒に考えよう。

参加無料

☆夢を探している人☆
一緒に夢を探しましょう。

ピッキングセミナーゴールドコースト

9月12日(木) 4PM～5PM

集合場所: ナビツアーゴールドコースト店前
Lot 20, RSL Centre, 9 Beach Rd, Surfers Paradise
事前予約: info@pickyshouse.com

夢がある人は希望がある
私は半人前だが夢の為に実行する努力をしている...
こんな方、一緒に語りませんか?
一期一会

ご興味がある方、同感できる方、ご相談などございましたらお気軽にメール下さい。dream@pickyshouse.com



投資家の方へ

若者に未来を託す投資家の方、ご興味ございましたらご連絡下さい。逸材が見つかるかもしれません。

■特別寄稿

高校生のURAフォーラムより

第2回

文＝シー・ハン・宏子
JCS日本語学校ノース・ビーチ校で継承語としての日本語を指導。ICET（Inter-Cultural Education Today）教育コンサルタント

ICET（アイセット＝Inter-Cultural Education Today）が主催して行われた日豪の高校生によるURAフォーラムの内容をシリーズでお届けしています。今回のテーマは「人身売買」「動物虐待」です。

【Human Trafficking】

人身売買は性的隷属や強制労働、臓器や卵子の摘出、代理母制度などのために行われている。奴隷制度は150年前に廃止されたはずなのだが、現在も2,000万人から3,000万人の奴隷身分の人が存在すると言われ、史上最多数を記録している。毎年60万人から80万人が国境を越えて取引され、その70％は女性で、半数は子ども、320億円の市場利益を上げている。

統計を見ると、東欧20万人、インド230万人、バングラデシュ20万人、マレーシア14.3万人、そして日本では約15万人の日本人以外の女性が人身売買により性的職業に隷属させられている（資料：http://articles.cnn.com/2009-02-16）。また、発展途上国の人

たちが犠牲となり、西欧やオーストラリア、日本など経済大国で働かされているケースが多い（資料提供：UNODC）。

この結果、HIVやAIDSの拡大、望まない妊娠の墮胎、精神障害やアルコール、薬物依存症などを引き起こしている。そして、犯罪組織や犯罪行為の蔓延、国の安全保障の問題など、私たちの社会にもつながっていること



URAフォーラムに参加した日豪の高校生たち

SPEC Design College
デザイン・ラボ

ビジネス・シーンで生かせる
デザインのコツを紹介するコラム。

著者・麻野高宏◎グラフィック・デザイン歴28年。12年間、日本のデザイン会社で数々の功績を残し、1999年にグラフィック&ウェブ・デザイン会社「Studio SPEC Pty. Ltd.」をシドニーで設立。デザインの実と信頼性で定評を得る。2010年には現場で学ぶデザインスクール「SPEC Design College」を設立。
Web: www.studiospec.com.au
(オーストラリア) www.specdesign.com.au (カリフォルニア)

第9回 ワンポイント・アクセントで注目度を上げる

企画書やプレゼンテーション、チラシで注目を引きつけたい場合に使用するのが、ワンポイント・アクセントです。ワンポイント・アクセントの飾りには、アイコンやふきだし、フレーム、バッジなどがあります。見出しや商品名にアイコンを添えたり、注目でほしいメッセージをふきだしやフレームの中に入れるなど、ちょっとした飾りを加えることで注目させることができます。

アイコンは星型や矢印などの記号から、ペンやマウスなどのオブジェクトまでのいろいろな形がありますので、内容に合ったものを選びましょう。細部まで描かれたイラスト系は小さいサイズですと、何が描いてあるのか分からない場合がありますので、内容が分かる大きさに使用しましょう。

ふきだしとフレームは、丸型や楕円、四角形などの形があります。中に入る文章の

量に合わせて選びましょう。この時、文章が読みやすいように十分な余白があることが大切です。十分な余白がない場合は、飾りと内容が一体化して逆に目立たなくなるので注意してください。

注目を引きつけるためには、なるべく目立つような飾りを選ぶのが基本ですが、色や形に気を付けましょう。派手な色の飾りがたくさん場所に散乱していると、全体が見づらくなり、飾りにだけに目が行き、逆に内容が目立たなくなってしまいます。複数の飾りを使う場合は、全体のまとまりを崩さないように同じスタイルのものにししましょう。コツはつける飾りをシンプルにすることです。逆にインパクトができ、目に付きやすくなります。

ワンポイント・アクセントで注目度を上げることで、大切なメッセージを引き立て、より印象に残りやすくなります。効果的に使用してください。

Take Away Menu

www.facebook.com

info@domainsample.com

例) 見出し、情報にアイコンをつける

例) コメントをふきだしてつける

例) 情報を引き立てるバッジ

福島先生の人生日々勉強

面白い顔

教育専門家：福島 摂子

大阪府出身。28年間、教育に携わり、教育カウンセリング海外帰国子女指導を主に手がける。1992年に来豪、シドニーに私塾「福島塾」を開き、社会に奉仕する創造的な人間を育てることを使命として、幼児から大学生までの指導を行う。2005年10月より拠点を日本へ移し、日々活動の幅を広げていく一方で、オーストラリア在住者に対する情報提供やカウンセリング指導も継続中である。

息子に教えてうまく作用していることの1つに「変顔」があります。叱られてしまっている時や嫌なことがあって泣いている時、「面白い顔をしてごらん」と教えたのは3歳のころ。どんなにふてくされていても、めけていても、面白い顔をしただけで、一気に気持ちが晴れます。親子そろって大笑いです。お友達と喧嘩になりにくいうちになっても、この面白い顔1つで解決します。

どうして、このように大きな効果が出るのでしょうか。それは、子どもの顔だけが変化したのではないからです。子どもがしょんぼりしている時、側で覗き込んでいる大人の顔は、たいてい同じような表情になっています。子どもが泣きそうなら泣きそうな顔に、怒っている時は怒った顔になっているのです。このことが、より一層の状況悪化を引き起こします。喧嘩も同じですね。腹が立っている時に、腹を立てている顔を見たらますます腹が立ってきて、そのうち互いに睨みつけたり、暴言を言い合ったりということまで発展してしまいます。ところが、怒っていた本人が面白い顔をしてしまえば、当の本人はもう既に怒っていた時の顔ではいられせんし、それを見たら相手もつい笑ってしまい、こちらもまた怒り顔ではいられなくなるので、相乗効果が高いのです。

怒り顔から一瞬にして笑顔になるのに

は相当の思い切りが必要ですが、怒り顔から面白い顔に変えるのは、笑顔よりも容易です。それを利用して自分からその場の空気を変えるのです。自分の苛立ちを抑めるのは難しいことですが、先に相手の気持ちを変えてしまえば、意外にもさりと気持ち切り替えることができます。人というのは本当に、相手あっての生き物です。

人の命は決して長いものではありません。どんなに大事に思っても、愛していても、百年と一緒にはいられないのです。そのことを思うにつけ、自分が笑うのはもちろん、相手にも笑顔でいてもらいたいと願わずにはいられません。

怒ったり、争ったりすることに大切な命を費やしたことはありません。頑固や偏屈をもって怖い顔をして、周りの人にいらぬ心労を掛けていては人生の価値を下げるだけです。

要は習慣です。プライドが邪魔をして謝れないなら、相手の気持ちを変える工夫をしてみてください。相手の表情が和らげば、謝るのも難しいことではなくなります。喧嘩をしていたことさえも、くだらなく思えてくるから不思議です。ダメな顔になっているあとと思ったら口角を上げてみる、面白い顔を向けてみる。くだらないと思っていけません。いつまでも怒っている方がくだらないのです。

陰陽師・橋本京明の開運指南

第1回

「ラスト陰陽師」橋本京明が、毎日を笑顔で過ごせる開運方法を指南！

☆プロフィール
著者・橋本京明◎神官の家系に生まれ、幼いころから念呪・予知、夢占・風水を学び、小学2年生で四柱推命、紫微斗数、奇門遁甲などの占いを学び始める。その後、数々の寺院で修行。高校卒業後は会社に入社しながら古い個人鑑定を開始し、2008年に独立。「ラスト陰陽師」としてメディアにも多数出演。現在は東京都にオフィスを構え、個人鑑定を行っている。

「陰陽師」という言葉をご存知ですか。初めて耳にする方もいるかと思いますが、「安倍晴明」が陰陽師の代表人物ですが、近年は彼を題材にした映画が2部上映され、日本各地で陰陽師の古典祭も開かれるほどブームになりました。

そんな陰陽師たちは昔、国家の官僚でした。天文学で暦の作成をしたり、時計のない時代に時刻を図ったり、地理を調べ運氣が良い土地か良くない土地かを調べたりと、日常の生活には欠かせない存在で、国を治める国家にとって必要不可欠な頭脳集団とされていました。

これから当コラムでは、陰陽師とは何か、そして古くから伝えられてきた運氣を上げる方法をお伝えしていきたいと思えます。まずは、陰陽道では欠かせない「陰と陽」の紹介から。

陰陽思想では、陰は「月・暗い・女性・左」、陽は「太陽・明るい・男性・右」などを表し、すべてのものは陰と陽で成り立っていると説きます。元素が重なり合い、さまざまな物質ができていくように、陰陽は「森羅万象」を生み出していきます。つまり陰と陽のバランスを保つことが重要な

のです。人にも、良いことが起きることもあれば、悪いことが起きることもあります。これは陰陽思想ではごく当たり前のことで、そうやって人は一生をかけて陰陽のバランスをとっているのです。しかし、陰陽師はそのバランスを操り、良いことを継続させ、悪いことを未然に防げるように運氣をコントロールすることができます。では、陰陽師の開運方法の1つを見ていきましょう。

家を出る時、会社に入る時、お店に入る時は右足から入ります。右足から室内に入ることは、自ら運氣を取りに行く、運氣をいただくという意味合いがあるのです。左足から行動すると運氣を逃がす、運氣をお渡しするという意味になってしまうので気を付けましょう。室内に右足から入ったら、後はそのまま普段通りに行動してください。

今日1日運氣が良かった人も、これを実行することでさらに運氣の上昇が保てます。ぜひ試してみてください。次回も、冒険で少し触れた「安倍晴明」についてご紹介いたします。皆さんに笑顔をお伝えすることを心から望んでいます。

満足度：★★★★☆

隊長が観た！

イノセント・ガーデン
Stoker
スリラー／MA15+ 公開中

原題が『ストーカー』なので、すっかり“ストーカー殺人”をテーマにした映画だと思ったら、そのストーカー（Stalker）ではなく、主人公の家族の名前、ストーカー（Stoker）のことだった。しかし、ファミリー向けの映画ではなく、ヒチcock・タッチのサイコ・スリラーとなっており、監督はあの衝撃的な作品『オールド・ボーイ』で知られる韓国のパク・チャムク。今作でハリウッド・デビューしている。

18歳の誕生日を迎えるアメリカの名家の娘インディア・ストーカーは、毎年のように父リチャードが敷地の中に隠した誕生日プレゼントを探す。いつも決まって同じデザインのサドル・シューズが贈られるので、今回見つけた箱にも靴が入っているのだろうとインディアは思っていたが、そこには見知らぬ鍵が入っていた。そしてその後、父を事故で失うことに。父の葬儀には、行方不明だった叔父チャーリーが現れ、その日から母親、叔父との3人の生活が始まる。しかし、同時にインディアの周囲の人間が次々と姿を消していくのだった…。

主演はキャンペラ出身のミア・ワシコウスカで、母親役には同じくオーストラリア出身のニコール・キッドマン。さらに、大叔母役でこれまでシドニー出身のジャッキー・ウィーヴァーが登場したからビックリ！ジャッキーは『アニマル・キングダム』でオーストラリア国内はもとより海外でも高い評価を受け、アカデミー賞助演女優賞ノミネートでまさに時の人となり、続く『世界にひとつのブレイクク』では2年連続アカデミー賞助演女優賞にノミネートされた。「フレッシュな若いオージー俳優がハリウッドでデビュー」というのは、ティム・バートンの『アリス・イン・ワンダーランド』でアリス役に抜擢されたミア・ワシコウスカのようによく聞くことだが、60過ぎの女優がアカデミー賞にノミネートされ、こうして活躍の場がハリウッドへと広



数独 SUDOKU

日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP57に掲載。

ルール説明

①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
②タテ列（9列あります）、ヨコ列（9列あります）、太線で囲まれた3×3のブロック（それぞれ9マスあるブロックが9つあります）のどれにも1から9までの数字が1ずつ入ります。

パズル制作／ニコリ

辛口コメントで映画を斬る、映画通の日暮プレス・シネマ隊長と編集部長たちが、レビュアやあらすじとともに注目の新作を紹介！レイティング＝オーストラリア政府が定めた年齢制限。G、PG、M、MA15+、R18+、X18+があり、「X18+」に向かうほど過激な内容となる。作品の評価は5つ星で採点結果を紹介。

期待度：★★★★☆

ウィー・アー・ザ・ミラーズ
We're the Millers
コメディ／MA15+
公開中

ジェニファー・アニストン、ジェイソン・サダイキス出演のはちゃめちやコメディ。ドラッグ・ディーラーのデービッドはある日、自身とボスの金、そして金庫が盗まれていることに気付く。それを見かねたドラッグ・キングのブラッドは、メ

期待度：★★★★☆

プレーンズ
Planes
アニメ／G
9月19日公開予定

ディズニーの大人気アニメ映画『カーズ』のスピノフとして上映され、飛行機に密輸すると、10万米ドルの報酬がもらえる仕事を提案し、デービッドは快諾。カモフラージュのため、女性ストリッパー、家出中の女の子、近所の男の子を連れてミラー家族と偽りメキシコに行くが…。

期待度：★★★★☆

ゴースト・エージェント
R.I.P.D
R.I.P.D
コメディ・アクション／M
9月12日公開予定

ジェフ・ブリッジス、ライアン・レイノルズ出演のコメディ・アクション作品。恋人と幸せな生活を送っていた警官ニックはある日、潜入捜査中に殉職してしまうが、生前の実績が認められ、R.I.P.Dという組織に配属される。ここでは、世に

期待度：★★★★☆

ユーアー・ネクスト
You're Next
ホラー／レイティング未定
公開中

衝撃の過激描写や驚きのストーリー展開で話題となり、シドニー映画祭でも1度上映されたホラー映画が、ついに全国ロードショー。動物のマスクを着装したギャングが、結婚記念日を祝うためにある田舎の家に集まっていたデヴィン・シー

家を襲撃。家に閉じ込められて逃げ場を失った人々は1人ひとり殺されていくのだが、驚くべき事実が浮かび上がってくる…。『ホーム・アローン』のような家宅侵入系映画だが、ストーリーにツイストが効いているらしい。でも心臓が弱い人は要注意。

SUDOKU is 数独

今、世界が注目する
ニコリのパズルへ
おでかけください。
パシヨは
こちらです。

www.nikoli.com
www.nikoli.co.jp

日本で初めて総合パズル誌「パズル通信ニコリ」を1980年に創刊して以来、「数独」を筆頭にさまざまなペンシルパズルを開発、提供してきました。息抜きにぜひ、一緒に遊びましょう。



日豪プレス何でも相談

医療

Web版 美容/健康

先日呼吸が苦しくなり、診察を受けてレントゲンを撮ったら肺気胸と言われました。胸に管を入れて空気を抜き、治まりましたが、今後どのような注意が必要でしょうか。

(35歳会社員＝男性)

肺は2枚の胸膜(内側と外側)で包まれています。この2枚の膜の間に空気がたまり、肺にかかる圧迫によって肺が縮小する現象を肺気胸といいます。

原因

体の内部から起こる原因としては肺の表面近くにある小さな嚢胞が破裂して肺から空気が漏れていくことです。

何も肺疾患がなくても起こる場合がほとんどですが、嚢胞性線維症(cystic fibrosis)、慢性閉塞性肺疾患(chronic obstructive pulmonary disease)、肺の感染症、それに肺ガンなどの原疾患があると起こりやすくなります。

喫煙者も肺気胸が起こるリスクが高まります。何も原疾患がなくて起きる場合は、20～40歳の細くて背の高い男性に多いようです。

また胸壁への外傷から起こる場合もあります。肋骨の骨折、射傷・銃創、穿刺創などです。

症状

▼胸痛——ほとんどは急に起こる痛みで深呼吸をするごとに痛みが強調されることもあります。

▼息切れ——やはり比較的短い時間の中で起こってきます。

▼咳——から咳。

▼心拍数の上昇——肺が効率よく酸素交換をしていないので酸素飽和度が下がるため。

▼胸部圧迫感

症状と診察時の所見で診断は疑われます。肺炎、肺塞栓でも同じような症状は起こります。また、狭心症や心筋梗塞でも胸痛、息切れが起こることがあります。胸部レントゲンで診断は確認できるはずですが、バルスオキシメーターで酸素飽和度の測定をしたり、診断が確かでない場合は胸部CTスキャンや心電図を撮ることもあります。

治療

肺の縮小がそれほどひどくなければ経過観察で自然治癒できるか見てみます。その場合、1～2週間て治まるはずですが、

肺の縮小度がひどく、症状もひどければ胸膜の間の空気が溜まっている部分に管を入れ、空気を抜き、肺への圧迫をなくします。しばらくこの状態で様子を見て肺が膨らんでこないようでしたら、肺の疾患部を手術で除去しなければならないこともあります。

もし肺気胸を繰り返して起こすようでしたら胸膜癒着術を行い、外側と内側の胸膜をくっつけてしまい、空気が溜まるスペースをなくさなければなりません。

1度肺気胸を起こすと再発するリスクが40～50%あります。自然治癒、あるいは胸膜間に管を入れて空気を抜いた治療の後は数週間は飛行機の旅は避けなければなりません。スキューバダイビングは禁忌です。

胸膜癒着術を行った後でしたら空の旅に関する制限は特にありません。

法律

Web版 マネー/法律/不動産

オーストラリアで婚姻の手続きをした夫婦です。最近日本で離婚したのですが、その効力がオーストラリアで承認されるために何かなすべき手続きがあるのでしょうか。また、協議離婚か調停や裁判離婚での離婚かによって手続きは異なりますか。

(35歳会社員＝男性)

ご質問の文脈からおそらく日本の方式で離婚されたことと思いますが、まずオーストラリアで結婚した夫婦のうち、いずれかがオーストラリア国籍を持っているればオーストラリアの家庭裁判所に(最も簡単なのはオンラインで)離婚申請をすることができますので、たとえ当事者が2人とも日本におられたとしてもオーストラリアからの離婚証明書が発行されます。

日本国内で日本の法式に従って離婚したのであればFamily Law Act 1975の104条の適用を受けるとします。同104(3)条で、外国での離婚は、「当該国の法律に従って成立した離婚であれば当地でも承認される」と規定しており、その条件としては以下の通りです。

- 被告が当該国の居住者であった。
- 申立人が当該国の居住者であり、申し立て日より遡って1年以上継続して当該国に居住していた。あるいは当事者の最終婚姻生活が当該国であった。
- 被告あるいは申立人のいずれかが当該国の法管轄の居住者であった。
- 被告が当該国籍を持っていた。
- 申立人が当該国籍を持っており、当該国の法管轄居住者であった。あるいは遡って2年のうち12か月間在住していた。
- 申立人が国籍保持者で当該国におり、そして最終婚姻生活の地が当該国であった。

そして同104(4)条により、オーストラリアの法律やポリシーに反するような要

素が存在しないこととされています。

同条により日本を含めた外国で成立した離婚はオーストラリアでは「何もしなくても」認められるということです。協議、調停、あるいは裁判離婚の別についても当該国での法律に従って成立した離婚であれば承認されるものとされていますので、同条文の解釈に違いは生じません。

日本には戸籍制度があり出生、結婚、離婚、死亡などの事実がすべて記録保管されるシステムになっています。これに対してオーストラリアでは(当地で発生した)出生、婚姻、死亡の記録のみ the Registry of Births, Death and Marriagesで保管され、離婚については国内外を問わず保管対象とはなりません。

国外で離婚したことの証明(例えば対移民局、銀行など)は日本人の場合、通常戸籍を翻訳したもので十分とされます。なお、本記事は法律情報の提供を目的として作成されており、法律アドバイスとして利用されるためのものではありません。



山本 智子 (やまもと ともこ)
Yamamoto Attorneys
NSW大学法学部 教養学部卒、International Lawyers Co-operativeのメンバーである Yamamoto Attorneysの代表として各種法務を進行している。



*オーストラリアで生活していて、不思議に思ったこと、日本と勝手が違って分らないこと、困っていることなどがありましたら、当コーナーで専門家に相談してみましよう。質問は、相談者の性別・年齢・職業を明記した上で、Eメール(npeditor@nichigo.com.au)、ファクス(02-9211-1722)、または郵送で「日豪プレス編集部・何でも相談係」までお送りください。お寄せいただいたご相談は、紙面に掲載させていただく場合があります。個別にご返答はいたしませんので、ご了承ください。

ビザ

Web版 ビザ

最近、オーストラリア国内でビザを申請し、ブリッジング・ビザを持っているのですが、何の問題もなくオーストラリア国外に出国し、再入国することは可能ですか？

(45歳会社員＝男性)

オーストラリア滞在中に新しくビザを申請する際、通常、申請時に保持しているビザの有効期限が切れた後も、引き続き、合法的にオーストラリアに滞在することができるよう、ブリッジング・ビザAがビザ申請時に付与されます。付与されたブリッジング・ビザAは、申請時に保持しているビザの有効期限が切れてから有効になりますのでご注意ください。

ここで重要なのは、ブリッジング・ビザAでは合法的にオーストラリアに滞在することはできますが、オーストラリア国外へ移動し、再度入国する権利はないということです。ブリッジング・ビザAを保持している状態で、オーストラリア国外に出国すると、出国時にブリッジング・ビザAが自動的に失効するため、ほかの有効なビザがない場合はオーストラリアへの再入国ができなくなってしまうのです。

この問題の解決策として、オーストラリアを出国し指定した期間内に再入国することができるブリッジング・ビザBの申請があります。ブリッジング・ビザBの申請は、オーストラリア出国の理由や出国中の滞在先や連絡先などを明記した専用のフォームの提出と、ビザ申請料金を支払うことで可能となります。

そして、さらに注意が必要なのが、ブリッジング・ビザAが付与されたものの、新しいビザを申請する際に保持していた(オーストラリア出入国が可能な)ビザが有効な期間中に国外へ出国した場合にも、ブリッジング・ビザAは上記同様、失効してしまうということです。つまり、ブリッジング・ビザAの失効に気付かず再入国し、滞在をしている間に新しいビザを申請する際に保持していたビザの有効期限が切れてしまった場合は、

合法的にオーストラリアに滞在することができるビザ(ブリッジング・ビザA)がないということになりますので、ご注意ください。

■例：現在保持しているビザの有効期限が2013年10月2日までの方が、新たにサブクラス457ビザを13年9月4日に申請した場合

457ビザを申請した13年9月4日の時点で、ブリッジング・ビザAが、自動的に現在保持しているビザに付与されますが、ブリッジング・ビザAが有効となるのは、現在のビザの有効期限が切れる13年10月3日以降となります。この申請者が、サブクラス457ビザ申請後に海外出張のために出国をし、現在のビザが切れる直前の13年9月30日にオーストラリアへ再入国することになります。そのビザ申請者はブリッジング・ビザAが付与されている期間にオーストラリアを出国したため、このブリッジング・ビザAは申請者の出国とともに自動的に失効され、9月4日に申請したサブクラス457ビザが現在のビザの有効期限が切れる13年10月2日までに認可されなければ、13年10月3日以降はオーストラリアに滞在するための有効なビザを保持していない状態になってしまいます。

このような状態になった場合、ブリッジング・ビザAを復活させるべく、再度申請することは可能です。しかしさまざまな問題为了避免のために、オーストラリア国外へ出国する予定がある場合は移民コンサルタントにあらかじめ知らせておくことにより、移民コンサルタントから適切なアドバイスを得ることができま。



Adrian Felton (エイドリアン・フェルトン)
弁護士(ソリシター) / 移民コンサルタント
スタッフソリューションオーストラリア
移行手続認定代行業者登録番号 (Migration Agent Registered Number): MARN 0105680
マコーリック大学で法学の学士号を取得後、移民、法律の分野で10年以上の経験を持つ。この8年間は日系企業や幅広い層の人のお客様のビザ申請を代行している。

保険

Web版 リビング

小規模な倉庫業を営んでいます。最近、事務所で雨漏りが発生してリースをしていた事務機器に損害が発生しました。幸いにして倉庫で保管していたお客様からの預かり物には損害が及びませんでした。万が一のことを考えると心配になってきました。こういった状況に対して有効な保険はありますか？

(55歳会社員＝男性)

ご質問のようなケースの場合、直接的な物損に対応するような保険アレンジと、顧客に対する損害賠償責任に対応するような保険アレンジについて考える必要があります。

物損については、例えば他人から預かった物(受託品)を保管中に壊してしまったり、失くしてしまったような場合に(受託品がどういったものかにもよりますが)、どのような契約が物の所有者との間に取り決められていたかという点が重要になります。

つまり保管中の損害も所有者が責任を負うのか、それとも預かる側が損害に対する責任を負うのかによって対応方法が異なってきます。

受託者が預かり物に対する損害への責任を負う場合には、シンプルに自身の財物保険の対象物に、該当の物を含めることで対応も可能ですが、例えば第三者の所有物を預かることを前提にビジネスが成り立っているような場合、受託品の資産価値が非常に大きい場合などについては別途特約を付けることによって対応が必要となります。

反面、受託品に対して所有者が保険対応をしている場合、事故によって発生した損害についてはいったんは所有者側の保険で補填されることとなりますが、翻って同保険会社より損害の原因が受託者の過失にあったとして損害賠償責任を求められることも考えられます。そういった場合に重要なのが、状況に適した損害賠償責任保険の手配となります。

一般的な第三者賠償責任(いわゆる通常のPublic Liability保険)を手配してい



斉藤 大 (さいとう だい)
エーオン・リスク・サービス・オーストラリア
ジャパン保険サービス部
世界最大手のリスク・コンサルタント会社オーストラリアの日系専門部署で日々日系企業顧客の法人・個人保険アレンジ、事故処理などを担当

Turner Freeman
Lawyers Est. 1902

家族法のスペシャリスト

ターナー・フリーマン法律事務所

◆別居/離婚

◆親権/養育費

◆家庭内暴力

◆訴訟/和解調停

◆財産分与/慰謝料

◆事実婚関係における問題

◆婚前契約書

(財産契約書を婚約者と共に準備し、署名)

◆年金

離婚は、単に破局ではありません。新たな人生の旅立ちです。新たな一歩を踏み出される皆さまに、当事務所の専門弁護士達が、全面的な協力をさせていただきます。別居、離婚でお悩みの方は、是非お気軽にお問合せください。

60年以上の歴史を誇るオーストラリア屈指の法律事務所
50名の法律家が12言語に対応致します

Turner Freeman Lawyers
初回無料相談

Tel: (02) 8222 3333
Level 13, 39 Martin Place, Sydney NSW 2000
Les.Stubbs@turnerfreeman.com.au (英語)
WEBSITE: www.turnerfreeman.com.au

International Lawyers
Co-operative – Yamamoto Attorneys –

6名の弁護士の連携により、高い専門性を各種法分野でご提供できることを誇りとしております。

[主要専門分野]

■ 家族法

■ 遺言作成・検認

■ 各種不動産取引法 (売買・リース)

■ 各種商取引法 (ビジネス売買・フランチャイズ)

■ 民事・刑事訴訟法

■ 会社法・労使関係法

■ 移民法 (0959146, 0003707, 0853287)

Suite 449, Level 5, 311-315
Castlereagh St., Sydney 2000
Tel: (02)9282-9377
Fax: (02)9282-9771
Email: tyamamoto@ilclaw.com.au

初回コンサルテーション (30分まで) は無料です。

『確実に』『丁寧に』オーストラリアンビザネット

各種ビザに必要な、英語・専門学校・大学のご案内、ご手配もしております。
ビザ最新ニュースは、弊社ウェブサイトをご覧ください。www.visanet.com.au

2013年7月1日より、
ビジネスビザの法改正が施行!

主な変更は以下ようになります。
・申請費用 大幅値上げ
・一部例外を除き、IELTS5が必要
・最低の給与額が53900ドルに値上がり

他にもいろいろな点が変更になっています。
新法にそった申請をする必要がありますので、
申請予定の方はご相談ください。

初回のご相談
(30分)は無料です。
お気軽にどうぞ。

ビザのお問い合わせは日本語で、
西尾までどうぞ
(MARIN : No. 9792769, 0208479)

TEL: (02)9264-1911 WEB: www.visanet.com.au
FAX: (02)9264-1977 E-MAIL: visa@visanet.com.au
Suite 1401, Level 14, St Martins Tower, 31 Market Street, Sydney NSW 2000
(York St と Market St の角、ANZが入っているビルの14階) 営業時間 10:00AM-5:00PM

PRIME
CAR SERVICES

Mechanical Service

▶ 日本人メカニックによる確実・迅速なトータルサービス

▶ 適正な修理・見積もり

▶ 車両修理全般

▶ コンピュータ診断

▶ 自社ブランドの部品手配

予約・お問い合わせは日本語で (02)9417-8466

住所 2 SHORT ST CHATSWOOD 2067 (Short St. と Alleyne St. の角)

日豪サッカー新時代

第37回 凱旋ならず？

文・植松久隆 Text: Taka Uematsu



WSWの豪國一のサポーター集団、日本上陸は延期となるか

散々待ったが、結局、間に合わなかった。8月初めの段階で「小野伸二のWSW、日本遠征」の情報を入手。いろいろな筋からの状況証拠で「間違いない」と判断、クラブ広報にも確認して「現在、詳細をつめているところ」との回答をもらった。しかし、後は正式発表を待つだけという状況になってから早くも2週間が過ぎた今になって公式発表はなく(25日現在)、その実現の雲行きも怪しくなってきた。それでも、当コラムの締め切りはこれ以上待つはくれない。

現実的に考えて、出発するとされた日付が、かなり迫った現段階で何も発表できていないというのは、良い兆候でないことは言うまでもない。何かしら、大事な詰めめの部分の折り合いが付かないのだろうが、複数の対戦相手がある今回のようなケースで、ここまで引っ張るのは尋常ではない。たいへん残念な話ではあるが、結果的にキャンセルになるという可能性も否定できなくなってきた。

昨季を終え日本に帰った際、小野伸二はオフを返上してWSWのスタッフに同行、浦和、清水という古巣や親友の高原直泰のいる東京Vを訪ねたと聞く。今思えば、それはただのアテンドではなく、小

【えまつの独り言】

サッカーズ主将ルーカス・ニールの所属クラブが、ようやく決まった。先日、J1大宮への入団が発表された。当コラム連載開始後、折に触れて「日豪のライバル」について聞いてきたルーカスの日本行きは、個人的にも感慨深い。日本での活躍を祈りたい。

野自身の強いコネクションを駆使しての交渉だったのだろう。筆者は、最初はこの遠征の話聞いた時、「良い話だけど時期的にどうかな？」と感じたのが偽らざるところだ。というのも、WSWが

遠征するとされた時期(それがもう直前に迫っているわけだが…)の日本は、Jリーグ真っただ中で、Jクラブの主力組が練習試合に応じる可能性は低い。そんなことも関係して、試合相手や会場の調整などに思った以上に手間取ったということも考えられる。

何はともあれ、WSWが紡いだ昨季の「おとぎ話」の第2章となる2年目のシーズンは、すぐそこに迫っている。この遠征にまつわるドタバタ劇も、シーズンのスタートを上手く切られれば「そんなこともあったけど」と一笑に付すことができる。しつこいようだが、公式発表がない以上、実現の可能性がなくなったわけではない。もし、急転直下、来日が実現したならば、WSWの選手・スタッフは、その貴重な機会を最大限に生かしてもらいたい。いずれにしても、日本でやきもきして待っている熱心な小野伸二ファンのためにも、早く白黒が付くことを望まずにはいられない。



日本ラグビー界では現在、オーストラリア、ニュージーランドなど世界の強豪チームでの代表経験を持つ選手が多数プレーしており、日本のレベルアップにむき合っている。そこで、かつて豪州で活躍し、現在は日本に舞台を移した元ワラビーズの選手たちについて日本からレポートする。

文＝山田美千子／写真＝山田武

Vol. 31 今シーズンのトップ・リーグ、オージー選手まとめ

北半球の日本は夏真っ盛り。最高気温35度などという日が続いている。そして8月12日には高知県四万十市で41度という観測史上最高を記録した(それまでは07年に埼玉県熊谷市、岐阜県多治見市で記録した40.9度が最高記録)。

うだるような暑さの続く中、8月30日にはトップ・リーグ(TL)2013-14シーズンが開幕。今シーズンからは2プール・2ステージ制のリーグ戦とプレーオフ・トーナメントという形式に変更された。この新形式採用でTLがどう変化するのか、見守ってきたい。

ここで、TLでプレーするオージー選手について整理しておきたい。

まず、王者サントリーでは、先日までワラビーズからスーパー・ラグビーに参戦し、ワラビーズのジャージ姿までを披露してくれたジョージ・スミス選手。今年もファンの関心は彼に集まっている。また、ビーター・ヒューワット氏はアシスタント・コーチとして新たな道を歩み始めた。

日本ラグビー界の老舗・近鉄にはラディキ・サモ選手が加入。あのパワフルなランを再び日本で見ると思うとワクワクする。ジョー

ン・フェアバンクス選手、トム・ホッキング選手、ジョン・マルビビル・コーチもいる。

豊田自動織機からは、安定したプレーを見せるマーク・ジェラード選手、タイ・マカイザック・コーチが参戦。新たに元フォース所属のデイン・ハイレット・ベティ選手も加入。

パナソニックには07年からプレーするダニエル・ヒーナン選手。そしてベリック・バーンズ選手が参戦。先日までワラビーズの一員として活躍していたバーンズ選手だ。スミス選手に負けにくいファンの大きな期待が集まっている。なおキャプテンは、レベルズからスーパー・ラグビーに参戦していた堀江翔太選手。レベルズの前キャプテンのガレス・テルヴ選手(WEL)はNECでプレーする。

九電にはトム・マクベリー選手、NTTコムにはマーフィー・ダレン選手が所属。キヤノンからティム・ベネット選手とアンディ・フレンドHCが参戦する。

さらに、TLの下部リーグに所属するホンダ

ヒートからは、リチャード・ブラウン選手とキャメロン・シェパード選手。元ワラビーも参戦する。

この顔ぶれを見るだけでも楽しく、ワクワクする。オージーの大活躍に期待したい！



ベリック・バーンズ選手



ジョージ・スミス選手

日豪プレス杯 シドニー軟式野球リーグ通信

2013年度サマー・リーグ(公式戦) 9月下旬より開幕！



昨シーズン優勝のSYDNEY SHARKSと準優勝のNEO SHOGUNの皆さん

3チームによる日豪プレス杯軟式野球ウインター・リーグ(エキシビジョン・マッチ)が9月上旬で閉幕となり、いよいよサマー・リーグ(公式戦)が9月下旬より開幕を予定している。

シドニー軟式野球リーグは、20年以上の歴史を誇り、発足当初は10チームからなる大きな組織だった。予算的にも厳しかった当時はセンチニアル・パークのマウンドもない大きな原っぱに仮設のパックネットをその都度設置し、試合を行っていた。その後、約15年ほど前に日豪プレス社が同リーグの正式スポンサーとなり、現在に至っているが、昨年度のリーグ参戦チーム数は4チームまで激減しており、今年度は少なくとも6チームまでは拡大したいと同リーグ事務局の水川氏は意気込んでいる。

甲子園出場経験者から野球好きの10～50代まで幅広い層によって構成されてきた同リーグのサマー・リーグ大会概要は

以下の通り。引き続き、参加チーム、参加メンバーを広く募集している。

■日豪プレス杯シドニー軟式野球リーグ2013年サマー・リーグ

1. 参加確定チーム
・シドニー・シャークス(SYDNEY SHARKS)
・ネオショグン(NEO SHOGUN)
・ラッキー・ストライクス(LUCKY STRIKES)
・ACブルー・ボールズ(AC BLUE BALLS)

2. 試合スケジュール(予定)
・9月下旬～3月上旬
※全チームによるレギュラー・シーズン(リーグ戦)
※レギュラー・シーズン上位チームによるクライマックス・シリーズ

3. 使用グラウンドおよび試合時間(予定)
・WILLOUGHBYレージャーセンターの野球グラウンド
・日曜日限定(第1試合:8AM～9:30AM/第2試合10AM～11:30AM)

4. その他
・スポーツ保険加入
・日豪プレス社より優勝トロフィー、リーグ事務局より優勝および準優勝賞金進呈

※そのほか詳細についてはリーグ事務局の平林さんまで(Mobile: 0407-944-818)。

体の痛み改善法

第25回:肩周辺の痛みー四十肩、五十肩

▶▶▶フィジオセラピストは、筋肉や関節の痛みや機能障害、神経系機能障害や呼吸器系疾患などの治療やリハビリを行う専門家で、必要に応じてMRIや専門医を紹介し、包括的な治療を行っている。さまざまな体の機能を知り尽くした奥谷先生に、体の痛みの原因や改善法について聞いてみよう！

奥谷匡弘(おくたに-たひろ)

シドニー大学理学療法学科卒業
後、西オーストラリア大学で理学療法修士号取得。ダーリングハーストのセント・ヴィンセント病院で5年間勤務し、プライベート・クリニックでは世界の著名人などの治療に多く携わる。オーストラリアフィジオセラピー協会公認筋骨格系理学療法士。

よく聞いたことのある言葉ですね。初期で急性のひどい状態だと夜も寝られないくらい痛みが出るフローズン・ショルダーは癒着性関節包炎、肩関節周囲炎などいろいろな名前があります。英語で表現されるフローズン・ショルダーという言葉通り、肩関節の自由な動きが凍り付いたように制限されてしまいます。特に60～90度以上の角度に腕を伸ばしたり自分の体の後ろに手を伸ばしたりする時に顕著に痛みや肩関節のこわばりを感じるのが一般的です。ズボンを履く時に引っ張ると痛かったり、腕を背中にまわしてブラジャーを付ける時に痛かったりします。

フローズン・ショルダーには肩関節の内部で腱板、滑液包、関節包などが炎症を起こします。これが慢性的に起こることによって痛みや癒着からくるこわばりが18～24カ月ほど続きます。この長い回復期間は3つの期間に区別することができず、炎症が激しく出る炎症期。炎症が治まり、癒着が顕著になる回復/冷凍期。そして自然に回復する回復/解凍期です。この3つの期間はそれぞれ数カ月ずつ続き、もちろん重複しています。何と言っても、何も治療を施さなくても時が経てばほとんどの場合が90％くらいまで回復するという点に驚かされます。

発症の原因は現代の医学をもってしてもはっきりとは分かっていませんが、40歳以上の年齢や、体を動かすことが少ない

人に起こりやすいということは言えます。40歳以前の発症は極めてまれです。糖尿病、脳卒中、腕や肩(上半身)のケガ/手術歴、肺、心臓、甲状腺などの疾患、体の軟部組織(筋肉、腱、韧带、皮膚など)の疾患が挙げられます。

対処法/管理法
治療はどの期間かによって変わってきます。主に炎症期の場合は痛みが先行しますのでこの時期は炎症を和らげる消炎剤を使用したりして、痛みの出ない無理のない程度に関節の可動域を保ちます。そして、特にリハビリの効果が出るのが第2&3期の癒着/冷凍期と回復/解凍期です。ここでは癒着を起こしている筋肉、腱、関節包などを悪化するように細心の注意を払いながらマッサージやストレッチでほぐし、痛くて動かせない期間に弱ってしまっ

書家れんの つぎいち 年中行事

第65回 岸和田だんじり祭



© All rights reserved to RENCLUB

プロフィール
れん(書家/アーティスト)
アーティストとして永住権取得。2010年、作品「ふるさと」が日本の国有財産として在豪日本国大使館に收藏される。Government Houseでの企画展など日・豪・ドバイで作品展示多数。在豪日本国大使館、在オークランド日本国総領事館の招聘によるイベント参加やNSW州立美術館ほか各地で大書(パフォーマンスやワークショップを展開。ハリウッド映画『The Wolverine』の製作に書家として参加。書団れん倶楽部主宰。チャックウッドで書道教室運営(月～土)。東日本復興支援「プロジェクト名もない絆」のメンバーとして支援地と被災地を繋ぐ活動中。
Web: renclub.net / Email: renclub@gmail.com / 動画: youtube.com/user/renclub / UST: ustream.tv/user/obiyooshiyuki

ご機嫌いかがですか、れんです。

おかげさまで、チャッツウッド・ザ・コンコースのアート・スペースでの個展が無事に終了いたしました。お忙しい中わざわざ足を運ぶくださった皆様、本当にどうもありがとうございました。またお手伝いいただいた皆様にも心より御礼申し上げます。

今回は新作を含む40点あまりの大小さまざまな作品を展示。漢字、仮名、漢字仮名混じりの書があり、その中に楷書、行書、草書、木簡調と、普段あまり馴染みのない書体にも触れていただきました。たくさんメッセージにたいへん感謝しております。ますます精進してまいりますので、今後ともどうぞよろしくお願いいたします。

さて、毎年9月は「岸和田だんじり祭」が行われます。岸和田市は大阪府の南西部に位置する人口20万人弱の都市ですが、この祭りの2日間でおよそ60万人もの観光客が集まります。山車がコーナーを荒っぽく曲がるシーンが有名ですね。

祭りの起源は、江戸は元禄の1703年まで遡ります。岸和田藩主岡部長康が京都伏見稲荷の城内三の丸に勧請し、五穀(米、麦、豆、粟、ひえ)豊穰を祈願して行った稲荷祭がその始まりとされています(1745年に茶屋新右衛門が岸城神社への献上提灯を藩主に願ひ出たのが始まりとする説もあり)。最初は「にわか」や狂言などの芸事を演じた後に、三の丸神社と岸城神社へ参拝していました。「にわか」とは宴席や路上で行われた即興の芝居です。

現在の祭りは2日間。初日(宵宮)は岸和田港交差点に向かってだんじり(山車)が一斉に出発する「曳き出し」でスタートし、午後からはパレードが行われます。総櫓のだんじりを、和太鼓、鉦、篠笛の囃子とともに、100メートルほどもあ

る2本の綱で500人にもものぼる人たちが曳いていきます。

2日目(本宮)は、午前9時過ぎから岸城神社、岸和田天満宮、夜宮神社で「宮入り」が行われます。中でもかつて「城入り」と呼ばれた岸城神社への宮入りは必見です。神社前の小半坂を一気に駆け上がっていく豪快な「やりまわし」がメイン・イベントの1つになっています。豪快さゆえに非常に危険でもあり、家屋への衝突や破壊、また転倒事故などが発生していますが、その危うさもまた人気の理由の1つでしょう。

そして2日とも午後7時からは、たくさん赤提灯を纏っただんじりがゆっくりと移動する「灯入れ曳行」が行われます。威勢のいい屋間の動きとはまた違った、明るく美しい姿を楽しむことができます。

では作品をご覧ください。仮名漢字混じりの行書体です。こういう雰囲気重視した書になると、文字をデフォルメする必要が出てきます。濃したり、伸ばしたり、膨らませたりとその手段はいろいろありますが、この場合に大事なのは文字が文字として成り立っている最低限のルールを守ることです。例えば「た」は元の漢字が「太」ですので、3画目の書き始めが1画目の横線より高い位置から始めるとおかしいし、例えば「ま」は「未」ですので2画目が1画目より長いとやっぱり変なのです。「アート」といさえすれば「何でもあり」という姿勢はいただけません。背景をきちんと勉強してから臨みたいものです。街はすっかり春の装いです。色とりどりの花々が陽に照らされて輝いている光景はいつみても心が和みますね。一句浮かんだら、ぜひ毛筆で書いてみましょう。

ソーシャル・シーン

本紙編集部では、コミュニティのパーティーや催し、スポーツ大会などの模様を撮影した写真を募集しています。応募される方は、そのイベントの正式名称、日時、場所、写真に写っている人の名前(漢字またはカタカナのフルネーム)、開催の趣旨、当日の様子などの詳しい情報を写真に添えて日豪プレス編集部まで郵送してください。デジタルカメラで撮った画像を電子メールでお送りいただく場合は、画像を添付してmpeditorenichigo.com.auまでお送りください。採用された方にはこちらからご連絡いたします。

※写真キャプションのお名前は、特に記述がないものはすべて左端から

AUG 小原雅博・シドニー日本国総領事離任レセプション

8月27日 総領事公邸

9月5日付けで離任する小原雅博・シドニー日本国総領事の離任レセプションが同総領事公邸で開かれた。州政府関係者、文化人、ビジネス界代表者、日系コミュニティ代表者など、在任中に親交のあった200人近くの参加者が日本とNSW州、日本とオーストラリアの交流を強く推し進めた小原総領事の離任を惜しんだ。NSW州政府からアンドリュース・ストナー副首相、グラディス・ペレジクリアン運輸相、マイク・ペアー財相の3人、カウラ・日本交流会のドン・キブラー会長が来賓として出席し、壇上で総領事に謝辞を贈ったほか、木ノ下亮子さんによるバイオリン演奏も行われた。総領事は離任の挨拶で3年3カ月の在任期間を振り返り「東日本大震災の発生、ダーウィン空



離任を惜しむ参加者



多くの参加者に離任の挨拶をする小原総領事



バイオリンを演奏する木ノ下亮子さん

AUG お盆法要

8月11日 浄土真宗本願寺派オーストラリア開教事務所

今年のお盆法要が、40人ほどの参拝者とともにリンドフィールドの浄土真宗本願寺派(西本願寺)オーストラリア開教事務所で行われた。阿弥陀經の勤めをした後、渡部開教使からお盆の話が日本語と英語でなされた。その後 キャンペラから参拝のグラハム・ランフィット氏が尺八の演奏を奉納した。(文＝本紙)



法要に参加した皆さん

AUG 「レインボー・ステイ・プロジェクト」お別れ会

8月9日 聖メアリー教会ノース・シドニー

福島県の子どもたちをシドニーに招致するなど被災地への支援活動を行っている「レインボー・ステイ・プロジェクト」が8月上旬に行われ、福島県から10人の子どもたちがシドニーを訪れ、滞在を楽しんだ。9日にはノース・シドニーの聖メアリー教会で別れ会が開催された。(文＝本紙)



福島の子どもたちを囲んで、ホストファミリーの家族やスタッフら全員で

AUG 日本人会テニス部テニス&BBQデー

8月18日 オーストラリアン・テニス・アカデミー

日本人会テニス部は通常の練習の後、BBQを楽しみました。以前、テニス部でコーチを務めてくれた日本から来豪中の新妻正幸さんを迎え、ユニークかつ有意義なレッスンもあり、盛りだくさんの1日となりました。BBQは部員、ゲストが持ち寄ったサラダやデザートなどがテーブルを彩り、お腹いっぱいいただきました。(投稿＝日本人会テニス部)



参加者の皆さん

report 1

(報告＝四居利之)

堀井さんが優勝
シドニー日本人会ゴルフ部8月月例会

8月18日、ウールウェアGCで行われた8月度日本人会ゴルフコンペは総勢15人が参加し、春の到来を告げる暖かで快晴の絶好のコンディ

左から唐原さん、堀井さん、山下さん

ションの中で激戦が繰り広げられました。木々に囲まれた狭いフェアウェイで正確なショットが要求される難しいコース設定の中、激戦を制したのはパワフルで正確なショットの実力者、堀井一彦さん。2位には日本人会ゴルフ2回目出場のルーキー山下さん、3位には長らく日本人会ゴルフ部会計役員を担当いただき肩の荷が下りのびのびブルーされた唐原さんが入賞されました。ベストグロス賞は日ごろの練習の成果を遺憾なく発揮した山口さんがグロス86で獲得しました。

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	堀井一彦	87	72
2位	山下卓也	96	74
3位	唐原研	101	74
ベストグロス	山口正人	86	

連絡先: 0499-476-028 / tyotsui@itochu.com.au

report 2

(報告＝上垣親司)

横山さんが優勝
第419回ウィンヤード会月例会

8月11日、第419回ウィンヤード会月例会が19人の参加で開催されました。気を抜くとOBがたくさん出てしまう厳しいコースの中で優勝を勝ち取ったのが横山さん。ウィンヤード会3年のベテランでそろそろ優勝するとの下馬評の中、期待に応えました。優勝の弁では「メンバーに恵まれた」とありましたが、同組2位に小山田さん、3位に池口さんが入っており、皆さんで切磋琢磨された結果だったと思います。今回もビジターとして松前了さんに参加いただき、参加会員の満場一致でウィンヤード会の新会員になっていただきました。

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	横山隆	102	75
2位	小山田健太	85	76
3位	池口清	100	78
ベストグロス	小山田健太	85	

連絡先: toshi.matsuo@sumitomocorp.co.jp (松尾彦彦)

report 3

(報告＝カスカート幸子)

牧田さんが優勝
日本人会婦人部8月定例会

8月16日、ベイ・ビューGCで8人の参加で8月定例会

が行われました。久しぶりのコースだったため、いい勉強になりました。天気も良く楽しくゴルフができました。優勝は49ポイントという夢のような好成绩で牧田さん。「自分でも信じられないほど、アプローチとパターがうまくいってしまって、嬉しい反面、来月が怖いぞ」とコメントしました。

Results	名前(敬称略)	ポイント
優勝	牧田真理子	49
2位	小野桃代	35
3位	芳賀秀子	35

連絡先: Sachiko_cathcart@hotmail.com (カスカート幸子)

report 4

(報告＝松田裕之)

新開さんが優勝
第356回芝刈り会8月定例会

8月4日、ウェイクハーストGCで芝刈り会8月定例会が開催されました。寒さは和らいでいたもののアップ・ダウンもあり、グリーンも難しいコースに皆さん苦労されたようです。優勝は新開さんで、2位はベストグロスを取るも惜しくも敗れた松田さん。3位には中島さんが入賞しました。

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	新開珠貴	88	73
2位	松田修武	86	75
3位	中島健児	91	75
ベストグロス	松田修武	86	

連絡先: hiroதாகი40@gmail.com (高木将宏)

report 5

(報告＝東海林吉彦)

田中さんが優勝
第376回ディーワイ会

7月28日、晴天の下、ベイビューGCで第376回ディーワイ会が開催。9人が参加しました。昼過ぎのスタートということで、無事に回れるか心配でしたが、日没前に3組ともラウンドを終えることができました。そんな中、後半39という驚異的なスコアを出した井川さんが見事優勝を果たしました。「パートナーに恵まれたこと、そしてドライバー・ショットとパットに助けられた」と嬉しそうにコメントしていました。

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	井川太郎	85	79
2位	下宮宏昌	89	84
3位	宮下浩	94	86
ベストグロス	井川太郎	85	

連絡先: yoshihikoshoji@yahoo.co.jp (担当: 東海林)

report 6

(報告＝名古屋会)

佐藤さんが優勝
第401回名古屋会ゴルフコンペ

第401回名古屋会は8月4日、ザ・コーストGCで20人の参加で開催されました。朝方の曇天から一気に青空が広がり、雄大な紺碧の海を背景に、終盤は風の影響を受け難易度を増したまさに自然との闘いのような1日でした。その中で見事優勝を勝ち取ったのは実力派の佐藤さん。2位は田中さん、3位は末廣さんでした。ベストグロスは飯田さんでした。

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	佐藤正樹	85	74
2位	田中誠	102	77
3位	末廣資郎	103	77
ベストグロス	飯田明宏	82	

連絡先: iida@tokiomarine.com.au (飯田明宏)

report 7

(報告＝安田朱里)

10歳の優香ちゃんが優勝
BSBコンペ

シドニー在住のプロ・ゴルフファー、安田朱里が主催しているBSBコンペ(毎月第3日曜日開催)が、今月もカンタベリーGCで開催されました。春を思わせるゴルフ日和の中、大人もジュニアも気持ちよくゴルフを楽しみました。優勝したのは10歳のリン優香ちゃん。「プレイング・パートナーに恵まれ、楽しくゴルフができました」と喜びのコメントを残しました。ニアピン賞は、素晴らしいアイアン・ショットが冴えた東海林吉彦さん、ジュニア・ドラゴン賞は8歳の鈴木叙音君でした。

Results	名前(敬称略)	ポイント
優勝	リン優香	38
2位	東海林吉彦	33
3位	田中誠	31

*ニアピン賞 東海林吉彦 *ジュニア・ドラゴン賞 鈴木叙音
連絡先: 0419-428-131 / email@shuriscountryclub.com (担当: 安田朱里)

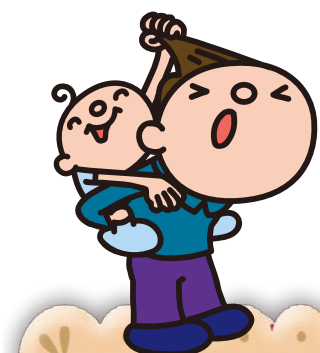
■ローカル・ゴルフ・リポート 掲載ガイドラインのお知らせ

当欄の掲載基準は下記の通りです。
1) 会社・企業、組織、会などにより、定期的に運営されているゴルフコンペであること。
2) コンペは2組以上で、最低7～8名の参加があること。掲載を希望される方は、開催日、開催場所、参加人数、結果、執筆名、連絡先を明記したコンペ当日のリポートに写真を添え、本紙編集部までEメールでお送りください。
送り先: nichigopress@gmail.com

ママとパパのための子育てコーナー

HAPPY
kids!

オーストラリアでの育児がとっても楽しくなる、子育てと教育の特集。
子どもと一緒に遊んだり、学んだり、役立つ情報が満載です。



フォト
募集中!

お子様のベスト・ショットで
紙面を飾ってください

子どもってホント成長するのが早いんですよね。そんな皆さんのお子さんの貴重な瞬間を紙面に残してみませんか? プレイ・グループでも良い、家族で撮っても良い、アーティストっぽい写真もOK。ネットやブログでは味わえない思い出にしてみえることを願っています。Family Photoに登場してくださるご家族も大募集中!

- 写真の送付先: nichigopress@gmail.com
- コメント: 写真の下に60文字ほどのコメントを入れられます。送付していただいた方のお名前、お子様のお名前、連絡先を明記して、上記のEmailアドレスまで。お待ちしております!



上野翔太郎くん(3歳6か月)



上野虎次郎くん(3か月)

「3歳まで誰とも一緒に遊べなかった内気な長男も、元気の男の子になりました。今は下の子も生まれたので、おなちゃん家族が芽生え、来年は学校に行くんだと驚き兄ちゃんを羨ましく思っています。食育のこと、電車、お絵かきが大好きです。す。下の子も笑うようになってきてカワイイさかりです」

Family Photo 家族de1枚

■お住いのサバブは?
シドニー・ノースのフォレストビル(Forestville)です。

■お住まいの場所での
お気に入りの過ごし方は?

秋に、焚き火で芋や栗を焼いて食べること。そのために毎年栗拾いに行きます。焼きたての栗は美味しいですよ。

■よく行くお出かけスポットは?

ノースのビーチをその時の気分です訪れています。家の裏がナショナル・パークなのでブッシュウォーキングにもよく出かけます。

■オーストラリアでの家族の一番の思い出は?

グレート・バリア・リーフの無人島で2週間のキャンプをしたことです。子どものクラスメートの家族と一緒に、カヌー、パドルボード、シュノーケリングを楽しみました。ウミガメや野鳥を観察したり、コーラル・トラウトをスピアフィッシングで捕えてお刺し身で食べたり、サ

バイバルな2週間でした。

■今、家族内のブームと言えば?
家庭菜園、自然農の野菜、精米器。

■わが家でご馳走と言えば?
中トロ。

■家族プロフィール(氏名/年齢/職業/趣味など)
相川研 職業: コーディネーター/趣味: 家庭菜園
相川ゆかり 自営/趣味: 印相
相川れお 10歳(4年生)/趣味: ロック・クライミング

このコーナーに登場していただけるファミリーを募集中!
編集部までどしどしご連絡を。Email: nichigopress@gmail.com

Kids Activities 子どもを楽しむイベント情報



親子で
行こう!

Kidsイベント

子どもイベント・カレンダー 9月 親子で楽しめるイベントやお得な情報をご紹介します。

9月7日(土)・8日(日)

アート・クラブ@AGNSW Art Club at Art Gallery of NSW

シドニーのNSW州立美術館で毎月開催されている9～12歳の児童向けの絵画、彫刻、デッサン、写生、陶芸教室。2013年のプログラムは、神話に登場する神々の粘土彫刻、ルネッサンス絵画のデッサン、シドニー風景画などが学べる。

■会場: The Art Gallery of NSW ■時間: 9:30AM～、11:30AM、2PM～ ■料金: \$28～32 ■Web: www.artgallery.nsw.gov.au/calendar/art-club-2013

9月4日(水)

『ホワイトハウス・ダウン』チャリティー上映会 Variety Movie Night

非営利慈善団体「バラエティー」がボイストとソニーと共催する、映画『ホワイトハウス・ダウン』のチャリティー特別プレミア上映会。売上は障害を持った子どもや援助が必要な子どもへ寄付される。入場料にはポップコーンとドリンク代が含まれる。

■会場: Entertainment Quarter, Lang Rd., Moore Park ■時間: 7PM～9PM ■料金: \$30 ■Web: www.variety.org.au/NSW/Events/Young-Variety-Movie-Night

9月22日

シドニー・マラソン Sydney Running Festival

毎年恒例のシドニー・マラソンにはキッズと一緒に家族で参加できる3.5キロ・コースもあるので、ぜひ1度参加したい。ミルソンスポイントからスタートして全面交通止めとなっているシドニー・ハーバーブリッジを通過ゴールのロイヤル植物園を目指す。

■スタート地点: Bradfield Park, Milsons Point ■時間: 7:50AMスタート ■料金: 大人\$50、子ども(5～17歳) \$35、4歳以下無料

～9月30日(月)

ザ・ウィグリス展 The Wiggles Exhibition

子どもたちに大人気のオーストラリアの音楽グループ「ザ・ウィグリス」を、観て、聴いて、踊って楽しむことができる、同グループの20周年を記念した展示スペースもいよいよ9月を持って終了。結成秘話や成功への軌跡、メンバーの素顔にも触れられる展示も。まだ訪れたことのないキッズ&ファミリーはぜひ。

■会場: Powerhouse Museum, 500 Harris St., Ultimo ■時間: 10AM～5PM ■料金: \$6～12 ■Web: www.powerhousemuseum.com



新規入塾生募集中!

詳しくは Reading Town を検索

世界10カ国・120拠点で展開する学習塾

リーディング・タウンは世界10カ国で認められたオリジナル学習法で、子どもの考える力と英語力を飛躍的に伸ばすことができる学習塾。

厳選された2,500冊の中からレベルに合った書籍を使用し「読む・書く・話す」力を伸ばします。KindyからYr12まで対応のプログラムを用意。週に1度以上の通塾と、幼稚園児からのeラーニング(クイズ形式)で楽しみながら考える力と英語力の飛躍的な向上を目指します。



1対3の少人数制クラス。リーディング・タウン教授法を熟知した経験豊かな先生から細やかな指導が受けられます。

<連絡先>

まずは無料相談

Strathfield店

Chatswood店

(02)9747-5049
0449-931-003
(02)9412-3667
0452-477-881

<Strathfield>

Shop 2C, 56-60 The Boulevard, Strathfield NSW
(Corner of The Boulevard & Morwick Street)
Email: Strathfield@readingtown.net.au

<Chatswood>

Shop 2, 58 Neridah Street, Chatswood NSW
(Opposite to Chatswood Chase Centre)
Email: Chatswood@readingtown.net.au

Food Recipe

親子で作ろう！
元気がでる食卓

元気が出る食卓 コーンフリッター

『食卓』とは、ただ食事を
をする場所にとどまら
ず、日々の家庭の生活に
おける家族のコミュニ
ケーション、団欒、また、
教育の場として大事な
場所であるはずです。7
月号で、今問題になって
いる食事形態（1人で食
べることが多い、皆がバ
ラバラの物を食べてい
るなど）のお話をしまし
たが、朝食はもっとも慌
しい時間帯であるため、
平日に家族そろって一
緒に過ごすことは難し
いでしょ。せめて、週末
は子どもとゆっくりブ
ランチでも作ってみては
いかがでしょう。

朝食は1日の始まり。
栄養補給のみならず、体
のリズム作りにもとても大切です。

朝食をとるメリット

(1) 体温を上昇させる

食事をとると、口、食道、胃、小腸、大腸、そして
肛門まで続く消化管全体が筋肉運動を開始して
熱を発生します。朝食を食べることで、この消化管
全体が発した熱が、寝ている間に低下した体温
を上昇させて眠っている体を目覚めさせ、体内
の働きを活性化させます。午前中、だるい、あく
びの連発、眠い、集中力が続かないなど仕事や
勉強への作業効率が低下していませんか？

(2) 脳のエネルギー補給

脳は全体重の2%の重さしかありません。にもか
かわらず、脳のエネルギー消費量は体全体
のおおよそ18%にもなります。このように大量に
エネルギーを消費する脳のエネルギー源は、糖



質であるブドウ糖に限られます。足りなくなっ
てしまったブドウ糖は、肝臓に貯蔵されているグリ
コーゲンを最終的に利用しますが、肝臓に貯蔵
できるブドウ糖はおおよそ12時間ほど、前日の夕
ごはんを7時にとり、もし昼ごはんまで何も食
べないとすると、約17時間何も補給されないこ
とになり、昼前には肝臓に蓄えられたブドウ糖も
使い切ってしまうのです。

(3) 体内時計をリセット

人の体は24時間より少し長い体内時計をもっ
ています。それを毎日24時間にリセットするには
「朝の日光を浴びること」が重要であることは周
知の通りですが、「朝食をとること」もまた体内時
計をリセットするために重要です。食事をとる時
間がばらばらだと生体リズムが崩れやすく、胃な
どの消化器官にも影響を与えます。いつも食欲
のないあなた、生活リズムが狂っていませんか？

コーンフリッター

■材料 (12個分)

★小麦粉・・・・・・・・・・ 1/2cup
★ベーキングパウダー・・・・ 1/2tsp
★しお・・・・・・・・・・ 1/2tsp
★さとう・・・・・・・・・・ 1/2tsp
たまご・・・・・・・・・・ 1個
ミルク・・・・・・・・・・ 1/4cup
とうもろこし(生)・・・・・・ 1cup
ネギ・・・・・・・・・・ 1/4cup
コリアンダーとパセリ1/8cup
1cup=250ml、1TBS=20ml、1tsp=5ml

■作り方

- (1) 生のコーンは、包丁で粒を切り落とす。パセリ、コリアンダーは粗みじん、ねぎは小口切りにしておく。
- (2) ★マークの材料を、大き目のボウルに入れ軽く混ぜ、次に卵とミルクを合わせた液を少しずつ混ぜ合わせていく。
- (3) とうもろこしとほかの野菜を混ぜ合わせる（この時、生地よりコーンが多く、どうにかまとまる程度の方が美味しい）
- (4) フライパンに油を多め（大さじ2杯くらい）に入れ、熱くなったら3の生地を入れる。片面を2分ぐらいずつ焼き、きつね色になったらでき上がり。マッシュしたアボカド、サルサソース、サワークリームなどを、上に盛り付けると少し大人の味に！



オ川須美 (さいかわすみ)

プロフィール◎管理栄養士&食育インストラクター 日本では管理栄養士として栄養専門学校に勤務するが、日本企業の栄養コンサルタントを行う。卒業後はその経歴を生かしフード・コンサルティングとして企業の製品開発、オーシー向けの料理指導、料理教室「Sumi's Kitchen」をシドニーにて主宰。今年もスクール・ホリデーを利用して、子ども向け料理教室「Cooking & Sewing」（日本の家庭科をカバーするような内容）を行っている。大人対象のクラスは「精進料理」「テーマ別集中クラス」「男の料理教室」を開講中。
Web: www.sumiskitchen.com

Education Systems Q&A

AUS教育システムのしくみ

日本とは異なる教育システムに戸惑うママ&パパの疑問・質問に専門家ズバリお答えします。

学習内容を知ること

Q: 来年小学校のキンディになる子どもがいます。こちらの小学校には教科書がないと聞いたのですが、本当ですか？ 子どもが何を勉強しているか、どのように知ることができるのでしょうか。

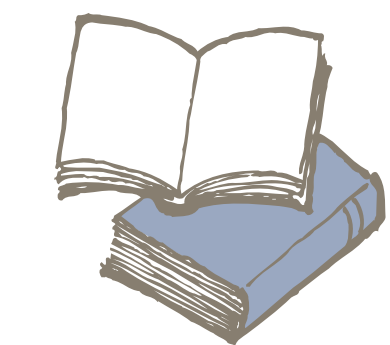
ローカルの小学校には公立であれ私立であれ教科書（テキスト）がないのは、現役小学校教師にも確認しましたが、本当です。学校または先生によってテキストを使うこともあります。が、ごく稀です。このため、自分の子どもが何を勉強しているのか、日本と進め方も違うので、親が把握することはずいぶん難しいと思います。では、どのように子どもの進捗を把握すればよいのでしょうか。

まず、下記のボード・オブ・スタディーズ（Board of studies）のサイトにアクセスし、お子さんの該当するステージ（YK=early stage1、Y1 & Y2=stage1、Y3 & Y4=stage2、Y5 & Y6=stage3）で、各教科ごとに何を学ぶのかを見てみてください。そして、子どもが帰って帰るプリントや、学校によってはワークブックを使用しているので、それらを見てみると、何を学んでいるのか、見当がつくと思います。

しかし、教科書がないため、担任の先生によって学び方や学ぶ順序に多少違いがあります。一番いいのはお子さんの担任教師に話を聞くことでしょう。クラスでどこまで教えたのか聞き、お子さんが習ったことを把握しているかどうか家で確認すればいいと思います。

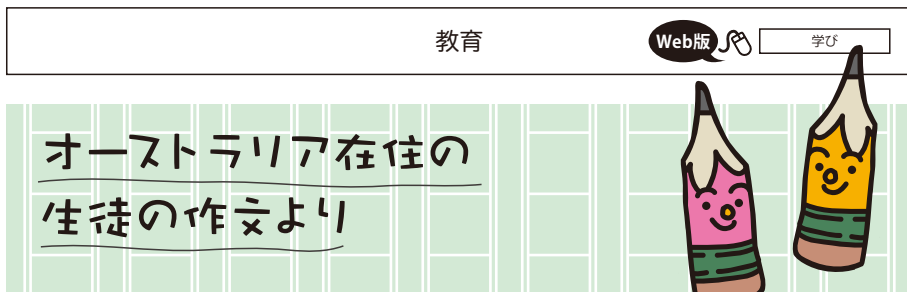
履修内容を調べる上で気を付けなければいけないのは、ほかのクラスの情報と比べて進度が遅い早い、うちの子はまだ勉強していないなどと慌てないことです。教師は、各ステージの終わりにまでに決められた内容を教えられるので、自分のクラスの生徒に合わせて教える速度や順序を変え、アプローチの仕方を工夫していますから、ほかのクラスと違う場合が多いのです。とにかく、自分のお子さんをよく見ること、それがとても大事です。

ハイスクールについても少し触れておきま



内野尚子 (うちのおこ)

プロフィール◎96年よりシドニー在住。11年間ローカルの幼児教育機関で教師「Authorized Supervisor」を務める。元日本語補習校代表兼教師。幼児から大人のための総合教育センター「Universal Kids (旧子どもクラブ) www.universalkids.com.au」の代表。NPO日系教育サポートグループを通して在豪日本人のための現地教育のシラバスやバイリンガル教育の情報共有に努めている



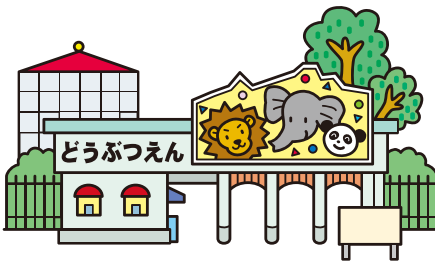
キャンベラ補習校 小2 「しずき」 はがあいだ

わたしのなかよしのももち、しずきちゃんがもうすぐケアンズへひっこします。わたしたちはかそくぐるみのなかよしです。パーベキューをしたりおみそぐりをいっしょにしました。おみそやさんごっこなどをしてあそびました。ケアンズは、あついでところでもマングーや、すいかがおいしいそうです。しずきちゃんたちがいなくなるのさびしいけれど、いつか、わたしたちもケアンズへあそびに行きたいです。

「空手」 さとうジェイソン

今週の火曜日に空手のけんていテストのためのれんしゅうがクラスでありました。ほくは、いまみどりのおびで、六きゅうですが、こんどは青のおびの五きゅうをめざします。けんていテストにこうかくするためには、サイファという空手のかたをかんべきにマスターしなければなりません。クラスのあと、みどりのおびのせいとはのこって先生にいろいろかたのことをおしえてもらいました。さいごに先生がけんていテストにいけるとほくに言ってくれたので、ほくはうれしかったです。

ノースショア日本語学校
「どうぶつ園のじゅうい」を読んで
小2 ウォーク・フィービー



どうぶつ園のじゅういのはなしの中でいちばんおもしろいところは、ペンギンがボールペンみたいなものをたべちゃって、じゅういがであてをしてくれるそうです。わたしはすごいとおもいます。ものをはきだすくすりがあるって。

わたし ぼくの好きなこと 小1

ワイリー・まや

わたしは、ほんをよむのが好きです。いっぱいおしえてくれるからです。

とよおかこうた

ほくは、サッカーが大好きです。ごーをきめられるからです。

キラスニー・パトリシア

わたしは、スイミングが大好きです。またといっしょにあそべるからです。

占い

Web版

リビング

Chatime エリシア☆の9月の星座占い



エリシア☆プロフィール

祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験を。法政大学で政治学を学ぶがたまたま占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載ほか多数。

Web: www.k4.dion.ne.jp/~erisia

エリシア☆の星座占いが「Chatime」とコラボ。今月のあなたの星座にオススメのドリンクを紹介！

牡羊座 | Aries 3/21～4/19

仕事では締め付けが厳しく、家庭では妥協を迫られて自分の居場所が狭くなりそう。正論を言っても徒労に終わることも。たまには有給休暇で心と体にご褒美を。ストレスも改善され運氣アップに！ 恋は知的で楽しい会話の心がけると意中の人と盛り上がりそう。



抹茶グリーン・ティー・ラテ

牡牛座 | Taurus 4/20～5/20

感性が磨かれる時。芸術や物作りに興味があるならやってみよう。思いがけない才能が開花するかも。仕事面では意欲的に動こう。企画やプレゼンなどアイデアが評価されることも。恋は相手に厳しすぎず、あまり神経質にならず大らかな気持ちで受け止めよう。



プレミアムタピオカ・ミルク・ティー

双子座 | Gemini 5/21～6/21

家族や自分の身近なことで幸せを感じられそう。上昇を目指すよりも今は足元を見直してみよう。思い切った部屋の模様替えやお掃除などもお勧め。居心地の良い空間が心をほっとさせそう。恋は素敵な出会いの予感？ ちょっとしたハプニングがきっかけとなるかも。



グレープフルーツ・ダブル・オレンジ・ティー

蟹座 | Cancer 6/22～7/22

仕事で悩んでいることがあれば身近な同僚に相談しよう。スキルアップにつながる情報を得られるかも。自分の本音を聞いてもらうことで行き詰った状況も変わりそう。恋は家族ぐるみの付き合いが吉。ホームパーティーなどで家族に紹介すると絆が深まりそう。



ストロベリー・スムージー

獅子座 | Leo 7/23～8/22

好奇心旺盛でやる気満々な時こそ人に乗せられやすい。おいしい話に用心して身の丈に合った行動をしよう。自分の積み重ねてきたことを信じて。恋はグループでサイクリングやハイキングなどきれいな景色の見える場所に行ってみよう。運命の女神が微笑むかも。



ソーダ・レモン・フレッシュ

乙女座 | Virgo 8/23～9/22

仲間のバックアップもあって、活躍の場が広がりそう。あなたのリーダーシップと決断力が試される時。人の意見に振り回されず自分の直感を信じよう。これまでの信頼が実を結びそう。恋は言葉よりも行動で示して吉。さりげなく手を握るなどスキンシップも大切。



あずきとカルシウム・ミルク・ティー

天秤座 | Libra 9/23～10/23

プライドにこだわるより相手に譲った方が今は無難。負けるが勝ちと割り切った時期を待つこと。そうした大人の対応が周囲に好印象を与えそう。熱い視線を送っている存在も？ 恋は魅力が開花して人気運アップ。赤いインクのペンを持つと恋が叶うかも。



鉄観音茶ラテ

蠍座 | Scorpio 10/24～11/22

パーティーやサークル活動のお誘いには積極的に参加しよう。自分の温めていた夢ややりたかった仕事に対するヒントが浮かぶかも。素敵な先生との出会いの可能性も。恋は曖昧なままだとずるずると都合よく利用されそう。毅然とした態度で自分を大切にしよう。



チョコレート・スムージー

射手座 | Sagittarius 11/23～12/21

仕事忙しいのに親戚やパートナーのしがらみから気持ちブルーになりそう。面倒がらず自分の思いをメールで伝えよう。お互いの立場を理解し合えるかも。恋は友達だと思っていた人が本命に急浮上の予感。人生感が近い身近な人をもう1度チェックしてみよう！



抹茶あずき・スムージー

山羊座 | Capricorn 12/22～1/21

追い風に乘ったら自信を持って前に進む時。仕事では周囲の評価が高まりやりがいを感じられそう。ステップアップのための研修や留学には勇気を持ってチャレンジを！ 恋は相手の社会性を見極めよう。仕事に対する熱意や常識的な金銭感覚があればまず問題なし。



ミルク・ティー

水瓶座 | Aquarius 1/21～2/18

「こうあるべき」と「こうしたい」が微妙にずれて来そう。本音と建前のはざまで自分の気持ちが迷いやすい時。ストイックな気持ちを捨て気楽に楽しい方を選ぼう。我慢は損！ 恋は理想の人と接近できそう。ただしライバルの存在も？ いつもより積極的に動いて。



梅煎・ミルク・ティー

魚座 | Pisces 2/19～3/20

相手の意見をしっかりと聞くことが求められる時。意見が対立しても感情的にならず冷静に話を聞こう。自分1人では思い付かなかった考え方を学べることも。恋はソウル・メイトのような絆を意識するかも。適度な距離を持たないと重く見られてしまうので注意。



ストロベリー・ダブル・オレンジ・ティー

Chatime あなたの渴きを癒やす フレッシュティー スペシャル

ホット&コールド 注文可能

いいね
f CHATIME Australia

店はこちらから
チェック



www.chatime.com.au

有名ヘア・サロン直伝

簡単ヘア・アレンジ

オーストラリアの有名ヘア・サロンのヘア・スタイリストさんに、自分で簡単にチャレンジできる、おすすめヘア・アレンジを紹介いただく。毎月いろんなバリエーションを研究してみよう。

今月のテーマ

手ぐしでざっくり
簡単ポニー・テール



今月のスタイリスト
AYUさん
TACCAヘア・ギャラリーの
スタイリスト

9月号の当コラムでは、シドニーCBDのワールド・スクエア近くにあるヘア・サロン「TACCA Hair Gallery」のヘア・スタイリストAYUさんに、手ぐしでざっくりと作る、旬なポニー・テールの作り方を伝授いただいた。ラフにまとめるこのスタイルにはほどよい抜け感があり、多くのセブたちも愛用中。暖かくなってくるこれからの季節にぜひ試してみよう!

このスタイルは、ざっくりバサバサ感がポイントになります。ワックスも付けずに手ぐしでかき上げて、耳ぐらいの高さで1つに束ねるのですが、その後、頭のてっぺんが一番ツンと高くなるように、髪をつまみ出していきます。するとトップにふんわりとボリュームが出ますよ。

モデルさんは、固くて多い髪質で、レイヤーもあまり入っていないロング・ヘアなので、ポニー・テールにしてから、毛先を内巻きに巻いて、さらにボリューム感を出しました。巻く時は、ゴムの近くまで巻いているので、毛先がふわっとなっています。

もし髪にレイヤーが多く入っているの

したら、結ぶ位置をもう少し上にずらしてみるとうまく結べると思います。また、既に毛先にパーマがかかっているのでしたら、コテ巻きを省いてしまっても大丈夫です。

コテで巻く時に、毛先までうまく巻けない場合は、毛の中央をコテで挟んで、くるくると巻いたら、挟んでいるのをちょっと緩めて、コテを滑らせながらゆっくりと抜き取るようにしましょう。すると毛先までくるんとなりますよ。

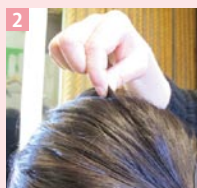
5〜10分のできるスタイルなので、カジュアルな装いの日にぜひお試しください!



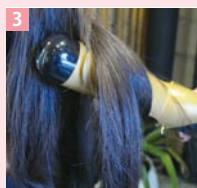
自分でやってみよう!



1 こめかみラインから前髪を分けて、片方に仮どめておく。



2 手ぐしでざっくりと髪を束ねて耳の高さで結び、トップの毛をつまみ出す。



3 結んだ髪の毛先をコテで内巻きに巻く。仮りどめた前髪も毛先だけ巻く。



4 前髪をねじり耳の後ろでピンで固定。ピンはねじった毛先と水平に、前に向かってとめる。



TACCA Hair Gallery

「Wella Trend Vision Award」で24年連続優勝し、10年以上、数々のサロンを運営・経営してきたTaca氏が、2010年にシドニー市内にオープンしたお店。1人ひとりの個性をより魅力的にするスタイルを提案してくれる。

■住所: 490 Kent St., Sydney NSW
■Tel: 0412-577-550 (予約の際は希望の日時をテキスト・メッセージで送る)
■Web: www.taccashair.com
■営業時間: 月〜土 10:30AM〜8PM、日 10:30AM〜6PM、月休

プロが

美肌づくりのポイントを教えます!

美肌のススメ

第4回 シミひとつない肌

“病は気から”という言葉がありますが、“美肌も気から”だと思います。多様な美容法がありますが、まず「キレイになろう!」という気持ちを強く持つことで効果は何倍にもなります。あとは正しいケアを身に付けていくことです。「もとの肌質が悪いから」「歳だからしょうがない」なんて諦めないでください。肌は自分で作っていくものです。肌年齢の逆戻りも夢じゃありません。

老化による肌トラブルの中でも私たちが最も気になるのがシミ。美肌をイメージする時に使う“シミひとつない肌”という表現からもそれが窺えますね。まずどうしてシミができるかを知っておきましょう。シミはメラニンという肌の免疫でもある色素が固まってできたものです。紫外線が最大の原因ですが、そのほかにもストレス、炎症や刺激を与えることによってもできます。また30代に入るとホルモンの乱れから肝斑(かんぱん)と呼ばれるシミが顔に左右対称に現れてくることもあります。健康な肌は通常約28日でターン・オーバー(肌の生まれ変わり)を繰り返していますが、加齢や間違ったケアでいつまで経ってもシミが肌に残ったままになります。そこで毎日のセルフケアがとても重要になってくるのです。シミ対策のために実行していただきたいことを以下に挙げてみましたので参考にしてください。

(1) とにかく紫外線対策。オーストラリア

の紫外線は日本の約10倍ということを頭に置き、帽子や肌合った日焼け止めを1年中使用しましょう。

(2) ビタミンCを毎食後摂取。回数を分けて食後に摂るのがコツ。カラダの中から美白をサポートしてくれます。食事からが理想ですが、摂取量に限度があるのでビタミン剤を利用するのも手です。

(3) メラニン生成を抑える美白スキンケアを継続。肌の新陳代謝を整えるビタミンA、シミを薄くする効果のあるビタミンC、老化防止・保湿効果のビタミンEが配合されているものがベストです。鉱物油や化学防腐剤パラベンが配合されているものはシミの原因になるので注意してください。

正しいケアで“シミひとつない美肌”を目指しましょうね!

■山岡生香 IKUKO YAMAOKA

美容研究家・化粧品開発者。無添加化粧品アイホワイトの研究・開発と販売を日本、オーストラリアで行う。企業や雑誌への美容指導、執筆、個人へのスキンケア指導なども幅広く手掛ける。福岡県出身、シドニー在住。Web: www.i-white.net Tel: (02)9279-1747



第2回

河童さんの Have a cuppa カフェdeハバカップ

週末におしゃれな午後のカップ(cuppa)を味わうのが何よりも
楽しみのコラムニスト、河童さんが気ままに綴るカフェ・コラム。



本場トルコ・カフェ「マド」

8月半ば、シドニー西部の町オーバンにあるボタニック・ガーデンで、桜祭りが行われていたが、皆さんも行きましたか? 河童も赴きましたが、桜が満開でした。

ちなみにシティから車で約30分のところにある、このオーバンは多文化な町で、駅近くにモスクが見られるように、特にイスラム系の国々の出身者がたくさん暮らしています。中でもトルコ人が多く、駅周辺にはケバブ屋さんがいっぱい。店からは香ばしいグリルの香りが漂ってきます。

桜祭りの帰りに、河童も本場トルコの味を賞味するべく、知人の薦めで、オーバンの人気トルコ・カフェ「MADO」に立ち寄りました。数カ国にあるチェーン店で、オーストラリアにもプリズベン、メルボルンに支店があるようですが、オーバン店は人気の現地口コミ・サイトなどでも評判がとていいようです。もともと、トルコ・アイスのお店だったそうですが、現在はトルコの郷土料理やプリンなどのデザート各種が楽しめます。

店内には伝統的な装飾が施された椅子や飾りが置いてあり、まるでトルコにいる



バクラヴァ (\$2.50) とチャイ (\$2)

ような雰囲気。奥には団体客用の大きなテーブルも。

この店のモチモチ・トルコ・アイス各種はもちろ的人气ですが、実は、ここのバクラヴァも絶品だという口コミがあったので、トルコのお茶、チャイとともにいただきました。

薄いフィロ生地に溶かしバターを塗って重ねて、ナッツなどを間に折り込み、トロリとした甘いシロップをかけた小さなお菓子、バクラヴァです。

MADOのバクラヴァは、フォークを入れた瞬間、シャクッ、じゅわっとパストリーからシロップがしみ出てきて、ひと口食べると、香ばしいビスタチオのつづつづや、しっとりしたパストリーのほのかなパターの風味が、口いっぱいに広がります。そして、味に深みのあるチャイを飲めば、至福のひと時に。トロリとして、ナッツのような風味のある、濃厚で苦いトルコ・コーヒーとも相性抜群です。

■店名: MADO CAFE ■住所: 63 Auburn Rd., Auburn NSW ■Tel: (02)9643-5299 ■営業時間: 毎日9AM〜11PM



"WELLA TREND VISION AUSTRALIA 2006/2007" 2年連続優勝。
その他ファッション、ブライダルのヘアメイクアップアーティストのTACAが2010年に移転オープンした、席数3席の小さなプライベートサロン。シャンプーから仕上げまで全て1人のスタイリストが担当致します。



予約時に「日豪プレスを見た」と伝え

カット&カラー **20%OFF**

※期間は9/1〜9/30 ※TACA 指名の場合は除く

Address: 490 Kent St, Sydney NSW 2000

Phone: 0412-577-550 (日本語/英語)

Trading hours: TUE - SAT 10:30AM - 8:00PM / SUN 10:30AM - 6:00PM
MON CLOSED

サロン営業時間中は多忙の為、誠に恐れ入りますがご予約は0412-577-550 宛にTEXTメッセージにてご希望日時をお知らせください。折り返しご連絡させていただきます。

www.taccashair.com

80197CA

無添加美白化粧品 【アイホワイト】

紫外線や老化による
シミ、シワ、肌荒れの
気になる肌に

添加物を避け、必要な栄養を
与えることで肌は変わります。



ポイントが貯まる
オンラインショップ
好評公開中

www.i-white.net

i-NATURAL BEAUTY SYDNEY

※ご自宅、オフィス等への発送サービス承ります。

E: info@i-white.net | T: (02) 9279 1747



SJIS
Terry Hills

シドニー日本人学校
Sydney Japanese International School

学校オープンデー
9月12日(木) 10:00~12:00

シドニー日本人学校にて
実際の授業や学校の様子をご覧いただけます。
どなたでもご参加できます。
お子様連れのご参加も大歓迎です。

2014年キンディ
入学好評受付中

お問い合わせはシドニー日本人学校まで
registrar@sjis.nsw.edu.au TEL 02-9450-1833
今年最後のオープンデーです。



MS08247

112 Booralie Road, Terry Hills NSW 2084 Ph: 9450 1833 www.sydneyjapaneseschool.nsw.edu.au



GONG CHA (貢茶) の人気ドリンクを飲み比べ! Part 1

オーストラリアで大ブームを巻き起こしている、台湾発のスイーツやドリンク店。今回は、台湾の高品質な茶葉などを使用したドリンクで注目を集める「ゴンチャ」の人気ドリンクを台湾出身女子社員アヤと編集部員Mが飲み比べてみた。オーストラリア国内で展開しているのは5店舗と、比較的新しいお店だが、台湾高雄市で2006年に創業以来、台湾をはじめシンガポール、香港、韓国、マレーシア、中国などで、200店舗以上の店舗を構えている。急激に成長しているゴンチャの人気の秘密とは…。

昔々、王国中から集められた最高品質のお茶を中国の皇帝に捧げる儀式を「貢茶(ゴンチャ)」と呼んでいた。今回紹介するお店「ゴンチャ」は、この儀式からヒントを得て、まさに「最高の茶葉で作った1杯」を提供することをモットーに、バラエティー豊かなティー・ドリンクを提供している。

同店のベスト・セラーは、上質ななお茶に泡立てたミルクを注いだ「ゴンチャ・シグネチャー」シリーズ。その中でも特にジャスミン茶を用いた「ミルク・フォーム・グリーン・ティー」が人気だ。そのほかにも、愛玉と呼ばれるゼリーと小さなボール状の寒天が入ったはちみつレモン・ジュースや、生のパッション・フルーツがジャスミン茶に入ったドリンクなども、台湾ドリンク好きの間で注目を集めている(ベスト・セラー4点は、右記を参照)。

また、ゴンチャには、ちょっとした気配りが効いたサービスがあるのもポイント。

例えば、飲み物の甘さ加減を調整する時、店頭のポスターに甘さレベルが図で表示されているので、自分がどのレベルをオーダーすべきかひと目で分かって便利。ちなみに、すべてのドリンクが甘さ100%に設定されているので、甘さ控えめならば50%、さらに甘くない方がいいなら25%…と濃度を下げていくことになる。もちろん、氷の量も調整可能。温かいドリンクやスムージーなどのカップに、取り外し可能なプラスチックの蓋が付いている場合は、コップを握った弾みで蓋がポンッと外れないように、蓋とコップがテープで固定されているのも嬉しい。また、ベスト・セラーのシグネチャー・シリーズの蓋には、3つの飲み方についての説明も書かれており、同店のお茶へのこだわりが伝わってくる。皇帝に捧げるのと同じ姿勢で丁寧に作られた上質ななお茶を、ぜひ味わってみてはいかが。



■ゴンチャ/貢茶

シドニー・CBD店: 601 George St., Sydney NSW
シドニー・マーケット・シティ店: Shop 7, Citymark Bldg., 683-689 George St., Sydney (Opposite Market City)
カブラマッタ店: 6/85 John St., Cabramatta NSW
メルボルンCBD店: 231 Swanston St., Melbourne VIC
アデレードCBD店: Moonta St., Chinatown Adelaide SA



ゴンチャのベストセラー

ミルク・フォーム・
グリーン・ティー \$4.70
(Milk Foam Green Tea)



台湾の高山茶というジャスミン茶と、オーストラリア産デュー・フォームの新鮮なミルクを使用した、香り豊かな1杯。



QQパッションフルーツ・
グリーン・ティー \$4.70
(QQ Passionfruit Green Tea)

台湾高山の緑茶のほのかな洗みに新鮮なパッションフルーツが合わさった1杯。タピオカ、コナッツ・ゼリー入り。夏にオススメ。



アールグレイ・ミルク・ティーと
3つのゼリー \$5.00
(Earl Grey Milk Tea w 3J)

アールグレイに柑橘類ベルガモットが入った爽やかなミルク・ティーに、プリン、タピオカ、仙人ゼリーが入った1杯。



ホワイト・パール・アンド・
アイユ・スペシャル \$5.00
(White Pearl and Aiyu Special)

高山地帯で作られた上質な愛玉のゼリーと、レモン・ジュース、寒天ボールが詰まった1杯。ダイエットや美容にいい。





Contents

- ローカル&コミュニティー・ニュース
- メルボルン・イベント・ガイド

そのほかメルボルンならではの連載コラムやレポートなど盛りだくさんの内容でお届けします!

メルボルンを中心とした、VIC・SA・TAS情報ページ

Melbo

(Photo: AFL Photos)

9月を飾るメルボルンのビッグイベントといえば、オーストラリアン・フットボール (AFL) のグランド・ファイナル。全豪各地から観戦客が訪れ、メルボルンは街中が祭りのような熱狂に包まれる。写真は去年の覇者シドニー・スワズ。グランド・ファイナルでホーソン・ホークスを大接戦で制しファンを熱狂させた。今年はどのチームが頂点に立つか注目が集まる。メルボルニアンが最も熱くなるこの1週間を一緒に楽しもう。(22・23ページに特集記事)

■AFL Grand Final 2013
日程: 9月28日 (金)
会場: Melbourne Cricket Ground (MCG), Brunton Ave., Jolimont VIC
Web: www.afl.com.au



Latt Melbourne Girls are Beautiful Girls

みんなが「幸せ」になる、かわいい、かっこいいを
Latt Melbourne美容室はご提案いたします。

Lucky 7

LATT MELBOURNE美容室 おかげさまで7周年

皆様のご愛顧に感謝を込めて、
7周年アニバーサリーキャンペーンを実施。

詳しくはお問合せ下さいませ。
皆様のご来店、心よりお待ちしております。スタッフ一同

トータルヘアビューティー&ブライダルサロン スタッフ全員日本人のため快適&安心です
Latt Melbourne Hair, Beauty & Bridal
1st Floor, 108-110 Little Bourke St, Melbourne, Vic. 3000
www.lattmelbourne.com.au E.info@lattmelbourne.com.au

好評につき延長! キャンペーン期間 2013年9月27日まで

はじめてのお客様対象キャンペーン

ヘアメニュー 20%OFF 平日限定 11時~13時

ヘアカット、カラー&カット、デジタルパーマ、縮毛矯正、スチームスパ・ストレート、ヘアエステ、ヘアトリートメントヘッドスパ、ヘアセット、etc..

※ご予約の際に必ず「日曜プレスを見た」とお伝え下さい
※初めてご来店のお客様に限りヘアメニュー20%OFF
※平日11時~13時の間にご来店のお客様 (土日除く)
※ブライダルサービス除く。美容師のご指名は不可
※ダブルキャンペーンと併用可能です 2013年9月末迄

最旬スタイルご提案

Advanced Styling Technique by Professional Japanese Hairdressers
Exclusive only to LATT MELBOURNE

Open 11:00-19:30 Monday Closed

ご予約は日本語でお気軽に
Tel: (03)9650-5878
Mob: 042-339-8568

美容師募集
詳細はTELにて
お問合せ下さい

MAHMOUD ST
Lonsdale St
CHINA TOWN
Little Bourke St
HI RIDGES

日本経済新聞

www.nikkei.com

紙面そのまま スマホでも タブレットでも

デンシバ

朝刊・夕刊、プラスワン、全国の地域経済面が読める
知りたい情報は記事検索ですばやくチェック

基本料金

法人契約(3 ID以上をご契約の場合)・・・1 IDあたり月額 **\$S60**
(請求書発行) シンガポールドル

個人契約・・・月額 **4,000円**
(クレジットカード払い)

※1人につき1 IDのご利用となります。※過去5年分の記事検索は月25件までは無料、26件目より課金されます(パソコンのみの対応)。過去1週間の朝刊・夕刊からの記事検索は無料です。
[お申し込み] [法人契約] <http://nikkei.asia/j-denshi-houjin-01.php> [個人契約] <http://pr.nikkei.com/price/r123.html>

日経アジア社 NIKKEI ASIA PTE LTD Tel: (65) 6336-4122 Fax: (65) 6336-4016 E-mail: sales@nikkei.com.sg

ひとつのIDでパソコン、iPad、iPhone、Android搭載のスマートフォン・タブレットから日経の最新ニュースが読めます。

※iPad、iPhoneは米国および他の国々で登録されたApple Inc.の商標です。App StoreはApple Inc.のサービスマークです。Androidは、Google Inc.の商標または登録商標です。

フリンダース・ストリート駅の デザイン・コンペが決定

VIC州政府が募集していたメルボルン市内フリンダース駅の国際デザイン・コンペティションの優勝作品が8月8日、発表された。優勝はスイスとメルボルンの建築事務所The HASSELL + Herzog & De Meuronの共同デザインが選ばれた。駅機能だけではなく、中心にプラザを配置、ギャラリー、マーケットを併設した公共性の高い新たな「メルボルンの顔」を作り出した。

このプロジェクトの責任者としてチームを牽引したのが、パーゼル在住の日本人建築家、小室舞さん。小室さんは「限られた時間の中で重視したのが『歴史的シンボルとしての既存建物の価値』と『市民が気持ちよく利用できる公共空間』でした」と語り、「通常のコンペと違いこれだけの資料が一般公開されるのは特殊なことで、プレゼンテーション作成には誰にでも伝わるよう心がけました」とプロジェクトを振り返った。



最優秀賞に選ばれたThe HASSELL + Herzog & De Meuronによる作品

和太鼓りんどう代表・坂本敏範氏に外務大臣表彰

在メルボルン日本国総領事館公邸で8月20日、外務大臣表彰式とレセプションが行われた。同賞は日本と諸外国の友好親善に特に顕著な功績のあった個人、団体に贈られる。今年は、メルボルンを中心とした和太鼓演奏活動を通し、長年の日豪文化交流に尽力した功績を認められた、和太鼓りんどう代表の坂本敏範さんが受賞した。

側嶋秀展・メルボルン日本国総領事は授与式で、坂本氏が1996年に豪州初の和太鼓グループを創設して以来、1,600校以上の小中学校を訪れ、日本の伝統文化の普及および親善活動に貢献したことを讃えた。坂本氏は受賞スピーチで「身に余る光栄で、今後もさらに頑張るという気持ちでありがたういただきます。温かくサポートしてくださった皆さまと一緒にこの受賞をシェアしたい」と喜びを語った。



左から側嶋総領、受賞した坂本敏範氏

被災地岩手県から中学生5人が来豪 メルボルンでの募金活動で実現

2011年3月11日に発生した東日本大震災から2年半が経つ現在も、メルボルンの日系コミュニティーでは継続的な支援活動が行われている。そのうちの1つ、被災地岩手県の中学生をメルボルンに招待するプロジェクトにより、今年も5人の中学生が宮古市と山田町から来豪した。5人は8月18日から、ブライトン・セカンダリー・スクール中等部のホストファミリーとともに8日間を過ごし、現地生徒と交流を深めた。

プロジェクトに参加したのは、中学3年生の横田直人さん、千代川らんさん、吉見紗英さん、摂待涼さん、中学1年生の柳沢ひかりさん。5人は同校で出身地の文化や災害後の状況についてプレゼンテーションを行い、中学校での活動、復興へ向けた取り組みを英語で語った。また復興ソング「花は咲く」を披露し拍手を浴びた。

宮古市出身の吉見紗英さんは、当時通っていた小学校で被災し、家族とともに電気もガスもない日々を過ごした。「震災後は普段の生活の大切さや、当たり前だったことにも感謝するようになりました」「5人を代表して、このプロジェクトを支えてくださった方、募金をしてくれた皆さんに心から感謝します」と語った。

このプロジェクトはメルボルンから岩手へ継続的な支援を行っており、義援金を募っている。募金の詳細は秋元みどりさん (Email: midori.aki429@gmail.com) まで連絡を。

在メルボルン日本国総領事館からのお知らせ

親切心につけ込む詐欺師が、日本人女性をターゲットにしています。数年前から、同じ犯人による被害がメルボルンで続発しており、過去にはアレードでも被害が発生していました。この詐欺師は「テリー」または「ジェフ」などと名乗ることが多く、45歳くらいで、マレーシア人またはシンガポール人を自称してお

り、片言の日本語も話します。観光客が多く集まるエリアに出没して声をかけ、カフェなどに誘い、お金の話を切り出すのが手口です。高額の被害も発生しています。数回会っただけの相手の言葉を採用し、高額現金を貸すことのないようご注意ください。

■インタビュー 関口監督に聞く『毎日がアルツハイマー』の日常 メルボルン市内ACMIで上映

数々の映画祭でドキュメンタリー映画賞を受賞している関口祐加監督の最新作『毎日がアルツハイマー』が10月3日、メルボルン市内の映画館「アクミ (ACMI)」で公開される。関口氏は在豪29年で映画監督となるが、2010年、アルツハイマーが進行する実母の介護のため帰国。その介護生活を2年半にわたって自ら撮り続けたのが今作品。その『毎アル』な日々を、監督に聞いた。



関口祐加監督 (写真=神保誠)

——「アルツハイマー」という閉鎖的で重いテーマをユーモアを含んだ視点から描いています。一番苦労したことは?

そこは監督としてのチャレンジですね。閉鎖的で重いテーマだからこそ、そんな世間の既成概念をひっくり返したい、という。もともと明るい家庭なので、母の初期の苦しい認知症の状況を笑いで乗り切る、そんな気持ちを反映した映画にしたかったんです。

——お母様はこの映画をご覧になりましたか? この人の感想は?

部分的に観ている状況ですね。映画が大ヒットして喜んでくれています。映画でお金が儲かっているんだったら、ギャラをよこせて言われています。

——お母様を被写体としてカメラを通して見るのは、とても冷静で客観的な行動に思えます。監督として何か変化は?

自らカメラを持って撮影をするのは初めてでした。一番大きかったのは、カメラを持つことで、第三人称の「視点」が持てました。カメラを母に向けてと「これを撮ったから、今度はあれも」と冷静に考える自

分がいます。ホームビデオではなく、映画を作っている気持ちでしたから。

頭の中には、「監督の私」と「娘の私」が混在し、監督の私が、冷静に娘の私をも観察しているという状況でしょうか。この姿勢が、母のアルツハイマーに対しても、とてもよかったと思います。

——続編を撮影中と同じました。「アルツハイマーの日常」を知らない私たちに監督が一番伝えたいことは?

問題は介護される側ではなく、すべて介護する側にあるということです。まずは、認知症に関する正しい知識を持ち、介護の悩みをオープンにして助けを求める。そうすれば、アルツハイマーになっても恐れることは何もない、ということです。

■『毎日がアルツハイマー』上映会
日時: 10月3日 (木) 1PM~4PM
会場: ACMI Theatre 1, Federation Square, Melbourne
VIC
入場料: 無料 (要予約)
Tel: (03)9397-8421
Web: ane.org.au

メルボルン/コラム

オーストラリア国内の平和への動き、メンバーの平和への思いをお伝えするコラム

JfPピースフル通信



第55回 広島・長崎ピースコンサート 音楽が伝える平和 プレストン香寿代 (JfP代表)

8月10日、メルボルンのフェデレーション・スクエアで、9回目の広島・長崎ピース・コンサートを開催しました。2005年の第1回野外コンサートから8年を経て、素晴らしい音楽施設が備わったディーキン・エッジでコンサートができたことは、私たちにとってたいへん有意義でした。

コンサートの幕開けは「Orchestra 21」の心洗われるような美しい弦楽器曲、テレマンの「ドン・キホーテのブルレスカ」演奏からでした。オーストラリア・パーカッション・アカデミーによる打楽器のリズミカルな演奏に続き、アボリジニ・バンド「No Fixed Address」のフロントマンだったパート・ウロビーさんが、ソロでドラムとループをバックに自作の「プライド」を熱く歌い上げました。和太鼓「竜胆」は迫力のある和太鼓メレーを演奏し、会場はおおいに盛り上がりました。

ゲスト・スピーカーである、「インターナショナル・キャンペーン・トゥ・アボリッシュ・ニュークリア・ウェポンズ」代表のティム・ライトさんは、観客と一緒に核廃絶のサインの入リバネルを使ったアクションを通し、「広島と長崎の悲劇を2度と繰り返さない」「世界に17万個もある核弾頭を廃絶しよう」と訴えました。東日本大震災の被害者支援を継続しているワールド・ビジョン代表のティム・コステロさんは「戦火が絶えない地域で、困難に立ち向かう人々や子どもたちを援助する活動」について語ってくださいました。

最後の演奏は、広島からこのコンサートのために来豪した「広島ジュニア・マリン・バンド」の皆さん。このグループは平和と友好親善の大使として、国内外で広く演奏活動を行っています。8歳から16歳までの子どもたちが、カラフルなTシャツに白のオーバーオールを着て、まるでジェリー・ビーコンが飛び跳ねるようなエネルギッシュな演奏をしました。独創的な技法で、「上を向いて歩こう」「台湾瑤族舞曲」を披露し、ラテン音楽の「クマナ」では、パーカッションのリズムに合わせて、メンバーたちが観客と握手を交わし、会場が一体になりました。アンコールは和太鼓竜胆のメンバー3人を加えて「八木節」で締めくくりました。

観客からは、「音楽を奏する喜びと、情熱に溢れていて感動的だった。子どもたちが幸せを謳歌しているのが伝わり、これこそ平和の具現だと思った。争いにおびやかされることなく、世界中の子どもたちに平和を味わってもらいたい」「音楽を通して平和の尊さを改めて胸に刻みました」などのコメントをいただきました。夢と希望を与える音楽の力は観客に大きな感動と涙を与え、温かく印象的なコンサートとなりました。

Japanese for Peace プロフィール
2005年3月に設立した日本人を中心とする平和活動グループ。毎年8月に広島・長崎平和コンサートを開催。そのほか多数のイベントを企画すると同時に、地元のグループや活動家、他民族のグループとも交流を持ち、平和活動のネットワークを広げている。
Web: www.jfp.org.au
Email: info@jfp.org.au

Melbourne EVENT GUIDE

■メルボルンを中心にVIC州、SA州、TAS州の情報を掲載しています。
■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

SHOW

ロイヤル・アデレード・ショー

Royal Adelaide Show

アデレードっ子たちが毎年待ちに待っている春の祭典。元々は農業祭から始まり、数百年の歴史がある。現在では移動遊園地や花火、アトラクションも加わり、SA州最大の祭りに。毎年期間中は市内から会場行きのシャトルバスが15分おきに運行され、アクセスも良い。



▼会場：Adelaide Showground, Goodwood Rd., Wayville SA ▼日時：9月6日（金）～14日（土）、9AM開園、終了時間はアトラクションにより異なる ▼料金：大人\$22、コンセッション\$18、子ども（5～15歳）\$14.50、5歳以下無料 ▼Tel: (08)8210-5211
★Web: www.adelaideshowground.com.au

ロイヤル・メルボルン・ショー

Royal Melbourne Show

毎年50万人が来場するメルボルン開催のショー。牛や馬、羊などの動物の赤ちゃんと思う存分触れ合えるアニマル・ナースリーのコーナーは小さい子連れファミ

リーに大人気。今年初登場のアトラクションは人気料理番組「マスター・シェフ」のキッチンでパビリオン内に再現したもの。ツアーでセット内が見学できる。VIC州内から選ばれた有名シェフのデモンストレーションもあり、シェフ自慢のメニューを試食できるチャンス。

▼会場：Royal Melbourne Show Ground, Epsom Rd., Ascot Vale VIC ▼日時：9月21日（土）～10月2日（水）9:30AM～9:30PM ▼料金：一般\$34、コンセッション\$22、子ども\$17、家族（大人2人、子ども2人）\$78、4歳以下は無料 ▼Tel: (03)9281-7444
★Web: www.royalshow.com.au

FESTIVAL

テッセラー・チューリップ・フェスティバル

Tesselaar Tulip Festival

今年で60周年を迎えるチューリップ・フェスティバルが今年もVIC州郊外で開催される。色鮮やかな数十万本のチューリップが咲き誇り、期間中は「フード・ワイン・ジャズ・ウィークエンド」など毎週違ったテーマでイベントを開催予定。



▼会場：Tesselaar Tulip Farm, 357 Monbulk Rd., Silvan VIC ▼日時：9月12日（木）～10月8日（火）10AM～5PM ▼料金：大人\$20、コンセッション\$17、16歳以下無料 ▼Tel: (03)9737-7722
★Web: www.tulipfestival.com.au

■読者プレゼント

チューリップフェスティバルのチケットを抽選で20名様にプレゼントします。①名前、②住所、③電話番号、④メルボルン・ページへの意見を書いて、Eメールで「viceditor@nichigo.com.au」までお送りください。

メルボルン・フリンジ・フェスティバル

Melbourne Fringe Festival

VIC州最大のインディペンデント・アートのフェスティバル。ビジュアル・アートから、ダンス、音楽、コメディ、そしてサーカスに至るまで、多彩なアートが表現される。出展作品の9割がメルボルンのアーティストによるもので、ローカル・アートを堪能するには絶好の機会。無料イベントも多数。

▼会場：メルボルン各地 ▼日程：9月18日（水）～10月6日（日） ▼時間・料金：イベントにより異なる ▼Tel: (03)9660-9666
★Web: www.melbournefringe.com.au

FILM

リール・アニメ映画祭

Reel Anime

毎年人気のアニメ映画祭「REEL ANIME」が豪各地で開催される。今年では日本アニメ映画5作品が期間限定で上映される。上映作品は『エヴァンゲリオン：3.0 YOU CAN (NOT) REDO』（庵野秀明監督、2012）、『009 RE: CYBORG』（神山健治監督、2012）、『ももへの手紙』（沖浦啓之監督、2012）、『言の葉の庭』（新海誠監督、2013）、『攻殻機動隊ARISE』（押井守監督、2008）。人気作品のチケットはすぐに完売するため、購入はお早めに。



▼会場：Cinema Nova, 380 Lygon St., Carlton VIC (メルボルン)・State Cinema, 375 Elizabeth St., North Hobart TAS (ホバート) ▼日時：10月3日（土）～16日（土）、上映時間は作品により異なる ▼料金：会場により異なる ▼Tel: (03)9347-5331
★Web: www.reelanime.com

PERFORMANCE

マイケル・ジャクソン・ザ・イモータル・ワールド・ツアー

Michael Jackson THE IMMORTAL World Tour by Cirque du Soleil

欧米、日本を席巻した「夢のトリビュート・ショー」が、メルボルンに上陸。シルク・ドゥ・ソレイユのアクロバティックなパフォーマンスにマイケルの音楽や映像が融合した、最高のエンターテインメントが楽しめる。一流のクリエイターたちが織りなすステージこそこの機会に。



▼会場：Rod Laver Arena, Batman Ave., Melbourne VIC ▼日程：10月9日（水）～13日（日） ▼時間：8PM開演、10月12、13日は4PM公演もある ▼料金：\$89～189 ▼Tel: 132-849
★Web: www.cirquedusoleil.com

KIDS

メルボルン動物園キッズ・ゴー・ワイルド

Melbourne Zoo Kids Go Wild

スクール・ホリデー中に何をしようかと頭を悩ませる親も多いのでは。人気のメルボルン動物園でのスクール・ホリデー・プログラムがさらにパワーアップして帰ってきた。クラフトやゲームに参加するだけでなく、飼育係と話をしたり、普段は入れない園内の秘密エリアも見学できる。キリンなどさまざまな動物にエサをあげるチャンスもあるので、カメラをお忘れなく。

▼会場：Melbourne Zoo, Elliott Ave., Parkville VIC ▼日時：9月23日（月）～10月4日（金）までの週末を除く毎日 ▼時間：8:30AM～3:30PM ▼料金：キッズプログラム\$68（モンティ・デューを含む）、大人入場料\$26.8、15歳以下は土・日・祝休、スクール・ホリデー中は無料 ▼Tel: (03)9285-9406（要電話予約）
★Web: www.zoo.org.au

■ローカル・ゴルフ・リポート①

（報告＝鈴木真由美）

児玉さんが今年初の月例コンペ優勝

8月12日にサンドリಂಗムGCでJGA婦人部8月度月例杯が8人の参加で開催されました。強風が吹き荒れ、全員がスコアを崩す中、安定した素晴らしいプレーの連続で児玉浩代さんが見事優勝を飾られました。いつも笑顔で和ませてくれる児玉さん、今年初の月例コンペ優勝おめでとうございます。

■JGA婦人部 8月度月例杯RESULTS（敬称略）

Results	名前（敬称略）	グロス	ネット
優勝	児玉浩代	108	68
2位	前田沙織	118	73
3位	岩淵美千代	95	76
ベスグロ	グリーンウッド加代子、岩淵美千代	95	

■ローカル・ゴルフ・リポート②

（報告＝大芝龍三）

激戦を制し山野由博さんが優勝

8月4日、サンシャインGCで第112回35会ゴルフコンペが開催されました。前日の大雨のためフェアウェイもぬかるむ足元の悪い中、そこは百戦錬磨の強者ばかり、悪条件にも動じず激戦を繰り広げました。結果は、同じ組で回った山野さんと齊藤さんが、ともにこの日の最高得点39点で最終ホールをホールアウト。会規定のインベストルールにより、インで21点を獲得した山野さんが2点差で齊藤さんを押さえ、見事優勝を勝ち取りました。3位以下も38点代に3人が並び接戦で、参加者レベルの高さを知った大会でした。今回は10月6日、センチナリー・パークGCで開催されます。さらなるハイレベルの戦いに期待をしています。

■第112回35会ゴルフコンペRESULTS（敬称略）

Results	名前（敬称略）	グロス	ポイント
優勝	山野由博（Giac Expansion）	93	39
2位	齊藤繁雄（NEC）	95	39
3位	山本幸典（矢崎）	99	38
ベスグロ	山田耕二（敬田）・赤木義範（NEC）	84	



左から幹事の犬芝さん、優勝者・山野さん

■ローカル・ゴルフ・リポート③

（報告＝柴田大輔）

伊藤雄太さんが2度目の50会コンペ優勝

第25回50会ゴルフコンペが8月4日、ウォーターフォード・バレーGCで開催されました。前日の豪雨でコース・コンディションが悪かった中、伊藤さんが終始安定したプレーでコンペ2度目の優勝を果たしました。今回のコンペでは合計100ドルの東日本大震災義援金を参加者より集めることができました。今回は10月6日、モーニングンGCで開催予定です。



左から座親礼さん、伊藤さん、小島さん

■第25回50会ゴルフ・コンペRESULTS（敬称略）

Results	名前（敬称略）	グロス	ポイント
優勝	伊藤雄太（三井物産）	94	37
2位	座親礼（50会）	90	34
3位	小島絵美（50会）	91	40
ベスグロ	座親大輔（住友林業）	82	

■ローカル・ゴルフ・リポート④

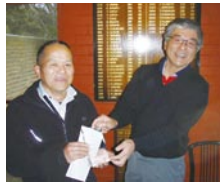
（報告＝古橋利男）

JGA秋田レストラン杯は早川さんへ、8月度月例杯は神さんへ

8月3日にJGA秋田レストラン杯がサンドリಂಗムGCで開催され、23人が参加しました。時折、強風が吹く曇り空の下、最終組が18番ホールに差しかかるあたりで強い雨に降られましたが、何とかホールアウトしました。風に苦しんだためかアンダー・パーは出ず、唯一イーブン・パーで早川洋さんが優勝しました。



左から、プレゼンターターの山田さん、優勝者・早川さん



左から、優勝者・神さん、プレゼンターターの山田さん

終えました。この強風を味方に付けた神宏さんが71のスコアで見事優勝を勝ち取りました。表彰式ではトロフィーの重みを感じながら喜びに浸っていらっしゃいました。

■JGA 秋田レストラン杯RESULTS（敬称略）

Results	名前（敬称略）	グロス	ネット
優勝	早川洋（TOYOTA TSUSHO）	86	70
2位	大橋伸一（JANOME）	91	72
3位	八木一郎（MELBOURNE TRADING）	98	74
ベスグロ	古橋利男（AKITA RESTAURANT）	85	

■JGA 8月度月例杯RESULTS（敬称略）

Results	名前（敬称略）	グロス	ネット
優勝	神宏久（M.C.R）	92	71
2位	藤本俊一	81	74
3位	古橋利男（AKITA RESTAURANT）	85	75
ベスグロ	藤本俊一	81	

■ローカル・ゴルフ・リポート④

（報告＝メル遊会一同）

葛西修一郎さんが宣言通り優勝

第240回メル遊会ゴルフ大会が8月11日、アルパート・パークGCで開催されました。メルボルン特有の強風が吹く難しいコンディションの中、スタート前に優勝宣言をした葛西修一郎さんが、アウト43、イン46のトータル89をたたき出し、飛距離にこだわる最強シニアとして見事な優勝を飾りました。



左から神さん、嶋野さん、進藤さん、右は優勝者・葛西さん

■第241回メル遊会ゴルフコンペRESULTS（敬称略）

Results	名前（敬称略）	グロス	ネット
優勝	葛西修一郎	89	66
2位	神宏久	96	66
3位	進藤敏博（Yoshino）	91	67
ベスグロ	藤本サム（Hairbeauty）	84	

■ローカル・ゴルフ・リポート 掲載ガイドラインのお知らせ
当欄の掲載基準は下記の通りです。
1) 会社・企業、組織、会などにより、定期的に運営されているゴルフコンペであること。
2) 掲載を希望される方は、開催日、開催場所、参加人数、結果、執筆者名、連絡先を明記したコンペ当日リポートに写真を添え、本紙編集部までEメールでお送りください。
送り先：viceditor@nichigo.com.au

タスマニア再・発・見

No.61 ヒューオン・バレーその2 ハーツ・マウンテン 文＝千々岩健一郎



千々岩 健一郎 プロフィール
タスマニア在住21年。1995年より旅行サービス会社AJPRの代表として、タスマニアを日本語で案内する同社の運営を行うとともに、ネイチャー・ガイドとして活躍。特に植物関係の道楽が強く、その専門知識をもとに各種の自然観察ツアーやメディアのコーディネートなどを手がけている。北海道大学農学部出身。



デビルの背骨を背景にしたオズボーン湖

先月取り上げたヒューオン・バレーの特に重要なアトラクション、ハーツ・マウンテンが今回のテーマだ。車で1時間半、ホバートから最も近い世界遺産の国立公園である。ジーベストンの町で小休止の後、タフーンに向かう道路を約15分走った所に国立公園への分岐点がある。これを左折して30分ほど未舗装の山道を上り詰めると終点のカー・パークに到着する。ここを起点にしていくつかのハイキング・トラックがスタートするため、入山登録のブースとトイレ、案内板などが設置されている。

このカー・パークの標高は850メートル、最も高いハーツ・マウンテンの頂上は1,255メートルで、それほど高い所ではないのだが、南西部に位置することこの場所は年間を通じて南西からの偏西風に見舞われる所。冬場は雪も多く、長距離のブッシュウォーキングには注意を要する地域だ。

1897年11月27日、ジーベストンの町を造ったオズボーン・ジューズ氏と彼の3人の息子、従兄弟の一行が、西部への探検行の帰りにプリザードに遭遇。このカー・パークの近くにあった山小屋に到着する直前に、息子の1人アーサーと従兄弟のシドニーの2人が低体温症で亡くなるという遭難事故が発生した。タスマニアは年間を通じて無霜期間のない場所と言われている。夏場であっても標高の高い所では雪に

遭遇することがあり、装備には十分注意しておくことが必要な所以だ。この国立公園の見所は、「デビルの背骨」と名付けられた粗粒玄武岩の脊梁と、その山麓に点在する。オズボーン湖は往復で1時間弱、1日ツアーでの訪問には最も手軽なコースだ。カー・パークを出発し、氷河で削られた草原を見ながら整備の良い木道を歩く。トラック沿いの湿原には、野生の草花も多く、特に1月に咲くユリの仲間ミリガニア（Milligania densiflora）は固有種で、ほかの場所ではなかなか見られないものだ。

今ひとつ、ハーツ道路を上り詰めた入り口部分にフラタ展望台がある。11月後半から12月にかけて、タスマニアのワイルドフラワーの象徴的存在、タスマニア・ワラタの赤い花が周辺に咲き誇る場所だ。入り口から100メートルほど歩いた先の展望デッキに立つと、ヒューオン・バレーからホバート後方のウェリントン山系に至る雄大な景色が展開する。直下には、滝とその溪谷に沿ったレンフォレスト、彼方には過去の山火事を物語る白い枯木の群が林立するユーカリの森が広がる。この展望台に近く、トレイルとピクニック・シユルターが完備されていて、昼食休憩にも最適の場所だ。ワラタの花の季節に合わせてぜひ訪問してみよう。

ベン・ホルトの豪州ワイン物語

ひと味違うワイン生活を

コーヒーを頼む時、皆さんの好みはどのようなか。フラット・ホワイト、ロング・ブラック、マキアート、スキニー何とか？ 自分が飲むコーヒーに関して、強い好みがあるのでは。たぶん、1日の中で注文する種類も変わるのではないだろうか。朝は強めのマキアート、ソフトになって、ランチ後はミルクっぽいカプチーノといった具合に。でも、選択にそれほど変化はないと思う。例えば、「エスプレッソ・ホップ」をしたことはあるだろうか。自分の町の人気バリスタをネットで探し、カフェを「はしご」して「最強のエスプレッソ」の風味とプレゼンテーションを評価、レーティングすることだ。私たちはいわゆる「習慣の奴隷」。日々一定のリズムがあり、意識的にそのパターンを崩すことはあまりしない。でも、海外旅行や、普段と違った何かに挑戦する時、どんなにワクワクして、楽しいのかも知っている。それを家でやってみるのはどうだろう。例えば、スーパーに行った時、一番変わった見た目の野菜を探して、料理するとか。

ではワインを飲む時はどうだろう。僕のように初めと、縮めの1杯をビールにしているだろうか。スパークリング、白、その後には赤ワイン、スティッキー（貴腐ワイン）で締めるかもしれない。ざっと専門的なことを言うと、ワインの渋味は、タンニンの少ないスタイルをまず必要とする。そうしないと、食事の早い段階で、口の中の味覚（パ

ベン・ホルトはヒルトン・ワールドワイド・マーケティング統括本部長（日本・韓国・ミクロネシア地区担当）。QLD大学で文学修士（日本語と韓国語）ならびに科学修士を取得後、在豪日系企業などで食品輸出、商品取引、マーケティングに従事。2002～07年にオーストラリア・ワイン事務局日本代表、12年5月までオーストラリア政府観光局日本地区マーケティング本部長を務めた後、現職。
Web: www.holt-blog.com
Twitter: Mr. Riesling
www.facebook.com/Ben.Holt.69



第8回 下痢

季節の変わり目には、下痢を起こす人が多くいます。下痢とは、消化管内で水分が十分に吸収されずに水分の多い便を排出することを言いますが、一般に急性と慢性の下痢に分けられます。急性下痢の原因として、食事の不摂生やアレルギー性、細菌感染や中毒によるものが挙げられます。また慢性下痢は、消化不良性（胃炎、脾炎、肝炎など）、吸収不良性（腸内細菌の異常繁殖、乳糖不耐症、術後症候群など）、大腸性（過敏性大腸症候群、潰瘍性大腸炎など）、代謝異常（糖尿病、膠原病、甲状腺機能亢進症など）、器質的異常と非常に多岐にわたります。

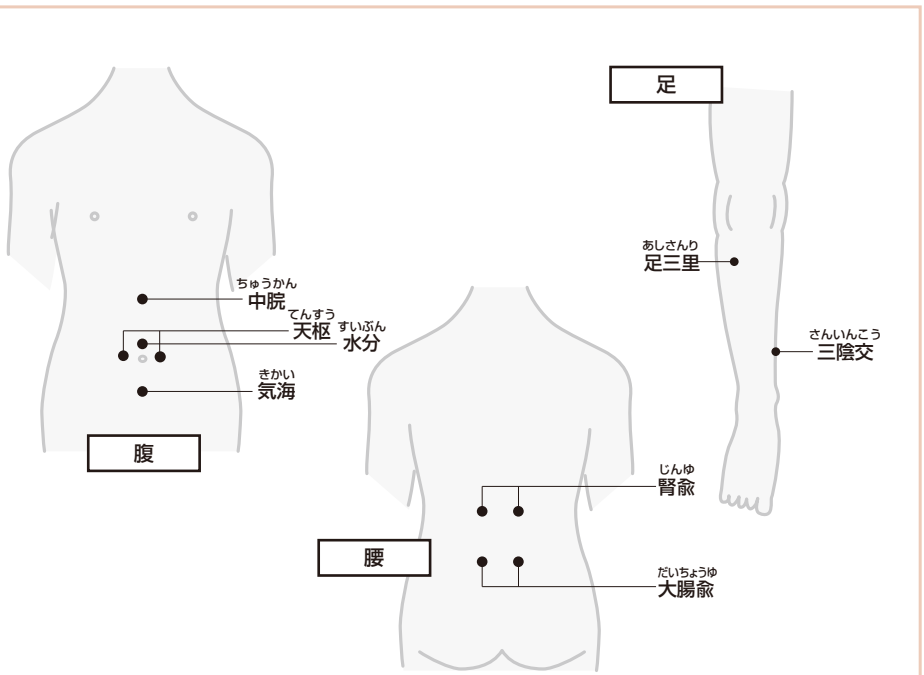
東洋医学においては、古来症状によって病名を分けることにしています。泄【せつ】は「もる」意味を持ち、5種類の泄（胃泄、脾泄、大腸泄、小腸泄、腎泄）があるとされます。これらは比較的原因が単純で特定しやすく、治りやすいものに使います。また、痢【り】を用いるものには、複雑で重症な症状を表すものが多いのです。冷痢、熱痢、虫痢など大まかな状態から観察したり、赤痢、白痢、血痢

など血液や粘液の排出されるような熱性疾患も、治療対象としたりしていたようなのです。

以下の方法は、急性下痢や慢性下痢の比較的症状の軽いものに対し、かなり効果が期待できます。

まず、中脘（ちゅうかん）、水分（すいぶん）、天枢（てんすう）、気海（きかい）の腹部経穴によって腸管運動の亢進を抑制できるよう、弱い刺激で手のひらなど広い面を使って念入りに押圧します。次に腎俞（じんゆ）、大腸俞（だいちょうゆ）では、中程度の刺激で行います。背部の俞穴は、止めのツボとも呼ばれるので、症状によってはこちらを先にやってもよいです。最後に足三里（あしさんり）、三陰交（さんいんこう）で気のめぐりを調整します。足の冷えを強く感じる場合は、特に入念に押圧してください。

下痢の時に暖めた方がよいのか、それとも冷やす方がよいのかと迷う場合、まず腹部を触ってみてください。もし冷えていれば暖めた方が良く、熱を持っているれば冷やす方がよいです。



中脘：臍（へそ）と胸骨下端の中間、臍の上4横指
天枢：臍の左右3横指
水分：臍の上1横指
気海：臍の下1.5横指
腎俞：うつ伏せで肋骨下端を定めその線と腰椎の交点より外方2横指
大腸俞：うつ伏せで腸骨上端を定めその線と腰椎の交点より外方2横指
足三里：膝を立て、脛骨の前外側を指で押し上げると指が止まる所。強圧すれば響く
三陰交：内踝（うちくるぶし）の上際から3横指上

印藤裕雄（いんどうひろお）
1991年北里研究所付属東洋医学総合研究所および間中病院東洋医学科を経て開業。2004-08年メルボルンの国立モナッシュ大学日本研究センター客員研究員（伝統医療の研究および技術指導）。森ノ宮医療大学講師（東洋医学）。09年茨城県土浦市に、新しい時代ニーズに合った総合的東洋医療を目指し、東洋医療センターを開業。11年から東京での診療活動を開始。日本統合医療学会評議員、全日本鍼灸学会会員など。著書「真ししの気術と科学 身体・心・魂の調和」と三恵社「潜在能力の科学」など。コラム「診療について」の質問は、facebook：hiroo.jindo@facebook.comまたはwww.facebook.com/CentreForEasternMedicineJapanまで。

日豪プレス・クラシファイド

暮らしの
情報ページ

求人、ファームステイ、不動産、売ります・買いますなど、暮らしに役立つ情報を盛りたく
さんでお届け。お申し込み方法、そのほかのお問い合わせはこちらまで。
Email: advert@nichigo.com.au Tel: (02)9211-1155

SYDNEY
シドニー

求人 レストラン

ニュートラルベイの九州レストランではウェイ
ター/ウェイトレス、キッチンハンド、板前を
募集しています。ランチとディナー。
TEL: 9953-8272 (米森、吉田)

Bondi Junction Sushi Train ではキッチン、
フロアスタッフを募集中です。未経験者OK。
まずはお電話を。Tel: 9387-3774

「居酒屋 エビス 求人募集!!」
業務拡大に伴い、料理長候補とパティシエを
緊急募集しております〜!
ヤル気のあるかた、以前 料理長をしていた、
又は料理長をしてみたかったという方、
元氣の方、明るい方、是非ともご応募ください。
よろしくお願い致します。
店長 板垣琢磨 0433700285 takuma@
sushisamura.com.au

フラットメイト

ニュータウン、新改築、家具付き、ネット環境
(Wi-Fi)、各部屋鍵付き、TV付き、
バス・電駅近。シェア\$140/W〜、
オウン\$165/W〜 (0420-956-508)

買います

大好評! 中古車買取り専門 高値即金!
求む良質車! 自宅まで無料査定・引き取り
20年以上の信頼と安心のAUSNIC TRADING
Tel/Fax: 4341-6275 榎本まで

貸します

「着物 in Australia」着物レンタル全般、出張
着付け、出張着付け教室。詳細は、本間万紀
子まで。M: 0433-823-862
Makiko.homma@bigpond.com
makikohomma@hotmail.com

教えます

TOEFL・大学受験英語
日本の進学校で英語を教えた日本人が
帰国子女入試に向けてTOEFL・大学受験英語
指導をします。tiptap362@hotmail.com 上田

JETS学習塾 20年の実績 英数国・現英・
物理・HSC・TOEFL・日本受験など。
個別に分かりやすく指導。
rie@bullet.net.au 9958-2677

お知らせ

空港まではタクシーで、とお考えですか?
ベンツのハイヤーカーで日本人ドライバーがご
自宅までお迎えにあがります。また皆様に代わ
りお客様の空港でのお出迎えも承ります。市内
/空港間\$50、ノースブリッジ\$55、モスマン、
チャットウッド\$60、キララ、ゴードン\$65、
セントアイビス\$80、観光チャーターも\$50/hr
より承ります。(GST) ご予約・お問い合わせ
は、さくらリムジン Tel:0414-275-429
sakuralimo@ozemail.com.au

掲載される広告内容は連邦公正取引法 (1974年) およびニューサウ
スウェールズ州公正取引法 (1987年)、著作権法 (1968年) およ
びこれらの法律に抵触する法律の規定に違反するものでないことを条
件としています。広告の内容や価格が不当なものであることに関しての責任は
負いかねますのでご了承ください。

暮らしの情報

YSリムジン
空港 & チャーターサービス
快適な送迎と旅の思い出をお届けいたします。
ビジネス・パートナー、お友達にもより良い印象を
与える事が出来るでしょう。

観光、ビジネス・チャーター、ウェディング、
お客様方に代わり日本等からのお客様 (ビジター)
を空港でお出迎えいたします。
クレジット・カードでのお支払いも可能。
・セダン (Mercedes Benz E350)
・ミニバス (Toyota Tarago GLX)

Tel: 0438 362 877 Web: www.yslimo.com
Email: info@yslimo.com.au

ジャパンウッドワークキングシドニーの暮らしスエ
住まいの修理、修繕、リフォームやレストラン等
の補修メンテナンス、改装工事で抜群の対応力と
豊富な施工実績でお客様のニーズに的確な提案と
質の高いサービスをご提供します。
www.japanwoodworking.com (西浦まで)
TEL: 事務所 (02)9453-1836 / 工場 (02)9907-0924

◆◆◆◆ ハンディマンサービス ◆◆◆◆
簡単なお手伝いや補修でも承ります。日本語で
Mobile&SMS 0412-55-1212 横山



日本のテレビがオンタイムで全チャンネル
あなたのご自宅のテレビで楽しめます
詳細は0423 091 261又はshij4605@tpg.com.auまで

家電日豪問わず修理します。
ジャパテックサービス 五十嵐
9440-8271 0452-611-942

OTHERS
そのほか

教えます

GET A FUN JOB!
COFFEE/RSR/RCG/BAR/COCKTAILS
Tel: 0292114292, 0393283222, 0732577571
The address: Syd CBD, Parra, Melb, Bris
Web: www.coffeeschool.com.au
E-mail: info@coffeeschool.com.au

nichigopress.jp



暮らしの情報

日本語書籍のオンライン古本屋
豪国内、どこでも何冊でも送料6.50ドル!
www.burningbooks.com.au

売ります

コンタクトレンズ大幅値下げ!
送料無料! 豪プライベート保険適用可!
www.contaxonline.com

WEBにもそのほかの
情報を掲載中
nichigopress.jp

数独-sudoku-の
解答はこちら

9	8	1	6	5	3	2	4	7
7	4	6	8	9	2	1	3	5
3	2	5	7	4	1	6	8	9
6	5	2	4	1	9	8	7	3
1	9	8	2	3	7	5	6	4
4	3	7	5	8	6	9	1	2
2	6	3	1	7	5	4	9	8
8	1	9	3	2	4	7	5	6
5	7	4	9	6	8	3	2	1

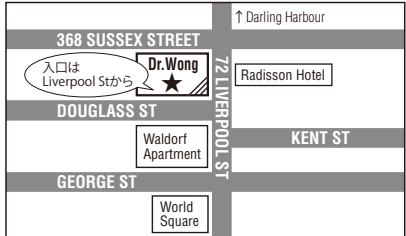
クラシファイド

368 サセックス・ストリート
Dr.ジョン 歯科医

●日本人デンタルナースも勤務
●初回診断無料
●無料お見積もり
●従来の方法に比べ痛みや体への
負担が少ないインプラント治療

各種保険有効 急患随時受付
☎9261-3161 (予約制)

Shop 7, Pacific Arcade,
368 Sussex St., City Sydney



歯科医師 柿崎伸二

Dr. Shinji Kakizaki (東北大学)
Suite 94,
Macquarie Chambers,
183 Macquarie Street,
Sydney

TEL: (02) 9221-1627

歯科医師 ニコラス ホッキング

Dr. Nicholas W. Hocking
BDS (Ade) MSC (Lond)
MClin Dent (Pros) (Lond) FICD FPPA

"スプリングススペシャル"
(9月1日〜30日)

・歯科検診 (デジタルレントゲン込み)
・ホームホワイトニング
(ホワイトニングジェル込み)
通常価格・\$950▶ 特別価格 \$499
(月・金のみ/要予約)

・日本語を話す医師と助手が常勤
・初診の方、金曜日のみ
診断と見積もり無料
・歯科治療に関しての電話無料相談

月〜金 8:30AM〜6:00PM
Suite 1103, Level 11, 135 Macquarie St.
TEL: (02) 9252-5888
<急患随時受付、予約制>



9648-2424
0431-24-24-24
1300-82-24-24
9t 6t 5t 4t 小型トラックもあり

1時間料金	\$50	\$100	\$130
最低時間	1時間	2時間	3時間
週末追加	\$10/時間	\$10/時間	\$10/時間

✓荷運び・荷おとし ✓見積もり無料
✓ごみ始末 ✓ピアノ移動OK
✓骨董品・美術品 ✓フリーバスケット貸します
✓一戸建て・アパートメント・ユニット・オフィス引越
www.hanjin.com.au
23-25 BYRNE ST. AUBURN NSW 2144

YOSHI
PLUMBING SERVICES
Lic 231210c

経験 20 年以上の日本人プランマー

一般家庭、レストラン、商業施設等の
プランニングサービス

・蛇口、水漏れの修理
・キッチン、バスルームのリノベーション
・給湯器の取り替え
・ガス機器の設置
・新築配管工事、等

YOSHI OSUMI (大島義之)
TEL: 0418-335-166
MAIL: yoshiplumbing@gmail.com

メトロフィジオ

腰痛・肩こり・腱鞘炎・
あごの不具合
ひじびざ関節の痛みや
スポーツでのケガなど

日本語でカウンセリング、施術、
運動療法処方、鍼治療などを行います

●APA認定筋骨格系理学療法士:奥谷弘弘
●海外旅行保険加入者には便利な
キャッシュレスサービス
●タウンホール駅より徒歩2分

予約制 電話番号 (日本語ライン)
0414-272-440
406A Level 4
250 Pitt Street
Sydney NSW 2000

腰痛・頭痛には

井川カイロ
プラクティック

19/56-62
Chandos Street
St.Leonards
St.Leonards駅より
徒歩4分

予約制 Tel 02-9906-7177
10am〜7pm (日・水・祭日 休診)
12pm〜5pm (土)
www.ikawachiro.com.au
オーストラリア カイロプラクティック協会正会員

Dr Taro Ikawa
Chiropractor

RMIT大学卒 B.App Sci, B. Chiro Sci

医者やプロのセラピストも通う
Balance and Posture
~Shoji Massage Clinic~

「治す」にトコトンこだわった
日本人セラピスト・しょうじが、
いろんな治療を試しても
治らなかったあなたの
不調 (慢性的な腰痛や肩
こり、坐骨神経痛、スポ
ーツからの怪我など) を、
「一時的なぎ」でなく、「根
本的」に治していきます!

・民間医療保険も利きます。出張も可!
・「症例集」や「お客様の声」がたくさん載って
います!
⇒公式ホームページ www.shojimassage.com

Balance and Posture
~Shoji Massage Clinic~
(腰痛・肩こり・神経症・骨盤・姿勢矯正専門)
Address: 2/169 Gertrude Street, Gosford
(セントラル駅から約1時間半)
Tel: 0413-342-991 しょうじまで

Japanese Massage Salon

CityにOPEN!!

●指圧
●リメディアルマッサージ
●アロマセラピートリートメント
●リフレクソロジー (東洋式・西洋式)

お客様のお身体の状況に合わせた施術をいたします。

★Nichigo Press読者★
初回20%割引

ATMS認定会員、IFA正会員 (アロマセラピスト)、ITEC (アロマセラピ
スト)、ASEA個人会員 (アロマセラピー・ストラクター)

月・木・金曜日: 11〜19時 土曜日: 10〜18時

☎ 0405 120 955
Commerce Buildings
Level 1, 35-39
Liverpool Street
(blu:/creativity内)

Kalamanda
<http://kalamanda.jimdo.com>

旅のことも何でも Travelmart
トラベル マート

ニュージーランド往復 \$ 2xx~
ヨーロッパ往復 \$ 569~
アメリカ往復 \$ 739~
シンガポール往復 \$ 239~
ハワイ往復 \$ 859~
日本行き片道 \$ 399~
バンコク往復 \$ 239~
香港行き往復 \$ 369~

日本行き往復 \$ 469+TAX
Bangkok 航空券+4泊 \$ 695~ (税別)
Fiji 航空券+4泊 \$ 539~ (税別)
Vanuatu 航空券+5泊 \$ 650~ (税別)
Bali 航空券+4泊 \$ 695~ (税別)
Hongkong 航空券+2泊 \$ 789~ (税別)

e時代、来店不要
電話一本でチケット購入可能!

世界一周 \$1,669~ (例) シドニー→日本→ヨーロッパ
→アメリカ→アジア→シドニー

アメリカ、ヨーロッパのパッケージツアー、鉄道、バス券
オーストラリア、世界中のホテルの予約も承ります
旅行保険は最大20%OFF

営業時間 月〜金曜 10:00am〜6:00pm
土曜日に来店される際は
前日にお電話下さい

店舗移転のため
電話番号変わりました
新しい電話番号:
02 9411 8837
02 9499 6066

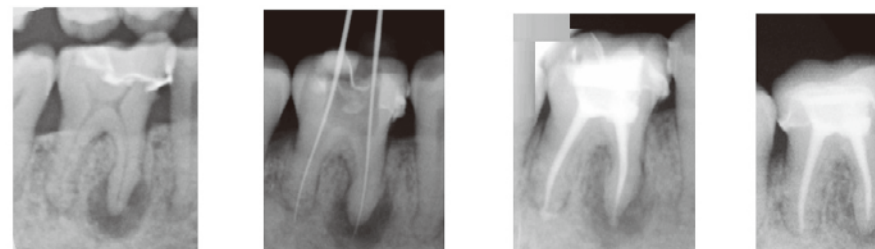
201A, 3~9 Spring Street, Chatswood, NSW 2067
ご来店のお客様は、必ずエレベーターで上までお願いします
方面出入口から徒歩4分

e-mail: tmarttours@gmail.com



神経治療 (Root Canal Therapy) について

虫歯を治療せずに放置すると、最終的に歯の神経にまで菌が感染し、神経が死んでしまいます。
その際、通常強い痛みが伴いますが、時には何も感じないまま神経が既に死んでしまっているケ
ースなども見られます。1度神経が犯されてしまうと虫歯治療だけでは済まず、技術的に高度な神経
治療 (根管治療) と呼ばれる、オーストラリアや西欧では金額も高い治療が必要となります。
神経治療では、菌に感染してしまった神経をすべて除去し、根管の洗浄と消毒を行います。そ
の後、神経の代わりに人体に安全な材料を入れます。この治療を行わなければ神経が腐って膿
みが溜まり、最終的にはその歯だけでなく、その周りの歯まで失ってしまう恐れが出てきます。



神経治療の成功率

神経治療は非常に高度な技術を要する歯科治療であり、成功率が100%というわけではありま
せん。しかしながら、平均90%の成功率を誇っているオーストラリアに比べて、日本で行う神経治
療の成功率は、他の先進国と比べても低いことが明らかになっています。日本歯科学会や、日本各
地にある友好クリニックのリサーチや情報によると、日本の神経治療の技術は世界的に見て遅れ
ていることが分かっています。

神経治療の技術が今日の技術に達していないのは、特に治療後2年以内の神経治療の失敗率
が高い傾向にあるからです。もし、神経治療が失敗してしまった場合はその歯を抜歯し、さらに高額
で時間がかかり、手術を要するインプラントなどの治療が必要になります。

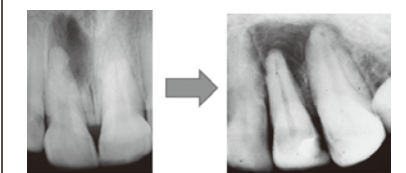
さらに、日本では神経治療が必要な方が多いということも、日本の神経治療の成功率を下げる
理由だと考えられています。

日本人の方が神経治療を行う必要がある率が高い理由には、以下の事が挙げられます。

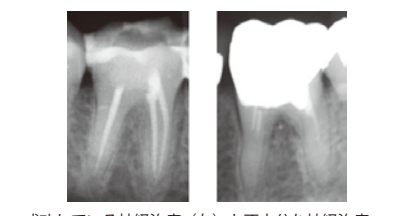
- 1) 日本の歯科治療では 銀歯など金属の素材材でできている詰め物やクラウンが主流であり、このような
詰め物はレントゲンを透断してしまうため、2次虫歯などがとても見つけにくい。
- 2) 痛みを伴わない限り歯医者に行かない人が多い。
- 3) フロスの習慣がないため、歯と歯の間にできる虫歯になりやすい人が多い。
- 4) 海外在住者は、海外での治療などに不安があり、歯の痛みなどを無視して歯医者に来診することを
怠ることで、虫歯の状況を悪化させてしまう。

神経治療をせずに
放置すると...

神経治療が必要なにも関わらず
治療を怠ってしまうと、状況が悪化し
ていき、短い期間であったとしても、下
のレントゲンから確認できるように歯
を支えている骨や周りの歯にさらなる
悪影響を及ぼす可能性があります。



レントゲンの黒く影になっているところが膿みと炎症で、3か月放置された後のレントゲンではその症
状が大きく広がっていることが確認できます



成功している神経治療 (左) と不十分な神経治療

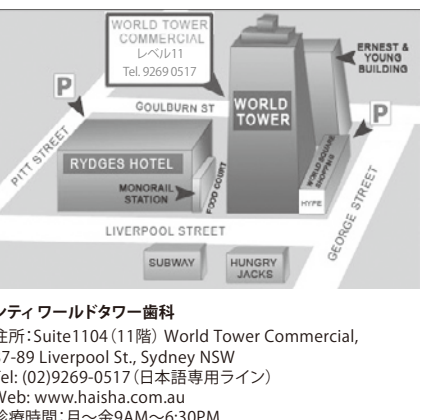
神経治療には何回
の往診が必要?

通常、1〜2週間に1度の合計で3回
の往診が必要です。しかし症状次第
で、高い技術を持ち、マイクロスコ
プなどの高度な医療機器を備えている
歯医者で治療を受ければ、1回や、2
回の来診ですべての神経治療を完了
することも可能です。



シティ ワールドタワー 歯科の紹介
同院は2004年より、虫歯予防、初期発
見・早期治療をモットーにし、世界最先端
の医療機器を使用した治療を行っている。
ドイツ製3Dセリックスマシンという3Dコン
ピューターを使用して製作するセラミック
の治療や、3Dコンピューターを使用して治
療プランを組み立てる矯正治療「インビザ
ライン」をはじめ、神経治療ほかすべての歯
科治療にマイクロスコプを使用した治療
を施行している。また、親知らずの抜歯やイ
ンプラントなどの高度な治療に好評がある。
東京・大阪・名古屋・京都に友好関係の
ある歯科医院があるの、日本に帰国して
からのサポートもしてもらえのて安心。

ドクター ノックス・キムの紹介
シドニー大学歯科学部卒業。同大学で
臨床講師。03年にワールドタワー 歯科を
開院。東京臨床学会、アメリカ審美歯科
学会会員、10年にUSAインビザライン社
より優秀医 (プラチナム医師) に指名され
る。1年にオーストラリア
矯正学会、12年にNorth
Asian Summit Invisalign
Conferenceに招待される。
青山R東京・大阪と提携。日本
歯科ネットワーク徳信会
メンバー。



シティワールドタワー 歯科
住所: Suite 1104/1105 World Tower Commercial,
87-89 Liverpool St., Sydney NSW
Tel: (02)9269-0517 (日本語専用ライン)
Web: www.haisha.com.au
診察時間: 月〜金 9AM〜6:30PM

NICHIGO PRESSオンライン版では、本紙連載の過去記事をすべて閲覧できます！

毎日更新のオーストラリア最新ニュースや、お部屋探し・求人・売ります・買いますなどのクラシファイドで人気のNICHIGO PRESSオンライン版では本紙掲載の記事のアーカイブを閲覧可能です。

ニュース解説や何でも相談、各コラムなど日豪プレスにはロングランの人気連載がいっぱい。前号までの記事を読み逃してし

まった、過去に話題になったできごとを読み返したいという方はぜひ、オンライン版の記事カテゴリーをチェックしてください。

また、日豪プレスでは、電子版も無料ダウンロード可能です。スマホやタブレットにダウンロードして持ち歩けば、いつでも日豪プレスの記事を気軽に読むことができます。

本紙の過去記事はこちらに収納されています

STEP1 Webマークをチェック



本紙各記事の大半には記事の右上にWebマークが記載されています。こちらのマークがあればオンライン版でも過去記事を見られます。

STEP1 オンライン版のカテゴリーをチェック



Webマークに記載されているカテゴリとオンライン版のカテゴリは連動しています。こちらのカテゴリ内に連載のバックナンバーが収容されています（写真の記事の場合は、連載ではなく1回のみの特集の「エンタメ」カテゴリ内の「エンタメ 特集」に収容）。

電子版のダウンロードはとっても簡単

最新号は右のようにオンライン版のトップ画像をクリック（タップ）するだけで自動的にダウンロードされます。バックナンバーを見たい場合はオンライン版のフッターをチェックしてください。



広告索引		
医療 Dental Clinic @ World Tower -----57 Dr. John Wong Dental Sergeant-----57 Dr. Kakizaki-----57 Dr. Nicholas Hocking-----57 Ikawa Chiropractic Clinic-----56 Mayu Kooroki Optometric-----57 Metro Physiotherapy and Injury Clinic-----56 Shoji Massage-----56 Townhall Clinic-----54 運送 Fast Link Cube Sydney-----4 Han Jin Removals-----57 River Express-----23 学校・教育機関 Berlitz-----27 Kumon-----56 Reading Town-----44 Studio Spec-----3 Sydney Japanese School-----48 航空会社 Japan Airlines-----1 Korean Air-----64 コンピュータ Web World-----27 情報センター Staff Solutions Australia Pty Ltd-----6 通信 Ji Ji Press-----15 KDDI Australia-----15 Soul TPG-----22 Television Oceania-----25 日本食料品店 Tokyo Mart-----5 美容・ヘアサロン・リラクゼーション Elucet Skin Care-----63 I-natural beauty-----48 Kalamanda-----56 Latt Melbourne Hair, Beauty & Bridal-----50 Tacca Hair Gallery-----48	不動産 Japan Property Consultants-----8 Kanou Properties-----23 Longton Real Estate-----15 Starts International Australia Pty Ltd-----10 Uematsu Properties-----7 法律・会計・人材 Australian Visant Migration Consultant-----41 B.D. Welsh & Co.-----13 BC Accountants-----31 CD King Chartered Accountant-----12 Ernst & Young-----34 Ezy Tax-----24 Go Australia Visa Consultant-----24 Matsumoto Accounting Taxation Services &-----13 Nihon Brain Centre Australia Pty. Ltd.-----21 Paris Consulting-----10 Proactive Business Advice Pty Ltd-----11 Sunnyside Accountants-----12 Torii Tax Accounting Office-----11 Turner Freeman Lawyers-----40 Yamamoto Attorneys-----40 Yukio Hayashi & Associates-----4	Ramen-kan-----18 Sunsun Restaurant-----19 Sushi Hotaru-----62 Sushi Hub Franchising Pty Ltd.-----63 Sushi Masa-----61 Tamagelaya-----19 Tokyo Ramen-----18 Umi Sushi-Udon-----61 Yokozuna Japanese Cuisine-----61 Zundo-----17 その他 ANZ Bank-----30 Harada Trading-----56 KVB Kunlun-----29 Liteco Construction-----61 MBD Japan Design-----30 Nikkei Asia-----50 Nikoli(Sudoku)-----39 Pickys-----37 Prime Car Services-----41 TEI-----36 XL Group Pty Ltd-----29 Yoshi Plumbing-----67 Zozo Town-----32,33
困った時のビジネス・ディレクトリー		
①GPをお探しなら... タウンホール・クリニック 日本語医療サービス Tel: 1800-355-855 / (02)9299-4661 ドクター・セリーナ・ラバポート Tel: (02)9247-4653 ノースブリッジファミリー・クリニック Tel: (02)9958-7460 ベック・シティ・クリニック Tel: (02)8267-8300 Web: peccityclinic.com.au ②日本語対応の歯科医をお探しなら... 歯科医師ニコラス・W・ホッキング Tel: (02)9252-5888 シティ・ワールドタワー歯科 Tel: (02)9269-0517 (日本語専用ライン) Web: haisya.com.au ブルー・ハウス・デンタル Tel: (02)9451-0800 Email: drekins@bigpond.com Web: bluehousedental.com.au ③日本語対応の検眼医をお探しなら... 興格隆 (ておろきまゆ) 検眼クリニック Tel: (02)9417-1166 Email: koroki@optusnet.com.au ④心理カウンセリングをお探しなら... イーストサイド・カウンセリング Tel: 0418-656-228 Email: eastsidecounselling@bigpond.com Web: www.eastsidecounselling.com.au	⑤美容のことで困ったら... インタッチ・ナチュラル・セラビーズ Tel: (03)9898-5292 Email: info@intoucharomacare-japan.com Web: www.intoucharomacare-japan.com 無添加美白アイホワイト Tel: (02)9279-1747 Email: info@i-white.net Web: www.i-white.net マイ・ビューティースペシャルリスト Tel: (02)9211-2102/0410-612-813 Facebook: My Beauty Specialsits Oneness (高貝志穂) Tel: 0404-209-922 Email: info@shiho.com.au Web: www.shiho.com.au ⑥送迎サービスをお探しなら... らくらくチャトル Tel: (02)9437-3888 Email: rakuraku@castleweb.com.au ⑦店舗設計、家の改装・リノベーションをお考えなら... Ozwood Timber Flooring Tel: (02)9648-0070 Email: ozwoodaustralia@gmail.com Web: ozwoodaustralia.com.au Sini Construction Services Tel: (02)9789-5759/0413-158-285 Email: go_deki0104@hotmail.com ⑧日本の通販を利用したくなったら... ディノスオンライン・ショップ 「ディノス海外発送」で検索	

読者と編集部をつなぐ交流ページ

「B.Y.O」 Bring Your Own! Please!

先月から地味に細々とスタートした読者の皆様との交流コーナー「B.Y.O」。「今月のテーマ」に投稿が採用された方には1ポイント申請し、トータルで最高ポイントを獲得した年間チャンピオンには豪華商品をプレゼント予定！参加者が少ない今がチャンスです。奮ってご参加ください！

■次回のお題
「オーストラリアのここが好き！ここが嫌い！」

■フリートーク
NICHIGO PRESSへの感想、ご要望などをご自由に投稿ください。

▼投稿方法
下記アドレスにタイトル「読者コーナー」と記載の上、投稿ください。「お名前（ペンネーム可）」「年齢」「職業」をお書き添えください。

nichigopress@gmail.com

※掲載の際は、表記や表現など一定のルールに沿って最低限の編集をさせていただきます。また、紙面スペースの都合上、一部のみの掲載となることもございます。あらかじめご了承ください。

今月のテーマ

「オーストラリアのここが好き！ここが嫌い！」

オーストラリアの何が好きって、やっぱり海をはじめとした大自然ですよ。というわけで、今月もチャイナタウンにお住まいのNAOTOクライシスさんから熱い投稿が届きました〜♪

●オーストラリアと言えば、やはりアウトバックの大自然が最高。学生時代に友人4人で行った9日間のロード・トリップは、西オーストラリアを5,000キロ走り抜け、道中のさまざまな出来事が人生を深く考えるきっかけになった。10年後の今年、東海岸からアリス・スプリングスまで、アウトバックを往復6,000キロ走った。あれから10年間、自分は一生懸命生きて来られたのが、自問自答する良い機会になった。文明社会から遠く離れ、身震いするほどの満天の星空を眺めながらビール片手にのんびり過ごす。これほどの贅沢はほかに思いつかない。
(NAOTOクライシス=30歳男性・駐在)

分かります。最高ですよ！

●チョコのお得バックが大きくて、でっかい女子向けの服や靴もバラエティー豊かなところが好き。でも、そのおかげで気を抜いて、とめどなく太ってしまうのは残念。というかそんな自分こそ残念です。
(プーちゃん=24歳女性・WH)

いえいえ、それも愛嬌ということで。最近はおっぱい女子ブームですし！

●やっぱり適度に緩い感じがいいですよ。昼間からビジネスマンがバーでビールを飲んでのを見ると「何やってるんだ」と思う反面、逆にうらやましいな〜なんて思ったりもします。ま、緩すぎてイライラすることもあるんですが(笑)。
(僕ドラえもん=25歳男性・学生)

それが居心地の良さでもあるんだと思います。でも、それが公的なサービスだったりすると本当に困ります。続いてKOMATSUさんの投稿。

●友達や友人から荷物を送ってもらった際に、まともに届いたことがほとんどない。オーストラリア・ポストいい加減すぎ！
(KOMATSU=40歳女性・学生)

●シドニーの住宅事情 (ピクミン=55歳男性・自営業)

投稿募集!!

●たまに出くわす不可解なドレス・コード
(NAOTOクライシス=30歳男性・駐在)

あとはシティ周辺の慢性的な渋滞もどうにかしてほしいですね。さて、こんな感じで今後も読者コーナー緩〜くやっていきたいと思います。今月より獲得ポイント・ランキングを掲載していきます。豪華商品を現在、選定中です。ぜひ、奮ってご参加ください。

■獲得ポイント上位ランキング (2013年8月〜)

1	Naotoクライシス	3
2	僕ドラえもん	2
2	Rough River	1
2	プーちゃん	1
2	KOMATSU	1
2	ピクミン	1

フリートーク

●ローカルのお店紹介のページがもっとあると嬉しいな〜。

(ちえ=25歳女性・WH)

●今度、自転車でオーストラリア大陸を走ってみたいと思っています。もし、成功したらぜひ取材してください。
(家計は火の車=33歳男性・会社員)

Our Fresh Chatime

Vibrant Flavours Of Spring

9月5日から新発売

rose black tea
ローズ・ティー
504KJ (R)

blueberry black tea
ブルーベリー・ティー
504KJ (R)

peony black tea
ボタン・ティー
504KJ (R)

The average adult daily energy intake is 8700kJ
Web: www.chatime.com.au facebook.com/CHATIMEAustralia

編集部セレクト 絶品レストラン・コレクション

日本プレススタッフがプライベートで訪れ、舌鼓を打ったレストランを実際に食したメニューとともにご紹介。

No. 02 ジョーンズ・ザ・グローサー

jones the grocer

天然酵母と伝統の技法が織りなす 味わい豊かなフランス伝統パン

「シドニーには美味しいパン屋が少ない」という声をよく耳にする。日本のベーカリー技術はとても高く、本場ヨーロッパのパン屋に負けないレベルだということとはご存知だろうか？ そんな国で暮らしてきた我々だからこそ、本当に美味しいパンをオーストラリアで見つけるのは難しいことなのかもしれない。

とはいえ、シドニーにもヨーロッパの流れを汲むパン屋はある。パンとワインに目がない編集部員Kがシドニーを食べ歩いた中で見つけたのが、高級食料専門店「Jones the grocer (ジョーンズ・ザ・グローサー)」のベーカリー。今年2月、シティのウエストフィールド内に旗艦店をオープンした新しい店だ。同店はレストラン&カフェ兼ベーカリーで、オリジナルの食料品も購入できるようになっている。東京でここ数年人気を集めているニューヨーク発の「ディーン&デルーカ」を思わせる雰囲気だ。

レストランで供される料理はまずまずとして、びっくりするほど本格的で美味しいのがオープンキッチン内で焼く上げるフレンチ・スタイルの天然酵母パンにクロワッサンやデニッシュをはじめとするヴィエノワズリー。美

味しいというのは主観に過ぎないと思われるかもしれないが、この「美味しい」にはきちんとした理由がある。ベーカリー部門責任者のルマン・レミーさんに話を伺った。

「ジョーンズのベーカリーでは、フランスの伝統技法をベースにオーストラリア人にも受け入れてもらいやすいパンを作っています。使用する酵母菌、発酵時間、焼き時間がパンのでき上がりに大きく影響します。シドニーは海が近いですから、焼き時間を長くしないとしっかりしたパンに仕上がらない。粉は現地のものを使用しており、品質が安定していません。ですから、毎日配合を微調整しているんです。オーストラリアのパンがおいしく感じられない理由の1つは、本来は天然酵母を使用すべきパンにもイーストを使用しているところにあると思います。」

フランス各地のみならず、各国でパン職人として活躍してきたルマンさんの意見はずっしり重みがある。毎日の食卓を少しでも特別に彩るパンの数々、ぜひお試しください。ローフブレッド各種：8.95～9.95ドル、クロワッサン4.5ドル。

(リポート：編集部K)

jones the grocer
Shop 5018, Level 5, Westfield Cnr. Market & Castlereagh Sts., Sydney NSW
Tel: (02)8072-7755



1. ローフブレッドがずらり！小麦の本来の旨み味わって、パンを引き立てるジャムやコンポート、ジュースなども充実
2. 黒を基調としたシックな雰囲気の内、購入したパンはレストラン内でも食べられる
3. 黒を基調としたシックな雰囲気の内、購入したパンはレストラン内でも食べられる
4. フラウニーのような歯触りのチョコチップ・クッキー (\$5) も隠れた逸品
5. 香り高く美味しいパンで始める1日は最高！

美味しいレストラン&カフェ ディレクトリー

シドニー！

シドニーのレストランやカフェが見つかる、らくらく検索ディレクトリー

小町レストラン Komachi
自家製のラーメン、うどん、餃子が自慢
新鮮な日替わりメニューも楽しめるいただけます。

■所在地: Shop 1, 426 Cleveland St., Surry Hills
■Tel: (02)9319-6554 ■営業時間: 月～水11:30AM～10PM、火休 ■Web: www.komachi.com.au

Kujin Japanese Cuisine
鉄板焼き居酒屋 “Kujin”

■所在地: Shop 1, 41B Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay ■Tel: (02)9331-6077 ■Fax: (02)9331-6066 ■Web: www.kujin.com.au ■営業時間: 月～土12PM～3PM、6PM～10PM、日休

Mizuya Japanese Restaurant & Karaoke
カラオケのある日本レストラン

■所在地: Basement, 614 George St., Sydney
■Tel: (02)9266-0866 ■Web: www.mizuya.com.au ■営業時間: 日～水11:30AM～深夜、金・土11:30AM～2AM

魚や レストラン
新鮮で旨い魚が食べられるお店

■所在地: 336 Pacific Hwy., Crows Nest ■Tel: (02)9438-1468 ■Web: www.sakanaya.com.au ■営業時間: ランチ月・水～土12PM～2:30PM、ディナー月・水～土6PM～9:30PM、月・休

Toraya
店内をリニューアルしました。
「いいね！」で\$50食事券が当たります！

■所在地: Shop 212/214 Mandarin Centre, 65 Albert Ave., Chatswood NSW ■Tel: (02)9884-9620 ■営業時間: 毎日11:30AM～3PM、5:30PM～9:30PM (日・夜～9PM)
Email: info@toraya.com.au ■Web: www.toraya.com.au ■Facebook: www.facebook.com/torayajapaneserestaurant

Umi Kaiten Zushi
豊富なネタの創作寿司が楽しめる

■所在地: Shop 1, Lower Ground Floor, Sydney Central, 477 Pitt St., Sydney (Hay St. & Parker St.の角) ■Tel: (02)9261-2006 ■営業時間: 月～金11:30AM～10PM、土・日12PM～10PM

誠 CHATSWOOD MAKOTO
めざせ、豪州最高回転寿司！

■所在地: 336 Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)9411-8838 ■Web: www.makoto.net.au ■営業時間: 毎日11:30AM～Last

ラーメン SUN-SUN
多彩なメニューと、限定の日替わりスペシャルが魅力！

■所在地: Shop 1, Crows Nest Plaza, 103 Willoughby Rd., Crows Nest ■Tel: (02)9906-2956 ■営業時間: 火～金ランチ12PM～3PM、ディナー5:30PM～9PM、土・日ランチ12PM～3:30PM、ディナー5:30PM～8:30PM、月・休

Umi Sushi + Udon
回転寿司&美味しいうどんのお店

■所在地: TR-10 Darling Quarter, 1-25 Harbour St., Sydney ■Tel: (02)9283-2006 ■営業時間: 日～水11:30AM～10PM、金・土11:30AM～10:30PM

BLANCHARU by Yomo
ジャパニーズ・フレンチの名店

■所在地: Shop 1, 21 Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay ■Tel: (02)9360-3555 ■営業時間: ランチ月～金12PM～2:30PM、土11:30AM～2:30PM、ディナー月～土6PM～10PM、日・休
■Email: info@blancharu.com.au ■Web: blancharu.com.au

Dragon Boy
本場の讃岐うどんが楽しめる価格で

■住所: Shop 17, World Square Shopping Centre, 123 Liverpool St., Sydney NSW ■Tel: (02)9264-8880 ■Email: info@dragonboy.com.au ■営業時間: 毎日11:30AM～10PM (ラストオーダー9:30PM) ■Web: www.dragonboy.com.au

JAPAZ JAPAZ
コンテンポラリータパス

ワイン好きのオーナーが作るこだわりの抜いたJapanese Foodを提供!!

■所在地: 165 Wycombe Rd., Neutral Bay NSW ■Tel: (02)9904-0688 ■営業時間: 月～土6PM～12PM ■Email: enquiry@japaz.com.au ■Web: www.japaz.com.au

鱈屋 Japanese Seafood Restaurant
シドニーCBDの繁盛店、ビジネス利用に最適

■所在地: Basement Level, 12-14 O'Connell St., Sydney ■Tel: (02)9235-2717 ■Email: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月～金12PM～2:30PM (ラストオーダー)、ディナー月～土6PM～10PM (ラストオーダー)、日休

鮭雅 SUSHI MASA JAPANESE RESTAURANT
土・日限定ランチが人気

■所在地: 30 Pyrmont Bridge Rd., Camperdown ■Tel: (02)9557-7789 ■営業時間: ランチ土・日12PM～3PM、ディナー火～日6PM～10PM、月・休
ライセンス/ BYO *テイクアウトあり

OOH RICE !?
うまい米には理由がある

■所在地: F12B, 7-13 Hunter St., Sydney NSW (ハングー・コネクション・ブロードコート内) ■営業時間: 月～金11AM～3PM、土・日・休
■Tel: (02)9223-9962

私の行きつけのお店 第24回 眞家

なくてはならない「普通に美味しい」店

数年前に話題になった「普通に美味しい」という言葉。美味しいのかそれとも普通なのかという批判もありますが、この言葉に私は違和感がありませんし、自分でも以前から使っています。「普通に美味しい」とは「美味しい」に余計な条件を付け加える必要がない、ということ。例えば「外国にある日本食店の中では」美味い、という表現には、日本にある日本食店と比べてしまうと美味しくない、という可能性を含んでいます。そういう余計な条件を付けない時に使うのが「普通に美味しい」だったりするわけです。

さて、私が愛用している「Toraya」はまさに「普通に美味しい」料理を出してくれる店。ここが日本だとしても近所に「Toraya」があればやっぱり愛用するでしょう。仕事で遅くなって食事の支度が面倒な時、どうしてもビールを飲みたくなった時、旨い魚を食べなくなった時について

ち寄ってしまう。手ごろな値段なのに十分に美味しい料理を出してくれる。それが「Toraya」です。

私のイチ押しは「銀鱈の照り焼き」。とりあえずビールと枝豆を頼み、その後注文することの多い一品で、プルプルとした身の食感がたまりません。寿司を食べたい時は「炙りサーモンいくら丼」(16.80)と「ボーク生妻焼き」(15.80)。ほかに「刺し身サラダ」(12.80)と「カレーの野菜あんかけ」(12.60)もオススメとか

というわけで、今日も「Toraya」さんに行きます。

INFORMATION

Toraya Japanese Restaurant
■所在地: Level 2, Mandarin Shopping Centre, 65 Albert Ave., Chatswood NSW ■Tel: (02)9884-9620 ■営業時間: 毎日11:30AM～3PM、5:30PM～9:30PM ■Web: www.toraya.com.au ■BYO(ワインのみ)/ライセンス

Busshari
新鮮魚介と特選和牛の和食レストラン

■所在地: 119 Macleay St., Potts Point ■Tel: (02)9357-4555 ■Fax: (02)9357-4997 ■Email: busshari@busshari.com.au ■Web: www.busshari.com.au ■営業時間: 月～土6PM～11PM

麵一究
チャイナタウンのサセックス・センター・フードコート内に開店!

■住所: Shop F1A, Sussex Centre Food Court, 401 Sussex St., Sydney ■Tel: (02)9281-0998 ■営業時間: 毎日12PM～8:30PM (4PM～4:30PMまで休憩)

KISUKE
今年も冬季限定味噌鍋始めました。

■所在地: Shop 2, 56-58 Frenchs Rd., Willoughby ■Tel: (02)9967-8878 ■営業時間: 月・水～土ランチ11:30AM～2PM、月・水～日ディナー6PM～10PM、火休

MISO
とんかつと定食のお店

■所在地: Shop 20, World Square, 123 Liverpool St., Sydney ■Tel: (02)9283-9686 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月～金11:45AM～2:30PM、ディナー月～土5:30PM～9:30PM、日休

Japanese Seafood Restaurant TAIKI 大樹
フレッシュな海の幸を堪能できる人気店

■所在地: 96 Longueville Rd., Lane Cove ■Web: www.tai kijapanese restaurant.com.au ■営業時間: ランチ月～金11:30AM～2:30PM、ディナー月～土5:30PM～9:30PM ■Tel: (02)9428-1007

Ramen Zundo
好評とんこつ煮干らーめん! Like us on facebook

■所在地: Shop 10, 30 World Square 644 George St., Sydney ■営業時間: 毎日11:45AM～9PM ■Web: ramen zundo.com.au ■Tel: (02)9264-6113

冬限定スペシャル!!
日本酒全種類 半額

本格・鉄板焼き居酒屋 Kujin Japanese Cuisine
Shop 1, 41B Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay 2011
T (02) 9331 6077 F (02) 9331 6066
月～土 12PM-3PM, 6PM-10PM
http://www.kujin.com.au
http://www.facebook.com/kujin.sydney

Liteco Construction
CBD & North Shore Commercial Project Specialist

「現場管理業務」スタッフ募集一経験不問。
長期滞在ビザ所持者優遇。
建設業界に興味がある方、元氣な方大歓迎です。

2006年 主要施工実績
-UMI KAITENZUSHI(レストラン)CBD
-MERCURE HOTEL(96番改築工事)ULTIMO
2007年 主要施工実績
-Pepper Lunch(レストラン)CBD
-JET English College(語学学校)
2008年 主要施工実績
-La Thai(タイクウエイ)CBD Westfield
-Aijisen Ramen(レストラン)World Tower
2009年 主要施工実績
-KASHIWA(Yakiniku)Crows Nest
-Mizuya(レストラン)カハラCBD
2010年 主要施工実績
-Sushi Tel(レストラン)Liverpool St. CBD
-Hana Ju-Rin(レストラン)Crows Nest
2011年 主要施工実績
-Toriishi(レストラン)CBD
-Laksa Laksa(レストラン)CBD
-Passion Flower(デザート)Kingsford
2012年 主要施工実績
-Fujiyama Noodle(セルフうどん)Chatswood
-The Century(中華料理)The Star Casino

The Century @ The Star Casino
Mob : 0419-207-883
お問い合わせは富嶋まで
Builder License:177875C ABN 31 115 267 322

kei@liteco.com.au
www.liteco.com.au
Suite 42, Level 7, 591 George St, Sydney 2000

UMI KAITEN-ZUSHI
Shop 1, Lower Ground Floor, Sydney Central, 477 Pitt St., Sydney (Cnr. Hay & Parker Sts.)
T 02-9281-2006
www.umikaitenzushi.com.au

エトワレシタ賞を受賞した玄米ライスバーガーロール \$10.00
刺身系創作料理
鯛とグレープフルーツのマヨ・ロール \$13.80
炙ったエビのオレンジ添え \$12.80
ハニーオレンジ・ソースのサーモンステーキ \$14.80
ア・オ・リ・ソースかけ 海苔のてんぷら \$15.80
和風モンブラン \$7.80
霜降り和牛と炙りチーズ・ロール \$16.80
春の彩
サラミのボデト・コロッケ \$8.80

UMI SUSHI UDON
Shop TR-10 Darling Quarter, 1-25 Harbour St., Sydney
T 02-9283-2006
www.umisushi.com.au

UMI SUSHI EXPRESS
Shop 2, 505 George St, Event Cinema Complex, Sydney
T 02-9264-2003
www.umisushi.com.au

餃子スペシャル
野菜・ポーク・チキン・エビ・カニ
\$13
お得なランチ・セット
1×餃子+1×うどん+味噌汁
1×餃子+2×寿司+味噌汁
1×うどん+3×寿司+味噌汁
映画セット★★★★★
1×映画チケット+4×寿司+水 \$28
2×映画チケット+8×寿司+水 \$54
(14名様)

OOH RICE !?
うまい米には理由がある

\$7.5 から
牛丼・とり丼・豚丼
などが味わえる

住所: F12B, 7-13 Hunter St, Sydney NSW 2000 ハングー・コネクション・フードコート内
営業時間: 月～金11AM～3PM、土・日・夜: 休
Tel: 02-9223-9962

大好評\$15.5土日限定ランチ

鮭雅 SUSHI MASA RESTAURANT
785 LUMIK
Tel: 9557-7789
営業時間
●ディナー 火～日 6pm-10pm
●ランチ 土・日 12pm-3pm
BYO・ライセンス・テイクアウトあり

バオダオ台湾キッチン
BAO DAO TAIWANESE KITCHEN

台湾風エビフライ
豚カツ
フライドチキンレック
バオダオ風チキンカツ
フライドチキンバル添え
ピーマンボール(小) \$7.9
\$7.9 each set
Dine in Only
右記の揚げ物のどれか
プラス白ご飯orドリンク

8/376 Victoria Ave., Chatswood
Tel: (02)9419-6290
営業時間: 日～水11AM～9PM、木～土11AM～9:30PM
Email: info@baodao.com.au
www.baodao.com.au

Yoko Zuzuna
139-141 George Street, Sydney NSW 2000
Tel: (02) 9357 7808
Open 火・日

NICHIGO PRESS

■発行人 Publisher
坂井健二 Kenji Sakai

■ジェネラル・マネジャー 兼 編集長 General Manager & Editor
原田 剛 Tadasu Harada

■編集部 Editorial Department
馬場一哉 Kazuya Baba
森あずさ Azusa Mori

■営業部 Sales Department
松田裕之 Hiroyuki Matsuda
江口康徳 Yasunori Eguchi
趙芳雅 Aya Chao
松本奈保子 Naoko Matsumoto

■日本支局長 Sales Representative in Japan
藤嶋彰 Aya Fujishima

■シドニー・オフィス
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia
P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
Tel: (02) 9211-1155 Fax: (02) 9211-1722

■ゴールドコースト・オフィス
Lot 5A, Level 1, Parkrise, 3 Allison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia
P.O. Box 867, Surfers Paradise QLD 4217 Australia
Tel: (07) 5538-0033 Fax: (07) 5538-0114

【VIC, WA, SA, TAS州からのお問い合わせについて】
配送に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。
Tel: (02) 9211-1155

■電子メールによる広告掲載・定期購読の
お申し込み・お問い合わせはこちらまで
npsales@nichigo.com.au
■本紙へのご意見・ご要望はこちらまで
npsyd@nichigo.com.au

郵便事情により、配達日が遅れることがございます。ご了承ください。

※本紙文中では、所名に以下の略称を使用する場合があります。

ニュー・サウス・ウェールズ州	NSW	クイーンズランド州	QLD
タスマニア州	TAS	首都特別地域	ACT
ビクトリア州	VIC	西オーストラリア州	WA
南オーストラリア州	SA	北部 Territory	NT

nichigopress.jp

おことわり

日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後
にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、
広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反
映したものであることをお断りいたします。
なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載される広告内容は連邦公正取引法（1974年）およびニューサウ
スウェールズ州公正取引法（1967年）、著作権法（1968年）および
これらの法律に類似する法律の規定に違反するものではないことを条
件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に関しての責任は負い
かねますのでご了承ください。

「日豪プレス」定期購読のお知らせ

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始
月、購読希望の版（全国版・QLD版のいずれか）を明記の上、年間購
読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネーオーダーを下記ま
でお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年
購読は\$120を銀行送金でお送りいただくことになります。お申込方

法の詳細は下記アドレスまでメールでお問合せください。なお、理
由の如何を問わず途中解約はできませんので予めご了承ください。
P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
advert@nichigo.com.au

編集後記

●1日中緩やかなオフショアの風が流れ、陽気は温かく、水温も心地良い冷たさに感じられるほどに上がった。待ちに待った春の到来である。冬の間、何かと理由を付けては海から遠ざかっていたが、今はサーフボードに滑り止めワックスを塗りこむ時間ももどかしい。1分でも早く頭から水に浸かり、少しでも多くの波と戯れたいと思うのだから不思議だ。サーフボードを抱えて日本を離れ、シドニーで迎える春もこれで13回目。こちらで生まれて今度5歳になる娘も、どうやら海が好きようだ。このシドニーでいつか一緒に沖の波をつかまえられれば、こんな嬉しいことはほかにはない。（TDS＝編集部）

●2カ月ほど前から、シティで有志によって開催されている「バスケット・ボール・サークル」に毎週参加している。来豪以来、ぶくぶくに膨れてしまった体を憂いでいたのだが、いや～、動けん。おまけにほかのメンバーのうまいことうまいこと。中高6年間バスケットだったなんて口が裂けても言えない。だが、初めて参加した時は本気で眩暈で倒れそうになっていたが、最近少しずつ余裕が出てきた気がする。自分のペースで少しずつ少しずつ動と体力を取り戻していきたい。（BBK＝編集部）

●8月末から2週間ほど日本に帰ることになり、実家の両親への土産を用意することにした。父は「カシューナッツ。それだけで幸せ」らしいので、スーパーに行って入手。だが問題は母だ。「もうタイムタムはいらんよ。こっちのスーパーで安く買えるから。ヌガーも飽きたなあ。でも高いものはいらんで」と言うので困った。そこで、数年前に母とタスマニア旅行した時に、たまたまホバートのサラマンカ・マーケットで見つけた「Joanna's Jam」のことを思い出し、取り寄せてみることに。あんなに瑞々しくて品のあるジャムは初めてで、感動したことを覚え

ている。ネット・ショップで、イチゴ、ラズベリー、ブラック・ベリーの全3種類を大瓶で購入。喜んでくれるかな。（M＝編集部）

●オーストラリアに来て以来、月に2回ほどのペースでゴルフをするようになった。東京でサラリーマンをしていたころは、せいぜい2、3カ月に1回程度だったのだが、やはり何といてもプレーフィアの安さと地の利を生かしたコース・レイアウトが魅力だ。その代わり、ドライビング・レンジが異様に高いのでつい基本練習が疎かになり、腕が上達しないのが悲しいところなのではあるが…。いずれにしても、冬の間に脂肪がついて鈍った体をいかに鍛え直せるかが、今後のスコア・アップの鍵となるに違いない。（松＝営業部）

●近ごろキャンプへ行きたい衝動にかられている。まさにこれからの季節、人里離れた海沿いで週末を過ごしたらどんなに気持ち良いだろう。キャンプの準備は意外と簡単だ。キャンピング・カーに、水と食料、着替えにカメラと三脚、あとはパーボンを数本積んでおけば、最高の週末になることは間違いない。（Mr.X＝アート部）

今月の表紙

政権交代が予想される9月7日投票の連邦選挙の争点・行方については、わかれ日本人・日本企業への影響も含め、総合ニュース面と政局展望で詳しく解説している。今号のもう1つの目玉記事は「シドニー・ラーメン店総カタログ」。ラーメンを愛してやまないスタッフ有志が連日、腹を膨らませながら制作した特集は永久保存してご利用いただきたい。日本のファッション通販大手「ZOZOTOWN.COM」の通販サイトも紹介。有ブランドのアイテムを海外にいなから購入できとても便利だ。ほか、AFLグラント・ファイナル観戦ガイドなど表紙に入りきらなかった特集も。今月も時間をかけてじっくりと読んでいただきたい。



業務拡大のため

シェフ募集

- 経験のある方
- 情熱・元気のある方
- 上昇志向・やる気のある方

美味しくヘルシーで、新鮮なお寿司が自慢のSUSHI HUBは、2006年の創業以来、シドニー地域に10店舗を展開中。

あなたも一員として一緒に働いてみませんか？
お申し込み・お問い合わせは下記まで。



【連絡先】

Email: hr@sushihub.com.au（履歴書はこちら）Tel: **0488-668-888** (James)

BLANCHARU

四方田雅彦シェフ

東京・恵比寿の「タイコバン・ロブション (Chateau Restaurant Taillevent Robuchon)」をはじめ、「ロオジェ (Restaurant L'OSIER)」、「アルバース (Restaurant Arbace)」、シドニーの「アンバーセント (Restaurant Amersand)」, 高級フレンチ・レストラン「ガリレオ (Galileo Restaurant)」で総料理長としても活躍。「アルバース」ではミシュラン・「ガリレオ」総料理長時代には「グッド・フード・ガイド」でワンハットを獲得するなどシドニーを代表するシェフに、その料理は新生ブランシャールでさらに進化し続けている。



ディナーご予約時に
「日豪プレスを見た」とお伝え頂ければ、
お食事代から
10%OFF
とさせていただきます。
(ドリンク代は別、他のサービスとの併用不可)

Homemade Chocolate Tart
ダークチョコレートタルトPrawn Mille-feuille with
Avocado and Tomato Coulis
エビとアボカドのミルフィーユ仕立て
トマトクーリーと共に

BLANCHARU

住所: Shop 1, 21 Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay, Sydney
Tel: 02-9360-3555 Email: info@blancharu.com.au
営業時間: ランチ 月～金 12PM～2:30PM 土 11:30AM～2:30PM
ディナー 月～土 6PM～10PM、日・祝休
blancharu.com.au

※ライセンス有り

NEW OPEN
On Bathurst St.

SUSHI HOTARU
on Bathurst St.
125-129 Bathurst St., Sydney
Open 7 days

All Sushi \$3

The Galleries Victoria
Park St.
woolworths
George St.
Pitt St.
7 Eleven
NAB
KFC
PUB

SUSHI HOTARU

The Galleries Victoria : Level 1, 500 George St, Sydney **Open 7 days**

より明るく輝く貴女へ

効能評価試験で実証*

12週間の試験使用で:

9/10

体験者10人中9人の割合で、肌のツヤと明るさが増したことを報告。確かな効果の実感がここに。

新商品・イルーセント・ホワイトニング・シリーズ

新商品イルーセント・ホワイトニング・シリーズで、透明感、明るさ、ツヤのある素肌へ。エンブリカ果実エキス、サフラワー・シード・オイル、ビタミンC、E、B3を含むビタミン類を効果的に配合し、シミやくすみをおさえ、美肌へと導きます。



Ego The Science of Healthy Skin

www.eluentskincare.com

*試験は40-65歳の女性50人を対象に実施。イルーセント・ホワイトニング・エクスフォリエイティング・クレンザー、イルーセント・ホワイトニング・デイ・モイスチャライザー、イルーセント・ナイト・モイスチャライザーを12週間、毎日使用。Ego Pharmaceuticals社をスポンサーとした、独自のリサーチ。試験結果はファイルに記録保管。

必ず表示ラベルを読み、使用説明に添ってご利用ください。



シドニー
ブリズベン

ソウル

秋田 青森 福岡 函館 羽田 鹿児島 小松
長崎 名古屋 新潟 大分 岡山 大阪 札幌 静岡 東京

あなたと世界を結ぶネットワーク・パワーを。

45カ国126都市を結ぶネットワークで、どこへでも素早くスムーズに。
大韓航空であなたの世界は広がります

Excellence in Flight
KOREAN AIR 

シドニー (02) 9262 6000
ブリズベン (07) 3226 6000